90 12

OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

CALENDRIER-ANNUAIRE

POUR

1908

(6e ANNÉE)

LIBRARY
NOV 5 1920
Bureau

PRIX : 1 DOLLAR

CHANG-HAI
IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE
A L'ORPHELINAT DE T'OU-SI-WE.

1907

National Oceanic and Atmospheric Administration

Environmental Data Rescue Program

ERRATA NOTICE

One or more conditions of the original document may affect the quality of the image, such as:

Discolored pages
Faded or light ink
Binding intrudes into the text

This document has been imaged through the NOAA Environmental Data Rescue Program. To view the original document, please contact the NOAA Central Library in Silver Spring, MD at (301) 713-2607 x124 or www.reference@nodc.noaa.gov.

Lason, Inc.
Imaging Subcontractor
Beltsville, MD
December 20, 2000

OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

CALENDRIER-ANNUAIRE

POUR

1908

(6e ANNÉE)

PRIX : 1 DOLLAR.

AY
548
.A8
C5
1908

40939

CHANG-HAI

IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE

A L'ORPHELINAT DE T'OU-SÈ-WÈ.

1907

LIBRARY
N.O.A.A.
U.S. Dept. of Com

CALENDRIER-ANNUAIRE

Pour l'an 1908

et la 45e année du 76e cycle chinois,

33e et 34e année de l'Empereur Koang-siu.

Comput ecclésiastique

Nombre d'or	9	Indiction romaine	6
Epacte	XXVII	Lettre dominicale	ED
Cycle solaire	13		

Quatre-temps

Mars	11, 13 et 14	Septembre	16, 18 et 19
Juin	10, 12 et 13	Décembre	16, 18 et 19

Fêtes mobiles

Septuagésime	16 février	Pentecôte	7 juin
Cendres	4 mars	Trinité	14 juin
Pâques	19 avril	Fête-Dieu	18 juin
Rogations	25, 26 et 27 mai	Dim. après Pent.	24
Ascension	28 mai	1er Dimanche d'Avent	29 nov.

La 45e année du 76e cycle a pour signes cycliques 戊申 *ou-chen*

Elle comprend 355 jours.

L'année correspond au singe 猴 *heou*.

L'élément est la terre 土 *t'ou*.

Calendrier ecclésiastique pour 1908
(Vicariat apostolique du Kiang-nan)

	Janvier	Février	Mars
1	CIRCONCISION	S. Ignace M.	**Quinquagésime**
2	Oct. de S. Etienne	**Purification**	
3	Oct. de S. Jean	S. Blaise	
4	Oct. des SS. Innoc.	Ste Jeanne Valois	Cendres
5	**Vig. de l'Epiph.**	SS. Martyrs Japon	BB. Navarro et C.
6	**EPIPHANIE**	S. Tite	Ste Couronne
7		S. Romuald	S. Thom. d'Aquin
8		S. Jean de Matha	**1er D. de Carême**
9		**S. Cyrille d'Alex**	Ste Franç. Rom.
10		Ste Scolastique	SS. XL Martyrs
11	S. Hygin	B. Jean de Britto	Quatre-Temps
12	**Dim. dans l'oct.**	*Ste Agathe*	*S. Grégoire*
13	Oct. de l'Epiph.	Ste Catherine Ricci	SS. Clous 4 T.
14	S. Hilaire	S. André Corsini	B. Chimura 4 T.
15	S. Paul ermite	BB. Machado et C.	**2e D. de Carême**
16	S. Marcel	**Septuagésime**	
17	S. Antoine	SS. VII Fondateurs	S. Patrice
18	Ch. de S. Pierre à R.	Oraison de N. S.	S. Gabriel
19	**S. Nom de Jésus**	N. D. de Lourdes	S. JOSEPH
20	SS. Fab. et Sébast.		S. Suaire
21	Ste Agnès	B. D. Carvallo	S. Benoit
22	SS. Vinc. et Anast.	Ch. de S. Pierre à A.	**3e D. de Carême**
23	Ep. de la B. V. M.	**Sexagésime**	S. Cyrille de Jérus.
24	S. Timothée	S. Pierre Damien	
25	*Conv. de S. Paul*	*S. Mathias*	*ANNONCIATION*
26	**Sainte Famille**	Com. de la Passion	
27	S. Jean Chrysost.		Cinq Plaies
28	Ste Agnès (2e fois)		S. Jean Capistran
29	S. Franç. de Sales		**4e D. de Carême**
30	Ste Martine		S. Jean Damascène
31	S. Pierre Nolasque		

Les lettres grasses marquent le dimanche.

Calendrier ecclésiastique pour 1908

	Avril	Mai	Juin
1		SS. Phil. et Jac.	S. Anselme
2	S. Fr. de Paule	S. Athanase	B^me Marianne
3	Précieux Sang	**Inv. de la S^te Cr.**	Ste Clotilde
4	S. Isidore	Ste Monique	S. Franç. Carac.
5	**Dim. de la Pass.**	S. *Pie V.*	*S. Boniface*
6	B. Julienne de C.	S. Jean Porte Lat.	S. Norbert
7		S. Stanislas M.	**PENTECÔTE**
8		App. S. Michel	
9		S. Grég. de Naz.	
10	Sept Douleurs	**Patr. de S. Jos.**	Ste Marguerite 4T.
11	S. Léon I	S. Franç. Hiéron.	
12	**Rameaux**	SS. Nérée et Ach.	S. Jean de S. F.4T.
13	Lundi saint	SS. Clet et Marc.	S. Antoine de P.4T
14	Mardi saint	S. Marc	**T. S. Trinité**
15	Mercredi saint	S. J. B. de la Salle	N. D. a Strata
16	Jeudi saint	S. Jean Népom.	S. Franç. Régis
17	Vendredi saint	**S. Paschal**	S. Barnabé
18	*Samedi saint*		*Fête-Dieu*
19	**PÂQUES**	S. Pierre Célestin	Ste Julienne Falc.
20	L. de Pâques	S. Bernardin	BB. Pacheco et C.
21	M. de Pâques	ND. de Bon Cons.	**S. Louis de Gonz**
22	SS. Soter et Cains	S. Venance	S. Paulin
23	S. Georges	B. André Bobola	
24	S. Fidèle	**ND. Bon Secours**	S. Jean-Baptiste
25		S. Grégoire VII	S. Guillaume
26	**Quasimodo**	S. Philippe Néri	Sacré Cœur
27	B. Canisius	S. Bède	S. Basile
28	S.Paul de la Croix	Ascension	**Oct. de S. Louis**
29	S. Pierre M.	S. Ubald	SS. Pierre, Paul
30	Ste Catherine de S.	Ste Madeleine Paz.	Comm. de S. Paul
31		**Ste Angèle**	

Calendrier ecclésiastique pour 1908

	Juillet	Août	Septembre
1	Oct. de S. Jean	S. Pierre ès liens	S. Gilles
2	Visitation	**S. Liguori**	S. Etienne, roi
3	B. Réalino	Inv. de S. Etienne	BB. Ixida et CC.
4		*S. Dominique*	
5	**Précieux Sang**	N. D. des Neiges	S. Laurent Just.
6	Oct. de S. Pierre	Transfiguration	**BB. Tsugi et C.**
7	Ste Pulchérie	S. Donat	BB. Pongracz et C.
8	Ste Elisabeth de P.	B. Pierre Favre	Nativité de N. D.
9	N. D. des Prodiges	**S. Gaëtan**	S. Pierre Claver
10	SS. VII Frères	S. Laurent	S. Nicolas de Tolent.
11	S. Léon II	SS. Cyriaque et C.	BB. Spinola et C.
12	**S. Jean Gualb.**	Ste Claire	
13	S. Anaclet	S. J. Berchmans	**S. Nom de Marie**
14	S. Bonaventure	B. J. M. Vianney	Exalt. Ste Croix
15	BB. XL Martyrs	**ASSOMPTION**	S. Nicomède
16	N. D. du Carmel	**S. Joachim**	SS. Corn. et Cypr. 4T
17	*S. Alexis*		*Stigmates de S. Fr.*
18	S. Camille	S. Agapit	S. J. Copertino 4T.
19	**S. Vincent de P.**		S. Janvier 4T.
20	S. Jérôme Emilien	S. Bernard	**Nd. des 7 Doul.**
21	S. Henri	Ste Chantal	S. Mathieu
22	Ste Madeleine	SS. Timothée et C.	S. Th. de Villeneuve
23	S. Apollinaire	**Coeur de Marie**	S. Lin
24	SS. Cyrille et Méth.	S. Barthélemi	N. D. de la Merci
25	S. Jacques	S. Louis, roi	
26	**Ste Anne**	S. Zéphyrin	SS. Cyprien et J.
27	*BB. Aquaviva et C.*	S. J. Calazance	**SS. Cosme et D.**
28	SS. Naz. et Celse	S. Augustin	S. Wenceslas
29	Ste Marthe	Décoll. de S. J. B.	Déd. de S. Michel
30	SS. Abdon et Sen.	**Ste Rose**	S. Jérôme.
31	S. Ignace Loyola	S. Raymond Nonnat	

Calendrier ecclésiastique pour 1908

	Octobre	Novembre	Décembre
1	S. Remi	Toussaint	BB. Campion et C.
2	SS. Anges gardiens	Comm. des Défunts	Ste Bibiane
3			S. Fr. Xavier
4	**Saint Rosaire**	S. Charles	S. P. Chrysologue
5	S. Fr. d'Assise		BB. Jérôme et C.
6	S. Bruno		2e **D. d'Avent**
7	S. Marc, Pape	B. Baldinucci	S. Ambroise
8	Ste Brigitte	**SS. IV Couronnés**	Imm. Conception
9	S. Denis	Déd. S. Sauveur	S. Pierre Fourier
10	S. Fr. Borgia	S. André Avellin	S. Melchiade
11	**Maternité de N. D.**	S. Martin de Tours	S. Damase
12	BB. Costanzo et C.	S. Martin I	N. D. de Lorette
13	S. Edouard, roi	S. Stanislas Kostka	3e **D. d'Avent**
14	S. Calixte	S. Josaphat	
15	Ste Thérèse	**Patronage de ND**	
16		S. Didace	S. Eusèbe 4T.
17		S. Grég. Thaumat.	
18	**S. Luc**	Déd. S. Pierre	Expect. de N. D. 4T.
19	S. P. d'Alcantara	Ste Elisabeth	Quatre-Temps
20	S. Jean de Kenti		4e **D. d'Avent**
21	Ste Ursule	Présentation N. D.	S. Thomas
22	Ste Hedwige	Ste **Cécile**	
23	T. S. Rédempteur	S. Clément	
24	S. Raphael	S. Jean de la Croix	Vigile
25	**Pureté de N. D.**	Ste Catherine	**NOËL**
26	Stes Reliques	S. Sylvestre	S. Etienne
27		Méd. Miraculeuse	**S. Jean Ev.**
28	SS. Simon et Jude	S. Félix de Valois	SS. Innocents
29		1er **D. d'Avent**	S. Thom. Becket
30	S. Alph. Rodriguez	S. André	
31			S. Sylvestre

Janvier 1908. Lune XI (壬子)-XII (癸丑)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E.G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	28	m	0	7 1	0 3 1	5 7	23 7	9 17 m.	— 16 31
2	29	j	1	1	3 29	7	23 3	10 15	— 20 2
3	30	v	2	1	3 58	8	22 58	11 17	— 22 11
4	1	s	3	1	4 26	9	22 52	0 21 s.	— 22 39
5	2	D	4	1	4 54	9	22 46	1 26	— 21 16
6	3	l	5	7 2	0 5 21	5 10	22 40	2 27	— 18 16
7	4	m	6	2	5 48	11	22 33	3 25	— 14 2
8	5	m	7	2	6 14	12	22 26	4 18	— 9 2
9	6	j	8	2	6 40	13	22 18	5 8	— 3 41
10	7	v	9	2	7 6	13	22 10	5 56	+ 1 42
11	8	s	10	7 2	0 7 31	5 14	22 2	6 42	+ 6 49
12	9	D	11	2	7 55	15	21 53	7 28	+ 11 30
13	10	l	12	2	8 18	16	21 43	8 14	+ 15 32
14	11	m	13	2	8 41	17	21 33	9 1	+ 18 48
15	12	m	14	1	9 4	18	21 23	9 49	+ 21 8
16	13	j	15	7 1	0 9 26	5 18	21 12	10 38	+ 22 26
17	14	v	16	1	9 47	19	21 1	11 28	+ 22 38
18	15	s	17	1	10 7	20	20 50	✳ ✳	✳ ✳ ✳
19	16	D	18	1	10 27	21	20 38	0 16 m.	+ 21 45
20	17	l	19	0	10 45	22	20 26	1 4	+ 19 51
21	18	m	20	7 0	0 11 4	5 23	20 13	1 50	+ 17 2
22	19	m	21	0	11 21	24	20 0	2 35	+ 13 27
23	20	j	22	6 59	11 38	25	19 47	3 18	+ 9 17
24	21	v	23	59	11 54	26	19 33	4 1	+ 4 41
25	22	s	24	59	12 9	27	19 19	4 44	— 0 12
26	23	D	25	6 58	0 12 23	5 28	19 4	5 28	— 5 10
27	24	l	26	58	12 37	28	18 49	6 14	— 10 3
28	25	m	27	57	12 50	29	18 34	7 4	— 14 36
29	26	m	28	56	13 2	30	18 19	7 57	— 18 28
30	27	j	29	56	13 13	31	18 3	8 56	— 21 16
31	28	v	30	55	13 24	32	17 47	9 58	— 22 38

JANVIER 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

4	N.L.	●	5h	43m	m.
10	P.Q.	☽	9	55	s.
18	P.L.	○	8	37	s.
26	D.Q.	☾	11	1	s.

Périgée, le 4, à 9h s. — Apogée, le 19, à 10h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.		Par.			D.D.		Par.	
1	16′	15″	58′	32″	16	14′	48″	54′	18″
6	16	36	60	50	21	14	46	54	4
11	15	28	56	40	26	15	23	56	22

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	763,0	30,01	Tche-fou	烟臺:	767,2	30,20
Fou-tcheou	福州:	768,4	30,26	Pé-king	北京:	771,5	30,37
Tch'ong-k'ing	重慶:	767,5	30,22	Nagasaki	長崎:	767,1	30,20
Zi-ka-wei	徐滙:	771,0	30,35	Tokyo	東京:	762,8	30,03

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	3°,20 C.	37°,8 F.	11	3°,05 C.	37°,5 F.	21	2°,75 C.	36°,9 F.
6	2°,92	37°,3	16	2°,78	37°,0	26	3°,05	37°,5
						31	2°,60	36°,7

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	7°,41C.13°,3F.
Direction normale du vent :	N 10° W
Quantité moyenne de pluie :	55mm, 1: 2i,17
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0061
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures 6 minutes	24 secondes
	11	10 „ 13 „	54 „
	21	10 „ 24 „	84 „
	31	10 „ 38 „	94 „

Février 1908. Lune XII (癸丑)-I (甲寅)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulée	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	29	s	31	6 55	0 13 33	5 33	17 30	11 2m.	− 22 15
2	1	D	32	54	13 42	34	17 13	0 5 s.	− 20 6
3	2	l	33	53	13 50	35	16 56	1 6	− 16 23
4	3	m	34	52	13 57	36	16 39	2 4	− 11 34
5	4	m	35	52	14 4	37	16 21	2 57	− 6 8
6	5	j	36	6 51	0 14 9	5 38	16 3	3 48	− 0 30
7	6	v	37	50	14 14	39	15 45	4 36	+ 4 57
8	7	s	38	50	14 18	39	15 26	5 23	+ 9 57
9	8	D	39	49	14 21	40	15 8	6 11	+ 14 20
10	9	l	40	48	14 23	41	14 49	6 58	+ 17 55
11	10	m	41	6 47	0 14 25	5 42	14 29	7 46	+ 20 34
12	11	m	42	46	14 25	43	14 10	8 35	+ 22 12
13	12	j	43	46	14 25	44	13 50	9 24	+ 22 45
14	13	v	44	45	14 24	44	13 30	10 13	+ 22 12
15	14	s	45	44	14 23	45	13 10	11 1	+ 20 36
16	15	D	46	6 43	0 14 20	5 46	12 50	11 48	+ 18 2
17	16	l	47	42	14 17	47	12 29	✳ ✳	✳ ✳ ✳
18	17	m	48	41	14 13	48	12 8	0 33m.	+ 14 39
19	18	m	49	40	14 8	49	11 47	1 17	+ 10 37
20	19	j	50	39	14 3	49	11 26	2 0	+ 6 5
21	20	v	51	6 38	0 13 57	5 50	11 4	2 43	+ 1 14
22	21	s	52	37	13 51	51	10 43	3 26	− 3 44
23	22	D	53	36	13 43	52	10 21	4 11	− 8 38
24	23	l	54	35	13 35	53	9 59	4 58	− 13 15
25	24	m	55	34	13 27	53	9 37	5 49	− 17 17
26	25	m	56	6 33	0 13 18	5 54	9 15	6 43	− 20 26
27	26	j	57	32	13 8	55	8 53	7 41	− 22 22
28	27	v	58	31	12 58	56	8 30	8 42	− 22 47
29	28	s	59	30	12 47	56	8 8	9 45	− 21 30

FÉVRIER 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

2	N.L.	●	4h	36m	s.
9	P.Q.	☽	midi	28	
17	P.L.	○	5h	6	s.
25	D.Q.	☾	11	24	m.

Périgée, le 2, à 10h m. — Apogée, le 15, à midi.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.		Par.			D.D.		Par.	
1	16′	43″	61′	16″	16	14′	46″	54′	5″
6	16	4	58	52	21	15	6	55	18
11	14	57	54	46	26	16	0	58	39

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	762,8	30,03	Tche-fou	烟臺:	768,9	30,27
Fou-tcheou	福州:	768,2	30,24	Pé-king	北京:	767,2	30,21
Tch'ong-k'ing	重慶:	765,0	30,12	Nagasaki	長崎:	766,7	30,19
Zi-ka-wei	徐匯:	769,8	30,31	Tôkyô	東京:	762,9	30,04

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

5	2°,68 C.	36°,8 F.	15	3°,82 C.	38°,9 F.	25	5°,52 C.	41°,9 F.
10	3°,03	37°,5	20	4°,80	40°,6			

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	7°,51 C. 13°,5 F.
Direction normale du vent :	N 9° E
Quantité moyenne de pluie :	59mm,5 : 2i,34
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0064
Humidité relative moyenne :	79

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures 40 minutes	96 secondes
	11	10 ,, 55 ,,	102 ,,
	21	11 ,, 14 ,,	108 ,,

Mars 1908. Lune I (甲 寅)-II (乙 卯)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison austr. ou bor. à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	°	h m	° ′
1	29	D	60	6 29	0 12 36	5 57	7 45	10 46 m.	— 18 34
2	30	l	61	27	12 25	58	7 22	11 44	— 14 17
3	1	m	62	26	12 12	59	6 59	0 40 s.	— 9 2
4	2	m	63	25	12 0	59	6 36	1 33	— 3 19
5	3	j	64	24	11 46	6 0	6 13	2 24	+ 2 26
6	4	v	65	6 23	0 11 33	6 1	5 50	3 13	+ 7 53
7	5	s	66	22	11 19	1	5 27	4 2	+ 12 44
8	6	D	67	20	11 4	2	5 3	4 51	+ 16 47
9	7	l	68	19	10 49	3	4 40	5 40	+ 19 53
10	8	m	69	18	10 34	3	4 17	6 29	+ 21 56
11	9	m	70	6 17	0 10 18	6 4	3 53	7 19	+ 22 52
12	10	j	71	15	10 2	5	3 30	8 8	+ 22 41
13	11	v	72	14	9 46	6	3 6	8 57	+ 21 24
14	12	s	73	13	9 30	6	2 42	9 44	+ 19 8
15	13	D	74	12	9 13	7	2 19	10 30	+ 15 59
16	14	l	75	6 10	0 8 56	6 7	1 55	11 14	+ 12 6
17	15	m	76	9	8 38	8	1 31	11 58	+ 7 38
18	16	m	77	8	8 21	9	1 8	✳ ✳	✳ ✳ ✳
19	17	j	78	7	8 3	9	0 44	0 41 m.	+ 2 47
20	18	v	79	5	7 45	10	0 20	1 25	— 2 16
21	19	s	80	6 4	0 7 27	6 11	0 45	2 9	— 7 19
22	20	D	81	3	7 9	12	0 27	2 56	— 12 6
23	21	l	82	1	6 51	12	0 51	3 46	— 16 22
24	22	m	83	0	6 32	13	1 15	4 38	— 19 49
25	23	m	84	5 59	6 14	13	1 38	5 34	— 22 8
26	24	j	85	5 58	0 5 56	6 14	2 2	6 33	— 23 4
27	25	v	86	57	5 37	15	2 25	7 33	— 22 25
28	26	s	87	55	5 19	15	2 49	8 32	— 20 11
29	27	D	88	54	5 1	16	3 12	9 30	— 16 31
30	28	l	89	53	4 42	17	3 35	10 26	— 11 44
31	29	m	90	52	4 24	17	3 59	11 19	— 6 14

MARS 1908

LUNE

Phases de la Lune (Temps de la Côte de Chine)

3	N.L.	●	2h	57m	m.
10	P.Q.	☽	5	42	m.
18	P.L.	○	10	29	m.
25	D.Q.	☾	8	32	s.

Périgée, le 1er, 9h s. — Apogée, le 14, minuit.
Périgée, le 29, 11h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	16′ 38″	60′ 57″	16	14′ 54″	54′ 36″
6	15 52	58 8	21	15 23	56 20
11	14 51	54 26	26	16 7	59 3

Moyenne pression barométrique 氣壓表 à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	760,4	29,94	Tche-fou	烟臺:	766,3	30,17
Fou-tcheou	福州:	765,6	30,14	Pé-king	北京:	767,5	30.22
Tch'ong-k'ing	重慶:	763,5	30,06	Nagasaki	長崎:	765,0	30,12
Zi-ka-wei	徐匯:	767,0	30,20	Tôkyô	東京:	763,3	30,05

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

2	5°,77 C.	42°,4 F.	12	7°,02 C.	44°,6 F.	22	8°,75 C.	47°,7 F.
7	6°,40	43°,5	17	7°,82	46°,1	27	9°,90	49°,8

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,34C.15°,0F.
Direction normale du vent :	N 57° E
Quantité moyenne de pluie :	86mm,3: 3",42
Nombre moyen de jours pluvieux :	13
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0084
Humidité relative moyenne :	79

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	11 heures 28 minutes	115 secondes
	11	11 " 47 "	118 "
	21	12 " 5 "	118 "
	31	12 " 25 "	114 "

Avril 1908. Lune III (丙辰)-IV (丁巳)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison boréale à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	1	m	91	5 50	0 4 6	6 18	4 22	0 10 s.	— 0 25
2	2	j	92	49	3 48	19	4 45	1 0	+ 5 18
3	3	v	93	48	3 30	19	5 8	1 50	+ 10 37
4	4	s	94	47	3 13	20	5 31	2 40	+ 15 12
5	5	D	95	45	2 55	21	5 54	3 30	+ 18 52
6	6	l	96	5 44	0 2 37	6 21	6 17	4 20	+ 21 28
7	7	m	97	43	2 20	22	6 40	5 11	+ 22 53
8	8	m	98	42	2 3	22	7 2	6 1	+ 23 9
9	9	j	99	40	1 46	23	7 25	6 50	+ 22 16
10	10	v	100	39	1 30	24	7 47	7 38	+ 20 29
11	11	s	101	5 38	0 1 13	6 24	8 9	8 25	+ 17 29
12	12	D	102	37	0 57	25	8 31	9 9	+ 13 50
13	13	l	103	36	0 41	26	8 53	9 53	+ 9 32
14	14	m	104	35	0 26	26	9 15	10 37	+ 4 45
15	15	m	105	33	0 11	27	9 36	11 20	— 0 21
16	16	j	106	5 32	11 59 56	6 28	9 58	* *	* * *
17	17	v	107	31	59 41	28	10 19	0 5m.	— 5 32
18	18	s	108	30	59 27	29	10 40	0 52	— 10 34
19	19	D	109	29	59 13	30	11 1	1 41	— 15 11
20	20	l	110	28	59 0	30	11 22	2 34	— 19 2
21	21	m	111	5 27	11 58 47	6 31	11 42	3 30	— 21 48
22	22	m	112	26	58 35	32	12 3	4 28	— 23 12
23	23	j	113	25	58 23	32	12 23	5 27	— 23 2
24	24	v	114	24	58 11	33	12 43	6 26	— 21 18
25	25	s	115	23	58 0	34	13 2	7 24	— 18 7
26	26	D	116	5 22	11 57 50	6 34	13 22	8 18	— 13 47
27	27	l	117	21	57 40	35	13 41	9 10	— 8 37
28	28	m	118	20	57 30	35	14 0	10 1	— 2 59
29	29	m	119	19	57 21	36	14 19	10 50	+ 2 45
30	1	j	120	18	57 13	37	14 38	11 39	+ 8 16

AVRIL 1908

LUNE

Phases de la Lune

(Temps de la Côte de Chine)

1	N.L.	●	1h	2m	s.
9	P.Q.	☽	min.	32	
17	P.L.	○	min.	55	
24	D.Q.	☾	3h	7	m.
30	N.L.	●	11	33	s.

Apogée, le 10, à 7h s. — Périgée, le 25, à 8h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	16′ 13″	59′ 25″	17	15′ 26″	56′ 32″
6	15 11	55 36	21	15 58	58 29
11	14 49	54 18	26	16 12	59 22

Moyenne pression barométrique 氣壓表 à 0° et au niveau de la mer

		mm				mm	
Hong-kong	香港:	758,0	29,84	Tche-fou	烟臺:	763,0	30,04
Fou-tcheou	福州:	762,0	30,00	Pé-king	北京:	763,3	30,05
Tch'ong-k'ing	重慶:	761,0	29,96	Nagasaki	長崎:	762,5	30,02
Zi-ka-wei	徐匯:	762,8	30,03	Tôkyô	東京:	762,3	30,01

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	10°,92 C.	51°,7 F.	11	12°,65 C.	54°,8 F.	21	14°,40 C.	57°,9 F.
6	11°,82	53°,3	16	13°,48	56°,3	26	15°,35	59°,6

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,27C.16°,7F.
Direction normale du vent :	S 76° E
Quantité moyenne de pluie :	96mm, 0: 3,78
Nombre moyen de jours pluvieux :	14
Richesse hygrométrique moyenne de l'air:	0,0121
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	12 heures 27 minutes	114 secondes
	11	12 ,, 46 ,,	108 ,,
	21	13 ,, 4 ,,	102 ,,
	30	13 ,, 17 ,,	94 ,,

Mai 1908. Lune IV (丁巳)-V (戊午)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison boréale à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	2	v	121	5 17	11 57 5	6 37	14 56	0 28 s.	+ 13 15
2	3	s	122	16	56 57	38	15 14	1 19	+ 17 26
3	4	D	123	15	56 50	39	15 32	2 10	+ 20 36
4	5	l	124	14	56 44	40	15 50	3 1	+ 23 37
5	6	m	125	13	56 38	40	16 7	3 52	+ 23 24
6	7	m	126	5 12	11 56 33	6 41	16 24	4 43	+ 22 0
7	8	j	127	11	56 28	42	16 41	5 31	+ 21 29
8	9	v	128	11	56 24	42	16 58	6 18	+ 18 58
9	10	s	129	10	56 21	43	17 14	7 4	+ 15 37
10	11	D	130	9	56 18	44	17 30	7 48	+ 11 34
11	12	l	131	5 8	11 56 15	6 44	17 46	8 31	+ 6 58
12	13	m	132	8	56 13	45	18 1	9 14	+ 1 59
13	14	m	133	7	56 12	46	18 16	9 58	− 3 14
14	15	j	134	6	56 11	46	18 31	10 44	− 8 26
15	16	v	135	6	56 11	47	18 46	11 33	− 13 22
16	17	s	136	5 5	11 56 11	6 48	19 0	✱ ✱	✱ ✱ ✱
17	18	D	137	4	56 12	48	19 14	0 25 m.	− 17 41
18	19	l	138	4	56 13	49	19 27	1 21	− 21 2
19	20	m	139	3	56 15	50	19 40	2 20	− 23 2
20	21	m	140	3	56 18	50	19 53	3 21	− 23 26
21	22	j	141	5 2	11 56 21	6 51	20 6	4 21	− 22 10
22	23	v	142	1	56 25	52	20 18	5 20	− 19 23
23	24	s	143	1	56 29	52	20 30	6 15	− 15 21
24	25	D	144	1	56 34	53	20 41	7 7	− 10 27
25	26	l	145	0	56 39	54	20 52	7 57	− 5 0
26	27	m	146	5 0	11 56 45	6 54	21 3	8 46	+ 0 39
27	28	m	147	4 59	56 52	55	21 13	9 33	+ 6 11
28	29	j	148	59	56 58	55	21 23	10 21	+ 11 21
29	30	v	149	59	57 6	56	21 33	11 10	+ 15 51
30	1	s	150	58	57 14	56	21 42	0 0 s.	+ 19 27
31	2	D	151	58	57 22	57	21 51	0 52	+ 21 59

MAI 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte *de Chine*)

8	P.Q.	☽	7h	23m	s.
16	P.L.	○	midi	32	
23	D.Q.	☾	8h	17	m.
30	N.L.	●	11	15	m.

Apogée, le 8, à 2h s. — Périgée, le 20, à 10h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 41″	57′ 22″	17	15′ 57″	58′ 27″
6	14 53	54 33	21	16 15	59 32
11	15 3	55 8	26	15 53	58 12

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	755,8	29,75	Tche-fou	烟臺:	758,2	29,85
Fou-tcheou	福州:	759,8	29,91	Pé-king	北京:	758,8	29,87
Tch'ong-k'ing	重慶:	757,2	29,81	Nagasaki	長崎:	760,0	29,92
Zi-ka-wei	徐匯:	759,4	29,90	Tôkyô	東京:	759,9	29,92

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	16°,15 C.	61°,1 F.	11	17°,90 C.	64°,2 F.	21	19°,30 C.	66°,7 F.
6	17°,10	62°,8	16	18°,60	65°,5	26	20°,10	68°,2
						31	20°,75	69°,4

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,63C.17°,3F.
Direction normale du vent :	S 55° E
Quantité moyenne de pluie :	94mm,1 : 3i,70
Nombre moyen de jours pluvieux :	13
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0170
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	13 heures 20 minutes	93 secondes
	11	13 ,, 35 ,,	84 ,,
	21	13 ,, 49 ,,	72 ,,
	31	13 ,, 59 ,,	54 ,,

Juin 1908. Lune V (戊午)-VI (己未)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil Lever (temps local)	Soleil Temps moyen local à midi vrai	Soleil Coucher (temps local)	Soleil Déclinaison boréale à midi moyen	Lune Passage au 120e méridien E. G.	Lune Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	3	l	152	4 58	11 57 30	6 58	22 0	1 43 s.	+ 23 19
2	4	m	153	57	57 40	58	22 8	2 34	+ 23 25
3	5	m	154	57	57 49	59	22 16	3 24	+ 22 21
4	6	j	155	57	57 59	59	22 23	4 12	+ 20 14
5	7	v	156	57	58 9	7 0	22 30	4 58	+ 17 12
6	8	s	157	4 57	11 58 19	7 0	22 37	5 42	+ 13 26
7	9	D	158	57	58 30	1	22 43	6 25	+ 9 5
8	10	l	159	56	58 41	1	22 49	7 7	+ 4 17
9	11	m	160	56	58 53	2	22 54	7 50	— 0 47
10	12	m	161	56	59 4	2	22 59	8 35	— 5 58
11	13	j	162	4 56	11 59 16	7 2	23 4	9 22	— 11 3
12	14	v	163	56	59 28	3	23 8	10 12	— 15 43
13	15	s	164	56	59 40	3	23 12	11 7	— 19 38
14	16	D	165	56	59 52	3	23 15	✳ ✳	✳ ✳ ✳
15	17	l	166	56	0 0 5	4	23 18	0 6 m.	— 22 21
16	18	m	167	4 57	0 0 18	7 4	23 20	1 7	— 23 31
17	19	m	168	57	0 30	4	23 22	2 10	— 22 56
18	20	j	169	57	0 43	5	23 24	3 11	— 20 38
19	21	v	170	57	0 56	5	23 26	4 10	— 16 54
20	22	s	171	57	1 9	5	23 27	5 4	— 12 8
21	23	D	172	4 57	0 1 22	7 5	23 27	5 55	— 6 45
22	24	l	173	58	1 35	6	23 27	6 44	— 1 7
23	25	m	174	58	1 48	6	23 27	7 31	+ 4 28
24	26	m	175	58	2 1	6	23 26	8 19	+ 9 43
25	27	j	176	58	2 14	6	23 25	9 6	+ 14 24
26	28	v	177	4 59	0 2 27	7 6	23 23	9 55	+ 18 17
27	29	s	178	59	2 39	6	23 21	10 46	+ 21 12
28	30	D	179	59	2 52	6	23 19	11 36	+ 22 58
29	1	l	180	5 0	3 4	6	23 16	0 27 s.	+ 23 32
30	2	m	181	0	3 16	6	23 13	1 18	+ 22 54

JUIN 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

7	P.Q.	☽	midi	56m
14	P.L.	○	9h 55	s.
21	D.Q.	☾	1 26	s.
29	N.L.	●	min. 32	

Apogée, le 5, à 8h m. — Périgée, le 17, à 6h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 8″	55′ 9″	16	16′ 25″	60′ 10″
6	14 50	54 20	21	16 5	58 56
11	15 41	57 28	26	15 18	56 2

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	'			mm	'
Hong-kong	香港:	753,1	29,65	Tche-fou	烟臺:	753,6	29,67
Fou-tcheou	福州:	756,5	29,78	Pé-king	北京:	753,6	29,67
Tch'ong-k'ing	重慶:	754,2	29,69	Nagasaki	長崎:	757,4	29,82
Zi-ka-wei	徐匯:	756,1	29,77	Tôkyô	東京:	757,7	29,83

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

5	21°,33 C.	70°,4 F.	15	22°,85 C.	73°,1 F.	25	24°,10 C.	75°,4 F.
10	22°,05	71°,7	20	23°,48	74°,3	30	24°,82	76°,7

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,23 C. 14°,8 F.
Direction normale du vent :	S 54° E
Quantité moyenne de pluie :	165mm,3 6,51
Nombre moyen de jours pluvieux :	14
Richesse hyrométrique moyenne de l'air :	0,0234
Humidité relative moyenne :	84

A la latitude de Chang-hai		Durée du jour.		Accroissement en un jour.	
	1	13 heures	59 minutes	48	secondes
	11	14 ,,	6 ,,	26	,,
	21	14 ,,	8 ,,	0	,,
	30	14 ,,	7 ,,	—18	,, (dimin)

Juillet 1908. Lune VI (己未)-VII (庚申)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulées	Soleil Lever (temps local)	Soleil Temps moyen local à midi vrai	Soleil Coucher (temps local)	Soleil Déclinaison boréale à midi moyen	Lune Passage au 120e méridien E. G.	Lune Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	3	m	182	5 0	0 3 28	7 6	23 9	2 7 s.	+ 21 10
2	4	j	183	1	3 40	6	23 5	2 53	+ 18 27
3	5	v	184	1	3 51	6	23 1	3 38	+ 14 57
4	6	s	185	2	4 3	6	22 56	4 21	+ 10 50
5	7	D	186	2	4 13	6	22 51	5 3	+ 6 14
6	8	l	187	5 3	0 4 24	7 6	22 45	5 45	+ 1 20
7	9	m	188	3	4 34	6	22 39	6 28	— 3 44
8	10	m	189	4	4 44	6	22 32	7 12	— 8 46
9	11	j	190	4	4 53	5	22 26	8 0	— 13 34
10	12	v	191	5	5 2	5	22 19	8 51	— 17 50
11	13	s	192	5 5	0 5 10	7 5	22 11	9 47	— 21 9
12	14	D	193	6	5 18	5	22 3	10 48	— 23 8
13	15	l	194	6	5 26	5	21 55	11 51	— 23 26
14	16	m	195	7	5 33	4	21 46	✱ ✱	✱ ✱ ✱
15	17	m	196	7	5 39	4	21 37	0 55 m.	— 21 54
16	18	j	197	5 8	0 5 45	7 3	21 27	1 57	— 18 40
17	19	v	198	8	5 51	3	21 18	2 55	— 14 8
18	20	s	199	9	5 56	3	21 7	3 49	— 8 46
19	21	D	200	10	6 1	2	20 57	4 40	— 3 1
20	22	l	201	10	6 5	2	20 46	5 29	+ 2 44
21	23	m	202	5 11	0 6 8	7 1	20 35	6 17	+ 8 11
22	24	m	203	11	6 11	1	20 23	7 4	+ 13 5
23	25	j	204	12	6 14	0	20 11	7 53	+ 17 13
24	26	v	205	13	6 16	6 59	19 59	8 42	+ 20 25
25	27	s	206	13	6 17	58	19 46	9 33	+ 22 33
26	28	D	207	5 14	0 6 18	6 58	19 33	10 23	+ 23 29
27	29	l	208	15	6 18	57	19 20	11 13	+ 23 14
28	1	m	209	15	6 18	57	19 7	0 3 s.	+ 21 51
29	2	m	210	16	6 16	56	18 53	0 50	+ 19 27
30	3	j	211	16	6 15	56	18 39	1 35	+ 16 11
31	4	v	212	17	6 13	55	18 24	2 19	+ 12 14

JUILLET 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

7	P.Q.	☽	4h	25m	m.
14	P.L.	○	5	48	m.
20	D.Q.	☾	8	2	s.
28	N.L.	●	3	17	s.

Apogée, le 3, à minuit. — Périgée, le 15, à 9h m.
Apogée, le 30, à 11h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	14′ 47″	54′ 10″	16	16′ 39″	60′ 59″
6	15 2	55 5	21	15 44	57 37
11	16 13	59 24	26	14 55	54 40

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm				mm	
Hong-kong	香港:	752,4	29,62	Tche-fou	烟臺:	751,6	29,59
Fou-tcheou	福州:	755,0	29,73	Pé-king	北京:	753,3	29,66
Tch'ong-k'ing	重慶:	752,8	29,64	Nagasaki	長崎:	757,2	29,81
Zi-ka-wei	徐匯:	754,7	29,71	Tôkyô	東京:	757,6	29,83

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

5	25°,65 C.	78°,2 F.	15	27°,05 C.	80°,7 F.	25	27°,58 C.	81°,6 F.
10	26°,45	79°,6	20	27°,30	81°,1	30	27°,68	81°,8

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,23C.14°8F.
Direction normale du vent :	S 39° E
Quantité moyenne de pluie :	139mm,2:5l,48
Nombre moyen de jours pluvieux :	11
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0300
Humidité relative moyenne :	84

		Durée du jour.		Diminution en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	14 heures	6 minutes	23 secondes
	11	14 ,,	0 ,,	48 ,,
	21	13 ,,	50 ,,	66 ,,
	31	13 ,,	38 ,,	84 ,,

Août 1908. Lune VII (庚 申)-VIII (辛 酉)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil Lever (temps local)	Soleil Temps moyen local à midi vrai	Soleil Coucher (temps local)	Soleil Déclinaison boréale à midi moyen	Lune Passage au 12e méridien E. G.	Lune Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	5	s	213	5 18	0 6 10	6 54	18 9	3 1 s.	+ 7 48
2	6	D	214	18	6 6	53	17 54	3 42	+ 3 0
3	7	l	215	19	6 2	52	17 39	4 24	+ 1 57
4	8	m	216	20	5 58	52	17 23	5 7	— 6 56
5	9	m	217	20	5 52	51	17 7	5 52	— 11 47
6	10	j	218	5 21	0 5 46	6 50	16 51	6 40	— 16 9
7	11	v	219	22	5 40	49	16 34	7 32	— 19 50
8	12	s	220	22	5 32	48	16 17	8 29	— 22 26
9	13	D	221	23	5 25	47	16 0	9 30	— 23 34
10	14	l	222	24	5 16	46	15 43	10 34	— 22 57
11	15	m	223	5 24	0 5 7	6 45	15 26	11 37	— 20 21
12	16	m	224	25	4 58	44	15 8	✳ ✳	✳ ✳ ✳
13	17	j	225	25	4 48	43	14 50	0 38 m.	— 16 31
14	18	v	226	26	4 37	42	14 31	1 36	— 11 20
15	19	s	227	27	4 26	41	14 13	2 30	— 5 30
16	20	D	228	5 27	0 4 14	6 40	13 54	3 21	+ 0 31
17	21	l	229	28	4 2	39	13 35	4 11	+ 6 20
18	22	m	230	29	3 49	38	13 16	5 0	+ 11 36
19	23	m	231	29	3 36	37	12 57	5 49	+ 16 6
20	24	j	232	30	3 23	36	12 37	6 39	+ 19 40
21	25	v	233	5 30	0 3 8	6 35	12 17	7 29	+ 22 8
22	26	s	234	31	2 54	34	11 57	8 20	+ 23 26
23	27	D	235	32	2 39	33	11 37	9 10	+ 23 32
24	28	l	236	32	2 23	32	11 17	10 0	+ 22 28
25	29	m	237	33	2 8	31	10 56	10 48	+ 20 20
26	30	m	238	5 33	0 1 51	6 29	10 35	11 33	+ 17 18
27	1	j	239	34	1 35	28	10 15	0 17 s.	+ 13 32
28	2	v	240	35	1 18	27	9 54	1 0	+ 9 11
29	3	s	241	35	1 0	26	9 32	1 42	+ 4 27
30	4	D	242	36	0 42	25	9 11	2 23	— 0 31
31	5	l	243	37	0 24	23	8 49	3 5	— 5 30

AOÛT 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

5	P.Q.	☽	5h	40m	s.
12	P.L.	○	midi	59	
19	D.Q.	☾	5h	25	m.
27	N.L.	●	6	59	m.

Périgée, le 12, à 6h s. — Apogée, le 26, à 3h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	14′ 48″	54′ 12″	16	16′ 18″	59′ 43″
6	15 38	57 17	21	15 7	55 24
11	16 44	61 19	26	14 43	53 56

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	752,7	29,63	Tche-fou	烟臺:	752,6	29,63
Fou-tcheou	福州:	755,7	29,75	Pé-king	北京:	756,7	29,79
Tch'ong-k'ing	重慶:	754,8	29,72	Nagasaki	長崎:	757,8	29,84
Zi-ka-wei	徐匯:	755,8	29,76	Tôkyô	東京:	758,6	29,87

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

4	27°,60 C.	81°,7 F.	14	27°,20 C.	81°,0 F.	24	26°,30 C.	79°,3 F.
9	27°,45	81°,4	19	26°,80	80°,2	29	25°,68	78°,2

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,51C.15°,3F.
Direction normale du vent :	S 62° E
Quantité moyenne de pluie :	148mm,6:5h,85
Nombre moyen de jours pluvieux :	11
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0298
Humidité relative moyenne :	84

		Durée du jour.		Diminution en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	13 heures 36 minutes	84	secondes
	11	13 ,, 22 ,,	96	,,
	21	13 ,, 5 ,,	108	,,
	31	12 ,, 46 ,,	116	,,

Septembre 1908. Lune VIII (辛酉)-IX (壬戌)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison bor. ou austr. à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	°	h m	° ′
1	6	m	244	5 37	0 0 6	6 22	8 28	3 49 s.	— 10 22
2	7	m	245	38	11 59 47	21	8 6	4 35	— 14 52
3	8	j	246	38	59 28	20	7 44	5 24	— 18 45
4	9	v	247	39	59 9	18	7 22	6 18	— 21 43
5	10	s	248	39	58 49	17	7 0	7 15	— 23 27
6	11	D	249	5 40	11 58 29	6 16	6 38	8 15	— 23 37
7	12	l	250	41	58 9	15	6 15	9 17	— 22 4
8	13	m	251	41	57 48	14	5 53	10 18	— 18 50
9	14	m	252	42	57 28	12	5 30	11 17	— 14 11
10	15	j	253	42	57 7	11	5 7	✳ ✳	✳ ✳ ✳
11	16	v	254	5 43	11 56 46	6 10	4 45	0 13 m.	— 8 33
12	17	s	255	44	56 25	8	4 22	1 7	— 2 25
13	18	D	256	44	56 4	7	3 59	1 59	+ 3 45
14	19	l	257	45	55 43	6	3 36	2 50	+ 9 31
15	20	m	258	45	55 22	5	3 13	3 41	+ 14 34
16	21	m	259	5 46	11 55 1	6 3	2 50	4 32	+ 18 39
17	22	j	260	46	54 39	2	2 27	5 23	+ 21 37
18	23	v	261	47	54 18	1	2 3	6 15	+ 23 21
19	24	s	262	47	53 57	5 59	1 40	7 6	+ 23 50
20	25	D	263	48	53 36	58	1 17	7 56	+ 23 7
21	26	l	264	5 49	11 53 15	5 57	0 54	8 45	+ 21 18
22	27	m	265	50	52 54	56	0 30	9 31	+ 18 30
23	28	m	266	50	52 33	54	0 7	10 16	+ 14 55
24	29	j	267	51	52 12	53	0 17 n	10 59	+ 10 41
25	1	v	268	51	51 52	51	0 40	11 41	+ 5 59
26	2	s	269	5 52	11 51 31	5 50	1 3	0 22 s.	+ 1 0
27	3	D	270	52	51 11	49	1 27	1 4	— 4 5
28	4	l	271	53	50 51	48	1 50	1 47	— 9 4
29	5	m	272	54	50 31	47	2 14	2 33	— 13 45
30	6	m	273	54	50 11	45	2 37	3 21	— 17 52

SEPTEMBRE 1906

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

4	P.Q.	☽	4h	51m	m.
10	P.L.	○	9	23	s.
17	D.Q.	☾	6	33	s.
25	N.L.	●	10	59	s.

Périgée, le 10, à 4h m. — Apogée, le 22, à 8h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 11″	55′ 38″	16	15′ 35″	57′ 6″
6	16 19	59 45	21	14 46	54 8
11	16 42	61 10	26	14 56	54 43

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	t
Hong-kong	香港:	755,1	29,73	*Tche-fou*	烟臺:	757,4	29,82
Fou-tcheou	福州:	758,5	29,86	Pé-king	北京:	758,2	29,85
Tch'ong-k'ing	重慶:	762,0	30,00	Nagasaki	長崎:	759,4	29,90
Zi-ka-wei	徐彙:	760,4	29,94	Tôkyô	東京:	760,4	29,94

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

3	24°,90 C.	76°,8 F.	13	23°,20 C.	73°,8 F.	23	21°,50 C.	70°,7 F.
8	24°,05	75°,3	18	22°,40	72°,3	28	20°,62	69°,1

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,67C.15°,6F.
Direction normale du vent :	N. 43° E
Quantité moyenne de pluie :	118mm,9.4,68
Nombre moyen de jours pluvieux :	11
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0227
Humidité relative moyenne :	83

		Durée du jour,		Diminution en un jour	
A la latitude de Chang-hai	1	12 heures	46 minutes	116	secondes
	11	12 ,,	28 ,,	118	,,
	21	12 ,,	8 ,,	118	,,
	30	11 ,,	52 ,,	117	,,

Octobre 1908. Lune IX (壬戌)-X (癸亥)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	7	j	274	5 55	11 49 52	5 44	3 0	4 12 s.	— 21 8
2	8	v	275	56	49 33	43	3 24	5 7	— 23 16
3	9	s	276	56	49 14	41	3 47	6 5	— 24 0
4	10	D	277	57	48 55	40	4 10	7 4	— 23 8
5	11	l	278	57	48 37	39	4 33	8 4	— 20 39
6	12	m	279	5 58	11 48 19	5 38	4 56	9 2	— 16 41
7	13	m	280	59	48 1	37	5 19	9 57	— 11 33
8	14	j	281	59	47 44	35	5 42	10 51	— 5 38
9	15	v	282	6 0	47 27	34	6 5	11 44	+ 0 36
10	16	s	283	1	47 11	33	6 28	✳ ✳	✳ ✳ ✳
11	17	D	284	6 2	11 46 55	5 32	6 51	0 35 m	+ 6 43
12	18	l	285	2	46 40	31	7 14	1 27	+ 12 19
13	19	m	286	3	46 25	29	7 36	2 19	+ 17 3
14	20	m	287	4	46 11	28	7 59	3 12	+ 20 41
15	21	j	288	4	45 57	27	8 21	4 5	+ 23 2
16	22	v	289	6 5	11 45 44	5 26	8 43	4 58	+ 24 3
17	23	s	290	6	45 31	25	9 5	5 50	+ 23 47
18	24	D	291	6	45 19	24	9 27	6 40	+ 22 20
19	25	l	292	7	45 8	23	9 49	7 27	+ 19 50
20	26	m	293	8	44 57	22	10 11	8 12	+ 16 29
21	27	m	294	6 8	11 44 47	5 21	10 32	8 56	+ 12 25
22	28	j	295	9	44 37	20	10 54	9 38	+ 7 50
23	29	v	296	10	44 28	19	11 15	10 20	+ 2 53
24	30	s	297	11	44 20	18	11 36	11 2	— 2 17
25	1	D	298	11	44 13	17	11 57	11 45	— 7 25
26	2	l	299	6 12	11 44 6	5 16	12 18	0 30 s.	— 12 21
27	3	m	300	13	44 0	15	12 38	1 18	— 16 47
28	4	m	301	14	43 55	14	12 58	2 9	— 20 26
29	5	j	302	14	43 51	13	13 19	3 3	— 23 59
30	6	v	303	15	43 47	12	13 38	4 0	— 24 11
31	7	s	304	16	43 44	11	13 58	4 59	— 23 49

OCTOBRE 1908

LUNE

Phases de la Lune (Temps de la Côte de Chine)

3	P.Q.	☽	2h	14m	s.
10	P.L.	○	5	3	m.
17	D.Q.	☾	11	35	m.
25	N.L.	●	2	47	s.

Périgée, le 8, à midi. — Apogée, le 20, à 10h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 36″	57′ 8″	16	15′ 10″	55′ 35
6	16 29	60 22	21	14 47	54 11
11	16 20	59 50	26	15 18	56 4

Moyenne pression barométrique 氣壓表

à 0° et au niveau de la mer

		mm	t			mm	t
Hong-kong	香港:	758,9	29,88	Tche-fou	烟臺:	762,8	30,03
Fou-tcheou	福州:	762,6	30,02	Pé-king	北京:	765,5	30,14
Tch'ong-k'ing	重慶:	764,6	30,10	Nagasaki	長崎:	763,6	30,06
Zi-ka-wei	徐匯:	765,4	30,13	Tôkyô	東京:	763,3	30,05

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

3	19,85 C	67,7 F.	13	18°,08 C.	64°,5 F.	23	16°,00 C	60°,8 F.
8	19°,00	66°,2	18	17,12	62°,8	28	15°,00	59°,0

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,39C. 16°,9F.
Direction normale du vent :	N 31° E
Quantité moyenne de pluie :	81mm,0; 3′, 19
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0156
Humidité relative moyenne :	79

		Durée du jour.		Diminution en un jour	
A la latitude de Chang-hai	1	11 heures	50 minutes	116	secondes
	11	11 ,,	31 ,,	114	,,
	21	11 ,,	13 ,,	108	,,
	31	10 ,,	55 ,,	102	,,

Novembre 1908. Lune X (癸亥)-XI (甲子)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil Lever (temps local)	Soleil Temps moyen local à midi vrai	Soleil Coucher (temps local)	Soleil Déclinaison australe à midi moyen	Lune Passage au 120e méridien E. G.	Lune Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	8	D	305	6 16	11 43 42	5 10	14 18	5 57 s.	— 21 52
2	9	l	306	17	43 40	9	14 37	6 54	— 18 28
3	10	m	307	18	43 40	8	14 56	7 48	— 13 51
4	11	m	308	18	43 40	8	15 15	8 41	— 8 21
5	12	j	309	19	43 41	7	15 33	9 32	— 2 21
6	13	v	310	6 20	11 43 42	5 6	15 51	10 22	+ 3 46
7	14	s	311	21	43 45	5	16 9	11 13	+ 9 38
8	15	D	312	22	43 48	5	16 27	✳ ✳	✳ ✳ ✳
9	16	l	313	23	43 53	4	16 44	0 5m.	+ 14 53
10	17	m	314	24	43 58	3	17 2	0 58	+ 19 9
11	18	m	315	6 25	11 44 4	5 3	17 18	1 52	+ 22 14
12	19	j	316	26	44 10	2	17 35	2 46	+ 23 56
13	20	v	317	27	44 18	2	17 51	3 40	+ 24 16
14	21	s	318	28	44 27	1	18 7	4 31	+ 23 17
15	22	D	319	29	44 36	0	18 23	5 20	+ 21 10
16	23	l	320	6 29	11 44 46	5 0	18 38	6 7	+ 18 7
17	24	m	321	30	44 57	4 59	18 53	6 51	+ 14 18
18	25	m	322	31	45 9	59	19 8	7 34	+ 9 54
19	26	j	323	32	45 22	59	19 22	8 15	+ 5 4
20	27	v	324	33	45 36	58	19 36	8 57	— 0 9
21	28	s	325	6 34	11 45 50	4 58	19 50	9 39	— 5 15
22	29	D	326	35	46 6	58	20 3	10 23	— 10 21
23	30	l	327	35	46 22	57	20 16	11 11	— 15 6
24	1	m	328	36	46 39	57	20 28	0 2 s.	— 19 12
25	2	m	329	37	46 56	57	20 40	0 56	— 22 18
26	3	j	330	6 38	11 47 15	4 57	20 52	1 54	— 24 3
27	4	v	331	39	47 34	56	21 3	2 53	— 24 14
28	5	s	332	40	47 54	56	21 14	3 52	— 22 45
29	6	D	333	41	48 15	56	21 25	4 50	— 19 40
30	7	l	334	41	48 36	56	21 35	5 45	— 15 30

NOVEMBRE 1908

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

1	P.Q.	☽	10h	16m	s.
8	P.L.	○	3	58	s.
16	D.Q.	☾	7	41	m.
24	N.L.	●	5	53	m.

Périgée, le 5, à 9h m. — Apogée, le 17, à 6h m.
Périgée, le 30, à 11h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	16′ 6″	58′ 58″	16	14′ 49″	54′ 17″
6	16 16	59 35	21	15 9	55 32
11	15 35	57 7	26	15 56	58 24

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	761,8	29,99	Tche-fou	烟臺:	765,8	30,15
Fou-tcheou	福州:	766,0	30,16	Pé-king	北京:	770,3	30,33
Tch'ong-k'ing	重慶:	766,8	30,19	Nagasaki	長崎:	766,4	30,17
Zi-ka-wei	徐匯:	768,9	30,27	Tôkyô	東京:	764,2	30,09

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

2	13°,90 C.	57°,0 F.	12	11°,88 C.	53°,4 F.	22	9°,90 C.	49°,8 F.
7	12°,95	55°,3	17	11°,10	52°,0	27	8°,33	47°,0

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,44C.17°,0F.
Direction normale du vent :	N 8° W
Quantité moyenne de pluie :	43mm,4: 1l, 71
Nombre moyen de jours pluvieux :	7
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0103
Humidité relative moyenne :	77

		Durée du jour.		Diminution en un jour	
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures	54 minutes	101	secondes
	11	10 ,,	38 ,,	90	,,
	21	10 ,,	24 ,,	72	,,
	30	10 ,,	15 ,,	54	,,

Décembre 1908. Lune XI (甲 子)-XII (乙 丑)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher temps local	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	8	m	335	6 42	11 48 58	4 56	21 45	6 37 s.	— 10 19
2	9	m	336	43	49 20	56	21 54	7 27	— 4 34
3	10	j	337	44	49 43	56	22 3	8 16	+ 1 24
4	11	v	338	45	50 7	56	22 11	9 5	+ 7 16
5	12	s	339	46	50 31	56	22 19	9 55	+ 12 42
6	13	D	340	6 46	11 50 56	4 56	22 27	10 46	+ 17 22
7	14	l	341	47	51 22	56	22 34	11 39	+ 21 6
8	15	m	342	48	51 48	56	22 41	✳ ✳	✳ ✳ ✳
9	16	m	343	49	52 14	56	22 47	0 33 m.	+ 23 22
10	17	j	344	49	52 41	57	22 53	1 27	+ 24 21
11	18	v	345	6 50	11 53 8	4 57	22 58	2 21	+ 23 57
12	19	s	346	51	53 36	57	23 3	3 11	+ 22 18
13	20	D	347	51	54 4	57	23 8	4 0	+ 19 36
14	21	l	348	52	54 32	58	23 12	4 45	+ 16 4
15	22	m	349	53	55 1	58	23 15	5 28	+ 11 53
16	23	m	350	6 53	11 55 30	4 58	23 18	6 10	+ 7 14
17	24	j	351	54	55 59	59	23 21	6 51	+ 2 16
18	25	v	352	54	56 29	59	23 23	7 32	— 2 52
19	26	s	353	55	56 58	5 0	23 25	8 15	— 8 0
20	27	D	354	55	57 28	0	23 26	9 0	— 12 55
21	28	l	355	6 56	11 57 58	5 1	23 27	9 49	— 17 27
22	29	m	356	56	58 28	1	23 27	10 43	— 21 1
23	1	m	357	57	58 58	2	23 27	11 40	— 23 27
24	2	j	358	57	59 28	2	23 26	0 40 s.	— 24 22
25	3	v	359	58	59 58	3	23 25	1 42	— 23 32
26	4	s	360	6 58	0 0 28	5 3	23 23	2 42	— 21 1
27	5	D	361	59	0 58	4	23 21	3 40	— 17 3
28	6	l	362	59	1 28	5	23 19	4 34	— 12 1
29	7	m	363	59	1 57	5	23 16	5 25	— 6 20
30	8	m	364	7 0	2 27	6	23 12	6 14	— 0 24
31	9	j	365	0	2 56	7	23 8	7 2	+ 5 28
32	10	v	366	1	3 24	7	23 4	7 51	+ 10 59

DÉCEMBRE 1908

Phases de la Lune (Temps de la Côte de Chine)						
	1	P.Q.	☽	5h	44m	m.
	8	P.L.	○	5	44	m.
	16	D.Q.	☾	5	13	m.
	23	N.L.	●	7	50	s.
	30	P.Q.	☽	1	40	s.

Apogée, le 15, à 3h m. — Périgée, le 26, à 10h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	16' 9"	59' 12"	16	14' 49"	54' 19"
6	15 46	57 47	21	15 38	57 16
11	15 8	55 25	26	16 21	59 53

Moyenne pression barométrique 氣壓表 à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	763,4	30,06	Tche-fou	烟臺:	766,3	30,17
Fou-tcheou	福州:	768,7	30,26	Pé-king	北京:	771,0	30,35
Tch'ong-k'ing	重慶:	770,0	30,32	Nagasaki	長崎:	767,3	30,21
Zi-ka-wei	徐匯:	770,5	30,33	Tôkyô	東京:	762,9	30,04

Moyenne température à l'ombre, à Zi ka-wei 寒暑表

1	7°45 C.	45°4 F.	12	5°90 C.	42°6 F.	22	4°55 C.	40°2 F.
7	6°68	44°0	17	5°13	41°2	27	3°85	39°9
						31	2°20	37°8

Ecart diurne moyen de la température :	8°92C' 16°1F.
Direction normale du vent :	N 25° W
Quantité moyenne de pluie :	30 mm, 4 : 1h, 20
Nombre moyen de jours pluvieux :	7
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0070
Humidité relative moyenne :	76

A la latitude de Chang-hai		*Durée du jour.*		*Diminution en un jour*
	1	10 heures	14 minutes	52 secondes
	11	10 ,,	7 ,,	24 ,,
	21	10 ,,	5 ,,	0 ,,
	31	10 ,,	6 ,,	+18 ,, (accr).

Explication du calendrier.

1. *Jours de l'année écoulés*, au commencement de chaque jour, depuis le commencement de l'année depuis minuit du 1er janvier, si on se sert du temps civil. On peut tenir compte des heures en les transformant en fractions de jour.

En fractions de jour	1 heure	vaut 0,041667
	1 minute	„ 0,000694
	1 seconde	„ 0,000012

ainsi, le 1er février, à midi, le temps écoulé est 31,5 jours.

2. *Lever et coucher du Soleil.* Les données se rapportent au centre de l'astre, et à la latitude de Chang-hai, en tenant compte de la réfraction. Les heures sont en temps *local*. Si on veut le temps *normal*, il faut faire une correction, toujours la même pour un même lieu. (Voir plus loin l'article des fuseaux horaires). Ainsi à Chang-hai, on retranchera $5^m\ 57^s$.

Ex. Lever du Soleil, à Chang-hai, le 1er janv. temps local $7^h\ 1^m$
temps normal $6^h\ 55^m$

On trouvera à l'appendice, p. 1*, une table, aussi en temps local, pour les autres latitudes.

3. *Le temps moyen local à midi vrai* est calculé pour le 120e méridien: il ne dépend pas de la latitude. Pour un autre méridien, il y aurait une correction à appliquer. Elle n'atteint pas 2^s et se calculerait comme pour la déclinaison du Soleil.

Pour avoir le temps normal, on fera la même correction que pour le lever du Soleil.

Ex. A Chang-hai, 1er janvier, on a :

temps moyen local à midi vrai	$0^h\ 3^m\ 1^s$
correction	$-\ 5^m\ 57^s$
temps de la côte à midi vrai	$11^h\ 57^m\ 4^s$

Cette colonne sert en particulier à régler une montre au moyen du temps vrai donné par un cadran solaire. Etant donnée la précision que peut atteindre un cadran solaire, on supposera que la différence entre le temps vrai et le temps *local est toute la journée la même qu'à midi.*

Ex. A Chang-hai, le 1er janvier, quand le cadran solaire marque 9^h, le temps local est $9^h\ 3^m$ et le temps normal est $8^h\ 57^m\ 4^s$.

4. La *déclinaison du Soleil* est calculée pour midi du 120e méridien. La correction pour un autre méridien peut atteindre 1', aux équinoxes.

Exemple. Déclinaison du Soleil, le 1 avril 1908, à Tch'ong-k'ing.
La longitude de Tch'ong-k'ing est $53^m\ 54^s$ c.-à-d. 0^h, 89 ouest.
Du 1 au 2, la déclinaison augmente de 23', soit 0',96 par heure.
En 0^h, 89, elle augmente de 0', 96 × 0,89 = 0',85
La déclinaison cherchée est 4° 23'.
Pour un lieu à l'est du 120e méridien, on interpole entre le jour et la veille.

Si on veut la déclinaison du Soleil à une autre heure que midi, on l'aura par une interpolation analogue.

5. *Passage de la Lune.* Les heures sont en temps de la côte de Chine. *Pour avoir l'heure locale du passage à un* autre méridien, prendre la longitude du lieu, l'exprimer en minutes de temps, la multiplier par 2,1. Le produit est le nombre de secondes à ajouter à l'heure du calendrier, si le lieu est à l'ouest, ou à retrancher, s'il se trouve à l'est.

Exemple. Passage à Tch'ong-k'ing, le 1 avril.

Longitude en minutes	53, 9
	2, 1
	113s, 19 ou $1^m\ 53^s$ (2^m)

Heure du passage au 120e mér. $0^h\ 10^m$ s.
à Tch'ong-k'ing $0^h\ 12^m$ s. (temps local)

6. *La déclinaison de la Lune* est donnée pour le moment de son passage au 120e méridien. L'interpolation pour un autre méridien ou pour une autre heure ne donne qu'un à peu près. Chacun se rendra aisément compte s'il peut s'en contenter. Ainsi, entre le passage du 1er janvier et celui du 2, c.-à-d. en $24^h\ 58^m$, la déclinaison varie de 3° 31' ou 211', ce qui fait 8', 45 à l'heure. Le lendemain, en $25^h\ 2^m$, elle varie, dans le même sens, de 2° 13' ou 133', ce qui fait 5',31 à l'heure. En prenant, vers le passage du 2 janvier, une vitesse moyenne de 7' à l'heure, on aura la meilleure approximation que puisse fournir notre table.

7. *Phases de la Lune, apogée et périgée.* Les heures sont en temps de la Côte. Le phénomène est indépendant de la position de l'observateur.

8. *Demi-diamètre et parallaxe horizontale de la Lune.* Ces quantités sont inscrites, de 5 en 5 jours, pour le moment du passage au 120e méridien. Pour les autres jours, en rigueur, on ne peut pas interpoler. Néanmoins, comme la variation est en somme assez faible, cette table, jointe à celle des réfractions, permettra de conclure la latitude d'un lieu où on aura observé la hauteur du bord de la Lune au-dessus de l'horizon, au moment de son passage. Cette observation n'exige pas la connaissance exacte de l'heure ni du méridien, puisque la hauteur est alors maximum. On réduira la hauteur au centre de la Lune, au moyen du demi-diamètre; puis on fera la correction de parallaxe, qui s'ajoute aux hauteurs, et celle de réfraction, qui se retranche.

La parallaxe dont on se sert est la parallaxe *de hauteur*, *c.-à-d. le produit de la parallaxe horizontale trouvée dans le* calendrier par le cosinus de la hauteur observée. (Appendice p. 55*).

9. *Renseignements météorologiques* (deuxième partie des pages impaires). Pour Hong-kong, le Japon et Zi-ka-wei, les moyennes comprennent toutes les observations depuis 1884, 1886 et 1873, respectivement, jusqu'au dernier bulletin de chaque observatoire. Pour les autres lieux, elles comprennent au moins 10 ans.

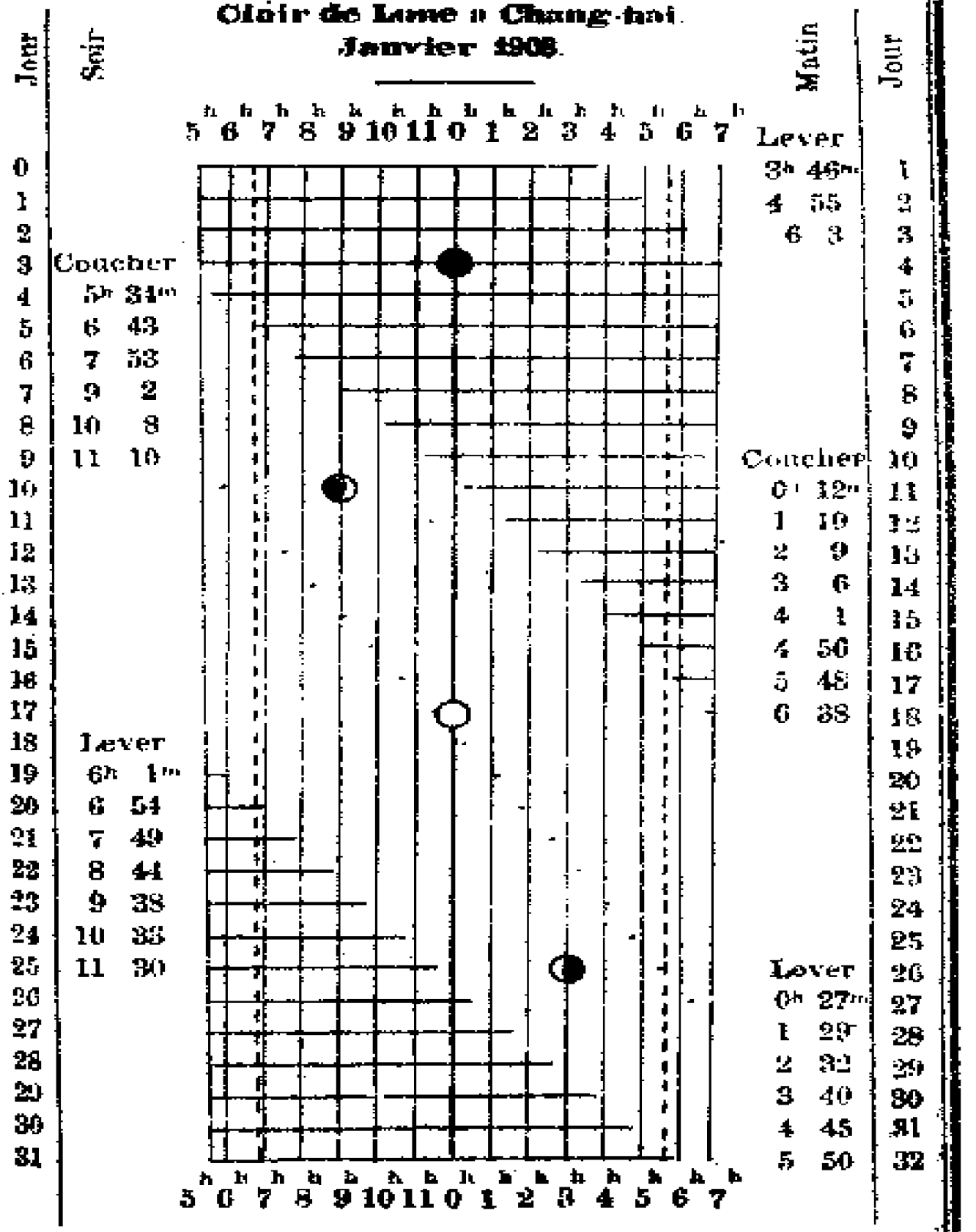
Par *jour pluvieux*, on entend un jour où on a recueilli au moins 0mm,1 d'eau, même si la journée a été très belle.

La richesse hygrométrique est le rapport du poids de la vapeur d'eau contenue dans un certain volume d'air, au *poids total de cet air.*

L'humidité relative est le rapport du poids de la vapeur d'eau contenue dans un certain volume d'air, au poids maximum que ce volume d'air pourrait en contenir à la même température.

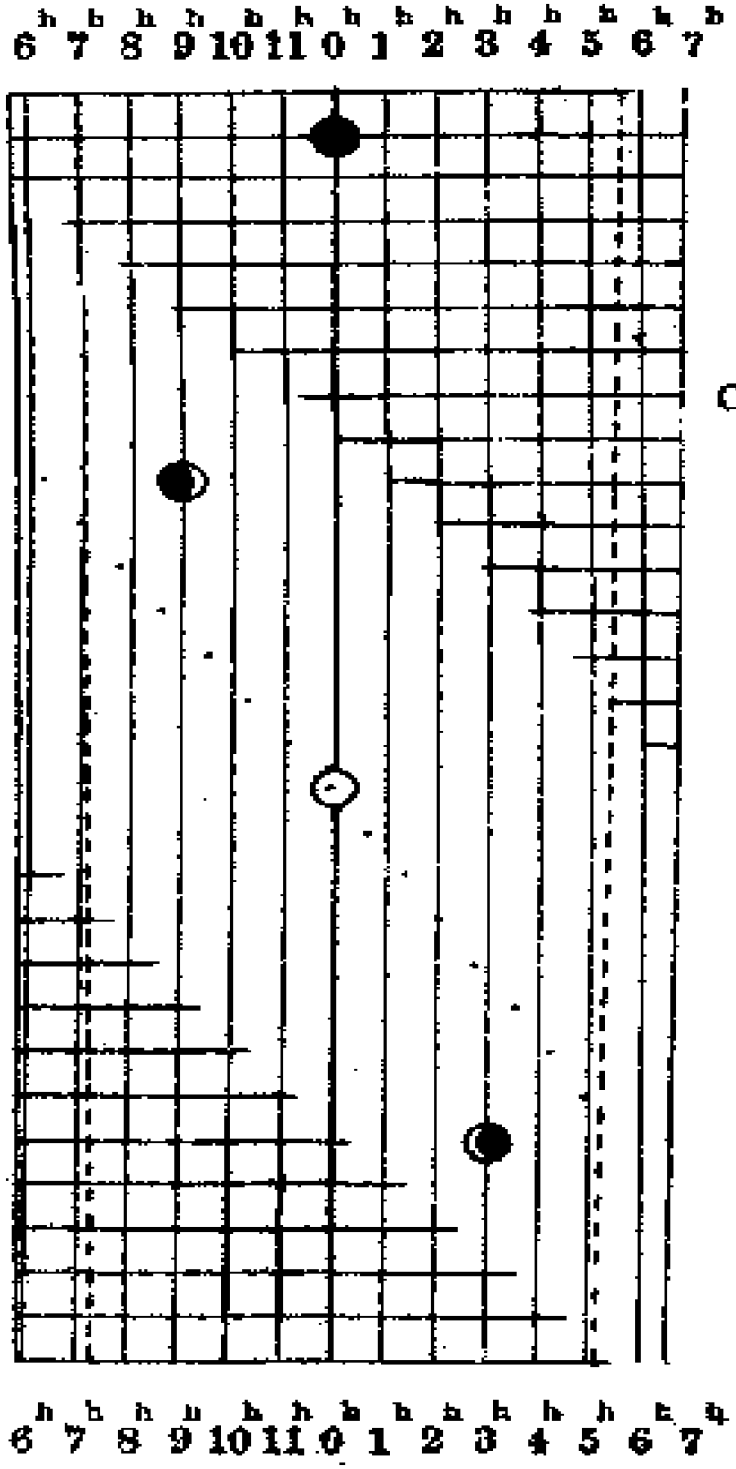
Les autres expressions n'ont pas besoin d'explication.

Clair de Lune à Chang-hai.
Janvier 1908.



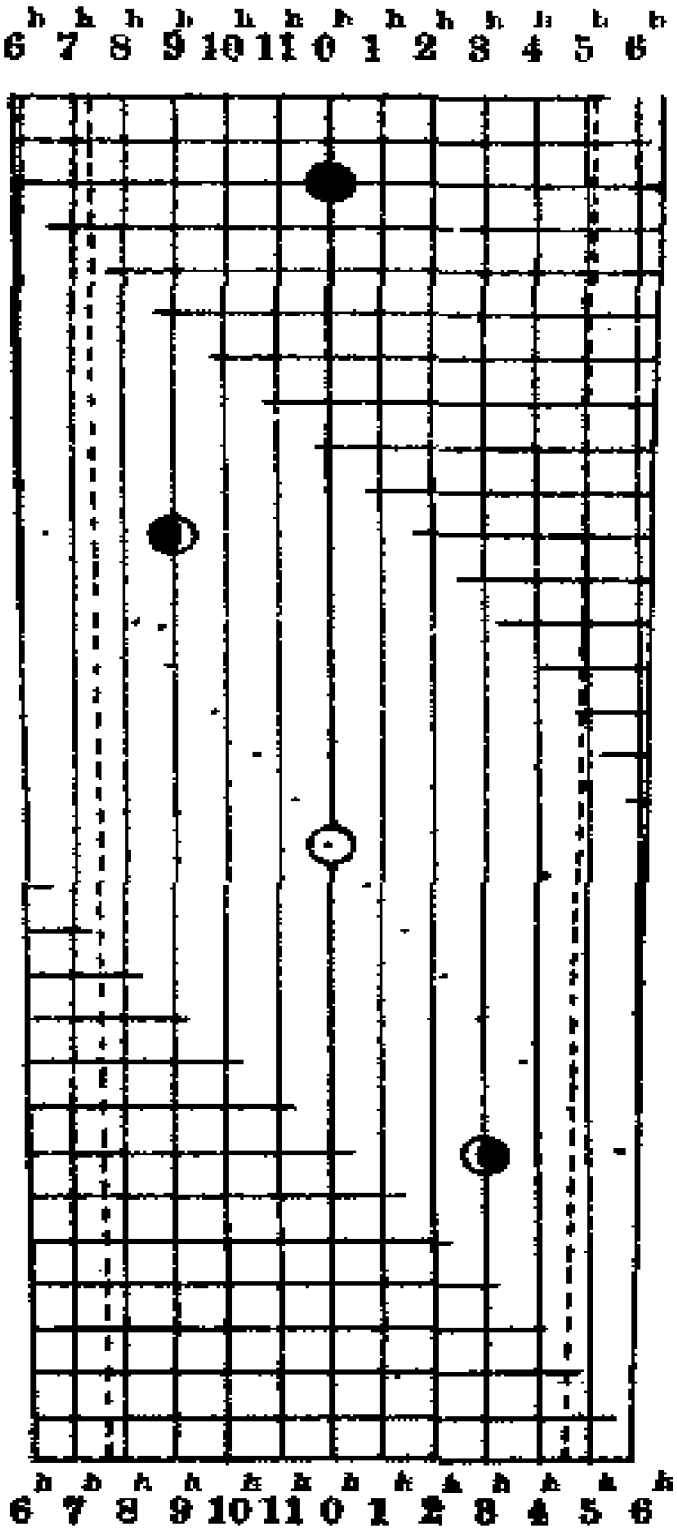
Clair de Lune à Chang-hai.
Février 1908.

Jour	Soir	Matin	Jour
0		Lever 5h 50m	1
1		6 48	2
2	Coucher 6h 27m		3
3			4
4	7 48		5
5	8 55		6
6	10 0		7
7	11 1	Coucher 0h 0m	8
8			9
9		1 0	10
10		1 56	11
11		2 50	12
12		3 44	13
13		4 34	14
14		5 30	15
15		6 3	16
16		6 41	17
17	Lever 6h 38m		18
18			19
19	7 33		20
20	8 29		21
21	9 25		22
22	10 22		23
23	11 20	Lever 0h 21m	24
24			25
25		1 24	26
26		2 28	27
27		3 32	28
28		4 32	29
29		5 25	30



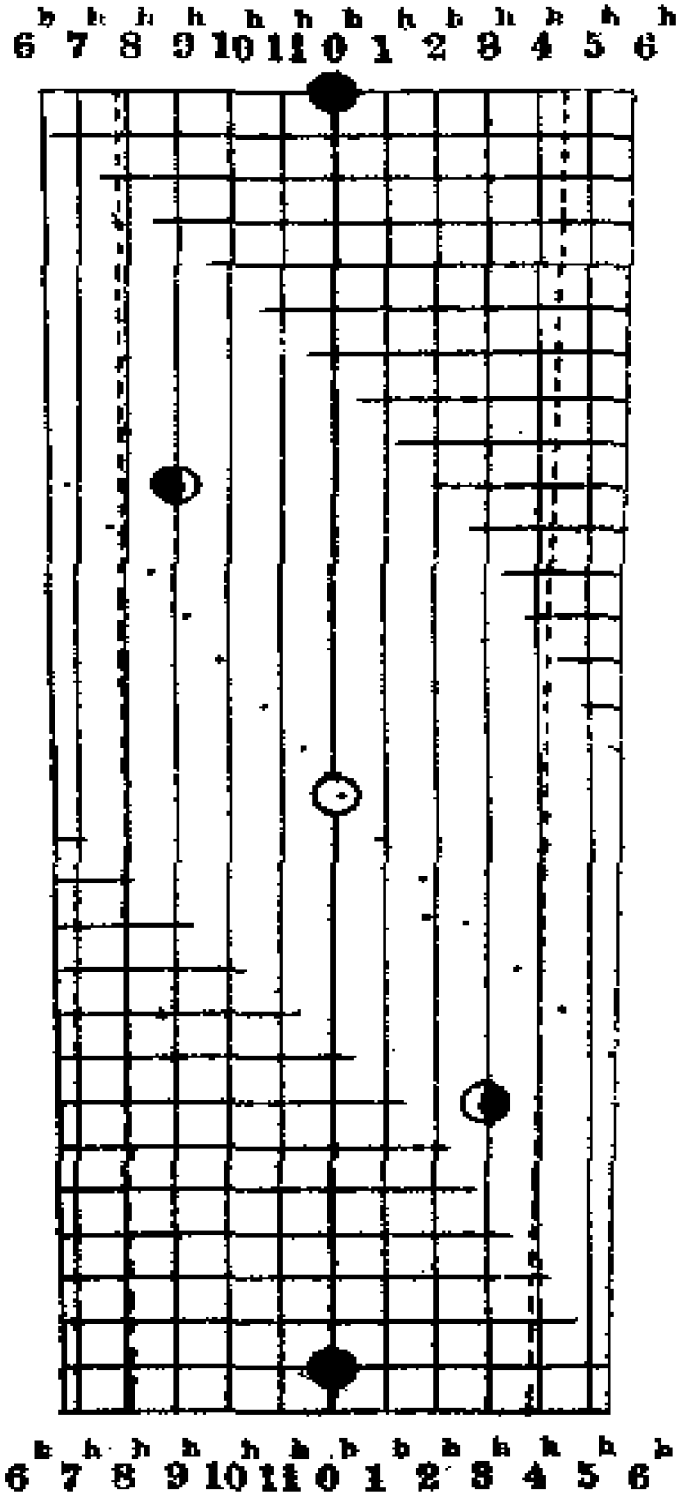
Clair de Lune à Chang hai
Mars 1909

Jour	Soir	Matin	Jour
0		Lever	
		5h 25m	1
1		6 13	2
2	Coucher		3
3	6h 31m		4
4	7 38		5
5	8 43		6
6	9 45		7
7	10 47		8
8	11 46	Coucher	9
9		0h 44m	10
10		1 38	11
11		2 30	12
12		3 18	13
13		4 2	14
14		4 42	15
15		5 17	16
16		5 50	17
17	Lever		18
18	6h 28m		19
19	7 18		20
20	8 15		21
21	9 15		22
22	10 16		23
23	11 18	Lever	24
24		0h 21m	25
25		1 23	26
26		2 22	27
27		3 16	28
28		4 5	29
29		4 49	30
30		5 28	31
31			32



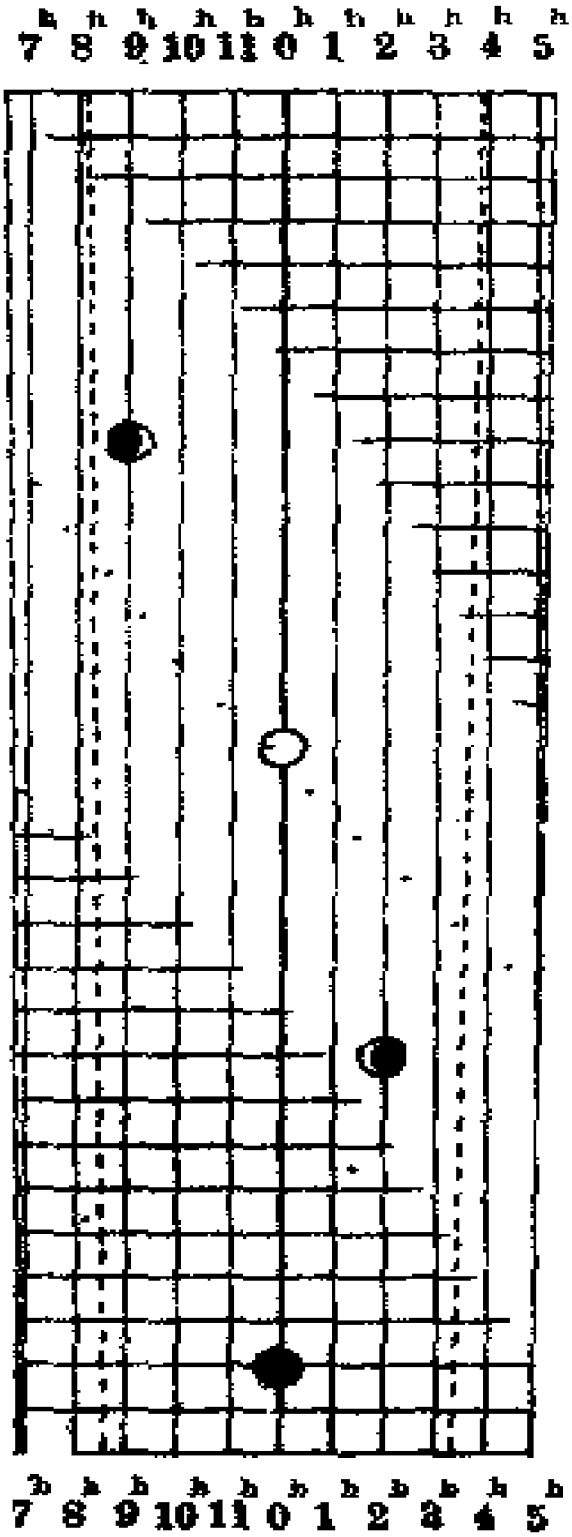
Clair de Lune à Chang-hai.
Avril 1908.

Jour	Soir		Jour	Matin		Jour
0	Coucher					1
1	6h	22m				2
2	7	26				3
3	8	29				4
4	9	31				5
5	10	31				6
6	11	28		Coucher		7
7				0h	22m	8
8				1	12	9
9				1	37	10
10				2	39	11
11				3	17	12
12				3	51	13
13				4	23	14
14				4	55	15
15				5	25	16
16	Lever					17
17	7h	6m				18
18	8	7				19
19	9	11				20
20	10	15				21
21	11	18		Lever		22
22				0h	17m	23
23				1	12	24
24				2	3	25
25				2	46	26
26				3	26	27
27				4	2	28
28				4	37	29
29				5	12	30
30						31



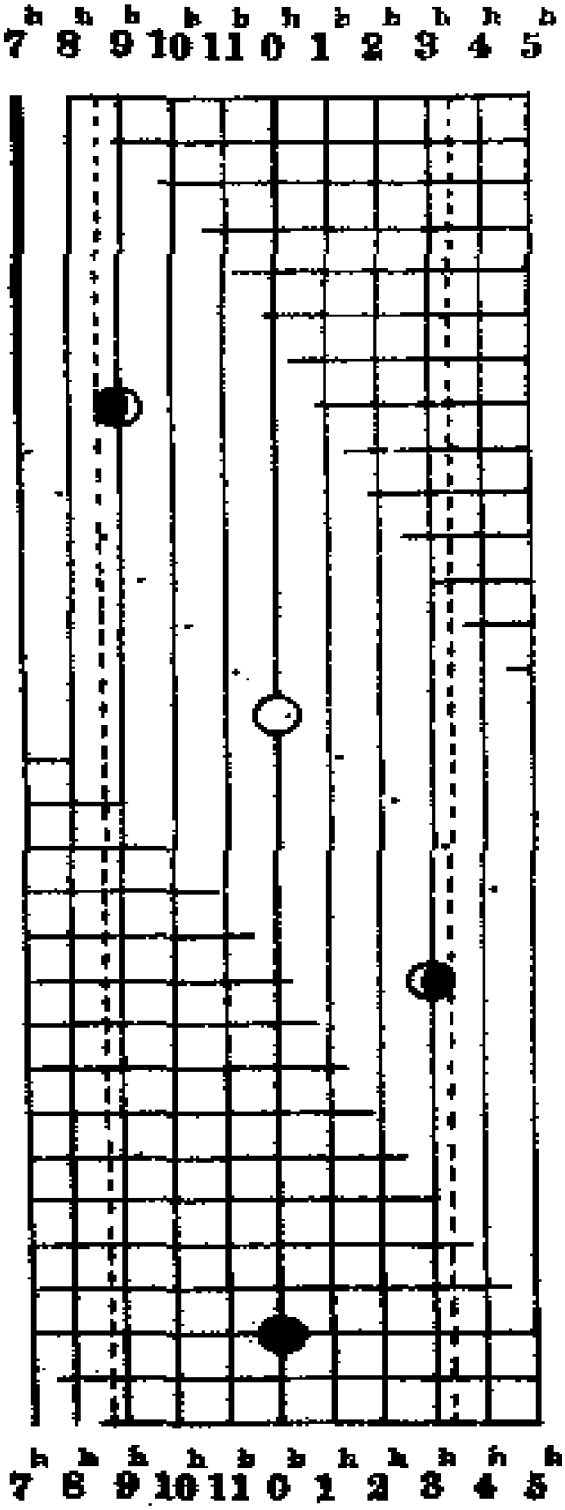
Clair de Lune à Changhai.
Mai 1908

Jour	Soir	Matin	Jour
0	Coucher		1
1	7h 14m		2
2	8 17		3
3	9 16		4
4	10 13		5
5	11 4		6
6	11 51	Coucher	7
7		0h 36m	8
8		1 14	9
9		1 50	10
10		2 25	11
11		2 54	12
12		3 25	13
13		3 56	14
14		4 29	15
15	Lever	5 6	16
16	6h 58m		17
17	8 5		18
18	9 9		19
19	10 12		20
20	11 10	Lever	21
21		0h 4m	22
22		0 47	23
23		1 27	24
24		2 4	25
25		2 39	26
26		3 11	27
27		3 47	28
28		4 22	29
29	Coucher		30
30	7h 3m		31
31	8 1		32



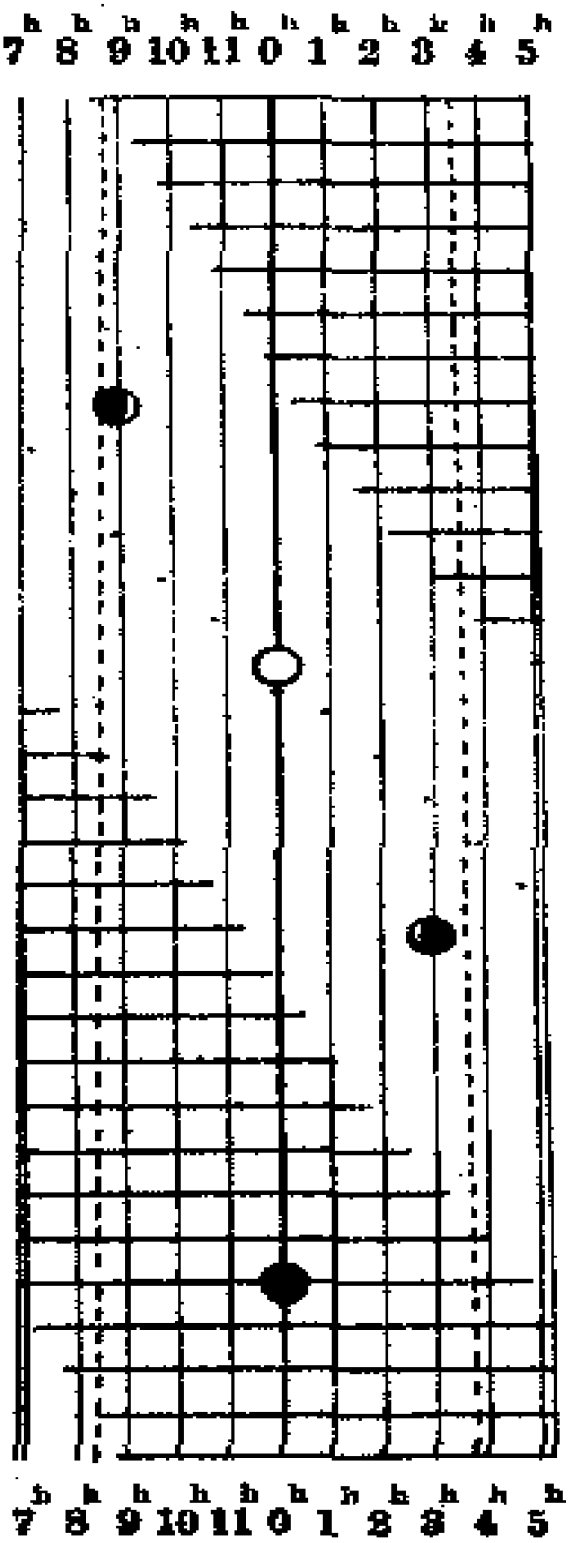
Clair de Lune à Chang-hai
Juin 1908.

Jour	Soir	Matin	Jour
	Coucher		
0	8h 1m		1
1	8 56		2
2	9 46		3
3	10 31		4
4	11 12		5
5	11 49	Coucher	6
6		0h 22m	7
7		0 53	8
8		1 23	9
9		1 53	10
10		2 27	11
11		3 1	12
12		3 39	13
13		4 24	14
14	Lever		15
15	7h 59m		16
16	9 1		17
17	9 55		18
18	10 45		19
19	11 28	Lever	20
20		0h 6m	21
21		0 42	22
22		1 15	23
23		1 49	24
24		2 24	25
25		3 1	26
26		3 43	27
27		4 26	28
28	Coucher		29
29	7h 37m		30
30	8 29		31



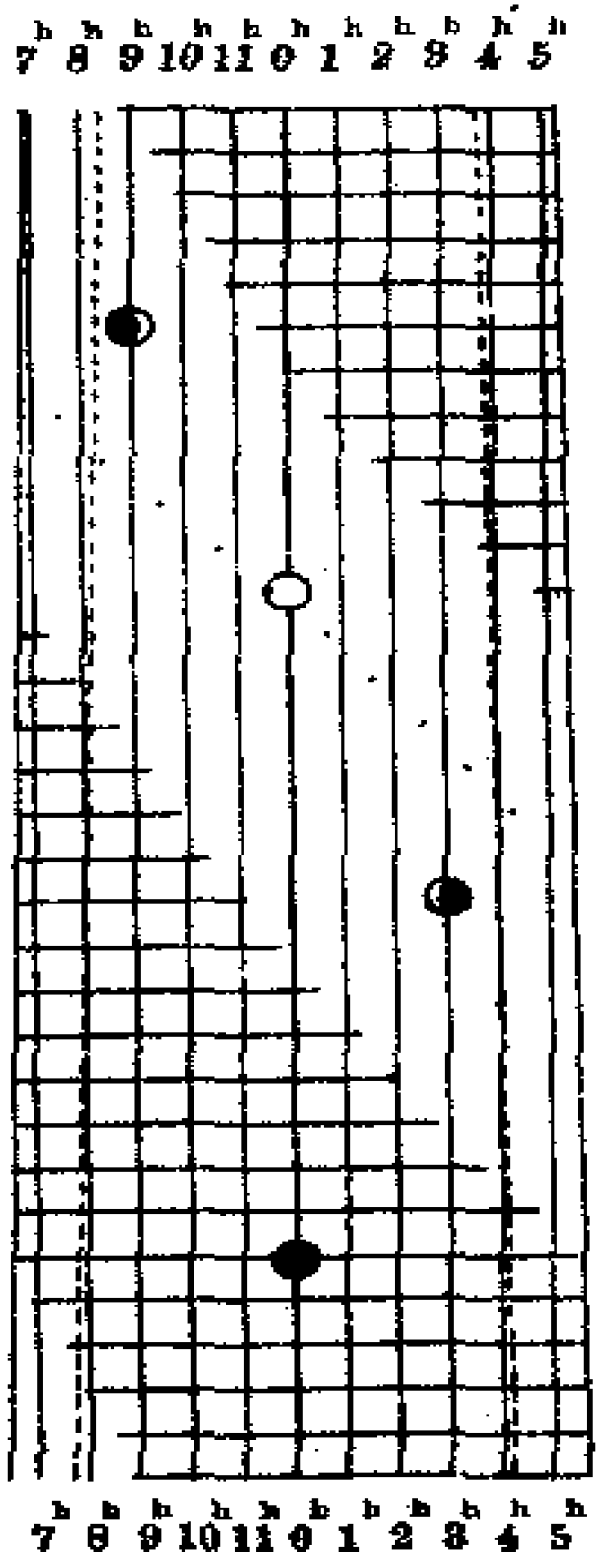
Clair de Lune à Chang-hai.
Juillet 1908.

Jour	Soir	Matin	Jour
	Coucher		
0	8h 29m		1
1	9 13		2
2	9 47		3
3	10 22		4
4	10 54		5
5	11 24		6
6	11 54	Coucher	7
7		0h 24m	8
8		0 55	9
9		1 32	10
10		2 12	11
11		3 1	12
12		3 57	13
13	Lever	5 1	14
14	7h 42m		15
15	8 38		16
16	9 24		17
17	10 4		18
18	10 41		19
19	11 16		20
20	11 51	Lever	21
21		0h 25m	22
22		1 2	23
23		1 41	24
24		2 25	25
25		3 11	26
26		4 0	27
27	Coucher	4 54	28
28	7h 9m		29
29	7 47		30
30	8 23		31
31	8 56		32



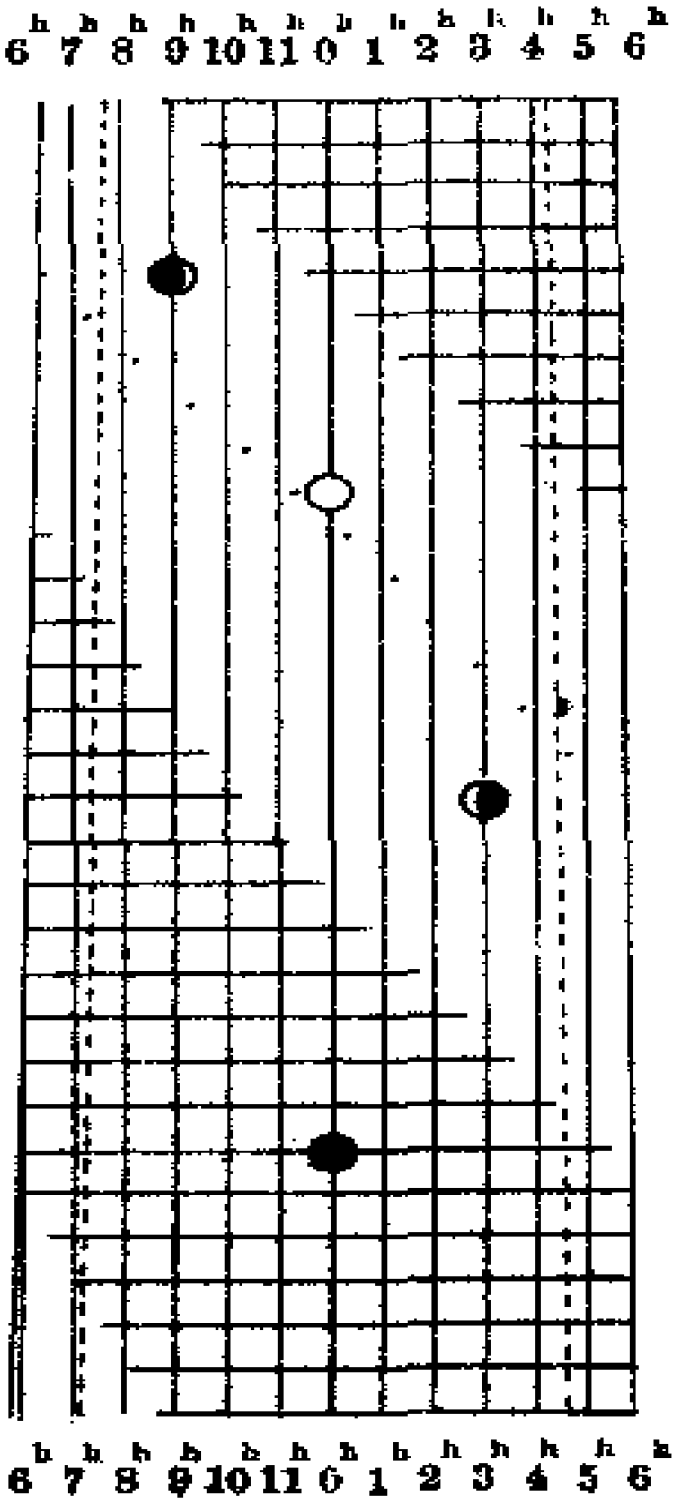
Clair de Lune à Chang-hai.
Août 1908.

Jour	Soir		Jour	Matin	
	Coucher				
0	8h	56m	1		
1	9	25	2		
2	9	55	3		
3	10	26	4		
4	10	55	5		
5	11	27	6	Coucher	
6			7	0h	6m
7			8	0	46
8			9	1	32
9			10	2	39
10			11	3	46
11	Lever		12	4	57
12	7h	13m	13		
13	7	57	14		
14	8	37	15		
15	9	12	16		
16	9	49	17		
17	10	25	18		
18	11	1	19		
19	11	40	20	Lever	
20			21	0h	22m
21			22	1	9
22			23	1	56
23			24	2	49
24			25	3	43
25			26	4	38
26	Coucher		27	5	32
27	6	57	28		
28	7	29	29		
29	7	58	30		
30	8	27	31		
31	8	56	32		



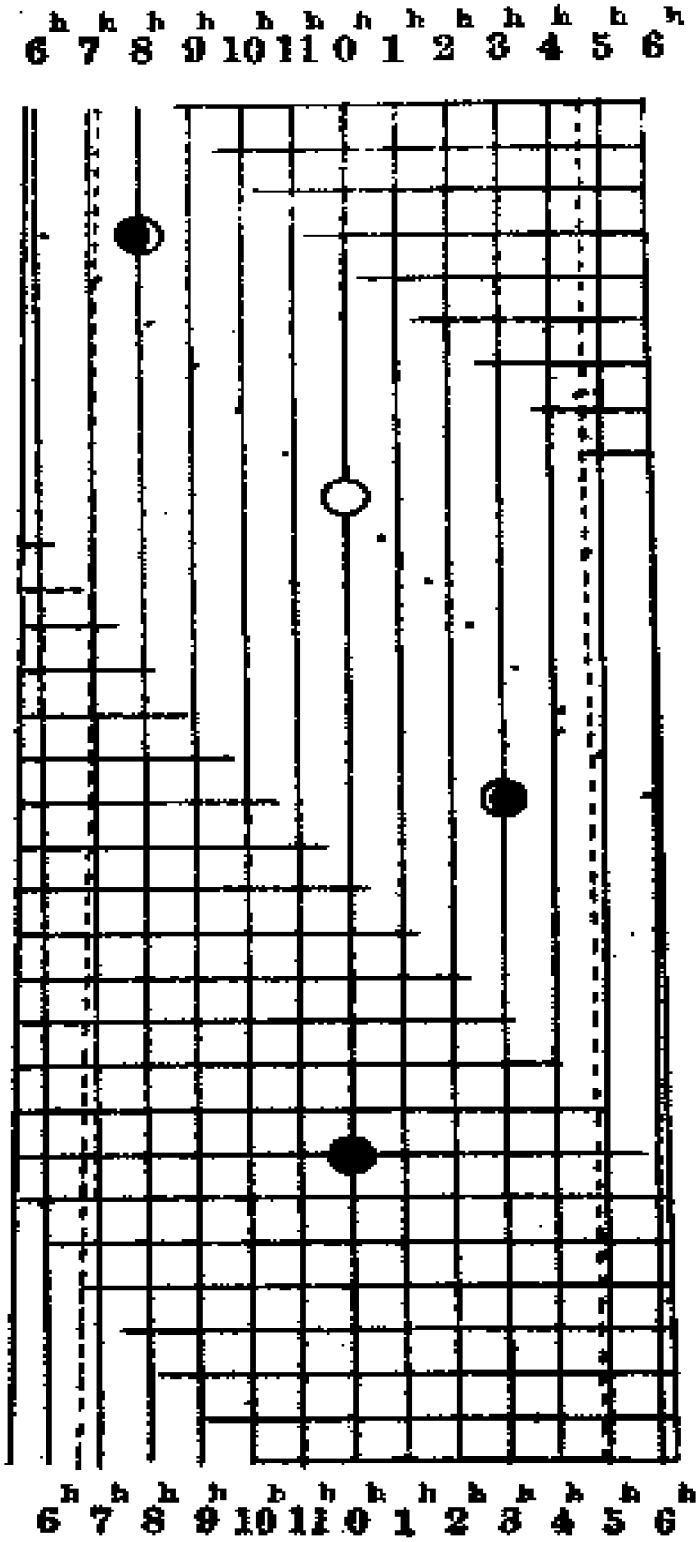
Clair de Lune à Chang hai.
Septembre 1908.

Jour	Soir	Matin	Jour
	Coucher		
0	8h 56m		1
1	9 31		2
2	10 2		3
3	10 42		4
4	11 29	Coucher	5
5		0h 23m	6
6		1 24	7
7		2 32	8
8		3 42	9
9	Lever	4 54	10
10	6h 28m		11
11	7 7		12
12	7 43		13
13	8 20		14
14	8 58		15
15	9 36		16
16	10 18		17
17	11 4		18
18	11 52	Lever	19
19		0h 44m	20
20		1 37	21
21		2 31	22
22		3 27	23
23		4 21	24
24	Coucher	5 14	25
25	6h 1m		26
26	6 30		27
27	6 59		28
28	7 29		29
29	8 4		30
30	8 41		31

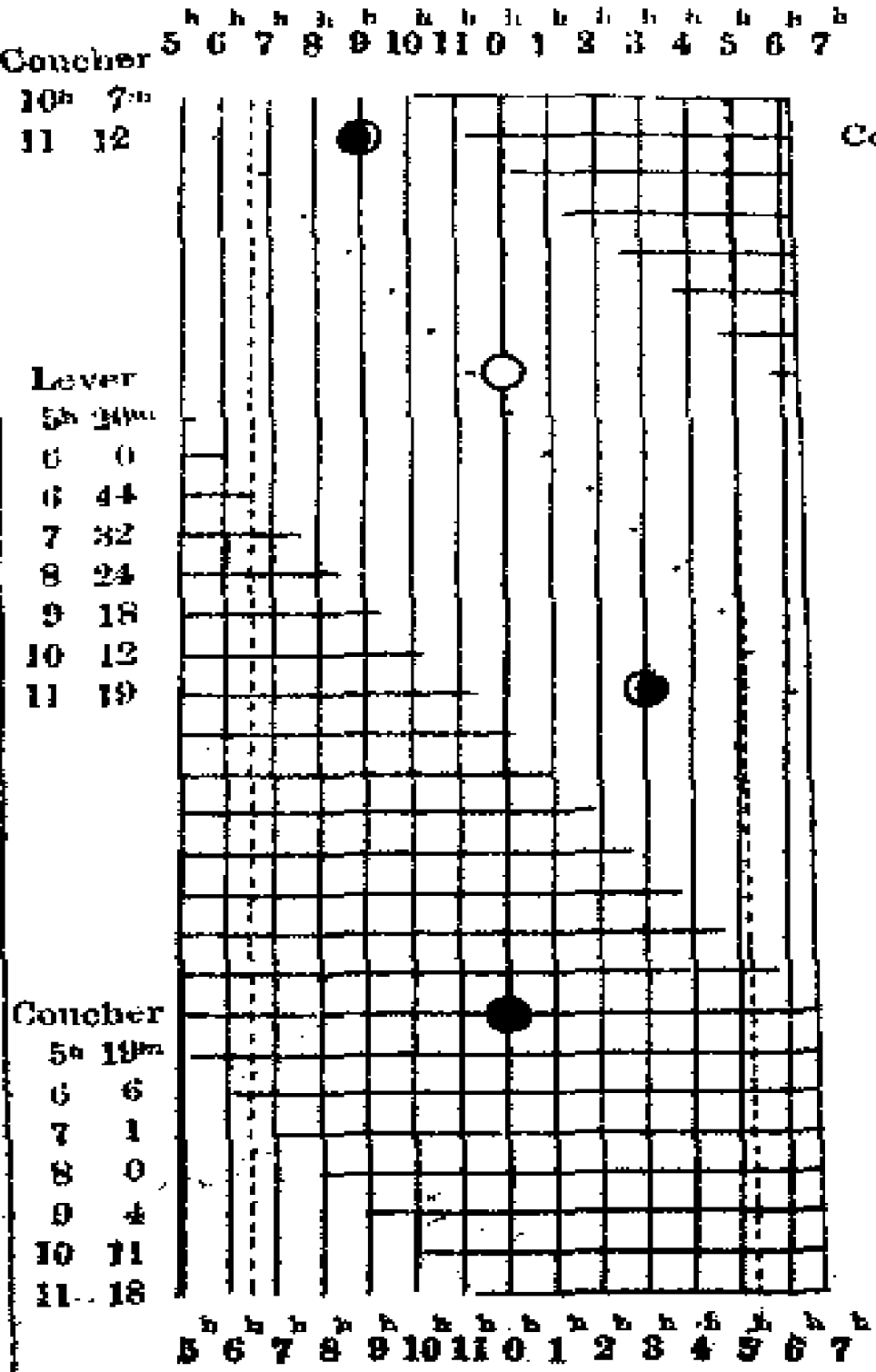


Clair de Lune à Chang-hoi.
Octobre 1908

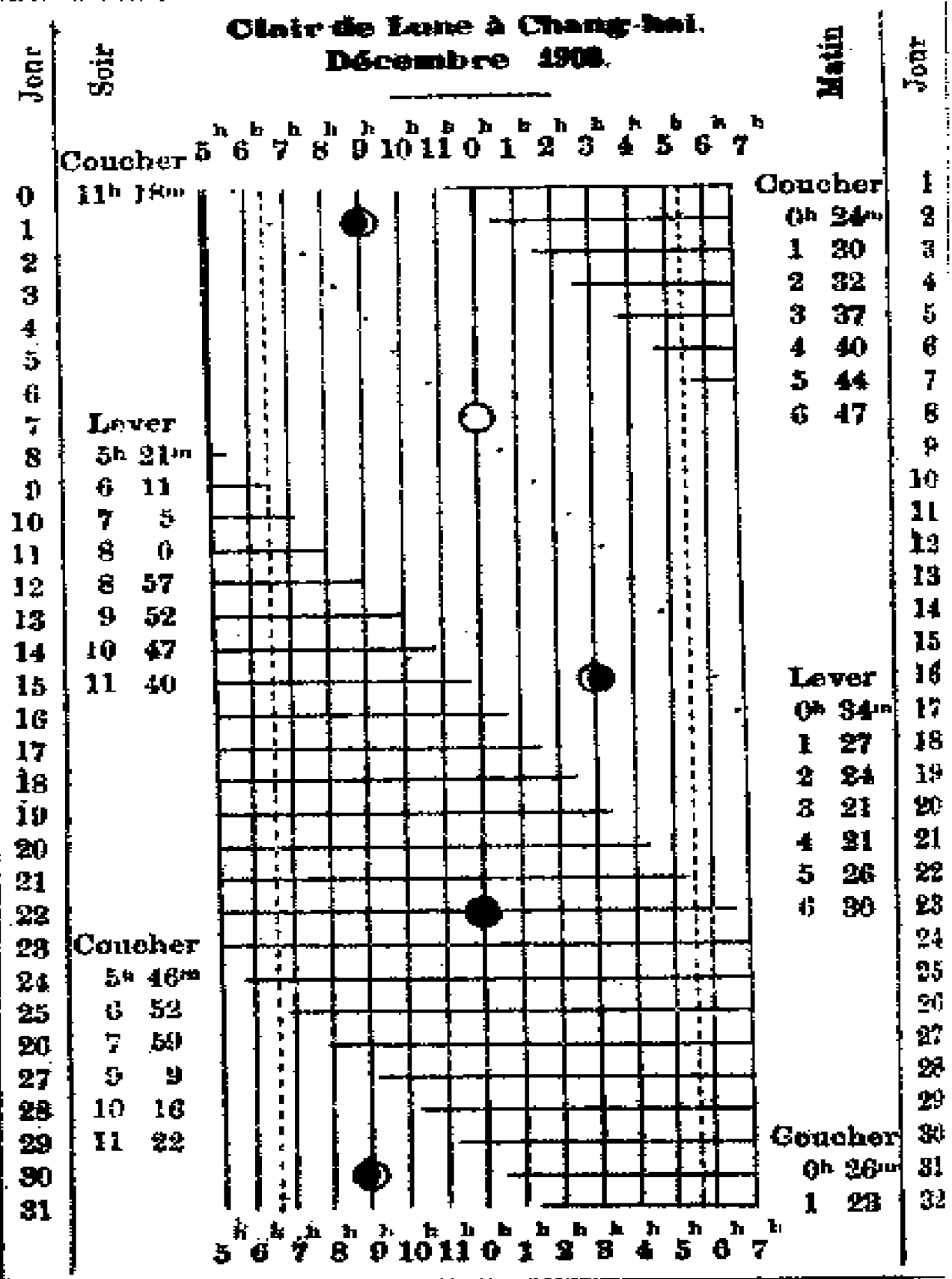
Jour	Soir	Matin	Jour
0	Coucher 8h 41m		1
1	9 25		2
2	10 14		3
3	11 12	Coucher 0h 15m	4
4		1 22	5
5		2 32	6
6		3 41	7
7		4 50	8
8	Lever 5h 36m	6 0	9
9	6 11		10
10	6 45		11
11	7 28		12
12	8 9		13
13	8 54		14
14	9 43		15
15	10 36		16
16	11 29		17
17		Lever 0h 23m	18
18		1 18	19
19		2 14	20
20		3 7	21
21		4 2	22
22		4 56	23
23		5 52	24
24	Coucher 5h 32m		25
25	6 4		26
26	6 41		27
27	7 24		28
28	8 11		29
29	9 6		30
30	10 7		31
31			32



Clair de Lune à Chang-hai
Novembre 1908



Clair de Lune à Chang-hai.
Décembre 1908.



Clair de Lune à Chang-hai.

Les 12 pages ci-dessus indiquent, à moins de 5 minutes près, l'heure du lever et du coucher de la Lune pour chaque nuit de 1908.

Les deux colonnes extérieures indiquent la date, pour le soir à gauche, pour le matin à droite. Les colonnes voisines contiennent l'heure du lever et du coucher de la Lune.

Les lignes pleines obliques correspondent au coucher et au lever du Soleil, dont l'heure est donnée au calendrier. Les lignes pointillées représentent la fin du crépuscule et le commencement de l'aurore. La ligne du milieu marque minuit et le changement de date.

Les traits horizontaux pleins signifient que la Lune est couchée. Les points isolés indiquent le passage méridien de la Lune ; voir l'heure exacte au calendrier.

Enfin des cercles montrent les 4 phases principales. Le cercle noir est toujours placé le matin du 1er de la lune chinoise.

Usage. Je dois, par exemple, voyager la nuit du 10 au 11 janvier. Le diagramme m'apprend que j'aurai du clair de Lune jusqu'à minuit 12mc, la Lune étant au 1er quartier. Ensuite, nuit noire jusque vers 5h et demie, commencement de l'aurore. On ne tient pas compte du crépuscule lunaire.

Ces tableaux sont calculés pour le 120e méridien et la latitude de Zi-ka-wei (31° 11′).

Correction pour la longitude. Elle est faible et se ferait comme pour le passage au méridien (p. 31). En dehors du 120e méridien, se rappeler que les heures sont en temps *local*.

Correction pour la latitude. Elle peut faire varier d'une heure et plus le moment du lever ou du coucher de la Lune. Nous donnons ici une petite table, qui fournira une approximation grossière, mais souvent suffisante.

Cherchez, par une soustraction, l'intervalle de temps

entre le lever qui vous intéresse, et dont l'heure est donnée ici, et le passage suivant, lequel aura parfois lieu le lendemain ; ou entre le coucher et le passage précédent, qui a pu avoir lieu la veille. Ces heures sont données au calendrier. Souvent il suffira de prendre cet intervalle à vue, sur le diagramme.

Cherchez ce nombre dans la colonne du milieu. Vous trouvez sur la même ligne, dans la colonne correspondant à votre latitude, le nombre de minutes dont il faut augmenter (+) ou diminuer (—) l'heure du lever et du coucher.

Exemple 1. Lever de la Lune à T'ien-tsin (39°), le 1er janvier 1908. Entre le lever, 3h 46m m., et le passage *suivant*, 9h 17m m, on a 5h 31m. Il faut donc ajouter 10m. Lever à 3h 56m m.

Exemple 2. Coucher de la Lune à Hong-kong (22°), le 6 janvier 1908. Entre le coucher, 7h 53m s., et le passage *précédent*, 2h 27m s, il y a 5h 26m. Il faut donc ajouter 9m. Coucher à 8h 2m s.

Lever				Intervalle		Coucher			
50°	40°	30°	20°			20°	30°	40°	50°
m	m	m	m	h	m	m	m	m	m
+38	+16	—2	—16	5	0	+16	+2	—16	—38
+33	+14	—1	—13	5	10	+13	+1	—14	—33
+27	+12	—1	—11	5	20	+11	+1	—12	—27
+23	+10	—1	— 9	5	30	+ 9	+1	—10	—23
+17	+ 8	—1	— 7	5	40	+ 7	+1	— 8	—17
+13	+ 6	—1	— 6	5	50	+ 6	+1	— 6	—13
+ 7	+ 4	—1	— 4	6	0	+ 4	+1	— 4	— 7
+ 2	+ 2	0	— 1	6	10	+ 1	0	— 2	— 2
— 2	0	0	+ 1	6	20	— 1	0	0	+ 2
— 8	— 2	0	+ 3	6	30	— 3	0	+ 2	+ 8
—13	— 4	+1	+ 5	6	40	— 5	—1	+ 4	+13
—19	— 7	+1	+ 7	6	50	— 7	—1	+ 7	+19
—23	— 8	+1	+ 9	7	0	— 9	—1	+ 8	+23

CALENDRIER CHINOIS

C'est un calendrier luni-solaire. Réglé jadis sur les mouvements moyens du Soleil et de la Lune, il l'est depuis le P. Schall, 湯若望, T'ang Jao-wang, d'après les mouvements vrais, rapportés au méridien de Pé-king.

Le mois est strictement lunaire : le premier jour est celui durant lequel a lieu la Nouvelle Lune vraie à Pé-king. La première lunaison est celle pendant laquelle le Soleil entre dans le signe des Poissons (vers le 19 février); d'où il suit que le commencement de l'année est compris entre le 20 janvier et le 19 février.

L'année renferme ordinairement 12 lunaisons, c.-à-d. 354 ou 355 jours : c'est l'année *commune*. Lorsque le retard sur l'année solaire est devenu tel que la 13e lunaison ne concorde plus avec le signe des Poissons, on ajoute un 13e mois, dit *intercalaire*, 閏月 juen yué, et l'année comprend 383 ou 384 jours : c'est l'année *pleine*.

La lunaison est un peu plus courte que le temps que le Soleil met en moyenne à parcourir un signe du zodiaque; d'où il arrive, les années pleines, que le Soleil reste dans le même signe pendant toute une lunaison. C'est cette lunaison qui forme le mois intercalaire (1).

Ainsi, en 1906, le Soleil est entré dans les Gémeaux, le 29 de la 4e lune, y est resté toute la lunaison suivante, qui était intercalaire, et est entré dans le Cancer, le 1 de la 5e lune. De la sorte à chaque lune correspond toujours le même signe.

Les années se comptent, soit depuis le commencement du règne, soit d'après leur rang dans un cycle de 60 ans.

Le premier cycle a commencé l'an 2627 av. J.-C., ou, selon d'autres, l'an 2697.

Voir appendice, p. 35*, le cycle chinois.

(1) Pour des règles plus complètes voir : A Notice of the Chinese calendar and a concordance with the European calendar by *Peter Hoang*, priest of the Nanking mission. Zi-ka-wei 1904, (ou l'édition latine, Zi-ka-wei 1904).

Entrée du Soleil
dans les signes du zodiaque.
en 1908

	Signes du zodiaque		Long. Soleil	Date (temps de la Côte)
1	Verseau	子宮 Tse kong	300°	21 J. 6h28m s.
2	Poissons	亥宮 Hai kong	330	20 F. 8 54 m.
3	Bélier (Printemps)	戌宮 Siu kong	0	21 M. 8 27 m.
4	Taureau	酉宮 Yeou kong	30	20 A. 8 11 s.
5	Gémeaux	申宮 Chen kong	60	21 M. 7 58 s.
6	Cancer (Été)	未宮 Wei kong	90	22 J. 4 19 m.
7	Lion	午宮 Ou kong	120	23 J. 3 14 s.
8	Vierge	巳宮 Se kong	150	23 A. 9 57 s.
9	Balance (Automne)	辰宮 Tch'en k.	180	23 S. 6 58 s.
10	Scorpion	卯宮 Mao kong	210	24 O. 3 37 m.
11	Sagittaire	寅宮 Yn kong	240	23 N. 0 35 m.
12	Capricorne (Hiver)	丑宮 Tch'eou k.	270	22 D. 1 34 s.
13	Verseau	子宮 Tse kong	300	21 J. 0 11 m.

La correspondance des 24 tsié avec les signes du zodiaque est seulement approchée. L'écart peut dépasser une heure. Les dates des tsié seront prises désormais dans le calendrier wan-nien-chou 萬年書.

Les saisons européennes, p. 48, commencent aux équinoxes et aux solstices. Les saisons chinoises, p. 49, ont leurs limites symétriquement réparties par rapport aux équinoxes et aux solstices. L'équinoxe du printemps est le *milieu* du printemps.

Dates correspondantes

des 4 saisons, 四季 ki et des 24 stations du Soleil, 二十四節 tsié

	Saisons et stations			Date (temps de Pé-king)		
	Petit froid	小寒	Siao-han	XII	4	1h m.
1	Grand froid	大寒	Ta-han		18	6 s.
	Printemps	立春	Li-tch'oen	I	4	midi
2	Pluie	雨水	Yu-choei		19	8 m.
	Réveil des insectes	驚蟄	King-tche	II	4	6 m.
3	**Equinoxe.**	春分	Tch'oen-fen		19	8 m.
	Pur éclat	清明	Ts'ing-ming	III	5	midi
4	Pluie des moissons	穀雨	Kou-yu		20	7h s.
	Eté	立夏	Li-hia	IV	7	6 m.
5	Petite plénitude	小滿	Siao-man		22	7 s.
	Travail des semences	芒種	Mang-tchong	V	8	11 m.
6	**Solstice**	夏至	Hia-tche		24	4 m.
	Petite chaleur	小暑	Siao-chou	VI	9	9 s.
7	Grande chaleur	大暑	Ta-chou		25	3 s.
	Automne	立秋	Li-ts'ieou	VII	12	7 m.
8	Fin des chaleurs	處暑	Tch'ou-chou		27	10 s.
	Rosée blanche	白露	Pé-lou	VIII	13	10 m.
9	**Equinoxe.**	秋分	Ts'ieou-fen		28	7 s.
	Rosée froide	寒露	Han-lou	IX	15	1 m.
10	Descente de la gelée	霜降	Choang-kiang		30	4 m.
	Hiver	立冬	Li-tong	X	15	4 m.
11	Petite neige	小雪	Siao-siué		30	1 m.
	Grande neige	大雪	Ta-siué	XI	14	8 s.
12	**Solstice**	冬至	Tong-tche		29	1 s.
	Petit froid	小寒	Siao-han	XII	15	6 m.
13	Grand froid	大寒	Ta-han		30	min.

Les 24 stations, 節 tsié, constituent une subdivision de l'année solaire, en périodes sensiblement égales, plus naturelles que nos mois inégaux et arbitraires, héritage des Romains.

Les chinois en font avec raison grand usage pour tout ce qui concerne l'agriculture.

Cycles des lunes et des jours en 1908

34e année de Koang-siu

Lune	Cycle de la lune	Jour	Cycle du jour
		1 janvier 1908	乙卯 I-mao
12	癸丑 Koei-tch'eou	4 janvier	戊午 Ou-ou
1	甲寅 Kia-yn	2 février	丁亥 Ting-hai
2	乙卯 I-mao	3 mars	丁巳 Ting-se
3	丙辰 Ping-tch'en	1 avril	丙戌 Ping-siu
4	丁巳 Ting-se	30 avril	乙卯 I-mao
5	戊午 Ou-ou	30 mai	乙酉 I-yeou
6	己未 Ki-wei	29 juin	乙卯 I-mao
7	庚申 Keng-chen	28 juillet	甲申 Kia-chen
8	辛酉 Sin-yeou	27 août	甲寅 Kia-yn
9	壬戌 Jen-siu	25 septembre	癸未 Koei-wei
10	癸亥 Koei-hai	25 octobre	癸丑 Koei-tch'eou
11	甲子 Kia-tse	24 novembre	癸未 Koei-wei
12	乙丑 I-tch'eou	23 décembre	壬子 Jen-tse
		1 janvier 1909	辛酉 Sin-yeou
1	丙寅 Ping-yn	22 janvier	壬午 Jen-ou

NOTE 1 — Pour avoir les cycles des autres jours de la lune, voir la table du cycle sexagésimal, p. 36*.

NOTE 2 — En 1908, le 黄梅 *waong-mei* commence le 8 de la 5e lune, 6 juin, jour 壬辰 jen-tchen. Le *waong-mei* est une époque de grande humidité : elle dure 20 jours à partir du premier jour jen 壬, qui suit mang-tchong.

La *canicule* 三伏, *san fou*, commence le 16 de la 6e lune, 14 juillet, jour 庚午 keng-ou. L'époque *san fou* dure 30 jours, à partir du 3e jour keng 庚, qui suit le solstice. Elle se divise en trois décades.

Date du commencement des cycles

depuis la dynastie actuelle.

72	19 février 1624	74	13 février 1744	77	5 février 1924
73	15 „ 1684	75	11 „ 1804	78	2 „ 1984
		76	8 „ 1864		

Voir annuaire de 1905 p. 121: Note sur l'usage du cycle chinois.

Quelques fêtes chinoises en 1906.

Lune	Jour	Jour Mois	Nom de la fête		
I	1	2 février	Fête du nouvel an (34 Koang-siu)	元旦	Yuen-tan
I	10	11 février	Anniversaire de l'Impératrice	皇后萬壽	Hoang-heou wan-cheou
I	15	16 février	Fête des lanternes	上元節	Chang-yuen tsié
II	2	4 mars	Fête des dieux du village	土地壇	T'ou-ti tan
II	3	5 mars	Fête du dieu des lettrés	文昌壇	Wen-tch'ang tan
	5	5 avril	Fête des tombeaux	清明節	Ts'ing-ming tsié
IV	8	7 mai	Fête de Çakyamouni	釋迦文佛壇	Che-kia-wen fou tan
V	5	3 juin	Bateaux-dragons. Régates	天中節	T'ien-tchong tsié
V	16	14 juin	Fête de la formation du monde	天地造化	T'ien-ti tsao hoa
VI	19	17 juillet	Fête de Koan-yn	觀音菩薩得道	Koan-yn p'ou-sa té-tao
VI	26	24 juillet	Anniversaire de l'Empereur	皇上萬壽	Hoang-chang wan-cheou
VIII	15	10 septemb.	Fête du milieu de l'automne	中秋節	Tchong-tsieou tsié
IX	9	8 octobre	Visite des montagnes	重陽節	Tch'ong-yang tsié
X	10	9 novemb.	Anniversaire de l'Impératrice douairière	皇太后萬壽	Hoang-tai-heou wan-cheou
I	1	22 janvier	Fête du nouvel an (35 Koang-siu)	元旦	Yuen-tan

Lever et coucher du Soleil
pour la Chine et le Japon

On trouvera à l'appendice, p. 1*, une table donnant, pour chaque degré de latitude, l'heure locale du lever et du coucher du Soleil. L'erreur ne dépasse pas 2 ou 3 minutes, une année quelconque, sauf parfois aux plus hautes latitudes.

Pour les minutes de latitude, on interpolera à vue; par exemple, à Tch'ong-k'ing, dont la latitude est 29° 34', on prendra pour le lever du Soleil, le 1 janvier, 6^h 56^m ou 6^h 57^m.

Pour les jours non compris dans la table, il faudra aussi interpoler.

Exemple. Lever du Soleil, le 29 janvier, à Tche-fou (37° 33').

21 janvier	7^h	$14^m,5$
31	7	8
Différence		$6^m,5$ pour 10 jours ou $0^m,65$ par jour.
Lever, le 29 :	7^h	9^m

Dans les lieux où on suit le système des fuseaux horaires, après avoir trouvé l'heure locale, il y aura une correction à faire. Cette correction est la valeur de la longitude du lieu par rapport au méridien principal, exprimée en temps. Voir plus bas : Fuseaux horaires.

Ainsi, à Chang-hai, les horloges sont 6 minutes en retard sur l'heure locale.

Au Japon, où le méridien initial est celui de 9^h, on fera la différence entre 9^h et la longitude du lieu : cette différence est la correction. L'heure légale est *en retard*, si la longitude est supérieure à 9^h, c.-à-d. à l'est; elle est *en avance*, à l'ouest.

Pour avoir la *durée du jour*, ajoutez 12 à l'heure du coucher du Soleil et retranchez l'heure du lever.

Exemple. 1 janvier, à la latitude 21°. Coucher 17^h 28^m
Lever 6 39

Durée du jour 10 49

On remarquera que le midi moyen n'est pas à égale distance du lever et du coucher du Soleil. A la mi-février, l'après-midi est de 30 minutes plus longue que la matinée. C'est le midi *vrai*, qui est sensiblement équidistant du lever et du coucher du Soleil.

Eclipses en 1908

Il y aura, en 1908, trois éclipses de Soleil et un éclipse de Lune.

I. Le 4 janvier, éclipse totale de Soleil, invisible en Asie, visible sur l'Océan Pacifique.

II. Le 28-29 juin, éclipse annulaire de Soleil, invisible en Asie.

III. Le 8 décembre, éclipse de Lune par la pénombre, en partie visible à Chang-hai.

Contact avec la pénombre	$3^h\ 38^m$ m. (t. de la Côte)
Milieu	$5^h\ 55^m$
Sortie de la pénombre	$8^h\ 12^m$

A la latitude de Chang-hai, sur le 120e méridien, la Lune se couche à $6^h\ 46^m$ m. Le Soleil se lève à $6^h\ 42^m$ (t. de la Côte).

IV. Le 23 décembre, éclipse annulaire et totale de Soleil, visible seulement dans l'hémisphère austral.

Occultations en 1908

Aucune étoile supérieure à la grandeur 3,0 ne sera occultée cette année pour nos régions.

Signalons seulement l'occultation de Vénus, le 21 décembre (28 de la 11e lune).

La conjonction vraie en AR aura lieu à $8^h\ 36^m\ 46^s$ m. (temps de la Côte).

Ce jour-là, le Soleil se lève pour Chang-hai à $7^h\ 2^m$ (t. de la Côte), la Lune à $4^h\ 21^m$ m et Vénus à $4^h\ 29^m$ m.

Il y aura, selon les lieux, soit occultation, soit appulse, c.-à-d. contact des deux astres, soit simple conjonction.

L'observation, qui ne demande aucun instrument, sera intéressante, à une époque où le ciel est si généralement pur.

Aspects des 4 principales planètes

ET PHÉNOMÈNES DIVERS EN 1908

(temps de la Côte de Chine)

Mois	Jour	Heure	Jour de la lune	PHÉNOMÈNE
Janvier	3	8h m.	30	Soleil au périgée (plus petite distance de la Terre).
	4		1	Eclipse de Soleil, invisible en Asie.
	6	4 m.	3	Conjonction Vénus Lune : Vénus 45'N.
	8	9 s.	5	" Saturne Lune: Saturne 3°N
	9	6 m.	6	" Mars Lune : Mars 5° N.
	19	11 s.	16	" Jupiter Lune : Jupiter 2°S.
	30	6 m.	27	Jupiter en opposition avec le Soleil
Février	4	min.	3	Conjonction Vénus Lune : Vénus 4° N.
	5	11h m.	4	" Saturne Lune: Saturne 3°N.
	7	1 m.	6	" Mars Lune : Mars 6° N.
	11	4 m.	10	" Vénus Saturne Vénus 1°18'N.
	15	10 s.	14	" Jupiter Lune: Jupiter 1°S.
Mars	4	3 m.	2	" Saturne Lune: Saturne 3°N.
	5	10 s.	3	" Vénus Lune: Vénus 6° N.
	6	11 s.	4	" Mars Lune : Mars 5° N.
	13	min.	11	" Jupiter Lune: Jupiter 1°S.
	30		28	Jupiter stationnaire
	31	7h s.	29	Conjonction Saturne Lune: Saturne 3°N.
Avril	1	8 s.	1	Vénus au périhélie (plus petite distance du Soleil).
	4	10 s.	4	Conjonction Vénus Lune: Vénus 6° N.
	4	10 s.	4	" Mars Lune : Mars 4° N.
	4	min.	4	" Vénus Mars: Vénus 1°37'N.
	10	7h m.	10	" Jupiter Lune: Jupiter 1°S.
	26	9 s.	26	Vénus plus grande élongation du Soleil : 45° 31' E.
	28	9 m.	28	Conjonction Saturne Lune: Saturne 3°N.
Mai	3	8 s.	4	Conjonction Mars Lune : Mars 3° N.
	4	6 s.	5	" Vénus Lune: Vénus 4° N.
	7	7 s.	8	" Jupiter Lune: Jupiter 2° S.
	25	8 s.	26	" Saturne Lune: Saturne 3°N.

Aspects des 4 principales planètes

ET PHÉNOMÈNES DIVERS EN 1908

(temps de la Côte de Chine)

Mois	Jour	Heure	Jour de la lune	PHÉNOMÈNE
Juin	1	5h s.	3	Conjonction Mars Lune : Mars 1° N.
	2	7 s.	4	„ Vénus Lune : Vénus 1° N.
	4		6	Vénus plus grand éclat.
	4	10 m.	6	Conjonction Jupiter Lune : Jupiter 2° S.
	14	5 s.	16	*Vénus stationnaire.*
	22	5 m.	24	Conjonction Saturne Lune : Saturne 3° N.
	23	5 m.	25	„ Vénus Mars : Vénus 2° S.
	28		30	*Eclipse de Soleil.*
	29	10 s.	1	Conjonction Vénus Lune : Vénus 4° S.
	30	1 s.	2	„ Mars Lune : Mars 39' S.
Juillet	2	3 m.	4	„ Jupiter Lune : Jupiter 3° S.
	3	3 m.	5	Soleil à l'apogée (plus grande distance de la Terre).
	19	midi	21	Conjonction Saturne Lune : Saturne 3° N.
	22		24	Saturne stationnaire.
	23	7h m.	25	Vénus à l'aphélie (plus grande distance du Soleil).
	26	4 m.	28	Conjonction Vénus Lune : Vénus 6° S.
	28	3 m.	1	Vénus stationnaire.
	29	7 m.	2	Conjonction Mars Lune : Mars 2° S.
	29	9 s.	2	„ Jupiter Lune : Jupiter 3° S.
Août	9		13	Vénus plus grand éclat.
	14	10 m.	18	Conjonction Mars Jupiter : Mars 23' N.
	15	8 s.	19	„ Saturne Lune : Saturne 3° N.
	23	6 m.	27	„ Vénus Lune : Vénus 6° S.
	26	3 s.	30	„ Jupiter Lune : Jupiter 3° S.
	27	1 m.	1	„ Mars Lune : Mars 3° S.
Septembre	12	4 m.	17	„ Saturne Lune : Saturne 3° N.
	15	6 s.	20	Vénus plus grande élongation du Soleil : 46° W.
	21	10 m.	26	*Conjonction Vénus Lune : Vénus 5° S.*
	23	8 m.	28	„ Jupiter Lune : Jupiter 4° S.
	24	7 s.	29	„ Mars Lune : Mars 4° S.
	30	4 s.	6	Saturne en *opposition.*

Aspects des 4 principales planètes

ET PHÉNOMÈNES DIVERS EN 1908

(temps de la Côte de Chine)

Mois	Jour	Heure	Jour de la lune	PHÉNOMÈNE
Octobre	9	11h m.	15	Conjonction Saturne Lune: Saturne 3° N.
	14	midi	20	,, Vénus Jupiter: Vénus 36' S.
	21	2h m.	27	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	21	4 s.	27	,, Vénus Lune : Vénus 4° S.
	23	3 s.	29	,, Mars Lune : Mars 4° S.
Novembre	5	5 s.	12	,, Saturne Lune: Saturne 3° N.
	12	6 s.	19	Vénus au périhélie.
	17	6 s.	24	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	20	min.	27	,, Vénus Lune: Vénus 3° S.
	21	midi	28	,, Mars Lune : Mars 4° S.
Décembre	1	7h m.	8	,, Vénus Mars : Vénus 1° N.
	2	10 s.	9	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	7		14	Saturne stationnaire.
	7		14	Eclipse de Lune visible à Chang-hai.
	15	7 m.	22	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	20	10 m.	27	,, *Mars Lune : Mars 3° S.*
	21	9 m.	28	,, Vénus Lune: Vénus 1° S. Occultation.
	22		29	Eclipse de Soleil, invisible en Chine.
	30	4 m.	8	Conjonction Saturne Lune: Saturne 3° N.
	30		8	Jupiter stationnaire.

Anneau de Saturne

Le Soleil éclairera toute l'année la face sud de l'anneau. La Terre, qui a été au-dessus de l'anneau à la fin de 1907, repassera au-dessous, le 6 janvier vers minuit, et y restera toute l'année. La plus grande hauteur sera atteinte à la mi-juillet : un peu moins de 8°.

On verra donc, presque toute l'année, la face éclairée.

Temps sidéral

à midi moyen, au 120e méridien en 1908.

	h m s		h m s		h m s		h m s		h m s
1 janv.	18 37 41	10 avril	1 11 56	9 juillet	7 6 46	7 oct.	13 1 36
11	19 17 6	20	1 51 22	19	7 46 12	17	13 41 2
21	19 56 32	30	2 30 47	29	8 25 37	27	14 20 27
31	20 35 57	10 mai	3 10 13	8 août	9 5 3	6 nov.	14 59 53
10 fév.	21 15 23	20	3 49 38	18	9 44 29	16	15 39 18
20	21 54 49	30	4 29 4	28	10 23 54	26	16 18 44
1 mars	22 34 14	9 juin	5 8 30	7 sept.	11 3 20	6 déc.	16 58 10
11	23 13 40	19	5 47 55	17	11 42 45	16	17 37 35
21	23 53 5	29	6 27 21	27	12 22 11	26	18 17 1
31	0 32 31					36	18 56 26

Le jour sidéral est le temps qui s'écoule entre deux passages du point vernal au méridien supérieur. Il est uniforme *et plus court que le jour moyen.*

Le jour solaire moyen vaut $24^h\ 3^m 56^s,55$ de temps sidéral.

Le jour sidéral vaut $23^h 56^m\ 4^s,09$ de temps moyen.

Pour les jours non compris dans la table, on ajoutera au temps sidéral les nombres suivants :

Pour 1 jour :	$3^m 58^s,6$	*Pour 4 jours :*	$15^m 46^s,2$	*Pour 7 jours :*	$27^m 35^s,9$
2 „	7 53 ,1	5 „	19 42 ,8	8 „	31 32 ,4
3 „	11 49 ,7	6 „	23 39 ,3	9 „	35 29 ,0

Pour un lieu, dont la longitude par rapport au 120e méridien E. G. est n minutes de temps, multipliez n par $0^s,164$. Vous aurez la correction, qui est additive à l'ouest et soustractive à l'est, du 120e méridien.

Ex. A Chang-hai, $n = 5^m 56^s,7 = 5^m,945$.

$$n \times 0^s,164 = 1^s,0$$

Chang-hai étant à l'est, les nombres de la table doivent être diminués d'environ 1^s.

Rem. Il ne faut pas confondre le temps sidéral avec le temps *astronomique.* Celui-ci est le temps moyen, compté de 0^h à 24^h, en commençant le jour à midi au lieu de minuit. Ainsi le 1 janvier 20^h, temps astronomique, c'est le 2 janvier 8^h m. temps civil.

Heure du passage supérieur de l'étoile polaire au 120e méridien, en 1906

Date	Heure	Variat. en 1 jour	Date	Heure	Variat. en 1 jour
	h m s	m s		h m s	m s
1 janv.	6 47 28 s.	3 56.9	9 juil.	6 20 12m.	3 54.9
11	6 7 58	3 57.0	19	5 41 3	3 54.9
21	5 28 29	3 57.0	29	5 1 55	3 54.9
31	4 48 59	3 56.9			
			8 août	4 22 45	3 55.0
10 fév.	4 9 30	3 56.9	18	3 43 35	3 55.1
20	3 30 1	3 56.8	28	3 4 24	3 55.1
1 mars	2 50 34	3 56.6	7 sept.	2 25 12	3 55.2
11	2 11 9	3 56.5	17	1 45 59	3 55.4
21	1 31 44	3 56.3	27	1 6 44	3 55.5
31	midi 52 23	3 56.1			
			7 oct.	midi 27 29	3 55.6
10 avril	midi 13 3	3 55.9	17	11h 44 16 s.	3 55.8
20	11h 33 45m.	3 55.7	27	11 4 56	3 56.0
30	10 54 28	3 55.5			
			6 nov.	10 25 35	3 56.2
10 mai	10 15 14	3 55.3	16	9 46 13	3 56.3
20	9 35 2	3 55.2	26	9 6 49	3 56.5
30	8 56 50	3 55.1			
			6 déc.	8 27 23	3 56.7
9 juin	8 17 39	3 55.0	16	7 47 55	3 56.8
19	7 38 30	3 54.9	26	7 8 28	3 56.8
29	6 59 21	3 54.9	36	6 28 58	3 56.9

Rem. 1. Le passage *supérieur* est celui qui a lieu de l'est à l'ouest entre le pôle et le zénith. Lorsqu'il n'est pas visible, par ex. par ce qu'il a lieu de jour, le passage *inférieur*, qui a lieu de l'ouest à l'est entre le pôle et l'horizon, le sera souvent, v-g. au printemps. L'heure du passage inférieur s'obtient en ajoutant la moitié de la variation en un jour à l'heure du passage supérieur suivant, ou en la retranchant de l'heure du passage supérieur précédent, et en changeant soir en matin ou inversement.

Ex : 1 janvier	Passage supérieur	6h	47m	28s	s.
	Moitié de la var. en 1 j.		1	58	
	Passage inférieur	6	49	26	m.
9 juillet	Passage supérieur	6	20	12	m.
	Moitié de la var.		1	57	
	Passage inférieur	6	18	15	s.

Rem. 2. Pour les *jours non compris dans la table*, retranchez à l'heure du passage précédent autant de fois la variation en un jour qu'il s'est écoulé de jours, ou ajoutez-la à l'heure du passage suivant autant de fois qu'il doit s'en écouler.

Ex. 2 janvier	Passage le 1	6h	47m	28s	s.
	Variation		3	57	
	Passage le 2	6	43	31	s.
8 juillet	Passage le 9 :	6	20	12	m.
	Variation		3	55	
	Passage le 9 :	6	24	7	m.

Rem. 3. Passage à un autre méridien. Soit **n** la différence de longitude exprimée en minutes de temps. Multipliez **n** par **0,164** ; ajoutez le produit au nombre de secondes, si le lieu est à l'est du méridien de la Côte, ou retranchez le, si le lieu est à l'ouest.

Ex. Kachgar. Long. E.G. 5h 4m

Différence de long. 2h 56m = 176m

Le produit par 0,164 est 28s, 86, correction soustractive.

En Chine et au Japon, la correction ne peut guère dépasser ce nombre.

On pourrait aussi diviser par 24 la variation pour un jour et multiplier le quotient par la différence de longitude exprimée en heures.

Rem. 4. Il y aura 2 passages inférieurs le 12 avril, à minuit 3m 13s et à 11h 59m 17s soir, et 2 passages supérieurs le 13 octobre, à minuit 8m 54s et à 11h 59m 59s soir.

Plus grande digression de l'étoile polaire en 1908

Latit.	Azimut	Latit.	Azimut	Latit.	Azimut
20°	1° 15′,5	30°	1° 21′,9	40°	1° 32′,6
21	1 16,0	31	1 22,8	41	1 34,0
22	1 16,5	32	1 23,7	42	1 35,4
23	1 17,1	33	1 24,6	43	1 37,0
24	1 17,7	34	1 25,6	44	1 38,6
25	1 18,3	35	1 26,6	45	1 40,3
26	1 18,9	36	1 27,7	46	1 42,1
27	1 19,6	37	1 28,8	47	1 44,0
28	1 20,3	38	1 30,0	48	1 46,0
29	1 21,1	39	1 31,3	49	1 48,1

Lorsque l'on vise la polaire hors du méridien, la direction s'écarte du nord d'une quantité ou azimut, qui dépend de l'heure et de la latitude.

Chaque jour, la plus grande digression a lieu à l'*est*, un peu moins de 6h avant le passage supérieur, et à l'*ouest*, un peu moins de 6h après ce passage.

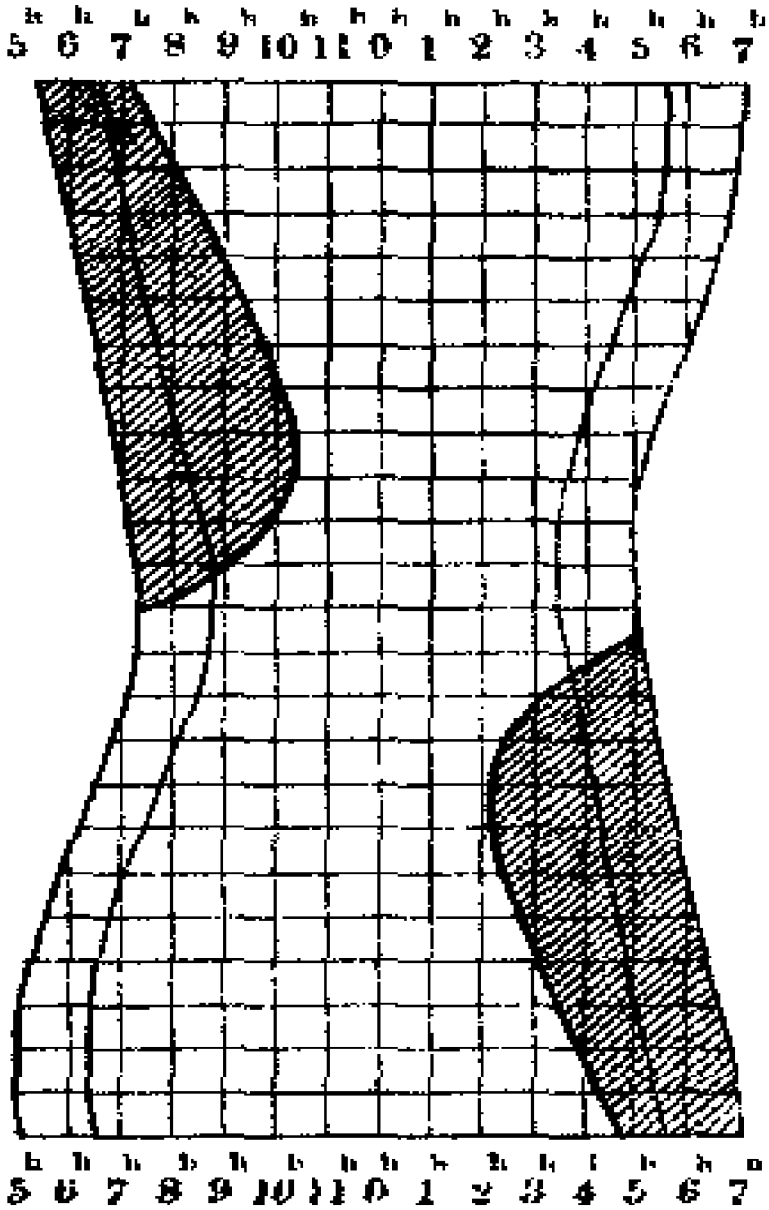
La table précédente (p. 58) donne donc aussi les heures des digressions.

Connaissant la grandeur de la digression, il est plus avantageux de s'orienter sur la polaire à ce moment qu'au moment du passage.

La plus grande digression est, pour chaque latitude, la plus grande erreur que l'on commettra, en s'orientant sur la polaire sans s'occuper de l'heure de son passage.

♀ Vénus en 1908 ♀

		Soir Coucher		Matin Lever	
J	1	7h	8m	8h	48m
	15	7	37	8	47
F	1	8	0	8	39
	14	8	31	8	29
M	1	8	58	8	16
	15	9	20	8	4
A	1	9	49	7	53
	15	10	9	7	51
M	1	10	22	7	52
	15	10	19	7	51
J	1	9	52	7	38
	15	9	2	7	2
J	1	7	25	5	45
	15	5	50	4	20
A	1	4	32	3	2
	15	4	16	2	27
S	1	3	46	2	10
	15	3	36	2	11
O	1	3	36	2	24
	15	3	30	2	40
N	1	3	20	3	4
	15	3	12	3	26
D	1	3	6	3	52
	15	3	3	4	19
	31	3	9	4	49

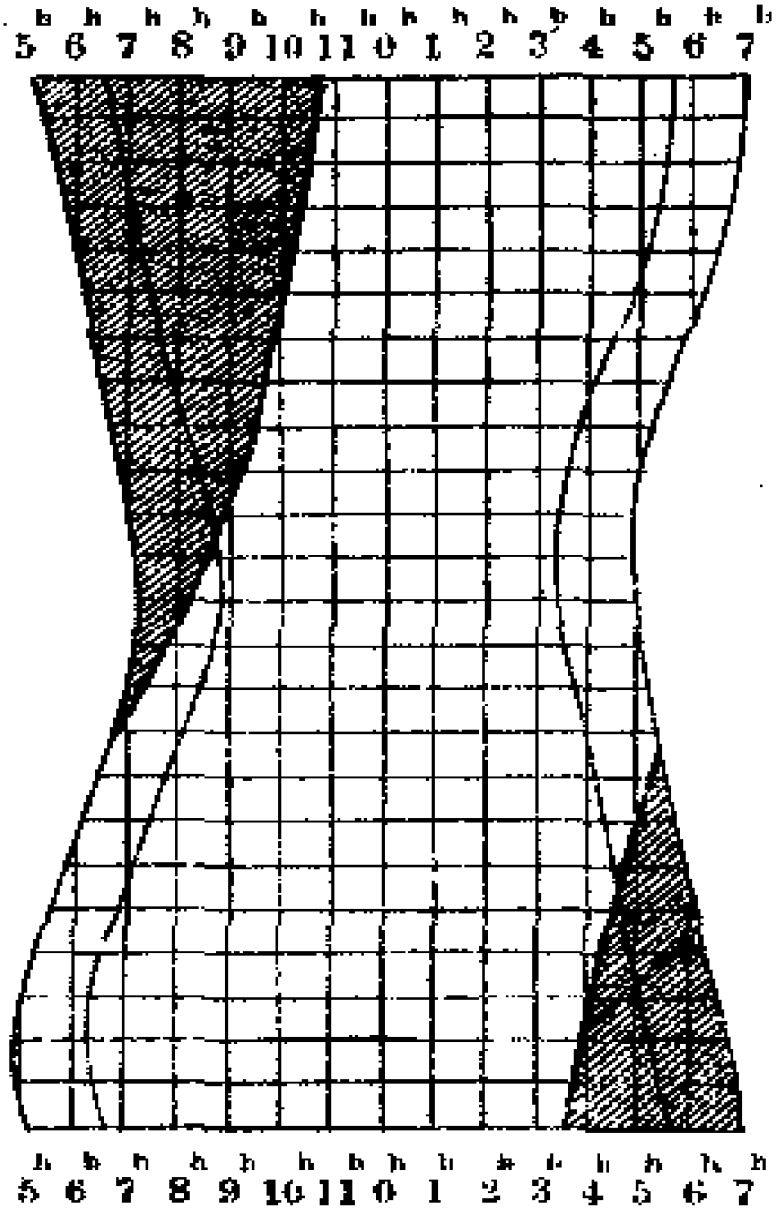


Heure du passage et déclinaison

	h m	° ′		h m	° ′		h m	° ′
J 1	1 58s	— 20 24	M 1	3 7s	+ 26 55	S 1	8 58m	+ 17 53
15	2 12	— 15 17	15	3 5	+ 26 44	15	8 56	+ 10 40
F 1	2 24	— 7 21	J 1	2 45	+ 24 43	O 1	9 0	+ 13 27
14	2 30	— 0 37	15	2 2	+ 22 19	15	9 5	+ 9 6
M 1	2 37	+ 7 43	J 1	[illegible]	+ 19 34	N 1	9 12	+ 2 24
15	2 42	+ 14 25	15	11h 5m	+ 17 43	15	9 19	— 3 45
A 1	2 51	+ 21 7	A 1	9 47	+ 17 15	D 1	9 29	— 10 45
15	3 0	+ 24 58	15	9 13	+ 17 47	15	9 41	— 10 10
						31	9 59	— 20 44

火 Mars en 1908 星

		Soir Coucher		Matin Lever	
J	1	10h	47m	11h	7m
	15	10	42	10	32
F	1	10	31	9	57
	14	10	22	9	30
M	1	10	11	8	59
	15	10	3	8	33
A	1	9	51	8	3
	15	9	41	7	41
M	1	9	29	7	19
	15	9	16	7	2
J	1	8	57	6	43
	15	8	40	6	30
J	1	8	16	6	16
	15	7	53	6	3
A	1	7	21	5	49
	15	6	53	5	37
S	1	6	19	5	19
	15	5	49	5	7
O	1	5	13	4	51
	15	4	42	4	38
N	1	4	4	4	22
	15	3	35	4	9
D	1	3	1	3	55
	15	2	34	3	44
	31	2	5	3	31

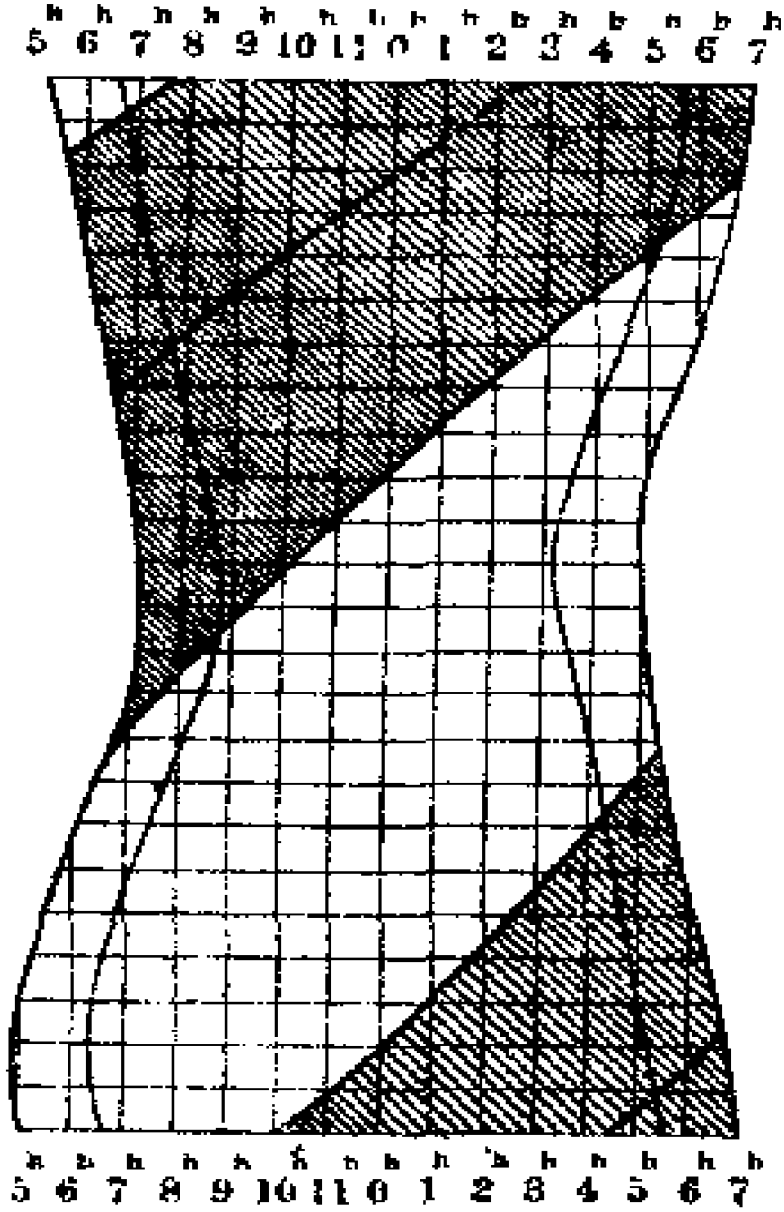


Heure du passage et déclinaison

	h m		° ′		h m		° ′		h m		° ′
J 1	4 57s	—	3 12	M 1	2 24s	+	23 41	S 1	11 49m	+	10 52
15	4 37	+	0 58	15	2 9	+	24 24	15	11 28	+	7 29
F 1	4 14	+	5 55	J 1	1 50	+	24 23	O 1	11 2	+	3 27
14	3 56	+	9 32	15	1 35	+	23 40	15	10 40	—	0 10
M 1	3 35	+	13 37	J 1	1 16	+	22 8	N 1	10 13	—	4 33
15	3 18	+	16 48	15	0m58	+	20 13	15	9 52	—	8 4
A 1	2 57	+	20 8	A 1	0m35	+	17 18	D 1	9 28	—	11 53
15	2 41	+	22 6	15	0m15	+	14 28	15	9 9	—	15 3
								31	8 48	—	18 6

♃ Jupiter en 1908 ♊

		Soir		Matin
		Lever		Coucher
J	1	7h 32m		9h 10m
	15	6 29		8 10
F	1	5 12		6 56
	14	4 13		5 59
M	1	3 1		4 50
	15	2 2		3 52
A	1	midi 54		2 44
	15			1 50
M	1	Coucher		min 51
	15	11h 56m		
J	1	10 57		Lever
	15	10 10		8h 38m
J	1	9 17		7 49
	15	8 31		7 7
A	1	7 35		6 17
	15	6 49		5 37
S	1	5 54		4 48
	15	5 7		4 7
O	1	4 15		3 19
	15	3 27		2 37
N	1			1 43
	15	Lever		min 57
D	1	min 2m		
	15	11h 7		Coucher
	31	10 6		10h 48m

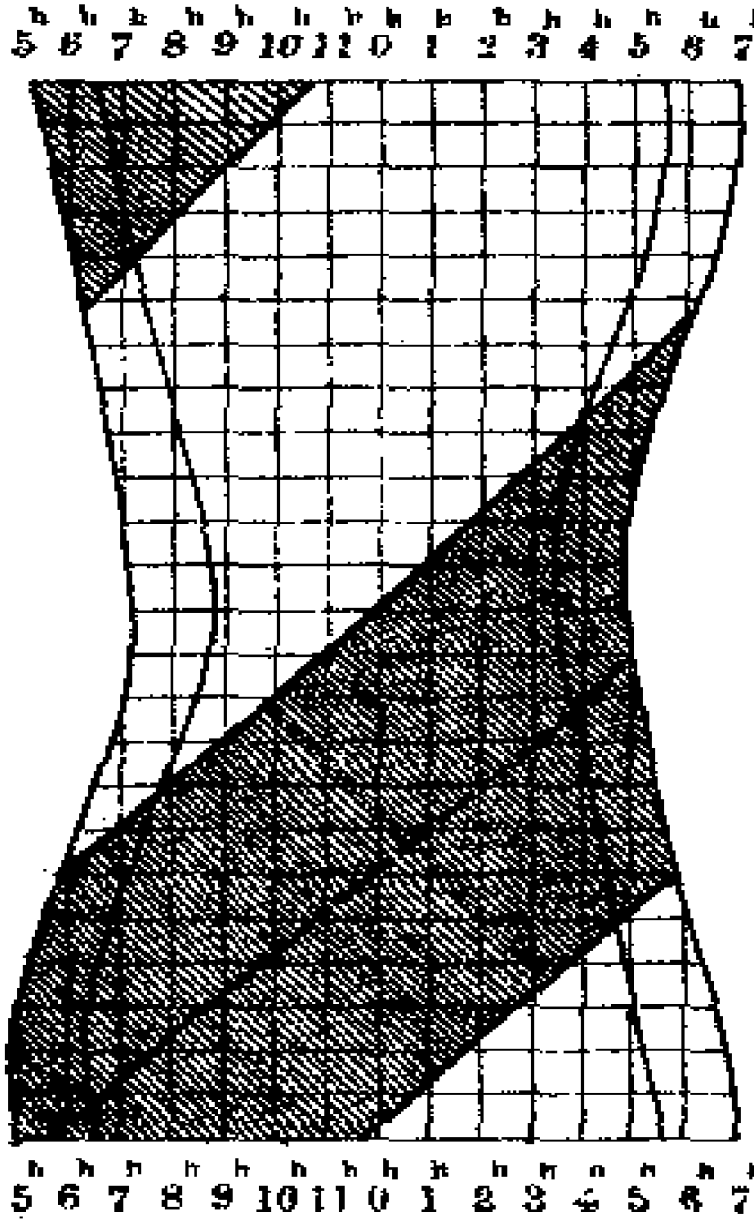


Heure du passage et déclinaison

		h m	° ′			h m	° ′			h m	° ′
J	1	2 23m	+ 17 51	M	1	5 55s	+ 19 45	S	1	11 21m	+ 13 7
	15	1 22	+ 18 19		15	5 6	+ 19 22		15	10 37	+ 12 5
F	1	min 6	+ 18 56	J	1	4 9	+ 18 44	O	1	9 47	+ 10 56
	14	11h 4s	+ 19 25		15	3 24	+ 18 5		15	9 2	+ 9 59
M	1	9 54	+ 19 51	J	1	2 33	+ 17 14	N	1	8 6	+ 8 55
	15	8 55	+ 20 4		15	1 49	+ 16 23		15	7 18	+ 8 12
A	1	7 47	+ 20 9	A	1	mid 53	+ 15 16	D	1	6 22	+ 7 35
	15	6 53	+ 20 3		15	mid 18	+ 14 17		15	5 31	+ 7 16
									31	4 29	+ 7 11

♄ Saturne en 1908 ♒

		Soir Coucher	Matin Lever
J	1	10h 44m	11h 6m
	15	9 55	10 13
F	1	8 59	9 13
	14	8 11	8 23
M	1	7 17	7 25
	15	6 30	6 34
A	1	5 32	5 34
	15	4 45	4 43
M	1	3 51	3 45
	15	3 2	2 54
J	1		1 53
	15	Lever	1 0
J	1	11h 56m	
	15	11 2	Coucher
A	1	9 55	10h 11m
	15	9 0	9 14
S	1	7 51	8 3
	15	6 53	7 3
O	1	5 47	5 55
	15	4 53	4 59
N	1	3 39	3 43
	15	2 42	2 44
D	1		1 40
	15	Coucher	min 45
	31	11h 41m	



Heure du passage et déclinaison

	h m	° ′		h m	° ′		h m	° ′
J 1	4 55s	— 5 14	M 1	9 48m	+ 0 4	S 1	1 59m	+ 1 5
15	4 4	— 4 47	15	8 58	+ 0 36	15	1 0	+ 0 41
F 1	3 3	— 4 8	J 1	7 57	+ 1 10	O 1	11 49s	+ 0 12
15	2 17	— 3 34	15	7 5	+ 1 29	15	10 54	— 0 14
M 1	1 21	— 2 48	J 1	6 5	+ 1 43	N 1	9 39	— 0 39
15	0 32	— 2 7	15	5 12	+ 1 47	15	8 41	— 0 53
A 1	11 33m	— 1 17	A 1	4 5	+ 1 42	D 1	7 37	— 0 59
15	10 44	— 0 38	15	3 9	+ 1 29	15	6 42	— 0 55
						31	5 41	— 0 40

Planètes en 1908.

Quatre tableaux donnent pour le commencement et le milieu de chaque mois, l'heure (temps de la Côte) du passage des 4 principales planètes au 120e méridien, leur déclinaison, et l'heure de leur lever et de leur coucher, pour la latitude de Chang-hai.

Les lignes extérieures du croquis correspondent à l'heure du coucher et du lever du soleil, la ligne pointillée voisine indique la fin et le commencement du crépuscule. De sorte que leur écartement figure la durée de la nuit.

La partie ombrée de la nuit est celle où la planète est visible. La ligne transversale marque l'heure du passage.

Ainsi, on voit que Vénus brillera pendant les premiers mois de l'année comme étoile du soir, se couchant de plus en plus tard, jusque vers le premier tiers de mai. Elle se rapprochera ensuite rapidement du Soleil, jusqu'à être noyée dans la lumière crépusculaire.

A partir de juillet, elle se lèvera avec le Soleil, et deviendra étoile du matin. L'heure du lever avancera rapidement jusqu'à la première moitié de septembre, puis retardera de nouveau.

Rem. Les heures inscrites se rapportent aux dates marquées en marge, indépendamment du graphique. Ainsi à la première ligne, le graphique représente la nuit du o au 1er janvier. Les nombres en marge sont ceux du 1er janvier.

Visibilité

En supposant la terre sphérique et en négligeant la réfraction, le rayon du cercle de visibilité, pour une hauteur h au-dessus de l'horizon, est donné par la formule approchée:

$$x = 3570 \sqrt{h}$$

où x et h sont exprimés en mètres.

Haut.	Dist.	Haut.	Dist.	Haut.	Dist.	Haut.	Dist.
1m	3570m	10m	11km,3	100m	36km	1000m	113km
2	5049	20	16 ,0	200	50	2000	160
3	6183	30	19 ,6	300	62	3000	196
4	7140	40	22 ,6	400	71	4000	226
5	7983	50	25 ,2	500	80	5000	252
6	8747	60	27 ,7	600	87	6000	277
7	9445	70	29 ,9	700	94	7000	299
8	10097	80	31 ,9	800	101	8000	319
9	10710	90	33 ,9	900	107	9000	339

Positions moyennes d'étoiles pour le 1er janvier 1908.

1. *Grandeur.* Aldébaran est pris comme type de la première grandeur : 1,0. Ainsi 0,0 désigne une étoile dont *la grandeur est une fois plus grande et —1,0 une étoile dont* la grandeur est 2 fois plus grande. Nous arrêtons notre liste à la grandeur 2,5. Algol a une grandeur variable de 2,3 à 3,5.

2. *Ascension droite* AR. C'est le temps sidéral qui s'écoule entre le passage du point vernal au méridien et le passage *de l'étoile.*

3. *Observations méridiennes.* Si on observe le passage d'une étoile au méridien, on sait l'heure sidérale du moment du passage. En retranchant de ce nombre (augmenté, s'il le faut, de 24h) le temps sidéral à midi moyen, que nous donnons p. 57, *on obtient l'intervalle de temps sidéral écoulé* entre midi moyen et le passage. On transforme cet intervalle en temps moyen et on a le temps moyen écoulé depuis midi moyen, c.-à-d. l'heure moyenne exacte du passage.

4. *Transformation du temps sidéral en temps moyen.* Il faut multiplier le temps sidéral par 0, 997 2696. Cette opération étant pénible, on la remplace par des soustractions. Retranchez du temps sidéral :

pour 1h	9s,829 55
pour 1m	0 ,163 93
pour 1s	0 ,002 73

Très souvent on pourra se contenter d'une décimale.

Exemple. Soit 9h 37m 12s de temps sidéral. J'ai :

pour 9h	88s,466
pour 37m	6 ,062
pour 12s	0 ,033
	94s,561 ou 1m 35s.

puis 9h 36m 12s
— 1 35

9h 35m 37s, équivalent en temps moyen.

5. L'ascension droite moyenne des étoiles diffère peu de leur ascension droite à leur passage supérieur. La table que nous donnons suffit pour obtenir l'heure avec 3 ou 4 secondes d'erreur au plus.

Exemple. Au moment du passage supérieur d'Aldébaran à Chang-hai, le 5 janvier 1908, ma montre marquait $9^h 34^m 10^s$. Quel est son état ?

On a, p. 57,	Temps sid. à midi le 1 janv.	18^h	37^m	41^s
	Addition pour 4 jours		15	46
		18	53	27
	Correction pour Chang-hai			—1
	Temps sidéral à midi	18	53	26
On a, p. 68,	Alt* + 24^h	28	30	38
	Temps sid.	18	53	26
	Intervalle sidéral	9	37	12
	Produit par 0.99727 (ci-dessus)	9	35	37
	Heure de ma montre	9	34	10
	Retard de ma montre		1	27

6. Lorsque l'heure trouvée est supérieure à 12^h, le passage se rapporte au jour suivant. Pour avoir l'heure du passage, le matin du jour que l'on voulait, on pourra se contenter d'ajouter $3^m 56^s$, 56, ou recommencer le calcul en le rapportant au midi précédent.

Le passage inférieur arrive $11^h 58^m 1^s$, 7 temps moyen, après et avant le passage supérieur.

7. Le jour sidéral étant plus court que le jour moyen, chaque étoile a 366 passages supérieurs et autant de passages inférieurs par an. Il y a donc un jour où elle a 2 passages supérieurs, l'un moins de 4^m après un minuit et l'autre moins de 4^m avant le minuit suivant.

Positions moyennes d'étoiles pour le 1er janvier 1908

Nom	Grandeur	Nom chinois	Ascension droite	Déclinaison
α Andromède	2.1	壁宿二	0h 3m 38s	+ 28° 34′ 57″
β Cassiopée	2.4	王良一	4 16	+ 58 38 33
α Phénix	2.5	火鳥六	21 44	— 42 48 20
α Cassiopée	2.3	王良四	35 17	+ 56 1 58
β Baleine	2.2	土司空	38 58	— 18 29 29
γ Cassiopée	2.3	策	51 9	+ 60 13 7
β Andromède	2.2	奎宿九	1 4 35	+ 35 7 59
Polaire	2.2	勾陳一	26 2	+ 88 48 56
α Eridan	0.4	水委一	34 17	— 57 42 15
α Bélier	2.1	娄宿三	2 1 59	+ 23 1 40
Algol	var.	大陵五	3 2 11	+ 40 36 6
α Persée	1.9	天船三	17 45	+ 49 32 4
Aldébaran	1.0	畢宿五	4 30 38	+ 16 19 30
La Chèvre	0.1	五車二	5 9 53	+ 45 54 19
Rigel	0.3	參宿七	10 7	— 8 18 27
γ Orion	1.7	參宿五	20 12	+ 6 16 1
β Taureau	1.8	五車五	20 29	+ 28 31 49
δ Orion	2.3	參宿三	27 18	— 0 22 0
ε Orion	1.8	參宿二	31 33	— 1 15 36
ζ Orion	1.9	參宿一	36 7	— 1 59 27
Bételgeuse	0.9	參宿四	50 11	+ 7 23 26
β Cocher	2.0	五車三	52 47	+ 44 56 20
β Gr. Chien	2.0	軍市一	6 18 39	— 17 54 35
Canopus	—0.8	老人	21 55	— 52 38 43
γ Gémeaux	2.0	井宿三	32 24	+ 16 28 42
Sirius	—1.4	天狼	41 5	— 16 35 22
ε Gr. Chien	1.5	弧矢七	55 1	— 28 50 47
δ Gr. Chien	1.9	弧矢一	7 4 39	— 26 14 48
Castor	1.9	北河二	28 44	+ 32 5 28
Procyon	0.5	南河三	34 29	+ 5 27 39
Pollux	1.2	北河三	39 41	+ 28 14 56
ε Carène	2.1	海石一	8 20 38	— 59 12 48
δ Voiles	2.2	天社三	42 10	— 54 22 16
λ Voiles	2.5	天記	9 4 37	— 43 3 40
β Navire	2.0	南船五	12 12	— 69 20 17
α Hydre	2.1	星宿一	23 4	— 8 15 34
Régulus	1.3	軒轅十四	10 3 28	+ 12 25 2
γ Lion	2.5	軒轅十二	14 54	+ 20 18 26

Positions moyennes d'étoiles pour le 1er janvier 1908

Nom	Grandeur	Nom chinois	Ascension droite			Déclinaison			
β Gr. Ourse	2.4	天璇	10h	56m	18s	+	56°	52′	33″
α Gr. Ourse	2.0	天樞		58	4	+	62	14	52
β Lion	2.2	五帝座一	11	44	22	+	15	5	11
γ Gr. Ourse	2.4	天權		49	0	+	54	12	23
α¹ Croix	0.9	十字架二	12	21	28	—	62	35	22
β Croix	1.6	十字架三		42	20	—	59	11	10
ε Gr. Ourse	1.9	玉衡		49	59	+	56	27	33
ζ Gr. Ourse	2.5	開陽	13	20	13	+	55	24	20
Epi	1.1	角宿一		20	21	—	10	40	53
η Gr. Ourse	1.9	搖光		43	55	+	49	46	20
β Centaure	0.7	馬腹一		57	19	—	59	55	46
θ Centaure	1.9	庫樓三	14	1	16	—	35	55	4
Arcturus	0.2	大角		11	28	+	19	39	40
α² Centaure	0.2	南門二		33	21	—	60	27	22
β P. Ourse	2.2	帝星		50	58	+	74	31	53
α Couronne	2.3	貫索四	15	30	48	+	27	1	26
Antarès	1.2	心宿二	16	23	46	—	26	13	42
α Triangle A.	2.2	三角形三		38	55	—	68	51	35
ε Scorpion	2.4	尾宿二		44	12	—	34	7	37
η Ophiuchus	2.5	宋十二	17	5	6	—	15	36	41
α Ophiuchus	2.2	侯		30	40	+	12	37	35
γ Dragon	2.5	天棓四		54	28	+	51	29	58
ε Sagittaire	2.1	箕宿三	18	18	4	—	34	25	43
Véga	0.2	織女一		33	49	+	38	41	51
σ Sagittaire	2.3	斗宿四		49	34	—	26	24	42
Altaïr	0.9	河鼓二	19	46	18	+	8	37	29
α Paon	2.1	孔雀十一	20	18	22	—	57	1	50
γ Cygne	2.3	天津一		18	56	+	39	57	43
α Cygne	1.4	天津四		38	18	+	44	57	4
ε Pégase	2.4	危宿三	21	39	40	+	9	27	10
α Grue	1.9	鶴一	22	2	26	—	47	24	25
β Grue	2.2	鶴二		37	11	—	47	21	58
Fomalhaut	1.3	北落師門		52	34	—	30	6	36
β Pégase	2.5	室宿二		59	19	+	27	35	1
α Pégase	2.5	室宿一	23	0	11	+	14	42	36

N.B. Les grandeurs, qui sont photographiques, et les positions, sont empruntées à la Connaissance des Temps.

Nous devons les noms chinois à M. Yè Yeou-k'ia 葉君友琴.

Tables abrégées de réfraction

La réfraction atmosphérique faisant paraître tous les astres plus hauts qu'ils ne sont, la quantité trouvée dans la table doit toujours être retranchée de la hauteur observée.

La table I suffit souvent. On doit s'en contenter quand on n'a pas de baromètre ou de thermomètre.

Quand la hauteur est faible, la correction est incertaine.

La table II donne pour la pression et la température (centigrade) de l'observation, le facteur par lequel on doit multiplier la réfraction moyenne (table I), pour obtenir la réfraction vraie.

Ex. Hauteur observée de la Polaire 31° 25′ 5″. Température 30°,6. Pression 755mm.

Réfraction moyenne 1′ 36″ = 96″		(table I en interpolant)
Facteur	0.92	
Produit ou réfraction vraie	88″	
Hauteur corrigée	31° 23′ 37″	

Si la précision des observations, ou le but poursuivi font qu'on peut tolérer sur la réfraction une erreur de 1/10 de sa valeur, on se contentera de voir à quelle partie de la table II correspondent les données, et de lire l'indication marginale.

Même exemple. Les données indiquent la plage en caractères ordinaires de droite, en marge de laquelle on lit : Retranchez 1/10. Le dixième de 96 étant 10, la réfraction à employer est 96″ — 10″ = 86″. Erreur de 2″.

Le baromètre est supposé réduit à la *température extérieure.*

I. Réfraction moyenne (760mm et + 10°)

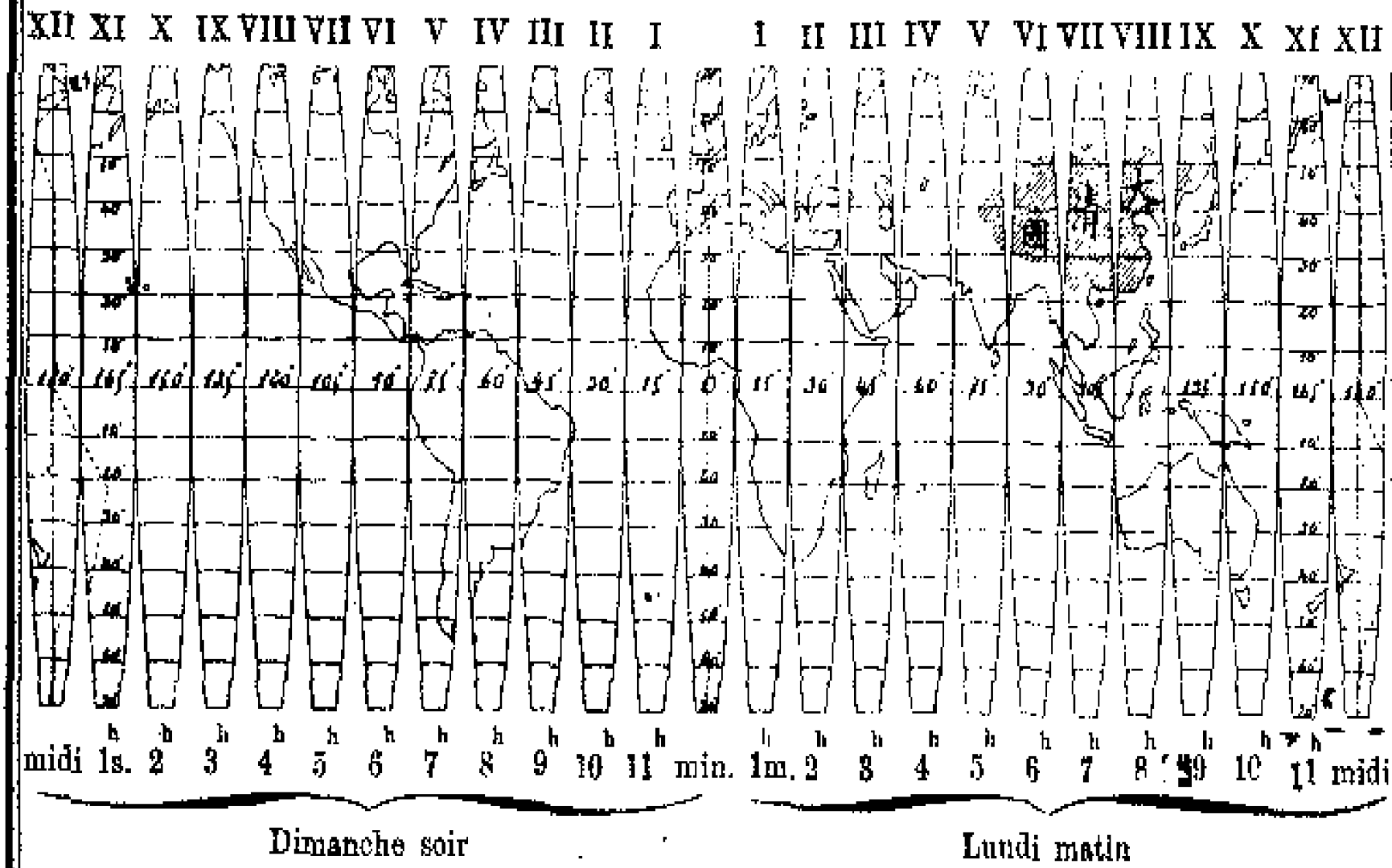
Haut. appar.	Réfrac.	Haut. appar.	Réfrac.	Haut. appar.	Réfrac.	Haut. appar.	Réfrac.
0° 0′	33′ 48″	2° 30′	16′ 14″	10°	5′ 20″	40°	1′ 9″
10	31 55	45	15 19	12	4 28	45	0 58
20	30 10	3 0	14 29	14	3 50	50	0 49
30	28 33	30	13 2	16	3 21	55	0 41
40	27 3	4 0	11 49	18	2 58	60	0 34
50	25 40	30	10 47	20	2 39	65	0 27
1 0	24 22	5 0	9 55	22	2 23	70	0 21
15	22 38	30	9 10	24	2 10	75	0 16
30	21 3	6 0	8 30	26	1 59	80	0 10
45	19 39	7 0	7 26	28	1 49	85	0 5
2 0	18 23	8 0	6 35	30	1 41	90	0 0
15	17 16	9 0	5 54	35	1 23		

II. Correction de pression et de température

mm	−25°	−15°	−5°	0°	5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°	
640	**0.97**	0.93	0.89	0.87	0.86	**0.84**	**0.83**	**0.81**	**0.80**	**0.78**	0.77	0.76	Retranchez $\frac{1}{10}$
650	**0.98**	0.94	0.91	0.89	0.87	0.86	**0.84**	**0.82**	**0.81**	**0.80**	**0.78**	0.77	
660	**1.00**	**0.96**	0.92	0.90	0.88	0.87	0.85	**0.84**	**0.82**	**0.81**	**0.79**	0.78	
670	**1.01**	**0.97**	0.93	0.92	0.90	0.88	0,87	0.85	**0.84**	**0.82**	**0.81**	0.79	
680	**1.03**	**0.99**	0.95	0.93	0.91	0.90	0.88	0.86	**0.85**	**0.83**	**0.82**	**0.80**	
690	**1.04**	**1.00**	**0.96**	0.94	0.94	0.91	0.89	0.88	0.86	**0.85**	**0.83**	**0.82**	
700	1.06	**1.01**	**0.98**	**0.96**	0.94	0.92	0.90	0.89	0.87	0.86	**0.84**	**0.83**	
710	1.07	**1.03**	**0.99**	**0.97**	**0.95**	0.93	0.92	0.90	0.88	0.87	**0.85**	**0.84**	
720	1.09	**1.04**	**1.00**	**0.98**	**0.96**	0.95	0.93	0.91	0.90	0.88	0.87	0.85	Retranchez $\frac{1}{10}$
730	1.10	1.06	**1.02**	**1.00**	**0.98**	**0.96**	0.94	0.93	0.91	0.89	0.88	0.86	
740	1.12	1.07	**1.03**	**1.01**	**0.99**	**0.97**	**0.96**	0.94	0.92	0.91	0.89	0.88	
750	1.13	1.09	**1.05**	**1.03**	**1.01**	**0.99**	**0.97**	**0.95**	0.93	0.92	0.90	0.89	
755	1.14	1.09	1.05	**1.03**	**1.01**	**0.99**	**0.98**	**0.96**	0.94	0.92	0.91	0.89	
760	1.15	1.10	1.06	**1.04**	**1.02**	**1.00**	**0.98**	**0.96**	0.95	0.93	0.92	0.90	
765	**1.16**	1.11	1.07	**1.05**	**1.03**	**1.01**	**0.99**	**0.97**	**0.95**	0.94	0.92	**0.91**	
770	**1.18**	1.12	1.07	1.05	**1.03**	**1.01**	**1.00**	**0.98**	**0.96**	0.94	0.93	0.91	
775	**1.17**	1.12	1.08	1.06	**1.04**	**1.02**	**1.00**	**0.98**	**0.97**	0.95	0.93	0.92	
780	**1.18**	1.13	1.09	1.07	**1.05**	**1.03**	**1.01**	**0.99**	**0.97**	**0.96**	0.94	0.92	
790	**1.19**	1.15	1.10	1.08	1.06	**1.04**	**1.02**	**1.00**	**0.98**	**0.97**	**0.95**	0.93	

$\frac{2}{10}$ Ajoutez $\frac{1}{10}$ Correction < $\left|\frac{1}{10}\right|$

Les 24 fuseaux horaires



Heures des divers fuseaux, quand il est minuit à Greenwich.

Marée dans le Yang-tse kiang

La marée peut se faire sentir, aux syzygies, jusqu'à Ta-tong, port d'escale, dans le Ngan-hoei, à 540 kilomètres de la mer.

Heure approchée de la haute mer aux syzygies

Cha-wei-chan	11h 22m	Ou-song	0h 40m	Lang-chan	1h 40m
Gutzlaff	11 30	Chang-hai	1 30	Tchen-kiang	8 15
Tong-cha	11 36			Nan-king	11 0

Le retard quotidien de la marée est très irrégulier, surtout après les quadratures ; il varie de 40 minutes à 1 heure 40 minutes : on l'a vu atteindre près de 4 heures.

La direction, la force et la constance du vent, les crues du Yang-tse, *etc. ont une très grande influence sur les marées.*

Quant au jour de la lune où a lieu la plus forte ou la plus faible marée, on ne peut donner une règle fixe. Le plus souvent la grande marée a lieu le 4 ou le 3, et le 19 ou le 18.

HEURE APPROXIMATIVE

à laquelle la marée commence à monter à Ou-song

Jour de la lune chinoise	Hiver	Printemps et automne	Été
	h m	h m	h m
1 et 16	9 30 m.	9 0 m.	8 30 m.
2 — 17	10 30	10 0	9 30
3 — 18	11 15	10 45	10 15
4 — 19	midi 0	11 30	11 0
5 — 20	1h 0 s.	midi 30	midi 0
6 — 21	1 45	1h 45 s.	midi 45
7 — 22	2 30	2 0	1h 30 s.
8 — 23	3 0	2 45	2 15
9 — 24	4 0	3 30	3 0
10 — 25	4 45	4 15	3 45
11 — 26	5 30	5 0	4 30
12 — 27	6 15	5 45	5 15
13 — 28	7 0	6 30	6 0
14 — 29	7 45	7 15	6 45
15 — 30	8 30	8 10	7 30

A Chang-hai, ajouter environ 50 minutes, à Zi-ka-wei environ 2 heures. Ces nombres sont fort incertains.

Marée à Chang-hai

Voici la formule traditionnelle des bateliers de Chang-hai (1). Moins précise que la table précédente, elle n'en est peut-être que plus juste.

Jour de la lune	La marée monte :		La marée descend :	
1. 2. 3 16. 17. 18	9h	à 11h	3h	à 5h
4. 5 19. 20	11	1	5	7
6. 7. 8 21. 22. 23	1	3	7	9
9. 10 24. 25	3	5	9	11
11. 12. 13 26. 27. 28	5	7	11	1
14. 15 29. 30	7	9	1	3

Un Européen aurait une approximation à peu près égale, en se rappelant que le 1er et le 16, la marée monte à 9h et descend à 3h, et en ajoutant autant de fois 50 minutes qu'il y a de jour écoulés depuis le 1er ou le 16.

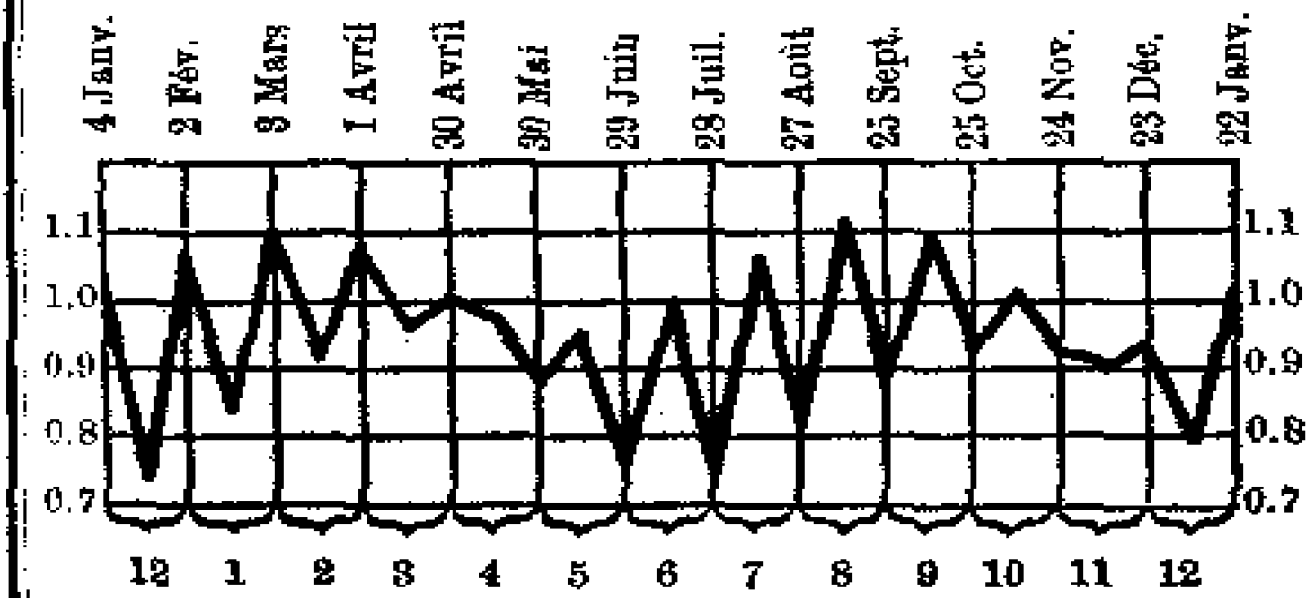
On pourrait dire encore que la marée monte environ 3 heures avant et baisse environ 3 heures après le passage de la Lune. Voir au calendrier.

(1) 上海潮汛單

初一二三	初四五	初六七八	初九十	十一二三	十四五
十六七八	十九二十	廿一二三	廿四五	廿六七八	廿九三十
巳亥漲寅申退	子午漲卯酉退	丑未漲辰戌退	寅申漲巳亥退	卯酉漲子午退	辰戌漲丑未退

Coefficients des marées de syzygie en 1908

Lune et jour	Mois et jour	Heure	Coefficient	Lune et jour	Mois et jour	Heure	Coefficient
XII 1	● Jan. 4	5h 43m m.	1.02	VII 1	● Juil. 28	3h 17m s.	0.74
15	○ ,, 18	9 37 s.	0.74	16	○ Août 12	midi 59	1.07
I 1	● Fév. 2	4 36 s.	1.07	VIII 1	● ,, 27	6h 59m.	0.81
16	○ ,, 17	5 6 s.	0.84	15	○ Sept. 10	8 23 s.	1.12
II 1	● Mars 3	2 57m.	1.10	IX 1	● ,, 25	10 59 s.	0.88
16	○ ,, 18	10 29m.	0.92	16	○ Oct. 10	5 3m.	1.10
III 1	● Avril 1	1 2 s.	1.08	X 1	● ,, 25	2 47 s.	0.93
17	○ ,, 17	0 55m.	0.96	15	○ Nov. 8	3 58 s.	1.02
IV 1	● ,, 30	11 33 s.	1.00	XI 1	● ,, 24	5 53m.	0.93
17	○ Mai 16	midi 32	0.97	15	○ Déc. 8	5 44m.	0.91
V 1	● ,, 30	11h 15m.	0.88	XII 1	● ,, 23	7 50 s.	0.94
16	○ Juin 14	9 55 s.	0.96	15	○ Janv. 6	10 13 s.	0.79
VI 1	● ,, 29	0 32m.	0.76	I 1	● ,, 22	8 12 m.	1.03
16	○ Juil. 14	5 48m.	1.00				



Rem. Sur ces coefficients, v. Annuaire de 1906, p. 191.

Etablissements et unités de hauteur de quelques ports.

Port	E	U	Port	E	U
Chine					
Pakhoï ?	5h10m	2m,00	Bonham	10h40m	2m,00
Hoïhow ?	7 0	1—2?	Chinhai(Douane)	0 14	1 ,70
Koang-tcheou			Ning-po	1 0	1 ,35
wan (Chuk-un)	4 30	3 ,05	Gutzlaff	11 30	2 ,30
Si-kiang (entrée)	11 0	1 ,15	Cha-wei-chan	11 22	2 ,15
Broadway	11 0	1 ,15	Tongcha (feu)	11 36	2 ,15
Macao	10 0	0 ,95	Kiu-toan (feu)	11 48	2 ,45
Canton		1 ,20	Ousong (barre	0 40	1 ,85
Hong-kong ?	10 15	1 ,05	Chang-hai (int.	1 30	1 ,50
Breaker Pt . ?	10 0	1 ,20	Tchen-kiang	8 30	0 ,55
Cap Good Hope	9 0	1 ,00	Nan-king ?	11 0	0 ,60
Baie Chuan	11 0	1 ,00	Tsing-tao	5 0	2 ,00
Port Tongsang	11 30	1 ,85	Wei-hai-wei	9 30	1 ,35
Amoy (port int.)	midi	2 ,80	Tche-fou	10 34	1 ,20
Baie Huitao	0h15m	2 ,45	Hope Sound		
Hai-tan Strait	11 15	3-3,5	(Miao tao)	10 24	0 ,90
Tongcha(R.Min)			Pei-ho (hors de		
et Matsu	10 22	3 ,20	la barre.)	3 30	1 ,50
Riv. Min.(barre)	10 27	3 ,20	Tien-tsin	7 0	0 ,55
Pagoda	11 50	2 ,70	Hoang-ho(barre)	4 0	1 ,60
Fou-tcheou(Nan-	0 40	2 ,50	Ning-hai (Chan-		
Namkwan tai)	10 0	2 ,60	hai-koan)	midi	0 ,90
Namki	8 30	2 ,60	Port Adams	2h 0m	1 ,50
Bullock	9 30	2 ,60	Liao (barre)	4 0	1 ,75
Iles Taichau	9 0	2 ,15	Nieou-tchoang	4 45	1 ,80
San-mun	10 20	2 ,30	Dairen (Dalny)	10 45	1 ,65
West Volcano	0 20	1 ,90			

Port	E	U	Port	E	U
Corée — Sibérie					
Baie Pigeon	11h45m	1m,20	Port Lazaref	5h20m	0m,40
Rivière de Seoul	4 20	4 ,60	Amour (entrée)	11 40	0 ,80
Port Hamilton	9 15	1 ,60	Petropaulowsk		
Fusan (Tsan			(Kamtchatka)	3 30	1 ,00
liang hai)	7 45	1 ,10			
Japon — Formose					
Détroit de Lapér.	10h30m	0m,90	Nagasaki	7h15m	1m,40
Volcano bay(Ye-	5 80	0 ,60	Nafa kiang	6 30	1 ,07
Hakodate [zo)	4 10	0 ,50	Kelung(port)	5 50	0 ,90
Yokohama	5 30	1 ,10	Tamsui (barre)	10 15	1 ,30
Tôkyô	6 0	1 ,00	Makong Pescado-	10 30	1 ,40
Simoda (Idsu)	5 20	0 ,90	Takau(Port [res)	8 30	0 ,60
Simonoseki	8 30	1 ,20			
Indo-Chine					
Poulo-Condor	2h30m	1m,00	Doson(Song-hoi)		
Cap S. {*s.diur.*	2 2	1 ,25	*diurne*	5h 0m	1 ,60
Jacques {*diurne*		1 ,35	P. Courbet		
Quinhone *s.diur.*	10 30	0 ,80	(Along) *diur.*	5 0	1 ,80

L'*établissement* d'un port, E, est l'heure à laquelle la haute mer y a lieu, les jours de syzygie. Il ne faut pas le confondre avec *l'âge de la marée*, ou retard de la marée de de syzygie par rapport au phénomène astronomique.

L'*unité de hauteur* d'un lieu, U, est un nombre à peu près constant par lequel on multiplie le coefficient de la marée pour avoir sa hauteur en ce lieu.

Les unités données ci-dessus se réfèrent aux niveaux moyens. Pour rapporter les hauteurs au niveau des plus basses mers (cartes françaises), on ajoute le produit de l'unité du port par 1,17. Pour les rapporter aux moyennes basses mers de syzygies (cartes anglaises), on ajoute l'unité du port.

Ex. Hauteur de la pleine mer du matin, à Tche-fou, le 4 janvier 1908. Le coefficient est 1,02. L'unité est 1m,20.

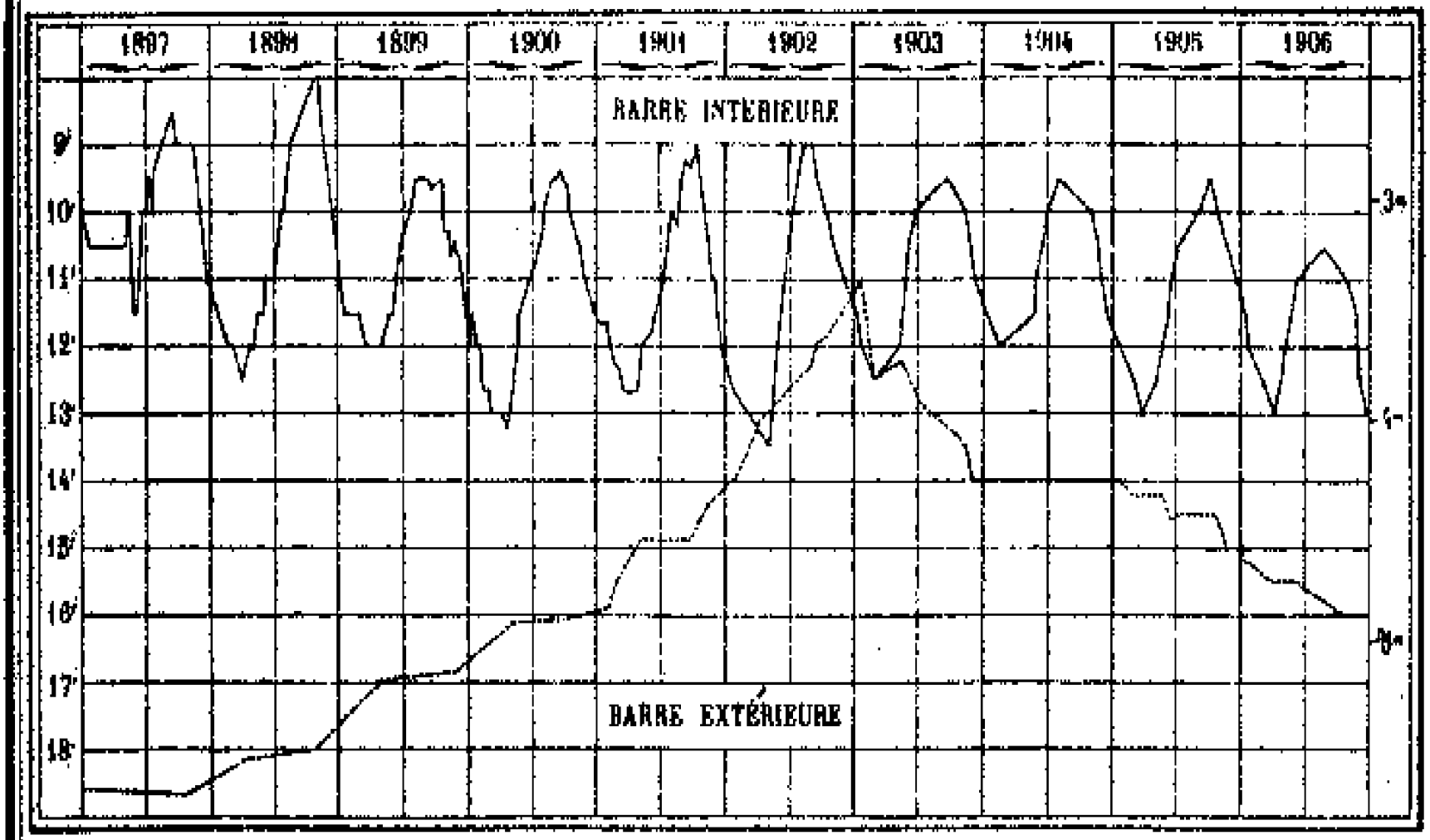
Niveau moyen 1,02 × 1m,20 = 1m,22
,, des plus basses mers 1,02 × 1m,20 + 1,17 × 1m,20 = 2m,62
,, des moy. ,, ,, de s. 1,02 × 1m,20 + 1m,20 = 2m,42

Les résultats, ainsi obtenus, ne sont qu'approchés (Ann. de 1906, p. 191). Nos données sont presque toutes tirées du China Sea Directory, de l'amirauté anglaise.

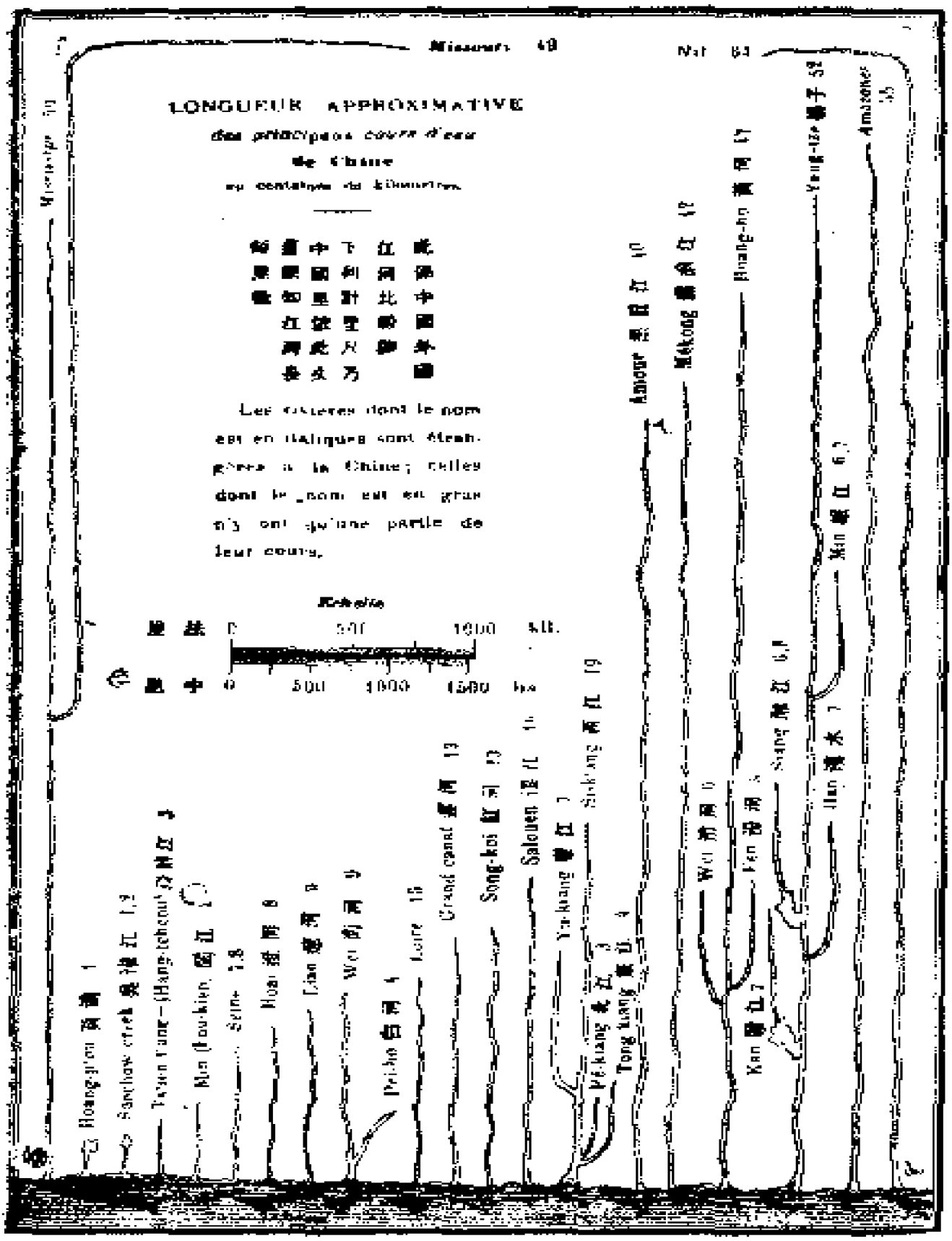
Crues du Yang-tse kiang

	Minimum				Moyenne				Maximum				
					T'ch'ong-k'ing (1891-1905)								
	m	′	″		m	′	″		m	′	″		
Basses eaux	−0,3	−1	0	24 mars 02	+0,2	+0	9	27 févr.	+1,1	+3	9	15 mars 98	Le zéro est le minimum de 1891.
Hautes eaux	15,6	51	3	6 août 00	23,4	76	11	10 août	32,9	108	0	11 août 05	
Crue	15,2	49	9	1900	23,2	76	3		32,6	106	9	1905	
					I-tch'ang (1879-1905)								
Basses eaux	−0,4	−1	5	20 mars 98	+0,1	+0	2	fin févr.	+1,4	+4	9	21 janv. 82	Le quai à 14m (46′ 2″).
Hautes eaux	9,8	32	0	août 00	13,0	42	6	com. d'août	15,0	51	0	14 août 05	
Crue	11,0	36	0	1884	13,0	42	9		15,5	50	5	1892	
					Han-k'eou (1865-1906)								
Basses eaux	−0,8	−2	7	27 janv. 79	+0,7	+2	5	1 févr.	+4,5	+14	9	27 janv. 69	Zéro à 14m (45′) du fond, 15m (48′) du quai.
Hautes eaux	9,4	31	8	31 juil. 00	13,3	43	6	13 août	15,3	50	3	6 août 70	
Crue	8,7	28	5	1900	12,5	41	2		14,8	48	5	1889	
					Kieou-kiang (1870-1906)								
Basses eaux	−0,2	−0	8	14 févr. 81	+1,2	+3	11	5 févr.	+2,5	+12	9	3 févr. 06	Quai à 12m,6 (41′ 5″).
Hautes eaux	9,8	32	0	17 juil. 00	12,2	40	2	11 août	13,7	45	0	20 juil. 01	
Crue	9,1	29	9	1884	11,2	36	7		13,9	45	7	1901	
					Ou-hou (1882-1906)								
Basses eaux	+0,2	+0	7	5 févr. 02	+0,8	+2	9	31 janv.	+1,5	+4	11	5 févr. 06	Quai à 8m,4 (27′ 6″).
Hautes eaux	6,0	19	9	19 juil. 00	7,8	25	5	19 août	8,9	29	4	11 août 01	
Crue	5,5	18	0	1898	6,9	22	8		8,4	27	7	1901	

BARRES DE OU-SONG



Ce croquis, d'après M. le Capitaine de port de Chang-hai, donne en pieds anglais la hauteur d^e l'eau sur les barres, aux basses marées de syzygie. L'échelle de droite est en mètres.


LONGUEUR APPROXIMATIVE
des principaux cours d'eau
de Chine
en centaines de kilomètres
Les rivières dont le nom est en italiques sont étrangères à la Chine; celles dont le nom est en gras n'y ont qu'une partie de leur cours.
Échelle
0 500 1000 kil.
0 500 1000 1500 lis
Missouri 49
Nil 64
Amazones 55
Hoang-ho 黃河 47
Mékong 湄河 42
Amour 黑龍江 40
Yang-tze 揚子 52
Min 岷江 6.7
Han 漢水 7
Kan 贛江 7
Wei 渭河 6
Fen 汾河 5
Siang 湘江 6.8
Hoang-pou 黃浦 1
Sanchow creek 吳淞江 1.2
Min (Fou-kien) 閩江 2
Seine 7.8
Hoai 淮河 8
Lian 遼河 9
Wei 衛河 9
Peiho 白河 4
Loire 15
Grand canal 運河 13
Song-koi 紅河 13
Salouen 溫江 16
Ya-kiang 雅江 7
Sikiang 西江 19
Pé-kiang 北江 3
Tong-kiang 東江 4

Incendies à Chang-hai

Le nombre moyen des incendies, de 1902 à 1906, sur la seule Concession internationale est de 113 par an.

Quant à la répartition par mois, voici le nombre pour mille des incendies dans les deux Concessions, de 1873 à 1907.

Janv.	110,0	Avril	85,7	Juillet	65,2	Oct.	78,4
Fév.	87,6	Mai	81,8	Août	60,8	Nov.	92,5
Mars	72,5	Juin	67,2	Sept.	68,2	Déc.	129,5

Le maximum très accentué de décembre contredit la date traditionnelle de la 12e lune. Si on prend les dates lunaires, de 1877 à 1901 (25 ans), on trouve :

11e	lune	160	1e	lune	112
12e	,,	164	2e	,,	117

La diminution du nombre des incendies après le nouvel an est trop grande pour s'expliquer par la seule fin des froids. Les 679 incendies, de 1901 à 1906, ont détruit 1693 maisons, soit 283 par an ou 2 à 3 par incendie. Le nombre des maisons endommagées, pendant les 6 mêmes années, est 1058 ou 176 par an, 1 à 2 par sinistre.

Causes. Si on exclut les incendies criminels et ceux dont la cause est inconnue ou douteuse, voici par ordre, les causes les plus fréquentes et leur pourcentage.

	%
1°) Lampes à pétrole renversées, le plus souvent par négligence.	28
2°) Combustible laissé près du feu, cendres tombées du foyer, etc.	20
3°) Poêle trop chauffé ou trop près des boiseries.	13
4°) Papiers et encens superstitieux.	8
5°) Accidents divers de la moustiquaire.	6
6°) Fumeurs insouciants, fumant au lit, etc.	6
7°) Accidents à la lampe à *opium*.	4
8°) Étincelles sorties d'une cheminée.	4
9°) Accidents divers à du coton.	3
10°) Maladresse des plombiers.	1
11°) Divers.	11

Note sur l'administration de la Chine
(Avril 1907)

La plus grande partie des données de cette note est extraite de l'Annuaire du premier trimestre de la 33e année de Koang-siu (1907).

I. Administration centrale.

1° **Tsong-jen-fou 宗人府** Conseil suprême des affaires de la famille impériale.

- Un Directeur
- Deux Directeurs adjoints
- Deux Sous-directeurs
- Un Assistant.

2° **Nei-ko 內閣** *Grand secrétariat.*

- Quatre Grands secrétaires
- Deux Grands secrétaires adjoints

3° **Kiun-ki-tch'ou 軍機處** Grand Conseil.

- Quatre Grands conseillers
- Un Probationnaire

4° **Han-lin-yuen 翰林院** Collège des Académiciens.

- *Deux Présidents*
- Deux Vice-présidents

5° **Wai-ou-pou 外務部** Ministère des affaires étrangères.

- Un Surintendant
- Deux présidents
- *Deux Vice-Présidents*
- Deux Assistants
- Deux Assistants adjoints
- *Dix Ministres à l'étranger* [dont un en Corée ; donc en réalité *neuf*].

6° **Nong-kong-chang-pou 農工商部** Ministère de l'agriculture, de l'industrie et du commerce.

- Un Président
- *Deux Vice-présidents*
- Deux Assistants
- Deux Conseillers

7° **Li-pou 吏部** Ministère de l'intérieur.

- Un Président
- Deux Vice-présidents

8° **Tou-tche-pou 度支部** Ministère des finances.

- Un Président
- Deux Vice-présidents

N.B. Deux autres Vice-présidents sont chargés des greniers impériaux.

9° **Hio-pou 學部** Ministère de l'instruction publique.

- Un Président
- Deux Vice-présidents
- Deux Assistants
- Deux Conseillers
- Deux Membres adjoints

10° **Li-pou 禮部** Ministère des rites.

- Un Président
- Deux Vice-présidents
- Deux Assistants
- Deux Conseillers

11° **Lou-kiun-pou 陸軍部** Ministère de la guerre (armées de terre).

- Un Président [En mai, la Cour a nommé un surintendant du ministère.]
- Deux Vice-présidents

N.B. Les affaires de la marine dépendent provisoirement du ministère de la guerre.

12° **Fa-pou 法部** Ministère de la justice.

- Un Président
- Deux Vice-présidents
- Deux Assistants
- Deux Conseillers

13° **Min-tcheng-pou 民政部** Ministère du gouvernement public.

- Un Président
- Deux Vice-présidents
- Deux Assistants
- Deux Conseillers

14° **Li-fan-pou 理藩部** Ministère des pays tributaires.

- Un Président
- Deux Vice-présidents
- Un Vice-président surnuméraire

15° **Yeou-tch'oan-pou 郵傳部** Ministère des communications.

- Un Président
- Deux Vice-présidents
- Deux Assistants
- Deux Conseillers

16° **Tou-tch'a-yuen** 都察院 Censorat.

Un Président
Deux Vice-présidents

17° **Ta-li-yuen** 大理院 Cour de justice pour les causes capitales.

Un Président
Un Vice-président

18° **K'ing-t'ien-kien** 欽天監 Tribunal de l'astronomie.

Un Directeur général
Deux Directeurs
Deux Sous-directeurs
Deux Sous-directeurs en second

19° **T'ai-i-yuen** 太醫院 Collège des médecins impériaux.

Un Directeur général
Un Directeur
Deux Sous-directeurs

20° **Luan-i-wei** 鑾儀衛 Cour des insignes portés dans les cortèges impériaux.

Un Président
Deux Vice-présidents
Un Commissaire

21° **Pou-kiun T'ong-ling** 步軍統領 Gendarmerie de Pé-king.

Un Général de brigade
Un Lieutenant-Général
Un Secrétaire
Deux Secrétaires adjoints
Un Secrétaire surnuméraire
Deux Chargés d'affaires

N.B. L'ordre suivi est celui de l'annuaire.

Il n'y est point fait mention de deux Commissions de hauts mandarins, qui siègent à Pé-king. L'une doit *délibérer sur l'administration* 會議政務處, l'autre, établie en nov. 1906, *étudie les réformes administratives*, **k'ao-tch'a-tcheng-tche-koan** 考察政治館.

II. Administration provinciale.

1. La Chine proprement dite comprend 22 provinces, depuis la création de 3 provinces en Mandchourie et l'érection en province du Nouveau territoire, Sin-kiang.

La Mongolie et le Thibet, pays tributaires, ont une administration spéciale.

2. Les 22 provinces sont gouvernées par 9 vice-rois, tsong-tou, 總督 *vulgo* tche-t'ai 制臺 et 15 gouverneurs, siun-fou 巡撫 *vulgo* fou-t'ai 撫臺.

Sept provinces n'ont pas de gouverneur, et trois autres ne dépendent d'aucun vice-roi.

Dans le tableau suivant la lettre V indique que la province est gouvernée directement par un vice-roi et n'a pas de gouverneur.

Vice-royauté	Capitale	Provinces	Capitale
1 Mandchourie	Moukden	Cheng-king	Moukden
		Ki-rin	Ki-rin
		Hé-long-kiang	Tai-tsi-kar
2 Liang-kiang	Nan-king	Kiang-sou	Sou-tcheou
		Ngan-hoei	Ngan-k'ing
		Kiang-si	Nan-tch'ang
3 Chen-kan	Lan-tcheou	Chen-si	Si-ngan
		Kan-sou (V)	Lan-tcheou
		Sin-kiang	Ti-hoa
4 Hou-koang	Ou-tch'ang	Hou-pé (V)	Ou-tch'ang
		Hou-nan	Tch'ang-cha
5 Liang-koang	Canton	Koang-tong (V)	Canton
		Koang-si	Koei-lin
6 Min-tché	Fou-tcheou	Fou-kien (V)	Fou-tcheou
		Tché-kiang	Hang-tcheou
7 Yun-koei	Yun-nan-sen	Yun-nan (V)	Yun-nan-sen
		Koei-tcheou	Koei-yang
8 Tche-li	Pao-ting / T'ien-tsin	Tche-li (V)	Pao-ting / Tien-tsin
9 Se-tch'oan	Tch'eng-tou	Se-tch'oan (V)	Tch'eng-tou
Pas de vice-roi		Chan-tong	Tsi-nan
		Chan-si	T'ai-yuan
		Ho-nan	K'ai-fong

3. Dans *chaque province, au-dessous du Vice-roi ou du* Gouverneur ou des deux, sont les mandarins provinciaux : *se-tao* 司道.

α) *Trésorier général*, Pou-tcheng-se 布政司 vulgo Fan-t'ai 藩臺.

Le Kiang-sou a deux trésoriers généraux, l'un à Nan-king, l'autre à Sou-tcheou.

β) *Grand juge*, Ngan-tch'a-se 按察司 ou Nié-se 臬司 *vulgo* Nié-t'ai, 臬臺.

Le trésorier général du Sin-kiang est en même temps Grand juge.

γ) *Promoteur de l'Instruction publique*, Ti-hio-che 提學使, qui remplace l'ancien examinateur provincial des bacheliers.

Le Kiang-sou a deux ti-hio-che, l'un à Nan-king, pour la partie nord de la province, l'autre à Kiang-yn pour la partie sud.

4. Au dessous des premières autorités provinciales, sont *les intendants ou tao-t'ai* 道臺. *Les uns ont une juridiction* territoriale s'étendant à plusieurs préfectures, les autres sont *préposés à des affaires spéciales.* (Annuaire de 1906 p. 139).

5. Les provinces se divisent en préfectures.

Celles-ci sont de 3 ordres :

fou	府
tcheou indépendants, tche-li-tcheou	直隸州
t'ing indépendants, tche-li-t'ing	直隸廳

6. Les préfectures se divisent en sous-préfectures ou districts. Celles-ci sont de 4 ordres :

hien	縣
tcheou dépendants, chou-tcheou	屬州
t'ing dépendants, chou-t'ing	屬廳
t'ong-p'an-t'ing	通判廳. (Il y en

a quatre : 8 au Se-tch'oan, 1 au Chen-si).

Rem. Dans quelques provinces, les tribus aborigènes ont un gouvernement special, souvent héréditaire.

7. *Réformes dans l'administration provinciale.* Le 7 juillet 1907, sur l'avis de la Commission des réformes administratives, un décret impérial réglait ce qui suit :

a) Les Grands juges seront appelés 提法使 ti-fah-che, *promoteurs des lois.*

b) On établira des intendants, tao-t'ai, pour la police siun-king-tao 巡警道 et pour les métiers, k'iuen-yé-tao 勸業道.

c) Les intendants de défense fen-cheou-tao 分守道 et de surveillance fen-siun-tao 分巡道, seront supprimés. Cependant on pourra, après délibération, conserver les intendants *militaires*, ping-pei-tao 兵備道.

d) On instituera des cours de justice, cheng-p'an-t'ing 審判廳, et on nommera des mandarins subalternes, tsou-tche-yuen 佐治員, pour aider les mandarins locaux dans l'administration.

Ces réformes seront essayées dans les trois provinces mandchoues, au Tche-li et au Kiang-sou. Dans les autres *provinces, on les introduira peu à peu, après autorisation* préalable de la Cour. Dans 15 ans, la réforme devra être introduite partout. On préparera ainsi le peuple à recevoir la constitution promise. Pour calmer les impatients, la commission des réformes administratives a reçu, en août 1907, le nom de commission *pour la préparation d'une constitution :* hien-tcheng pien-tch'a-koan 憲政編纂館 et a été placée sous la direction du Grand secrétariat.

III. Administration locale.

Nous signalerons seulement deux essais de réforme : l'institution d'un Conseil Municipal à Chang-hai en 1906, l'élection d'un Conseil Municipal à T'ien-tsin en juillet 1907.

Période julienne.

C'est une période arbitraire, introduite au XVIe siècle, par Joseph Scaliger, pour englober toutes les dates historiques et servir à les comparer.

I. Des années.

L'an 1 de notre ère correspond à l'an 4714 de la période, l'année précédente à 4713, etc. Si donc m désigne le millésime d'une année de l'ère chrétienne, l'année correspondante de la période sera donnée par une des formules suivantes :

avant N.S. $4714 - m$.
après N.S. $4713 + m$.

Cependant les astronomes, pour ne pas s'embarrasser de deux formules, appellent 0 l'an 1 avant J.C., —1, l'an 2 avant J.C. etc. Nous appellerons millésime *astronomique* m^a cette manière de désigner une année. Ainsi l'année de la fondation de Rome a pour millésime 753 avant J. C. et pour millésime astronomique —752. Avec cette convention, on a l'expression :

$$4713 \pm m^a$$

suivant que année est *après* ou *avant* J.C.

Les tableaux ci-contre sont construits pour les millésimes astronomiques. Rien de plus facile que de s'en servir pour les millésimes usuels.

Dans le tableau A, la première colonne contient les années séculaires et la deuxième l'année correspondante de la période. Les autres années du siècle se trouvent sans peine.

Ex. 1. La dynastie Hia a commencé l'an 2205 avant J.C. (millésime astronomique —2204).

Calcul des astronomes		*Calcul des historiens*		
ann. sécul. —2200,	an jul. 2513	ann. sécul.	2200,	an jul. 2514
— 04	— 04		05	— 05
mill. astro. —2204	2509	Millésime	2205	2509

On n'a donc qu'à changer 13 en 14 dans la 2e colonne, pour les années avant J.C.

Ex. 2. La période Koang-siu commence en 1875. Ici le calcul est identique.

Année séculaire	1800	An julien 6513
	75	75
Millésime	1875	6588

Exemple 3. A quelle date correspond l'an 6588 de la période? C'est après J.C. Le nombre immédiatement *inférieur* dans la 2e colonne est 6513, qui correspond à 1800. La différence, 6588 —6513 est 75. J'ajoute ce nombre à 1800. Réponse 1875.

Exemple 4. A quelle date correspond 2509?

C'est avant J.C. On prendra dans la colonne 2 le nombre immédiatement *supérieur* et on opérera comme ci-dessus.

Calcul des astronomes			*Calcul des historiens*		
Nom. sup. : 2513. ann.		—2200	Nom.sup.:2514ann.		2200av.J.C.
2513—2509	4	— 4	2514-2509	5	5
Millésime astro.		—2204	Millésime		2205av.J.C.

II. Des jours.

Chaque année de la période a 365, 25 jours. Le nombre de jours écoulés depuis son commencement, jusqu'au commencement d'une année de millésime astronomique mª, sera donc donné par 1721 058 ± 365, 25 mª, selon que l'année sera *après* ou *avant* J. C.

Rem. 1. Quand le produit 365, 25 mª est un nombre fractionnaire, c.-à-d. les années nonbissextiles, on force le chiffre des unités; ainsi l'an 1 on écrit 1721 424 pour 1721 423, 25.

Rem. 2. Si on se sert des millésimes usuels, on les transformera d'abord en millésimes astronomiques.

Usage de la table. Elle remplace le calcul précédent par une addition de trois nombres.

1°. tableau A, 8e colonne, le nombre de jours écoulés au commencement du 1er janvier de l'année séculaire.

2°. tableau B, le nombre de jours écoulés, depuis le 1er janvier de l'année séculaire *précédente*, jusqu'au commencement du 1er janvier de l'année.

3°. calendrier, p.6 à 28, le nombre de jours écoulés depuis le début de l'année jusqu'au commencement du jour dont on cherche la date.

Rem. 3. S'il s'agit d'une année bissextile, on se servira pour ce troisième nombre de l'annuaire de 1904 ou de 1908. Pour une année non bissextile, on se servira de l'annuaire d'une autre année. Plus simplement, quel que soit l'annuaire, on se rappellera que les années bissextiles, on ajoute 1 à partir du 28 février.

Ex. 1. Eclipse de lune du 8 décembre 1908 (bissextile).

Jours écoul. avant l'ann. séculaire 1900 (tab. A.)	:	2415 020
„ „ du siècle 08 (tab. B.)	:	2 922
„ en 1908 avant le 8 déc. (cal.p.28)	:	342
Jours de la période écoulés	:	2418 284

Ex. 2. Une éclipse de soleil a été observée au Chan-tong, *le 19 avril 481 avant J.C. C'est l'an — 480 des astronomes,* année bissextile.

Jours écoul. avant l'ann. séc. préc. —500 (t.A)	:	1538 433
„ dans le siècle (100 —80 =20) (t.B)	:	7 305
„ dans l'année (cal. de 1908) p.12	:	109
Jours de la période écoulés	:	1545 847

Ex. 3. Quelle est la date grégorienne qui correspond à 2417 727 jours écoulés de la période ?

J'écris :	2417 727		
Nombre inméd. inférieur (tab. A)	2415 020	pour	1 900
Différence	2 707		
Nombre inméd. infér. (tab. B)	2 557	pour	07
Différence	150		

Cette différence dans l'annuaire d'une année non biss. donne le 31 mai. La date est le 31 mai 1907.

Ex. 4. Le nombre de jours écoulés est 1503 827.

J'écris	1503 827		
Nombre imm. inférieur (tab. A)	1501 908	pour	—600
Différence	1 919		
Nombre imm. inférieur — (tab. B)	1 827	pour	5
Différence	92		

5 ans après l'an —600, c'est l'an —595, non bissextile. Je trouve alors dans l'annuaire d'une année non bissextile que 92 est le nombre de jours écoulés le 3 avril.

La date est le 3 avril — 595 ou le 3 avril 596 av. J. C.

Remarque sur le style grégorien.

Si on calcule par la formule, on se servira d'abord du style julien, en se rappelant que la différence des deux styles est de 10 jours au XVIe et au XVIIe siècle, 11 au XVIIIe, 12 au XIXe et 13 au XXe.

Si on se sert de nos tableaux, il faudra, pour les 3 années séculaires non bissextiles 1700, 1800, 1900, ajouter 1 jour au nombre du tableau A. C'est ce que rappelle l'astérisque du tableau A. Pendant le reste du siècle, on emploie le nombre tel qu'il est inscrit au tableau A.

Rem. 3. Si on divise le nombre de jours écoulés de la période julienne par 7, le reste correspond aux jours de la *semaine*, comme suit :

0	lundi	2	mercredi	5	samedi
1	mardi	3	jeudi	6	dimanche.
		4	vendredi		

Si on divise par 28, le reste augmenté de 12, ou diminué de 16, s'il est supérieur à 6, donne la *constellation*, sieou (annuaire de 1907 p. 76).

Si on divise par 60, le reste diminué de 10, ou augmenté de 50, s'il est inférieur à 11, donne le rang du kia-tse (p. 36*). Ex. Eclipse du Chan-tong, 481 avant J.C. — On trouve pour restes :

par 7 :	2	c. à d. mercredi ;
par 28 :	23	23 — 16 = 7; constellation ki;
par 60 :	7	7 + 50 = 57; Keng-chen

Ce sont bien les caractères que donne l'histoire de Chine.

Rem. 4. On trouverait aisément comment calculer le cycle solaire, l'indiction romaine, le nombre d'or, le cycle de l'année, en partant des années de la période, mais il est plus simple de se servir du millésime.

Par exemple pour le cycle, on devra retrancher 36 et diviser par 60.

Observation générale.

Si au lieu d'employer le nombre de jours écoulés à une certaine date, on préfère le *quantième* du jour qui s'écoule, il n'y a qu'à ajouter 1 et à modifier en conséquence les règles données. Cette manière de parler diffère peu de l'autre en pratique. Pour désigner l'âge d'un enfant, on peut dire qu'il a 10 ans ou qu'il est dans sa 11e année. La méthode que nous avons choisie nous paraît mieux s'adapter aux calculs, si on veut tenir compte des fractions de jour.

Tableau A. Années séculaires.

Avant J. C.				Avant J. C.			Après J. C.			
An. de J.C. (1)	An. jul. (3)	Jours juliens écoulés		An. de J.C. (1)	An. jul. (3)	Jours juliens écoulés	An. de J.C. (1)	An. jul. (2)	Jours juliens écoulés	
				-25[00]	22[13]	807 933	0[00]	47[13]	1 721 058	
				-24	23	844 458	1	48	1 757 583	
				-23	24	880 983	2	49	1 794 108	
-47[00]	0[13]	4	383	-22	25	917 508	3	50	1 830 633	
-46	1	40	908	-21	26	954 033	4	51	1 867 158	
-45	2	77	433	-20	27	990 558	5	52	1 903 683	
-44	3	113	958	-19	28	1 027 083	6	53	1 940 208	
-43	4	150	483	-18	29	1 063 608	7	54	1 976 733	
-42	5	187	008	-17	30	1 100 133	8	55	2 013 258	
-41	6	223	533	-16	31	1 136 658	9	56	2 049 783	
-40	7	260	058	-15	32	1 173 183	10	57	2 086 308	
-39	8	296	583	-14	33	1 209 708	11	58	2 122 833	
-38	9	333	108	-13	34	1 246 233	12	59	2 159 358	
-37	10	369	633	-12	35	1 282 758	13	60	2 195 883	
-36	11	406	158	-11	36	1 319 283	14	61	2 232 408	
-35	12	442	683	-10	37	1 355 808	15	62	2 268 933	style jul.
-34	13	479	208	-9	38	1 392 333	16	63	2 305 458	style jul.
-33	14	515	733	-8	39	1 428 858	17	64	2 341 983	style jul.
-32	15	552	258	-7	40	1 465 383	18	65	2 378 508	style jul.
-31	16	588	783	-6	41	1 501 908	19	66	2 415 033	style jul.
-30	17	625	308	-5	42	1 538 433	15	62	2 268 923	style greg.
-29	18	661	833	-4	43	1 574 958	16	63	2 305 448	style greg.
-28	19	698	358	-3	44	1 611 483	17	64	2 341 972*	style greg.
-27	20	734	883	-2	45	1 648 008	18	65	2 378 496*	style greg.
-26	21	771	408	-1	46	1 684 533	19	66	2 415 020*	style greg.

(1) Tous les nombres de cette colonne doivent être suivis de 00. v. g. 19 représente 1900.

(2) Tous les nombres de cette colonne doivent être suivis de 13, v. g. 66 représente 6613.

(3) Tous les nombres de cette colonne doivent être suivis de 13 (ou de 14 si on suit la méthode des historiens).

Tableau B. Années du siècle.

An	Jours juliens écoulés	An	Jours juliens écoulés	An	Jours juliens écoulés	An	Jours juliens écoulés	An	Jours juliens écoulés
0*	0	20*	7 305	40*	14 610	60*	21 915	80*	29 220
1	366	21	7 671	41	14 976	61	22 281	81	29 586
2	731	22	8 036	42	15 341	62	22 646	82	29 951
3	1 096	23	8 401	43	15 706	63	23 011	83	30 316
4*	1 461	24*	8 766	44*	16 071	64*	23 376	84*	30 681
5	1 827	25	9 132	45	16 437	65	23 742	85	31 047
6	2 192	26	9 497	46	16 802	66	24 107	86	31 412
7	2 557	27	9 862	47	17 167	67	24 472	87	31 777
8*	2 922	28*	10 227	48*	17 532	68*	24 837	88*	32 142
9	3 288	29	10 593	49	17 898	69	25 203	89	32 508
10	3 653	30	10 958	50	18 263	70	25 568	90	32 873
11	4 018	31	11 323	51	18 628	71	25 933	91	33 238
12*	4 383	32*	11 688	52*	18 993	72*	26 298	92*	33 603
13	4 749	33	12 054	53	19 359	73	26 664	93	33 969
14	5 114	34	12 419	54	19 724	74	27 029	94	34 334
15	5 479	35	12 784	55	20 089	75	27 394	95	34 699
16*	5 844	36*	13 149	56*	20 454	76*	27 759	96*	35 064
17	6 210	37	13 515	57	20 820	77	28 125	97	35 430
18	6 575	38	13 880	58	21 185	78	28 490	98	35 795
19	6 940	39	14 245	59	21 550	79	28 855	99	36 160

L'astérisque marque les années bissextiles.

Permis de bâtir

sur la Concession internationale de Chang-hai

1890	1436	1896	3297	1901	2703
91	1773	97	3401	02	3767
92	1733	98	3263	03	4330
93	2096	99(1)	2026	04	4931
94	2353	1900	1368	05	5370
95	3400			06(2)	**5411**

(1) L'extension de la Concession internationale a eu lieu en mai 1899.

(2) Les permis de 1906 se répartissent ainsi :

Maisons chinoises	4897	Manufactures, etc.	4
Maisons européennes	105	Additions à des bâtiments	96
Entrepôts (godown)	42	Hangars, etc.	267

Année moyenne météorologique à Zi-ka-wei.

La planche ci-contre représente, de 10 jours en 10 jours, la valeur normale, ou du moins moyenne, d'un certain nombre des éléments du climat de Zi-ka-wei.

1°. *Insolation.* *Le trait supérieur indique la durée du jour*, le trait inférieur celle de l'insolation effective. La partie hachée donne le temps, pendant lequel le Soleil a été caché par des nuages ou du moins trop faible pour impressionner du papier au ferro-prussiate. Echelle : 1^{mm} pour 1 heure.

2°. *Hauteur barométrique* — à peu près en vraie grandeur — au jour en date — moyenne de 34 ans.

3°. Direction moyenne du *vent*, pour chaque mois, indiquée par des flèches.

4°. *Humidité.* La courbe supérieure réprésente l'humidité relative —1^{mm} pour 1 centième — et la courbe inférieure la richesse de l'air en vapeur d'eau, — 1^{mm} pour 5 millièmes.

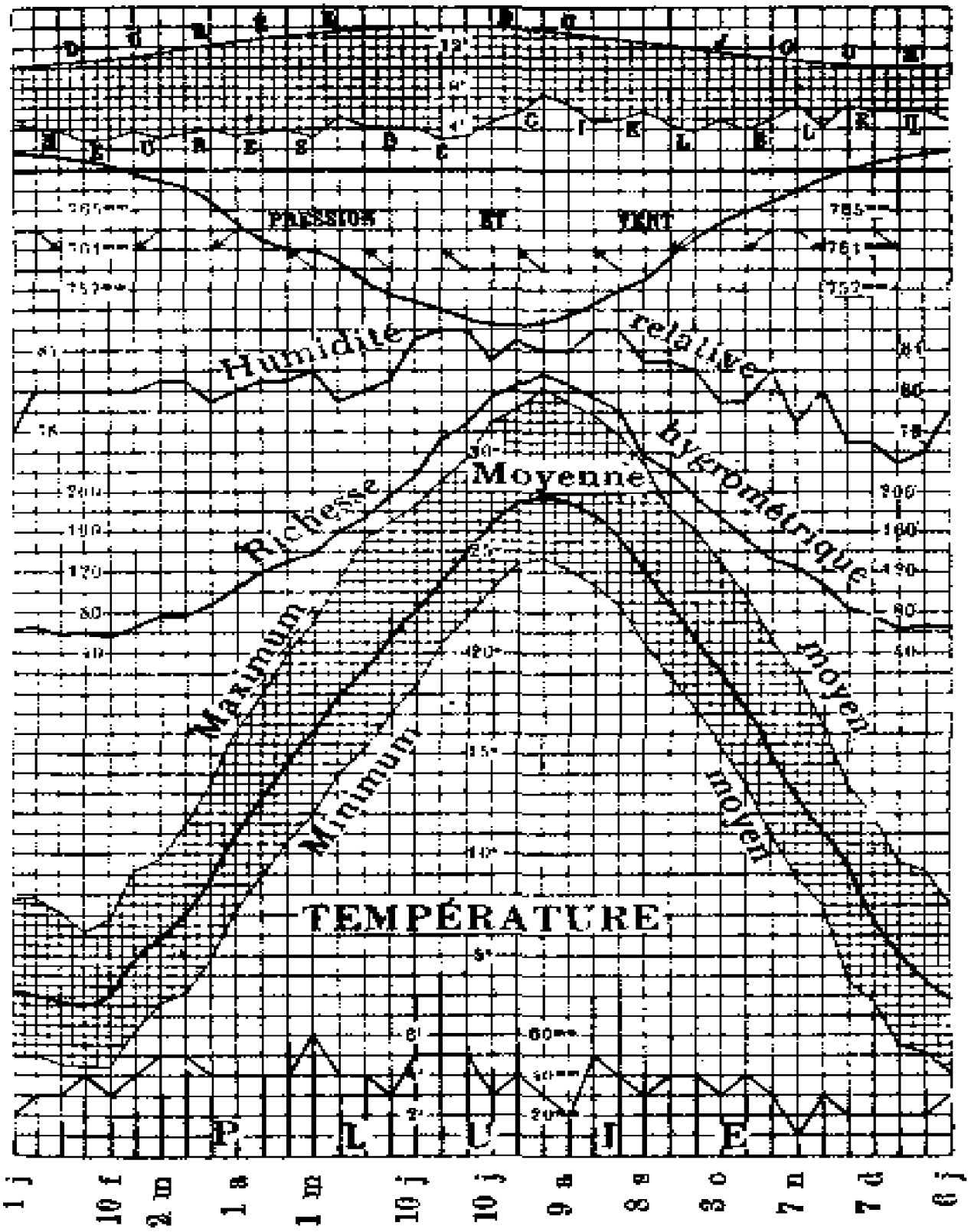
5°. *Température.* La courbe supérieure représente le maximum diurne moyen en date, et la courbe inférieure le minimum moyen. La partie ombrée, par son épaisseur mesurée sur les verticales, donne idée de la variation diurne moyenne. Le trait fort au milieu correspond à la moyenne diurne. Echelle 2^{mm} pour 1° C.

On peut considérer comme *remarquables* les températures qui s'écarteraient de ces valeurs de 4° ou plus, s'il s'agit d'une moyenne diurne, de 5° s'il s'agit d'un maximum ou d'un minimum ; et comme *exceptionnelles* celles où ces écarts dépasseraient 6° ou 7° respectivement.

6°. *Pluie.* La ligne brisée indique le nombre de jours de pluie observés à chaque date en 10 ans —(moyenne de 32 ans): échelle : 2^{mm} par jour—et les traits verticaux la hauteur totale tombée à cette date en 10 ans. Echelle 1^{mm} pour 5^{mm} de pluie.

Par la hauteur relative de ces traits et de la courbe, on se rend compte des époques où la pluie est plus rare, mais abondante,et de celles où les pluies sont faibles.

Climat de Zi-ka-wei



Date	Températures normales (1) Moy.	Maxim.	Minim.	Températures extrêmes (2) Maxim.		Minim.		Pression normale (1873-1905)
	°	°	°	°	°	°	°	mm
1 j.	3,20	7.7	-0.2	21 à	-2	13 à	-11	770.6
11	3,05	7.8	0.0	20	-7	11	-12	70.5
21	2,75	7.2	-0.5	21	-6	10	-12.1	70.3
31	**2,60**	**6.2**	-0.6	18	-2	**9**	-8	70.0
10 f.	3,03	6.8	-0.6	21	-1	10	-8	69.3
20	4,80	9.2	1.3	26	0	14	-7	68.5
2 m	5.77	9.7	2.6	25	0	12	-6	67.7
12	7.02	11.4	3.2	26	0	13	-6	67.2
22	8.75	13.5	4.9	27	2	17	-6	65.6
1 a.	10.92	16.3	7.2	29	7	16	-1	63.5
11	12.65	18.1	8.9	34	7	17	-0.4	62.1
21	14.40	20.1	10.6	33	12	19	2	61.0
1 m	16.15	21.5	11.9	33	12	20	3	60.9
11	17,90	23.5	14.0	33	15	21	8	59.6
21	19.30	25.6	15.1	34	16	22	6	57.8
31	20.75	26.5	17.1	36	17	24	9	56.7
10 j.	22.05	27.3	18.4	37	18	25	11	55.9
20	23.48	28.6	20.5	37	21	25	14	55.0
30	24.82	29.6	21.7	38	22	27	15	54.3
10 j.	26.45	31.5	23.1	39	20	**28**	17	53.6
20	27.30	32.1	24.4	39	21	27	17	**53.3**
30	**27.68**	**33.2**	**24.7**	39	**25**	**28**	**19**	53.8
9 a.	27.45	32.5	24.1	**39.4**	**25**	27	17	54.4
19	26.80	31.9	23.4	39	24	27	16	55.5
29	25.68	30.9	22.4	**39.4**	21	27	17	56.9
8 s.	24.05	29.5	20.5	36	21	26	13	58.0
18	22.40	27.2	18.8	36	19	24	12	60.4
28	20.62	26.1	17,2	34	17	25	7	62.1
8 o.	19.00	24.5	15.5	32	15	23	3	63.7
18	17.12	22.8	13.5	31	13	21	2	64.9
28	15.00	20.6	10.9	29	8	19	1	66.0
7 n.	12.95	18.8	8.9	27	5	21	-1	67.1
17	11.10	16.4	7.5	26	7	18	-2	68.2
27	9.33	13.4	3.7	26	3	17	-5	69.0
7 d.	6.68	11.9	2.7	23	-1	13	-8	69.7
17	5.13	9.6	0.5	22	-3	13	-8	70.2
27	3,85	9.2	0.2	21	-3	13	-10	70.5
6 j.	2.92	7.6	-0.9					**70.7**

(1) Moyennes des observations du jour indiqué, de 1873 à 1903.

(2) Valeurs extrêmes observées de 1873 à 1903, pendant les 11 jours, dont la date indiquée occupe le milieu.

Date	Durée du jour	Heur. de soleil	Nébulosité (cent.)	Humidité relat.	Richesse de l'air en vapeur(1)	Pluie : quantité par an	Jours de pluie par an (2)
	h m	h m				mm	
1 j.	10 6	4 33	5,5	76	63	0,7	0,2
11	10 13	4 11	5,9	80	66	1,3	,3
21	10 24	3 57	6,2	80	58	1,7	,3
31	10 38	2 52	7,3	80	60	2,8	,4
10 f.	10 52	3 2	7,2	80	56	1,8	,3
20	11 10	3 41	6,7	80	67	2,9	,4
2m.	11 30	3 6	7,3	81	76	3,2	,5
12	11 49	3 33	7,9	81	76	4,3	,5
22	12 7	3 53	6,8	79	88	3,0	,4
1 a.	12 27	3 29	7,2	80	103	2,3	,4
11	12 46	3 41	7,1	81	120	4,2	,4
21	13 4	3 54	7,0	81	130	5,7	,4
1m.	13 20	3 11	7,6	82	138	5,0	,6
11	13 35	5 9	6,2	79	160	2,9	,4
21	13 49	4 16	6,9	80	174	3,8	,4
31	13 59	4 2	7,1	81	196	2,3	,3
10 j.	14 4	4 5	7,1	85	217	8,0	,5
20	14 6	2 58	7,9	86	253	9,0	,7
30	14 6	3 23	7,6	86	268	5,5	,5
10 j.	14 1	4 38	6,7	83	295	4,3	,3
20	13 53	5 33	6,0	85	306	5,5	,4
30	13 41	7 31	4,5	84	316	2,3	,3
9 a.	13 27	6 28	5,2	84	308	2,0	,2
19	13 10	4 37	6,5	86	296	7,9	,5
29	12 54	4 53	6,2	86	282	8,8	,4
8 s.	12 35	5 47	5,4	83	237	3,6	,3
18	12 16	4 17	6,5	83	222	3,4	,4
28	11 58	3 50	6,8	82	196	4,2	,4
8 o	11 38	4 53	5,8	79	176	2,1	,3
18	11 21	3 58	6,5	79	154	2,8	,4
28	11 3	4 52	5,6	82	132	2,6	,3
7 n.	10 46	6 44	4,2	77	124	0,6	,1
17	10 31	4 6	6,1	80	108	1,1	,3
27	10 20	6 18	3,9	75	83	0,7	,2
7 d.	10 11	5 48	4,3	75	77	1,2	,2
17	10 6	5 51	4,2	73	64	0,4	,2
27	10 5	5 57	4,1	74	68	0,4	,2
6 j.	10 10	4 53	5,2	78	66	1,6	0,3

(1) En dix-millièmes du poids de l'air.

(2) Moyennes de 32 ans. Un jour de pluie est un jour où il est tombé au moins 0mm,1 d'eau.

Jours chômés à Chang-hai en 1908.

Congés des Douanes M.	Nouvel an européen	1 janvier	XI lune 28.
	Nouvel an chinois	1-4 février	XII.29-1.3
	Vendredi saint	17 avril	III. 17
	Fête des bateaux-dragons	3 juin	V. 5
	Anniversaire de l'Empereur	24 juillet	VI. 26
	Fête de la mi-automne	10 sept.	VIII. 15
	Noël	25 déc.	XII. 3.
Congés des banques	Nouvel an européen	1-2 janvier	XI. 28. 29
	Nouvel an chinois	*1-5 février*	XII. 29-I.4
	Pâques	17-20 avril	III. 17. 20
	Fête des bateaux-dragons	3 juin	V. 5.
	Lundi de la Pentecôte	8 juin	V. 10
	Congé d'été	6-7 juillet	VI. 8. 9
	Congé d'automne	3-4 août	VII. 7. 8
	Fête de la mi-automne	10 sept	VIII. 15
	Noël	25-26 déc.	*XII. 3. 4*
Congés de la Cour mixte internationale	Nouvel an européen	1 janvier	XI. 28
	Nouvel an chinois	28 j-6 fév.	XII. 25-I.5
	Anniversaire de l'Impératrice	11 février	I. 10
	Fête des lanternes	16 février	I. 15
	Vendredi saint	17 avril	III. 17
	Fête des bateaux-dragons	3 juin	V. 5
	Anniversaire de l'Empereur	24 juillet	VI. 26
	Mi-automne	10 sept.	VIII. 15
	Ann. de l'Imp. douairière	3 nov.	X. 10
	Solstice d'hiver	22 déc.	XI. 29
	Noël	25 déc.	XII. 3
Congés de la Cour mixte française	Nouvel an européen	1-3 janvier	XI. 28-30
	Nouvel an chinois	30 j-6 fév.	XII.27-I.5
	Anniversaire de l'Impératrice	11 février	I. 10
	Fête des lanternes	16 février	I. 15
	Vendredi saint	17 avril	III. 17
	Fête des bateaux-dragons	3 juin	V. 5
	Fête de la républiq. française	14 juillet	VI. 16
	Anniversaire de l'Empereur	24 juillet	VI. 26
	Assomption	15 août	VII. 19
	Mi-automne	10 sept.	VIII. 15
	Toussaint	1 nov.	X. 8
	Ann. de l'Imp. douairière	3 nov.	X. 10
	Solstice d'hiver	22 déc.	XI. 29
	Noël	25 déc.	XII. 3

N. B. Ces renseignements ne sont pas *officiels*.

Fêtes nationales

des pays qui ont un consul à Chang-hai
(Almanac de Gotha 1907)

Date	Evènement	Accession
21 janv. 1829	Anniversaire de S.M. Oscar II, roi de Suède	1872
27 „ 1859	„ S.M. Guillaume II, empereur allemand	1888
9 avril 1835	„ S.M. Léopold II, roi des Belges	1865
17 mai 1886	„ S.M. Alphonse XIII, roi d'Espagne	1886
6/19 „ 1868	„ S.M. Nicolas II, empereur de Russie	1894
20 „ 1902	Indépendance de la République de Cuba (Remise du gouvernement aux Cubains par les Etats-Unis)	
3 juin 1843	Anniversaire de S.M. Frédéric III, roi de Danemark	1906
4 juil. 1776	Indépendance (Déclaration de) des Etats-Unis de l'Amérique du Nord	
14 „ 1789	Fête de la République Française (Prise de la Bastille)	
3 août 1872	Anniversaire de S.M. Haakon VII, roi de Norvège	1905
18 „ 1830	„ S.M. François-Joseph, empereur d'Autriche-Hongrie	1848
31 „ 1880	„ S.M. Wilhemine, reine des Pays-Bas	1890
16 sept. 1821	Indépendance des Etats-Unis du Mexique	
28 „ 1863	Anniversaire de S.M. Carlos I, roi de Portugal	1889
3 nov. 1852	„ S.M. l'Empereur du Japon (Mutsuhito)	1867
9 „ 1841	„ S.M. Edouard VII, roi d'Angleterre	1901
11 „ 1869	„ S.M. Victor-Emmanuel III, roi d'Italie	1900

Chine

I Lune 10	Anniversaire de S.M. l'Impératrice	
IV „ 26	„ S.M. l'Empereur (15 août 1871). L'Empereur est né le 28; la fête se fait le 26, par décret du 8 juillet 1877.	
X „ 10	Anniversaire de S.M. l'Impératrice-douairière	

Note

A proprement parler, ni l'Empereur ni les Impératrices n'ont un *nom*. Et il n'est point permis de les appeler que "L'Empereur ou L'Impératrice". Il en est de même au Japon, en Corée, etc.

I

Cependant il faut distinguer pour les Empereurs :

1) le nom de famille ou sin 姓 : Ngai-sin-kio-louo (Aisin Gioro) 愛新覺羅.

2) le nom propre : T'sai-t'ien 載湉 pour l'Empereur régnant.

3) le nom du règne, nien-hao 年號. Koang-siu 光緒 est le règne actuel, qui a commencé en 1875. L'Empereur est monté sur le trône, le 25 février 1875. Beaucoup d'Empereurs ont eu plusieurs nien-hao successifs.

4) des titres honorifiques ou tsuen-hao 尊號.

Après sa mort, l'Empereur reçoit :

5) un nom dynastique ou nom de temple, miao-hao 廟號.

6) un nom posthume, se-fa 謚法,

7) des titres honorifiques posthumes, tsuen-se 尊謚, qui peuvent aller jusqu'à 24 caractères.

II

L'Impératrice-mère reçoit ordinairement de son fils des noms honorifiques ou hoei-hao 徽號. L'Impératrice douairière a reçu en diverses occasions les 16 caractères suivants:

慈禧 端佑 康頤 昭豫 莊誠
Ts'e-hi, Toan-yeou, K'ang-i, Tchao-yu, Tchoang-tch'eng,
壽恭 欽獻 崇熙 皇太后.
Cheou-kong, K'in-hien, Tch'ong-hi.

qui sont énumérés tout au long, chaque fois qu'on la nomme, par exemple dans un décret.

Après leur mort, les Impératrices reçoivent aussi des tsuen-se, mais le nombre des caractères ne dépasse pas 16.

Le nom propre de l'Impératrice-douairière était Na-la-che 納拉氏. Concubine de 5e rang de l'Empereur Hien-fong 咸豐, elle reçut le nom de I 懿, le 13 janvier 1854. Son fils étant monté sur le trône (T'ong-tche 同治 novembre 1861), elle reçut le titre d'Impératrice douairière.

III

L'Impératrice, femme de l'Empereur actuel, n'a point de nom honorifique. Elle s'appelait Yé-hé-na-la-che 葉赫那拉氏. *Elle épousa l'Empereur, le 26 février 1889, et reçut* alors le titre d'Impératrice.

Postes diplomatiques et consulaires en Chine (1)

Poste	Titre (2)	Circonscription
FRANCE		
Pé-king	M. P.	Chan-si, Chen-si, département de Pé-king, Mongolie.
Shang-hai	C. G.	Liang-kiang, Tché-kiang.
Nan-king	V. C.	(Poste non ouvert)
Canton	C.	Koang-tong.
Pak-hoï et Tong-hing	V. C.	(Koang-tong).
Hoï-how	V. C.	(Haï-nan).
Foo-chow	C.	Fou-kien.
Amoy	V. C.	Sous la dépendance de Foo-chow.
Swatow	V. C.	
Han-kow	C.	Hou-koang, Ho-nan.
Ch'eng-tu	C. G.	Se-tch'oan, Koei-tcheou, Kan-sou, Turkestan chinois, Thibet.
Ch'ung-k'ing	V. C.	
Tien-tsin	C.	Tche-li, sauf le département de Pé-king.
Che-foo	V. C.	Chan-tong.
New-chwang	V. C.	Mandchourie.
Lung-chow	A. C.	
Meng-tsz	C.	Yun-nan.
Sze-mao	A. C.	
Yun-nan sen	C.	
[Hong-kong]	C.	
[Macao]	A. C.	

(1) Ces renseignements sont dus à l'obligeance de Messieurs les Consuls Généraux. La romanisation, pour les noms de *villes*, qui ont un bureau de poste, est celle de la poste, sauf que nous avons conservé en partie les signes diacritiques.

(2) M. = ministre, 欽差大臣 (貴大臣)
k'ing-tch'ai-ta-tch'en (koei-ta-tch'en)

C.G. = consul général, 總領事官 (貴總領事)
tsong-ling-che-koan (koei-tsong-ling-che)

C. = consul, 領事官 (貴領事)
ling-che-koan (koei-ling-che)

V.C. = vice-consul, 副領事官 (貴副領事)
fou-ling-che-koan (koei-fou-ling-che)

A.C. = agent-consulaire, 代辦領事官 (貴代領事)
tai-pan-ling-che-koan (koei-tai-ling-che)

Poste	Titre	Circonscription
Allemagne		
Pé-king	M.P.	
Shang-hai	C.G.	Kiang-sou (sauf Kiang-pé et Kiang-ning fou), Tché-kiang.
Amoy	C.	Fou-kien.
Foo-chow	C.	
Canton	C.	Yun-koei, Liang-koang, sauf la partie attribuée à Swatow et à Pak-hoï.
Pak-hoï	C.	Yu-lin, Lui-chow, K'in-chow, Lim-chow, Ko-chow, Haï-nan.
Swatow	C.	Ch'ao-chow, Wai-chow, Ka-ying.
Kiung-chow	V.C.	
Han-k'ow	C.	Chen-kan, Liang-hou, sauf la partie attribuée à I-ch'ang, Yuan-chow.
I-ch'ang	C.	King-chow, I-ch'ang, Shih-nan.
Nan-king	C.	Kiang-ning, Kiang-pé, Ngan-hoei, Kiang-si, sauf Yuan-chow.
T'ien-tsin	C.	Chan-si, Ho-nan, Tche-li, Mongolie, Turkestan.
Moukden	C.	Mandchourie.
New-chwang	V.C.	
Che-foo	C.	Teng-chow fu.
Tsi-nan	C.	Chan-tong, sauf Teng-chow fu.
Ch'eng-tu	C.	Se-tch'oan.
Ch'ung-k'ing	V.C.	
Autriche-Hongrie		[*Voir l'annuaire de 1906, p. 126*]
Belgique		[*Voir l'annuaire de 1906, p. 126*]
Cuba		
Shang-hai	C.	Chargé d'affaires en Chine.
Danemark		[*Voir l'annuaire de 1907, p. 121*]
Espagne		
Pé-king	M.P.	L'empire chinois et Siam.
Shang-hai	C.	Liang-kiang, Tché-kiang.
Amoy	A.C.	Fou-kien.
Foo-chow	A.C.	"
[Hong-kong]	A.C.	

Etats-Unis

Pé-king	M.P.				
Shang-hai	C.G.	T'ien-tsin	C.G.	Ts'ing-tao	C.
Canton	C.G.	New-chwang	C.G.	Nan-king	C.
Hong-kong	C.G.	Moukden	C.G.	An-tung	C.
Han-k'ow	C.G.	Amoy	C.	Dai-ren	C.
Che-foo	C.G.	Foo-chow	C.	Ch'ung-k'ing	C.

Shang-hai. Inspecteur général des consulats d'Extrême Orient.

Poste	Titre	Circonscription			
Grande Bretagne					
Pé-king	M.P.	L'empire chinois			
Shang-hai	C.G.	Kiang-sou	Ch'eng-tu	C.G.	Se-tch'oan
Canton	C.G.	Liang-koang	T'ien-tsin	C.G.	Tche-li, Chan-tong
Han-k'ow	C.G.	Hou-koang			
Moukden	C.G.	Mandchourie	Yun-nan	C.G.	Yun-koei
Amoy	C.	K'iung-chow et Pak-hoï	C.	Swatow	C.
Che-foo	C.		C.	Teng-yuéh	C.
Ch'ung-k'ing	V.C.	Nan-king	C.	Wu-hu	C.
Chin-kiang	C.	Hang-chow	C.	Wu-chow	C.
Foo-chow	C.	New-chwang	C.	Tch'ang-cha	C.
I-ch'ang	C.	Ning-po et Wen-chow	C.	Tsi-nan fu	C.
Kiu-kiang	C.				

Italie [*Voir l'annuaire de 1906, p. 128*]

Japon

Pé-king	M. P.	L'empire chinois.
Shang-hai	C. G.	Moitié nord du Kiang-sou, Sung-kiang, Ngan-hoei, côtes du Tché-kiang, sauf la baie de Hang-chow.
Moukden	C. G.	Mandchourie, sauf le territoire loué (Kantoshu), et le district de An-tung.
Tieh-ling	V. C.	Succursale de Moukden.
Liao-yang	V. C.	Succursale de Moukden.
An-tung	C.	
Sin-min fu	V. C.	
Ki-rin	C.	
Harbin	C. G.	
T'ien-tsin	C. G.	Tche-li, Chan-si.
Amoy	C.	Sud-est du Fou-kien, est du Koang-tong, sud du Kiang-si.
Che-foo	C.	Chan-tong.
New-chwang	C.	Provinces mandchoues.
Han-k'ow	C.	Est du Hou-pé, Ho-nan, nord du Kiang-si.
Soo-chow	C.	Soo-chow, Chang-chow.
Hang-chow	C.	Tché-kiang, sauf la côte.
Sha-si	V. C.	Milieu du Hou-pé.
Ch'ung-k'ing	C.	Se-tch'oan, Chen-kan, Yun-koei.
Foo-chow	C.	Fou-kien, sauf le sud-est.
Ch'ang-cha	V. C.	Hou-nan.
Nan-king		Succursale de Shang-hai.
Swatow		Succursale d'Amoy
Hong-kong	C.	Koang-si, ouest du Koang-tong. Hong-kong.
Canton	C.	

Poste	Titre	Circonscription
Mexique		
Pé-king	Chargé d'affaires.	
Shang-hai	C.	Kiang-nan et Tché-kiang.
Hong-kong	V.C.	La colonie anglaise.
Norvège		
Pé-king		La légation d'Angleterre est chargée des intérêts de la Norvège.
Shang-hai	C.G.	Chine et Hong-kong.
Amoy	V.C.	Port d'Amoy.
Canton	V.C.	Liang-koang, excepté Swatow.
Foo-chow	V.C.	Fou-kien, excepté Amoy.
Han-k'ow	V.C.	Liang-hou et Ho-nan.
K'iung-chow	V.C.	Hai-nan.
New-chwang	V.C.	Mandchourie.
Swatow	V.C.	Le port.
Che-foo	V.C.	Chan-tong.
T'ien-tsin	V.C.	Tche-li.
[Hong-kong]	V.C.	La colonie anglaise.
Pays-Bas		[*Voir l'annuaire de 1906, p. 129*]
Portugal		[*Voir l'annuaire de 1907, p. 124*]

Russie

Pé-king	M.P.				
Shang-hai	C.G.	Ourga	C.	Ouliasoutai	C.
Harbin	C.G.	T'ien-tsin	C.	Ki-rin	C.
Moukden	C.G.	New-chwang	C.	Tsitsikar	C.
Han-k'ow	C.	Che-foo	C.	Dairen	C.
Foo-chow	C.	Tchougoutchak	C.	Kwan-cheng tze	V.C.
Kachgar	C.	Tourfane (Ou roumtsy)	C.		
Kouldja	C.				

Suède

Shang-hai	C.G.				
Amoy	V.C.	Han-k'ow	V.C.	New-chwang	V.C.
Canton	V.C.	Hong-kong	V.C.	Swatow	V.C.
Che-foo	V.C.	Foo-chow	V.C.	T'ien-tsin	V.C.

Postes consulaires en Corée

Allemagne	C.G.	Seoul	France	C.G.	Seoul
Belgique	C.G.	Seoul	G. Bretagne	C.G.	Seoul
Chine	C.G.	Seoul		V.C.	Tchemoulpo
	C.G.	Tchemoulpo	Italie	C.	Seoul
	C.	Fousan	Russie	C.G.	Seoul
	V.C.	Tchinampo		V.C.	Tchemoulpo
	V.C.	Ouensan		V.C.	Masampo
Etats-Unis	C.G.	Seoul			

Quelques altitudes

Le nivellement de la Chine n'est pas ébauché. Les chiffres qui suivent ne sont ni complets ni définitifs et sont donnés ici faute de mieux. La plupart nous ont été obligeamment communiqués par les Ingénieurs des Compagnies de Chemin de fer.

Lorsqu'une station de Chemin de fer a un bureau de la Poste ou du Télégraphe, nous avons adopté l'orthographe de la Poste; sinon nous conservons celle du Chemin de fer.

I. Chemin de fer de la Mandchourie Sud.

Port-Arthur	2m	492'	Tashihkiao	49m	15'
Dairen	6	25	Tungkangtze	42	137
Choushuitze	30	6	Liaoyang	21	69
Kinchow	20	18	Taikang	60	198
Kwantze	149	99	Fushun (mines)	69	229
Kaiping hsien	8	66	Kwanchengtze	226	745

II. Chemin de fer de Péking à Moukden (King-fong)

(Altitude du rail)

Pé-king (Tsien-men)	44m	145'	Lanchow	32m	105'	Kinchow	27m	89'
Tien-tsin	5	15	Shanhai-kwan	7	24	Kowpantze	9	28
Tongku	4	13				Sinminfu	34	110
Tongshan	18	58	Yingkow	5	17	Moukden	45	147

III. Chemin de fer de Pé-king à Hankow (King-han)

(en supposant 45m à la gare de Péking et 24m au zéro de l'échelle du Yang-tse à Hankow)

Lukowkiao	66m	217'	Siehchwang	159m	511'
Paotingfu	20	66	Yencheng (Ho)	75	247
Chengtingfu	73	240	Collines de Mou-ling (tunnel)	200	655
Pont du Hoang-ho	115	377	Gare du Han	40	131

IV. Tche-li et Chan-si nord. (Monts Ou-t'ai)

(Carnegie Institution of Washington. *Research in China.* Vol I. P. I.) (En supposant 20m à la station de Pao-ting fu).

T'ang-hsien (Chi). (Montagne au N). 38° 47'. 115° 0'	384m	1261'
Tour de garde sur la grande muraille. 38° 55'. 113° 47'	1784	5854
Nan-t'ai 38° 55'. 113° 33'	2477	8129
Hanyang (Temple est) 38° 20'. 112° 46'	838	2749
T'ai-ynan fu. Sommet du mur de la porte nord	824	2702
Ou-t'ai chan 五臺山. Terrasse à la base de la pagode blanche. 39° 0'. 113° 36'	1715	5627
Hin-chow. Sommet de l'angle nord du mur 38° 24'. 112° 46'	821	2693
Wu-t'ai hsien 五臺縣. Sommet du coin SE du mur. 38° 43'. 112° 17'	1059	3474

V. *Chemin de fer du Chan-si* (Cheng-tai)

(en supposant 73m à la station de Cheng-ting fu)

Tsingsinghsien	277m	907'	Showyang	1048m	3437'
Point culminant au kil. 155	1075	3526	Tai-yüan	799	2621

VI. Chemin de fer du Honan (Tao-tsing)

Taokow	74m	243'	Hwokia	90m	297'	Mines de		
Weihwei	82	268	Siuwu	96	317	Jamiesen	168m	550'
Sinsiang	85	279	Tawang	112	367	Tsinghwa chen	140	40

VII. Chemin de fer de Kaifeng à Honanfu (Pien-lo)

(en supposant 92m à Chengchow)

Kaifeng	63m	205'	Yungyang	129m	423'	Sihéche kouan	110m	359'
Chungmow-hsien	69	226	SzeshuiHo Kunghsien	104	341	Yenshi hsien	114	372
Chengchow	92	302	Ho	125	410	Honanfu	136	445

VIII. Des Monts Tsing-ling au Yang-tse kiang.

(Research in China. ibid. p. 350.

(Levé barométrique, contrôlé par les observations de Zi-ka-wei)

Hé-choei-k'eou 黑水口 (Base N. des Mts. Tsing-ling) 34° 4'. 108° 17'	452m	1482'
Wen-kong-miao 文公廟 (Sortie des Mts. Tsing-ling) 33° 43'. 108° 16'	2341	7680
Shibchüan Sze 石泉 (Cañon du Han) 33° 1'. 108° 18'	366	1202
Hing-an-fu (d°) 興安 32° 42'. 109° 3'	229	750
Ki-sin-ling 雞心嶺 (Monts Kieou-long) 31° 44'. 109° 35'	1650	5412
Wu-shan 巫山 (eau du fleuve le 6 juin 1904)	64	210

(Les positions sont prises sur la carte allemande)

IX. Cours du Yang-tse

(Travaux divers faits à Zi-ka-wei)

Suifu (Sol de la résidence épiscopale)	315m	1033
Ch'ung-k'ing (Zéro de l'échelle du fleuve)	186	610
I-ch'ang (it)	42	137
Han-k'ow (it)	24	79
Kiu-kiang (baromètre de la douane)	15	49

X. Chemin de fer du Yunnan

Ho-k'ow 河口	90m	295'	Col de Ti-ma-tchai	1359m	4459'
Premier pont du Namti	96	315	A-mi chow	1050	3445
Deuxième pont	172	564	Pouo-hi	1149	3770
La-ba-tí	261	856	Lou-tong-ts'uen	1319	4328
Col de Mi-la-ti (tunnel)	1709	5607	Liang	1543	5062
Gare de Pi-che-tchai (Mengtze)	1358	4455	Plateau de Tsi-tien (lac Tong cheou)	2028	6654
			Yun-nan fu	1896	6221

PORTS ET MARCHÉS OUVERTS EN CHINE

通商口岸

Notes

---

(1) Les ports sont rangés suivant leur position géographique. *L'orthographe est celle des Douanes Maritimes* Impériales. Il y aurait peut-être à distinguer les ports "à traité", *les villes librement ouvertes par la Chine, les* marchés, "inland marts". Ce n'est pas ici le lieu d'entrer dans ces détails.

La lettre C désigne une ou plusieurs *concessions* étrangères, ce mot étant pris dans un sens *large*, car ces concessions sont de plusieurs sortes. Ainsi à Chang-hai, il y a la concession *française et le "Foreign Settlement" comprenant* les anciennes concessions anglaise et américaine. Elles sont sous des régimes assez variés.

(2) Pour la préfecture, et pour la population, voir les annuaires précédents. On y trouvera également la date du traité ou du décret autorisant l'ouverture, deux cartes et d'autres détails, qui ne sont pas reproduits cette année.

(3) Cette colonne contient, en milliers de taels haikoan' le revenu total de la Douane Maritime Impériale de chaque port.

Le total pour 1906 est 35 591 586 taels.

(4) Ces quatre colonnes se rapportent au commerce contrôlé par les Douanes Maritimes Impériales. Elles donnent, en milliers de taels, pour chaque port, les importations étrangères nettes, les importations indigènes nettes, les exportations et le commerce total. Voici, en taels, le total général du commerce contrôlé par les Douanes Maritimes, en excluant les importations d'un port à un autre.

1903	686	300	092	**1905**	821	029	459
1904	720	125	962	**1906**	784	356	057

En 1906, la valeur adoptée dans les statistiques des Douanes pour le haikoan tael est 4f ,12 ou 3 s. 3 ½ d.

Cette valeur est la moyenne des cotes des traites à vue de ce tael, à Shanghai, moyenne prise sur les 52 vendredis de l'année.

(5) La station de douane de Kiaochow est établie à Tsingtao même. Une convention, signée le 2 décembre 1905, met la douane de ce port sous le contrôle de la Chine.

La douane de Dairen a été ouverte dans des conditions à peu près identiques.

(6) Les ports d'escale, "ports of call", sont des villes où on peut embarquer et débarquer des passagers et des marchandises. Il n'y a point de station des Douanes Maritimes; les Européens, sauf les missionnaires, ne peuvent y résider.

Ils n'ont point de statistique à part, non plus du reste que Woosung et Hokow. Les 3 nouveaux marchés ouverts au Chan-tong, dont l'état n'est pas encore réglé, devront probablement être classés avec les ports d'escale.

Ports et marchés ouverts en 1907.

	Nom (1)			Province (2)	Lat. Nord	Long. E.G.
1	Antung		安東縣	Shengking	40° 6′	124°21′
2	Tatungkow		大通溝	,,	39 54	124 6
3	Harbin		哈爾賓	Heilungkiang	45 51	126 38
4	Kirin		吉林府	Kirin	43 48	126 33
5	Moukden		奉天府	Shengking	41 51	123 26
6	Newchwang	CCC	牛莊司	,,	40 41	122 16
7	Chinwangtao		秦王島	Chihli	39 55	119 38
8	Tientsin	CCCCCCCC	天津府	,,	39 9	117 11
9	Chefoo (Yent'ai)		芝罘	Shantung	37 33	121 22
10	Tsinan (6)		濟南府	,,	36 44	117 8
11	Chowtsun (6)		周村	,,	36 51	117 53
12	Weihsien (6)		濰縣	,,	36 46	119 20
13	Chungking		重慶府	Szechwan	29 34	106 31
14	Ichang		宜昌府	Hupeh	30 42	111 16
15	Shasi	C	沙市鎮	,,	30 17	112 17
16	Changteh		常德府	Hunan	29 1	111 27
17	Changsha		長沙府	,,	28 12	112 47
18	Yochow		岳州府	,,	29 20	113 0
19	Hankow	CCCCC	漢口鎮	Hupeh	30 35	114 17
20	Kiukiang	C	九江府	Kiangsi	29 44	116 8
21	Wuhu (Ou-hou)		蕪湖縣	Anhwei	31 20	118 21
22	Nanking		江寧府	Kiangsu	32 4	118 45
23	Chinkiang	C	鎮江府	,,	32 13	119 25
24	Woosung (6)		吳淞	,,	31 23	121 20
25	Shanghai	CC	上海縣	,,	31 14	121 29
26	Soochow	C	蘇州府	,,	31 25	120 31
27	Hangchow	C	杭州府	Chekiang	30 12	120 12
28	Ningpo		寧波府	,,	29 53	121 33
29	Wenchow		溫州府	,,	28 1	120 40
30	Santuao		三都澳	Fukien	26 40	119 40
31	Foochow (Pagoda)		福州府	,,	25 59	119 27
32	Amoy (Hiamen)	CC	厦門	,,	24 27	118 5
33	Swatow (Soa-t'eou)		汕頭	Kwangtung	23 22	116 40
34	Canton	CC	廣州府	,,	23 7	113 16
35	Kongmoon (Kiang-men)		江門	,,	22 35	113 9
36	Samshui (San-choei)		三水縣	,,	23 6	112 53

Ports et marchés ouverts et 1907

	Ouverture de la douane		Revenu en 1906 (3)	Commerce total en 1906 (4) Import. étrang.	Import. indig.	Exportation	Total
1	14 mars	1907					
2	14 mars	1907					
3	sera						
4	ouvert						
5	prochainement						
6	9 mai	1864	817	13721	15971	14790	44482
7	15 déc.	1901	417	4352	2588	1531	8471
8	mai	1861	3400	64432	26617	21825	112865
9	mars	1862	818	14800	7977	11963	34740
10							
11	pas de douane						
12							
13	30 mars	1891	555	14820	3284	10892	28996
14	1 avril	1877	417	1080	386	3275	4742
15	1 oct.	1896	15	905	57	535	1497
16	prochainement						
17	1 juil	1904	75	2865	1133	1294	5292
18	30 nov.	1899	14	175	229	343	747
19	janv.	1862	2589	36480	6943	53719	97142
20	,,		684	7982	1238	13511	22731
21	1 avril	1877	756	7386	1893	12719	21998
22	1 mai	1899	211	4780	1494	3395	9669
23	avril	1861	1282	20243	6598	8986	35826
24	24 mai	1898					
25	12 juil.	1854	12824	74972	14767	78997	168736
26	26 sept.	1896	123	1725	879	3126	5730
27	1 oct.	1896	577	4355	2175	9770	16299
28	mai	1861	590	9761	2482	6900	19142
29	1 avril	1877	60	1047	427	910	2385
30	8 mai	1899	140	39	13	2238	2290
31	juil.	1861	913	7435	1152	8203	16790
32	avril	1862	870	9375	5412	2582	17369
33	janv.	1960	1517	14249	16928	12021	43199
34	oct.	1859	3222	25208	25321	43580	94109
35	7 mars	1904	125	2426		1306	3732
36	4 juin	1897	172	2252	141	986	3379

Ports et marchés ouverts en 1907.

	Nom (1)		Province (2)	Lat. Nord.		Long. E.G.	
37	Wuchow (Ou-tcheou)	梧州府	Kwangsi	23°	29′	111°	20
38	Kiungchow ou Hoihow	瓊州府	Hainan (Tung)	20	1	110	16
39	Nanning	南寧府	Kwangsi	22	52	108	12
40	Pakhoi (Pé-hai)	北海	Kwangtung	21	29	109	7
41	Lungchow	龍州廳	Kwangsi	22	22	106	45
42	Hokow (6)	河口	Yunnan	22	32	103	52
43	Mengtsz	蒙自縣	,,	23	24	103	22
44	Szemao	思茅廳	,,	22	47	101	2
45	Tengyush (Momein)	騰越廳	,,	24	45	98	15
46	Yatung	亞東	Thibet	27	26	88	56
	Stations de douane (5)						
(1)	Dairen (Dalny)	大連灣	Shengking	38	58	121	50
(2)	Kiaochow (Tsingtao)	膠州	Shantung	36	4	120	18
(3)	Kowloon (Kieou-long)	九龍	Kwangtung	22	18	114	10
(4)	Lappa (Kong-pé)	拱北	,,	22	9	113	32
	Ports d'escale (6)						
1	Hukow (Hou-k'eou)	湖口	Kiangsi	29	44	116	21
2	Lukikow (Lo-ki-k'eou)	陸溪口	Hupeh	29	27	113	44
3	Wusüeh (Ou-hiué)	武穴	,,	29	40	115	40
4	Ankiug (Ngan-k'ing)	安慶府	Anhwei	30	36	117	25
5	Tatung	大通	,,	30	47	117	50
6	Takhing (Té-k'ing)	德慶州	Kwangtung	23	14	111	14
7	Shiuhing (Tchao-k'ing)	肇慶府	,,	23	5	111	48
8	Kumchuk (Kan-tchou)	甘竹	,,	22	42	113	5
9	Paktaukau	白土口	,,	23	0	111	50
10	Dosing (Ton-tchen)	都鎮	,,	23	2	110	56
11	Lotinghau (Lono-ting-k'eou)	羅定口	,,	23	10	111	14
	Ports occupés par des étrangers.						
1'	Dairen	大連灣	Shengking	38	58	121	50
2'	Weihaiwei (Liukuntao)	威海衛	Shantung	37	30	122	9
3'	Tsingtao	青島	,,	36	4	120	18
4'	Hongkong	香港	Kwangtung	22	18	114	10
5'	Macao	澳門	,,	22	11	113	33
6'	Kwangchowwan	廣州灣	,,	22	1	110	25

Ports et marchés ouvests en 1907

	Ouverture de la douane		Revenu en 1906 (3)	Commerce total en 1906 (4)			
				Impórt. étrang.	Import. indig.	Exportation	Total
37	4 juin	1897	500	6471	334	3750	10555
38	1 avril	1876	296	3350	512	2876	6737
39	1 janv.	1907					
40	1 avril	1877	114	1592	25	892	2479
41	1 juin	1889	7	127		59	186
42	1 juil.	1897					
43	24 août	1889	276	5681		5144	10825
44	2 janv.	1897	6	195		31	226
45	8 mai	1902	42	1128		270	1398
46	1 mai	1894		R. 1180		R. 1140	R.2320
Stations de douane (5)							
(1)	1 juil.	1907					
(2)	1 juil.	1899	863	16941	5101	8471	30512
(3)	avril	1887	378	21381	6197	14394	41972
(4)	27 juin	1871	399	10465		4919	15384

Ports d'escale (6)

1	1877		Ces quatre ports sont les "Yangtze stages."
2	,,		
3	,,		
4	,,		
5	,,		
6	4 juin	1897	Ces six ports sont les "West River stages."
7			
8			
9			
10			
11			

Ports occupés par des étrangers.

1' 27 mars 1898 — loué par la Russie, 99 ans; puis occupé [par le Japon.
2' 1 juil. 1898 — loué à l'Angleterre.
3' 6 mars 1898 — loué à l'Allemagne — 99 ans. [9 juin 1898.
4' 1 mai 1841 — port franc. L'extension de Kowloon louée,
5' 1557 — reconnu par la Chine, 26 mars 1887.
6' 22 avril 1898 — loué à la France, pour 99 ans — port franc.

Importation de l'opium en Chine

Importation de :	1905		1906	
	Piculs	Taels	Piculs	Taels
Hong-kong	38 839	24 145 143	44 856	263 367 832
Inde anglaise	11 187	8 838 219	7 546	4 875 162
Singapore, Détroits	475	274 544	619	345 687
Macao etc.	1 783	1 061 328	1 652	976 822
Ports russes du Pacifique			16	6 188
Corée				
Japon et Formose		38		
Indo-Chine française			15	6 576
France		375		
Importations brutes	52 285	34 319 647	54 718	32 578 267
Exportation à l'étranger	395	249 626	493	292 890
Importation nette	51 890	34 070 021	54 225	32 285 377
	kilos	francs	kilos	francs
(en mesures françaises)	3 136 906	121 244 679	3 278 064	133 013 753

Exportation de l'opium

Destination	1905		1906	
	Piculs	Taels	Piculs	Taels
Indo-Chine française	3 101	1 292 743	4 013	1 606 316
Japon et Formose			560	347 018
Hong-kong	69	24 077	147	55 273
Macao	11	3 256	5	1 426
Philippines	9	3 554	3	1 502
Inde anglaise	10	2 498	1	324
Singapore, Détroits, etc.			1	262
Siam	9	2 148		6
Italie				6
Exportation totale, y compris réexportation	3 209	1 328 216	4 730	2 012 127
	kilos	francs	kilos	francs
(en mesures françaises)	198 994	5 020 656	285 949	8 289 963

Districts douaniers d'exportation

District	1905		1906	
	Piculs	Taels	Piculs	Taels
Newchwang	2	1 159		
Chinwangtao	12	6 000		
Tientsin	24	12 000	24	14 640
Chefoo	268	97 046	268	110 156
Kiaochow			5	2 692
Chungking	14 712	4 238 240	12 267	8 523 836
Ichang			8 912	1 389 737
Yochow				
Hankow	3	943	16	6 984
Kiukiang			288	129 725
Nanking			1	521
Chinkiang	74	23 540	131	45 224
Shanghai	819	290 616	969	350 132
Soochow				
Hangchow			2	294
Amoy			2	1 239
Swatow				
Canton	1	372		
Lappa	11	3 256	5	1 426
Wuchow				
Lungchow	107	53 111	65	31 447
Mengtsz	2 987	1 238 017	4 012	1 600 912
Szemao	26	6 201	5	1 147

N.B. Rappelons que le *picul* ou *tan* vaut 100 livres c.-à-d. 60kg, 153. La valeur du tael en 1905 était de 3f ,78 et en 1906 de 4f ,12.

Remarque. Il ne faut point se hâter de rien conclure des chiffres ci-dessus, ni de leurs fluctuations, qui proviennent des causes les plus complexes. Ainsi le ministère des finances établit pour l'opium, en juin 1906, une taxe uniforme, par tout l'empire, quel que soit le mode de transport, à raison de 115 taels kaiping par picul. Cette taxe ou toung-choei 統稅, a eu pour effet, à I-tch'ang seulement, de diminuer de 635 753 taels en 6 mois les revenus du Hou-pé, de faire passer 9468 piculs d'opium sous le contrôle de la Douane Maritime, de favoriser les steamers aux dépens des jonques et la voie fluviale aux dépens des autres routes, etc.

Quelques évènements de l'année 1906-1907

Juillet 1906. 2. Mort de Mgr Osouf, premier archevêque de Tôkyô.

13. Le *Saïnam*, bateau anglais, est attaqué par des pirates dans le *Si-kiang*.

15. Le prince Fouchima, Japonais, est reçu à Pé-king.

16. Ouverture officielle du tronçon du chemin de fer de Nansiang 南翔 à Wusih 無錫 (Ku).

20. Arrivée à Chang-hai de M. Lebbœus R. Wilfley, premier *juge de la Cour américaine en Chine*.

29. Exécution de quelques-uns des émeutiers de Nan-teh'ang (Kiu (cf. 22 février 1906).

Août 1906. 1. Retrait des garnisons de Changtu, Tieh-ling et Moukden (King).

11. *Commencement des travaux du chemin de fer Ou-koang*, de Ou-hou à Koang-teh (An).

27. Ouverture de la ligne à voie étroite de Moukden à Sin-min fu (King).

30. Introduction d'une administration municipale à T'ien-tsin.

Septembre 1906. 1. Décret impérial promettant une constitution, dans un avenir indéterminé.

1. Ouverture de Dairen (Dalny), sans douane chinoise.

2. Décret impérial nommant une Commission des réformes de l'*administration centrale*.

2. S.E. Toan Fang 端方 est nommé vice-roi de Nan-king.

14. Le Gouvernement Chinois annonce l'ouverture au commerce étranger de Antung 安東縣 (Ngan-tong hien). et de Tatungkow 大通溝 (King).

18. Inauguration des travaux du nouveau "settlement" chinois à Chang-hai, au nord de Sinza Road.

20. Décret impérial contre la culture et l'usage de l'opium.

L'*Empress of China* apporte pour la première fois la malle de Londres, via Québec et Vancouver (24 août, 20 sept.)

20. L'arrangement de Supingkai, excluant les Russes

de la Mandchourie méridionale et les Japonais de la Mandchourie septentrionale, est déclaré caduc.

29. Inauguration du train "Americain Mail Special", portant la malle de Chang-hai à Ou-song.

30. Ouverture du chemin de fer de Pé-king à Kalgan : section Lewtsun 柳村, ou Feng-tai 豐臺 à Nankow 南口 (Chi) (33 miles. 53km).

Octobre 1906. 1. Ouverture du chemin de fer de Shunniatze 雙廟子 à Kungchulin 公主嶺 (King).

Retrait de l'administration militaire japonaise à Ngan-tong et à Sin-min fou.

13. Capture du chef de brigands Fang Kao-deu, qui est décapité peu après, à Shanghai.

6. L'arsenal du Kiang-nan (Chang-hai) passe sous le contrôle du bureau de la réorganisation de l'armée.

14. Incendie du *Hankow*, dans le port de Hongkong.

19. Mort de Mgr Bruguière, vicaire apostolique du Tche-li W.

22. Grandes manœuvres, à Tchang-té fou 彰德府 (Ho).

24. Arrivée à Ou-song du nouveau vice-roi S.E. Toan-fang.

Novembre 1906. 6. Décrets relatifs à la réforme de l'administration centrale et à l'organisation des onze ministères. Décret mettant à l'étude la réforme de l'administration provinciale. Décret remaniant le Grand Conseil.

9. A Chang-hai, on commence à transférer les pontons à opium du côté de Tong-ka-dou.

15. Ouverture du consulat japonais (branch) à Sin-min fou.

24. Inauguration d'un nouveau phare dans la Rivière de Canton, à Bocca Tigris.

25. Ouverture officielle de la ligne de Swatow 汕頭 à Tchao-tcheou 潮州 (Chaochow) (Tung).

Décembre 1906. 3. Signature de la convention relative à la redditon de Newchwang par les Japonais. Honneurs posthumes au sous-préfet Kiang, qui s'est suicidé à Nan-tch'ang, le 22 février.

4. Emeute à Liverpool contre le club chinois, à propos des buanderies chinoises.

5. *Grand meeting à Canton, au sujet du chemin de fer de* Kowloon. Les notables cantonnais de Chang-hai protestent aussi contre la convention conclue au sujet de cette voie ferrée.

6. Le gouvernement chinois recouvre l'administration de Newchwang, après 6 ans et demi.

7. Révolte à Ping-hiang 萍鄉 (Ki). Le 12, les rebelles s'emparent de Li-ling hien 醴陵 (Hun).

13. Grand meeting à Chang-hai contre l'opium.

19. La compagnie des volontaires Chinois est agrégée au Corps des volontaires de la Concession internationale de Chang-hai.

Janvier 1907. 1. Nanning (Si) est ouvert au com*merce étranger.*

10. Mort de Mgr Fenouil, vicaire apostolique du Yunnan, à l'âge de 85 ans.

11 et jours suivants. Emeutes à T'ong-tcheou fou 同州 (Shen).

14. La Chine annonce l'ouverture de Ki-rin, Hei-long-kiang et Tsitsikar.

17. Idoles détruites par des étudiants et émeutes à Wei-hoei fou 衛輝 (Ho).

19. Emeutes à Hoang-tcheou fou 黃州 (Hup).

21. On commence la ligne de Chang-hai à Kia-hing 嘉興 (Che).

23. Emeutes à Yang-tcheou 揚州 (Ku), causées par la *famine.*

26. Commencement des travaux du chemin de fer de Kieou-kiang à Nan-tch'ang (Ki).

31. Le dernier pontou à opium quitte son mouillage devant les concessions de Chang-hai. Les Russes évacuent Harbin.

Février 1907. 7. Commencement des travaux du Hoang-p'ou.

2. Ouverture de la section du chemin de fer du Ho-nan de K'ai-fong à Tcheng tcheou 鄭州 (Ho).

5. Nomination de 42 nouveaux censeurs : un Mandchou et un Chinois par province, y compris Sin-kiang, deux Mandchoux et deux Chinois pour le Tche-li et le Sheng-king.

Mars 1907. 1. Consulat général du Japon ouvert à Harbin.

4. Le révolutionnaire Sen Wen (Dr Sun Yat-sen) est expulsé du Japon.

9. Emeute contre les chrétiens à Siang-chan hien (Che) : un prêtre chinois est séquestré — L'Empereur approuve le *décret pour les écoles normales et primaires de filles.*

En mars et avril, nombreuses émeutes contre les marchands de riz dans les provinces de Kiang-sou, Ngan-hoei et Tché-kiang.

14. Ouverture des douanes maritimes de Antung et Tatungkow (King).

17. Suppression de l'administration militaire russe à Changchun.

18. Première distribution à Chang-hai du courrier transsibérien, via Wladivostock.

28. A la suite du meurte de l'agent Merrow, la police de Chang-hai est désormais armée une partie de la nuit.

30. Mort de Tchang Pa-si 張百熙, premier ministre des Communications.

31. L'administration militaire transmet le contrôle du chemin de fer de Dairen à Changchun et de Moukden à Antung à la Cie japonaise South Manchurian Railway Co.

Avril 1907. 5. Le vice-roi de Nanking contracte au Japon un emprunt de $ 1 000 000.

12. L'emploi de la cangue est rétabli à la cour mixte de Chang-hai.

15. Ouverture du Consulat Général Russe à Harbin.

20. *Décret réformant l'administration de la Mandchourie.* Décret nommant le vice-roi de Mandchourie Siu Che-tch'ang 徐世昌 et les gouverneurs de Moukden, de Ki-rin et de Hei-loung-kiang.

24. *Ouverture de la Conférence des ministres protestants*

pour le centenaire de l'arrivée du Rév. Morrison en Chine. On commence la pose des rails du tramway français de Chang-hai.

26. Quinze étudiants quittent Chang-hai pour aller faire leur éducation militaire en France.

27. Le vice-roi du Tcheli contracte au Japon un emprunt de T. 5 000 000, assurés sur les revenus de la gabelle.

Mai 1907. 2. Explosion d'une poudrière à Canton.

11. Fermeture des fumeries d'opium à Foochow (Fu).

15. Ouverture de la section du chemin de fer de Wusih 無錫 (Ou-si) à Changchow 常州府 (Tchang-tcheou fou).

17. Fermeture des fumeries d'opium à Péking.

22. Mouvement antidynastique à Jao-ping (Tung).

25. Une mission protestante est détruite par la foule à Lieou-tcheou fou 廉州府, près Pakhoi (Tung).

27. Nomination de SE. Tchen Tchoan-hien 岑春煊 à la vice-royauté de Canton. L'Empereur approuve la frappe de dollars valant 0,72 du tael.

Juin 1907. 11. La province de Koang-tong contracte à l'étranger un emprunt de $ 1 000 000.

17. S.E. Kiu Kong-ki est exclu du Grand Conseil et privé de ses charges.

19. Le prince Choen, frère de l'Empereur et S.E. Lou Tch'oan-lin sont admis au Grand Conseil.

20. Fermeture des fumeries d'opium dans la ville chinoise de Chang-hai.

21. S.E. Wang Wen-chao, octogénaire, fait agréer sa démission de membre du Grand Conseil.

25. Nouveau décret impérial contre l'opium. La ligne de Moukden à Sin-min-fou est rachetée par la Chine pour $ 1600 000. Elle est maintenant à voie large (standard gauge).

Quelques faits météorologiques en Extrême-Orient 1906 — 1907

Juillet 1906. 1. On note pour la première fois le cri des cigales, grosses et petites. — Inauguration des cartes du Temps de l'Observatoire de Zi-ka-wei.

2. Un typhon passe au sud de Luçon ; on perd sa trace sur la Mer de Chine.

3. Un orage produit une telle obscurité, qu'on doit allumer toutes les lumières durant le repas de midi.

4. A 10h 52m orage d'une violence extrême, heureusement fort court. L'Observatoire est frappé par la foudre. Durant le grain, le vent atteint la vitesse de 140km à l'heure. A Chang-hai, le mât de la Boule méridienne est renversé. Plusieurs Chinois sont tués par des chutes de maisons, ou noyés dans le Hoang-p'ou par suite de naufrages de jonques.

10. Journée et surtout nuit très chaude : le minimum de température, 28°,0, est le plus élevé qu'on ait enregistré à Zi-ka-wei depuis 1873. Fort orage l'après-midi.

26. Une vague de chaleur passe sur la Vallée de Yang-tse kiang : 35° à Zi-ka-wei, 38° à Kieou-kiang, 39° à Tch'ong-k'ing.

27. Un typhon, qui s'est maintenu à l'est des Ryû-kyû, s'éloigne vers le NE sur le Pacifique.

Août 1906. 4. On observe l'éclipse de lune dans des conditions favorables.

13 au 18. Période de fortes chaleurs sur la plaine du Bas Yang-tse.

17. Enregistrement d'un tremblement de terre ; épicentre à Valparaiso.

19. Un tremblement de terre est enregistré aux appareils de Zi-ka-wei. Il correspond à un tremblement sous-marin, au large de Amoy.

21. A la nuit, un fort orage, avec coup de vent de NW, passe sur Chang-hai et les environs. Premier signal d'un typhon sur le Pacifique.

22, 23, 24. Série de journées orageuses à l'embouchure du Yang-tse kiang.

28. Le typhon du Pacifique passe, le soir, à la pointe sud de Formose.

29. Le typhon aborde la côte de Chine dans le voisinage de Amoy.

31. Le passage du typhon sur terre cause une tempête sur le Fleuve Bleu et l'on annonce des naufrages de jonques jusqu'à Cha-che (Hup).

Septembre. 1906. — Ce mois a été très remarquable pour le nombre de ses tempêtes. Il n'y a pas eu moins de 8 centres, presque tous violents, et parfaitement distincts, à se succéder sans interruption.

1. *Le premier typhon du mois entre en mer, au nord de* Chang-hai, et se dirige vers le Japon, à travers la Mer Jaune.

4. Un centre modéré, signalé par Manille, traverse la Mer de Chine et a dû aborder la côte d'Indo-Chine, le 5 ou le 6.

9. Troisième typhon, très violent cette fois. Le centre venu de l'E de Luçon aborde la côte dans le voisinage du phare des Lamocks. Ouragan. Nombreux naufrages de jonques au large de Swatow.

13. Quatrième typhon, fort étroit, traverse Formose et le Canal au nord des Pescadores. Il interrompt le voyage de la flotille des torpilleurs français vers le sud.

15. Première signal du cinquième typhon du mois, au Sud des Méaco-Sima, assez loin, faisant route au WNW. — Brouillard remarquable sur le Fleuve-Bleu.

16. Le transport Américain "*Cæsar*" passe près du centre du typhon, au sud de Formose.

17. Le courrier français "*Océanien*" passe au nord du centre durant la nuit, dans les parages de la Pointe Breaker.

18. Le typhon passe sur le port de Hong-kong vers 8h du matin et y cause un désastre. Perte du contre-torpilleur la

"*Fronde*" et de plusieurs autres navires. On compte plus d^e 100 jonques perdues et de 10 000 Chinois tués ou engloutis.

20. Sixième typhon; le centre qui a traversé Luçon, le 18, passe à proximité de Hong-kong et y cause de nouveaux dégâts: le centre va passer ensuite dans le Golfe du Tonkin.

24. Septième typhon, régulier et violent: aborde la côte de l'Annam près de Tourane, après avoir traversé la Mer de Chine.

29. Huitième typhon. Le centre, qui a traversé Luçon, le 27, passe sur Haï-nan en causant le naufrage du vapeur "*Charterhouse*".

Octobre 1906. 1. Inauguration d'une station météorologique japonaise à Tch'ang-cha, capitale du Hou-nan.

2. Un typhon traverse Formose, tourne au N et au NE dans le nord du Canal, et s'éloigne sur la Mer Orientale.

7. Fortes tempêtes au sud de Formose et dans le Canal. Un centre cyclonique doit traverser la Mer de Chine dans la direction de l'Indo-chine.

11. Un typhon passe sur le Pacifique, à l'est des Ryû-kyû. — Floraison de l'hibiscus à Zi-ka-wei.

17, 18. Un fort coup de vent se propage tout le long de la côte de Chine. Tempête de poussière sur le nord de la Chine.

21. Ouragan à Formose et au Groupe Méaco-Sima par suite du passage d'un typhon.

23. Marée exceptionnelle et désastreuse à Ning-po.

24. Le typhon passe à Nagasaki et s'éloigne sur la Mer du Japon. Perte de plus de 250 bateaux de pêche des districts de Kagoshima et de Nagasaki.

25. On éprouve un choc de tremblement de terre à T'sing-chan-k'iao dans le Ngan-hoei.

Novembre 1906. 13. Typhon très violent aux Ryû-kyû. Un centre de très hautes pressions (796^mm) s'étant établi en même temps sur le Baïkal, une tempête se déchaîne sur la côte de Chine, avec une mer énorme, durant une quinzaine de jours. C'est une des périodes les plus dures pour la navigation dont se souviennent les commandants. Un paquebot anglais à grande vitesse met 5 jours à monter de Hong-kong

à Chang-hai. L'anticyclone est demeuré stable, sur le Baïkal, du 11 au 24 inclusivement.

19. On annonce une chute de neige à T'ien-tsin.

20. La température s'abaisse au-dessous de zéro, à Zi-ka-wei, pour la première fois de la saison : forts vents de NW.

21. Gelée blanche à Chang-hai : la première de l'hiver.

28. Coup de vent violent aux environs de Port-Arthur. Le Liao-ho est pris par la glace.

5. Nieou-tchoang fermé par la glace.

Décembre 1906. 8. Coup de vent sur la Mer Jaune, et à l'embouchure du Yang-tse kiang. — Secousse de tremblement de terre à Lin-ming-koan, Tche-li.

11. Un vrai typhon traverse les Ryû-kyû, évolue vers le N et le NE sur le sud de la Mer Orientale et s'éloigne au sud du Japon, le 13.

17. Tempête de grésil sur la presqu'île du Liao-tong.

18. Une dépression profonde, venant de l'ouest, cause un orage, au N. de Chang-hai, sur la rive gauche du Yang-tse kiang ; fait rare en décembre. Violente tempête au Chan-tong, puis en Corée et sur le Japon.

23 au 29. Période de froid vif à Chang-hai : la température moyenne de chaque journée demeure inférieure à 2° ; minimum absolu : — 6°, le 24.

Les grandes pluies qui ont suivi l'été, sur les plaines situées entre le cours du bas Yang-tse et le Chan-tong, ont empêché de moissonner les blés et ont arrêté toute végétation et tout travail dans les champs sur des espaces immenses. — On peut rapprocher ce fait de la présence continuelle des typhons qui se sont suivis le long de la côte, presque sans aucune interruption, depuis le 25 août jusqu'au 15 novembre.

Année 1907. Cette année restera tristement célèbre par la terrible famine qui a sévi, par suite du manque de récoltes, et faute de moyens de communications rapides, dans le nord des provinces du Kiang-sou et du Ngan-hoei, spécialement dans les préfectures du Siu-tcheou fou et du Yng-tcheou fou. De nombreuses épidémies ont ravagé les troupes d'affamés

descendus vers la rive gauche du Yang-tse kiang, le long du Canal Impérial, pour y chercher des secours.

Janvier 1907. 1. Inauguration d'un signal, aux sémaphores de Chine, pour indiquer l'heure des avertissements. Tempête sur le nord de Nippon et à Yézo : l'ouragan se déchaîne sur cette dernière île durant plus d'une semaine entière.

3. Magnifique bolide observé à Tai-nau fou, à 6h 50m du soir : il décrit plus de 120° : la queue, double, se désagrège en *une multitude de parcelles étincelantes (R. P. Léandre).*

10. Un typhon violent ravage les îles de Samar et de Leyte, aux Philippines.

11. Wladivostock entièrement fermé par les glaces.

14. L'éclipse de soleil, partielle à Chang-hai, est observée dans d'excellentes conditions. Taches solaires visibles à l'œil nu.

15. La flotte Japonaise est très éprouvée par une tempête, sur le Pacifique, à l'est de Tôkyô : elle rentre à Yokosuka avec des avaries.

18. Les journaux annoncent un ras de marée dans la baie de Tôkyô. Il est dû probablement à un typhon qui a passé *près des Iles Bonin.*

25. Orage dans la vallée du Fleuve Bleu, à quelques kilomètres au sud du port de Ta-tong (R. P. Chambeau).

28. Centre de très fortes pressions, plusieurs jours durant, autour du Baïkal.

29. Chute de neige à Chang-hai. On ne peut observer l'éclipse de lune.

Février 1907. 1. Dépression (738mm) et forte tempête à Yézo et sur le nord de Nippon.

10. Un petit cyclone, du genre typhon, se dirige de Formose vers Kiusiu, et passe, le 11, près de Nagasaki.

15. Forte chute de neige à Chang-hai : elle persiste, pour la première fois de cet hiver, deux jours durant

18. Un petit typhon passe à l'E des Ryû-kyû, et inclinant

à l'ENE, s'éloigne entre Tôkyô et les Bonin.

24. Depuis le 9, un maximum demeure, avec une stabilité extraordinaire, dans la région du lac Baïkal.

Mars 1907. 3. Plusieurs herbes sauvages verdissent dans le jardin.

8. Chaleur relativement forte, à Chang-hai : le maximum de température, 25°,0, est le plus fort qu'on ait observé à pareille date depuis 1895. Floraison des cerisiers.

9. Tempête à Yo-tcheou, sur le lac Tong-ting.

10. Premier orage de l'année, à Zi-ka-wei, à 11h du soir, puis le 11 à 4h m.

15, 16, 17. Minimum de température inférieur à zéro; encore un peu de neige à Chang-hai.

23. Floraison des magnolias à Zi-ka-wei.

31. Typhon désastreux à Yap et sur plusieurs îles des Carolines

Avril 1907. 2. Le typhon venu des Carolines, passe à l'est de Tôkyô. Apparition de la première hirondelle à Chang-hai. (Il y en a depuis le 28 mars à Gutzlaff).

5. Floraison des pêchers dans la plaine de Chang-hai.

6. Les bambous percent le sol. Vol de chauves-souris.

10. Chaleur tiède : premier coassement de la grenouille.

11. Le passage d'une dépression cause une vague de chaleur dans la vallée du Yang-tse kiang : 29° à Kieou-kiang, 31° à Han-k'eou, 33° à Toh'ong-k'ing.

13. Feuilles aux acacias, le 14 feuilles aux platanes, pousses aux palmiers chamœrops.

19. Les sismographes de l'Observatoire de Zi-ka-wei enregistrent un tremblement de terre, ressenti aux Philippines.

Mai 1907. 1. Un faible tremblement de terre se fait sentir à Chang-hai et aux environs, à 7h 10m du soir. — Floraison des iris et des pawlownias.

10. Ecroulement d'une partie de la ville de Kweilin (Si) : colline de Jen-teou-chan 人 頭 山.

11. Tempête de poussière sur le nord de la Chine et jusqu'à Chang-hai.

12. Forte tempête à Yézo et sur les Kouriles.

13. Floraison des pivoines et des acacias.

17. Une depression, venue de Chine, cause une tempête sur le SW du Japon.

19. Vague de chaleur le long du Fleuve Bleu : 35° à Kieou-kiang et à Han-k'eou ; 36° à I-tch'ang (33°, le 20, à Zi-ka-wei).

20. La dépression de la Vallée occasionne, aux îles Saddles, un brouillard durant lequel le croiseur français le "*Chanzy*" vient se perdre sur l'îlot Ballard, près du phare de Steep-Island.

Juin 1907. 1. Typhon violent sur le sud de Formose, puis à Ishigakijima. Le centre s'éloigne ensuite sur le Pacifique, au sud du Japon.

6. Deux centres de dépression assez profonds traversent la Mer Orientale, entre les Ryûkyû et le Japon.

14. Dépression et tempête sur l'île de Yézo.

24. Un centre cyclonique se forme dans une aire de basses pressions, au SE de Formose, il s'ébranle vers le N. et le NE, typhon de peu de violence, et va passer au sud du Japon.

26. Forte chaleur sur le nord de la Chine (T'ien-tsin : 40°), et en Sibérie, à l'est du Baïkal (Tschita : 37°).

29. Premier cri des cigales grosses et petites.

NOTES

sur les chemins de fer en Chine en 1907 (1)

I. Chinese Eastern Railway

a) *Ligne principale* de Mandjouria, première station du Transsibérien en Chine, douane russe, à Harbin et Wladivostock.

Il y a trois trains *Sibériens* par semaine, en chaque sens, et un train-poste par jour.

De Wladivostock, les navires de la Compagnie de l'Orient Asiatique Russe transportent les voyageurs à Tauruga (mercredi) ou à Nagasaki (samedi) et à Changhai. Traversée totale : 4 jours.

Londres à Wladivostock : 18 jours, 437 roubles.

La malle sibérienne ne transporte actuellement que les lettres.

b) *Ligne de Harbin à Kwanchengtze*, province de Kirin.

La jonction avec la ligne japonaise se fait à la gare japonaise de Changchun pour les trains venant du nord, et à la gare russe de Kwanchengtze pour les trains venant du sud. Chaque Compagnie a une voie à elle entre les deux gares.

La voie russe a un écartement de 5 pieds : 1m,5.

II. De Changchun à Kirin (projet)

La ligne aurait environ 100 kil. Entreprise mixte de la Chine et du Japon. *Capital 2 400 000 taels*, dont *900 000* fournis par le Japon.

III. Chemin de fer de Mandchourie Sud (japonais)

a) *Ligne principale de Dairen (Dalny) à Changchun* 443,2 milles anglais. 713 kil.

Ecartement de la voie 3'6". On établit progressivement l'écartement normal de 4' 8" ½ ou 1m,435 (standard gauge).

Cette ligne avec ses embranchements 1) 3) et 5) a été concédée par la Chine (75 ans) avec droit de rachat.

(1) Pour la figuration, voir p. 101 note 1 et p. 105

b) *Embranchements* :

		miles	kil.
1) Nankwanling 南關嶺 à Port-Arthur 旅順		29m.6	48
2) Tafangshen 大房身 à Liushuntun 柳樹屯		3 .6	6
3) Tashihkiao 大石橋 à Yingkow 營口		13 .4	22
(La voie ne se raccorde pas encore avec celle du Chemin de fer du Nord)			
4) Yen-tai 烟臺 à Taikang 炭坑		9 .3	16
5) Suchiatun 蘇家屯 à Fushun 撫順		37 .3	60
(avec 2 petits embranchements dans les mines de charbon)			
6) Changchun 長春 à Kwanchengtze 寬城子		5	8

(ligne de raccord avec le mandchourien).

b) *Ligne de Moukden à Antung* :

Voie étroite de 2'6". Longueur | 186 | 299

Convention entre la Chine et le Japon pour 18 ans. (22 déc. 1905).

En face d'Antung, sur la rive droite du Yalou, est I-tcheou (Wiju) 義州, terminus des lignes coréennes.

De Dairen à Kwanchengtze par rail 465 miles. 748 kil.
De Newchwang à Kwanchengtze 330 miles. 531 kil.

Ce n'est pas ici le lieu de parler de la question des tarifs préférentiels.

IV. Chemin de fer du Nord ou Péking-Moukden

(King-feng 京奉)

a) *Ligne de Péking à Moukden.*

Devenue la ligne principale depuis le rachat du tronçon de Sin-min fu à Moukden, en juin 1907, au prix de $ 1 666 000.

		kil.	mil.			kil.	mil.
Pé-king (Tsien-men)							
Tientsin	天津	138	86	Kowpangtze	塔幫子	658	409
Tangku	塘沽	182	113	Sinminfu	新民府	771	479
Shanhaikwan	山海關	418	260	Kinliuho	巨流河	785	488
Chinchowfu	錦州府	600	373	Moukden	奉天府	838	521

La jonction avec la ligne de Mandchourie se fait à Moukden : il est question d'une seconde gare pour cette ville. Le pont de bois sur le Liao, à Kinliuho, doit être remplacé par un ouvrage en fer.

La station centrale est à Tongshan, non loin des mines de Kaiping et de Linhai.

b) *Ligne de Kowpangtze à Yingkow (Newchwang).*

Longueur 95 kil. 59 miles.

Il n'y a pas raccord à Yingkow entre le chemin de fer japonais (rive gauche) et le chemin de fer chinois (rive droite).

Les deux gares sont distantes d'environ 3 milles (5 km).

c) *Ligne de Péking à Tungchow* (Chi).

Longueur : 24 kil. 15 milles.

d) *Tangho à Chinwangtao.*

e) *Ligne de Kaopeitien à Siling* (Tombes Impériales de l'ouest).

De Kaopeitien 高牌店, sur la ligne de Péking à Hankow, au terminus de Liangkochwang 良各莊: 41 kil. 25 milles.

La ligne, construite pour l'usage de la famille impériale, n'a aucun trafic. Un train de voyageurs par jour.

f) *Feng-tai* 豐臺 à *Lukowkiao* 盧溝橋 Raccordement avec la ligne de King-han.

Voie normale — Standard British gauge, de 4' 8" ½, sur toutes les lignes de la compagnie.

V. Chemin de fer de Péking à Kalgan

(King-chang 京張)

(Entreprise entièrement chinoise : fonds de l'Etat)

Première section, ouverte au trafic le 30 sept. 1906 : trois trains quotidiens en chaque sens.

De Lewtsun 柳村, 2 miles : 3 km. Est de Fengtai 豐臺, où la ligne se raccorde avec le chemin de fer du Nord, à Nankow 南口, 53 km. 33 miles.

Deuxième section, en construction (4 tunnels, dont deux sont percés).

De Nankow à Chatao 茶道 22 km. 14 miles.

Troisième section, à l'étude.

De Chatao à Kalgan 張家口 (Grande muraille).

Longueur totale 201 km. 125 miles.

Rem. On parle déjà du prolongement jusqu'à Ourga.

VI. Chemin de fer de Pé-king à Han-kow

(King-han 京漢)

a) *Ligne principale.* Voir annuaire de 1906 p. 161.

De Péking-ville à Hankow Utaimen 1214 km. 753 miles. Un train rapide par semaine (27 heures). Les trains ordinaires quotidiens font le trajet en trois jours.

Les profits nets, du 1er janvier au 31 juillet 1906, ont été de $ 2 828 600.

b) *Embranchements :*

1) *Changsintien* 張辛店 *à Fengtai*

Raccord avec la ligne du Nord (Tientsin).

2) *Liangsiang* 良鄉縣, au kil. 31, à *Tuli.*

Commerce de charbon, pierre, chaux 14 kil. 9 miles.

3) *Liuliho* 琉璃河, au kil. 50, à *Chouckowtien* 周口店. Charbon, pierre, chaux 16 kil. 10 miles.

4) *Kaoyihsien* 高邑縣, au kil. 327, à *Lincheng* 臨城縣 (mines de charbon) 18 kil. 11 miles.

La station centrale est à Changsintien, près de Péking.

VII. Ligne du Chan-si

(Cheng-tai 正太)

(Banque Russo-Chinoise)

De *Shikkiachwang* (Cheu-kia-tchouang) 石家莊, à 15kil. au sud de Chengtingfu 正定府, où la ligne se raccorde avec le King-han, jusqu'à *Taiyüanfu* 太原府 240 kil. 150 miles.

(Annuaire de 1906 p. 166.)

La station centrale est Shikkiachwang. (Chi)

Principal fret : charbon des mines de Tsingking et coke. *Note.* Il y a plusieurs lignes projetées de manière plus ou moins vague dans le Chan-si.

a) de Taiyüanfu à Pingyaohsien 平遙縣 (100 milles au SSW. de Taiyüan) : amorce de la ligne de Taiyüanfu à Sianfu.

b) de Tatungfu 大同府 (Chansi nord) à Kalgan.

c) de Puchowfu 蒲州府, extrémité SW du Chan-si à Tungkwan 潼關 (Shen), centre commercial sur le Wei-ho, et de là à Sianfu.

d) de Pingyangfu 平陽府 à Tsehchow 澤州府, pour rejoindre le chemin de fer du Pékin Syndicate.

VIII. Ligne de Taokow à Tsinghwachen

(Tao-tsing 道清)

(Pekin syndicate)

De *Taokow* 道口, sur la rivière Wei, qui met la ligne en communication avec le Grand Canal et T'ientsin, jusqu'à *Tsinghwachen (Hwaiking fu)*.

		kil.	miles			kil.	miles
Taokow	道口鎮			Hwokia	獲嘉縣	88	55
Weihwei	衛輝府	48	30	Suiwu	修武縣	113	70
Sinsiang	新鄉縣	72	45	Tsinghwachen	清化鎮	150	93

Un court embranchement de 2,4 kil., ou 1 ½ mile, conduit aux mines de Jamiesen, exploitées par le syndicat. La station centrale, raccord avec le King-han, est à Sinsiang.

Trafic de voyageurs. Charbon du syndicat. Sel à Taokow.

Rem. Extension projetée de Pashan 柏山 à Tsehchowfu (Shan), pour rejoindre les lignes futures du Chansi.

IX. Chemin de fer de Kaifeng à Honanfu

(Pien-lo 汴洛)

a) *Ligne de Chengchow*, gare centrale et raccord avec le King-han, à *Kaifeng*, en exploitation provisoire.

		kil.	miles
Chengchow	鄭州		
Chungmowhsien	中牟縣	35	22
Kaifeng	開封府	65	40

Un train mixte par jour : trajet en 2 heures et demie.

b) *Ligne de Chengchow à Honanfu*, en construction.

		kil.	mil.			kil.	mil.
Chengchow	鄭州			Sihéchekouan	西郭石關	76	47
Yungyanghsien	滎陽縣	26	16	Yenshihsien	偃師縣	91	57
Szechui Ho	汜水縣	42	26	Honanfu	河南府	120	75
Kunghsien Ho	鞏縣	60	37				

La ligne sera finie en 1909; 43 kilomètres sont construits. Fret principal : charbon, coke, blé, graisses de toutes sortes, cotonnades, lingots de cuivre, papier.

c) La ligne de Honanfu est l'amorce naturelle de celle de Sianfu.

X. Chemin de fer du Chan-tong

455 kil. 283 miles.

Voir l'annuaire de 1906, p. 163.

La voie est unique, à l'écartement normal de 1m,435.

Il est vaguement question d'un chemin de fer de Che-foo à Tsi-nan, soit directement, soit via Weihsien.

La concession de la ligne de Tsinan à Chengtingfu, qui devait rejoindre le chemin de fer du Chantong au King-han, a été revendue à la Chine, à l'époque du retrait des garnisons allemandes.

XI. Chemin de fer de Tientsin à Chinkiang

La ligne a été concédée à un syndicat anglo-allemand. La partie nord serait construite par la Deutsche-Asiatische Bank et la partie sud par la Shanghai and Honkong Banking Corporation. Bien que des levés aient été faits, on en est encore à la période diplomatique.

XII. Chemin de fer de Wusung à Nanking

(Hou-ning 滬寧)

(British and Chinese Corporation)

		kil.	mil.			kil.	mil.
Wusung forts	吳淞	16	10	Wusih	無錫縣	128	80
Changhai	上海縣	0	0	Changchow	常州府	167	104
Nansiang	南翔鎮	17	11	Tanyang	丹陽縣	212	132
Kunshan	崑山縣	51	32	Chinkiang	鎮江府	242	150
Soochow	蘇州府	86	53	Nanking	江寧府	311	193

Le terminus est au bord du fleuve en aval de Nan-king. La ligne est exploitée régulièrement jusqu'à Chinkiang. Le reste est en construction. On commence également à doubler la voie.

Un projet plus ou moins vague partirait de Pukow, en face de Nanking (rive g.) pour rejoindre le King-han par Fongyangfu etc.

La même corporation a des prétentions sur la ligne de Soochow à Hangchow (n° XIII) et construit celle de Canton à Kowloon (n° XXIV).

XIII. Chemins de fer du Kiangsou

(Hou-fong 滬楓)

(Entreprise chinoise)

a) *Ligne de Chang-hai* (Tong-ka-dou) *à Sungkiangfu* 松江 et vers Kashing (Che) 嘉興, où se fera le raccord avec les réseaux du Tché-kiang et du Nganhwei.

Localites traversées :

Je-yun kiang	日暉港	Sié-tang	斜塘
Loug-hoa kiang	龍華港	Yuen-*sié* king	圓洩涇
Sin-tchoang tchen	辛莊鎮	Lou-tien-wan ho	六店灣河
Song-kiang tch'eng	松江城	Tou-kia-ts'uen ho	杜家村河
Siao-p'ou-t'ouo ho	小普陀河	*Tchao-hai pang*	潮海浜
Pé-yao king	北姚涇	Fong-king ho	楓涇河

En passant le Fong-king ho, la ligne pénètre dans le Tché-kiang.

De Chang-hai à ce point, il y a environ 65 kil. ou 40 milles.

b) *Ligne de Kashing à Soochow.*

Voir n° XII, note. et n° XVIII.

XIV. Chemin de fer du Nganhwei

(Ou-koang 蕪廣)

(Entreprise chinoise—Lord Li)

De *Wuhu* 蕪湖縣, nouvelle concession étrangère, par Siuen-tch'eng hsien 宣城縣 et Kwangtehchow 廣德州, pour rejondre Kashing 嘉興 par Huchowfu 湖州府 (Che) et se relier aux réseaux du Kiang-sou et du Tché-kiang. Les travaux sont commencés.

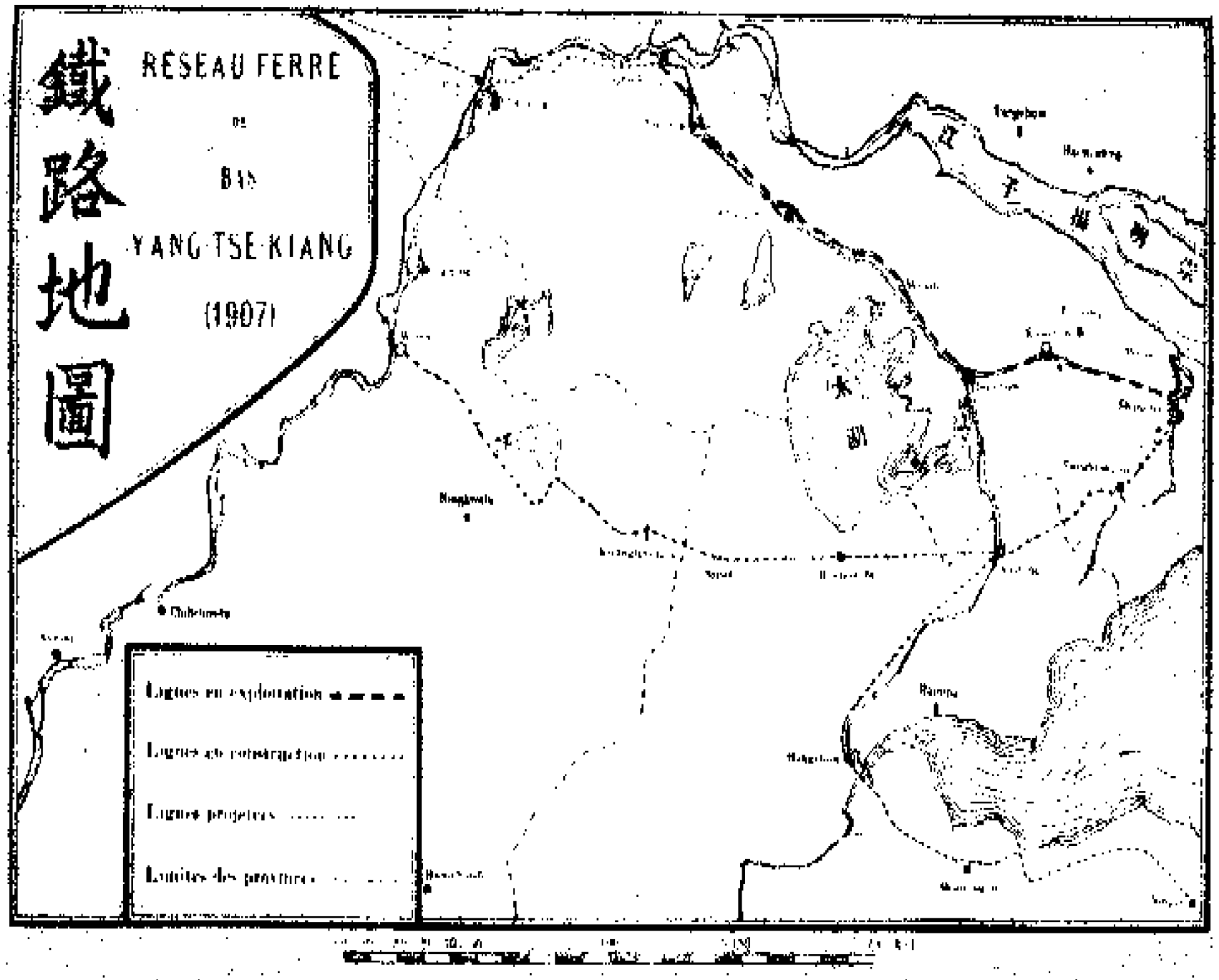
XV. Chemin de fer du Kiangsi

(Nan-hsing 南潯)

(Entreprise chinoise)

Ligne de Kiukiang 九江 *à Nanchang* 南昌.

On n'a rien fait en 1906. Les travaux auraient commencé en 1907. La ligne aura environ 100 miles ou 160 kil.



En face de la page 184.

XVI. Chemin de fer de Pingsiang

Des mines de charbon de Pingsiang (Ki) 萍鄉縣 à Chuchow Hun 株洲司 par Liling 醴陵縣.

La ligne a 103 kil. 64 miles.

Il est question de l'étendre jusqu'à 20 miles (32 kil.) de Changsha; Chuchow est à 50 miles, 80 kil.

Quatre trains par jour, en chaque sens, transportent 800 tonnes de charbon et de coke, principalement pour les usines de Hanyang 漢陽府, et 3 voitures de voyageurs.

A cause du manque d'eau en hiver, un dépôt de charbon a été établi à Chengling fow 城陵埠 près de Yochow.

XVII. Chemins de fer du Se-tch'oan

En 1905, on avait essayé de former un capital au moyen d'*actions* obligatoires. En 1906, encore aucun projet précis.

Ligne de Chengtu à Hankow (Chuen-Han) 川漢. Il y a un quartier général à Lianghokow 兩河口, à 40 *li* (25 kil.) au NW d'Ichang et on dit que les travaux vont commencer à la porte nord de cette ville (20 fév. 1907).

XVIII. Chemins de fer du Tché-kiang

Ligne de Kashing, raccord avec les réseaux du Kiang-sou et du Nganhwei, *à Hangchow*.

Environ 40 miles, 65 kil.

Extension projetée vers Shaohingfu, Ningpo etc.

En construction. Un court tronçon, de Hangchow au Ts'ien-tang kiang est exploité. Contrairement à ce qu'indique notre croquis, la ligne passe à l'est du Grand Canal, vers Haining.

XIX. Chemins de fer du Fou-kien (projets)

a) *Ligne longeant la Rivière Min* 閩江, de Foochow à Kwantow 甯頭, par Pagoda. Quelques milles.

b) *Ligne d'Amoy à Changchowfu* 漳州府, puis par Chüanchow fu 泉州府 et Hinghwa fu 興化府 jusqu'à Foochow.

c) Embranchement de *Changchow fu à Chaochow fu* 潮州府 (Tung), où se ferait le raccord avec le réseau du Kwangtung. (août 1906).

XX. Chemin de fer de Swatow à Chaochowfu

(Entreprise chinoise)

La ligne a 24,5 miles. 39 kil., en terrain plat, mais sujet à des inondations. Il paraît que le ballast et les traverses sont déjà en mauvais état.

Le capital était de $ 1 500 000. Les recettes journalières seraient de $ 600 en moyenne.

Trois trains par jour en chaque sens : 1 heure et demie; 7 stations intermédiaires.

XXI. Chemin de fer de Canton à Hankow

(Yueh-han 粵漢)

Depuis le rachat de la concession, en septembre 1905, on a déployé une grande activité à tenir des meetings pour nommer et défaire les directeurs. Longueur prévue 1200 kil. 750 miles. Les 3 provinces, Kwangtung, Hounan et Houpé, que traversera la ligne, n'ont pas combiné une organisation commune.

XXII. Chemin de fer de Canton à Samshui

Pas de fret, mais trafic considérable de voyageurs.

	1905	1906
Nombre de voyageurs	2 657 489	2 910 985
Moyenne par jour	7 280	7 975
Maximum en un jour	14 750	14 855

12 trains par jour pour Fatshan, 5 pour Samshui. Les dépenses sont 33 pour cent des recettes.

Canton à Fatshan 佛山	16 kil	10 miles
,, à Samshui 三水縣	48	90

XXIII. Chemin de fer de Sunning 新寧

(Ning-yeung 寧陽)

(Entreprise locale)

Du nord au sud de la sous-préfecture de Sunning新寧縣 (Kwang-tcheou fou), voisine de Yeungkong t'ing 陽江縣.

Terminus nord: Kungyi fow 公益埠, sur Sunchong Creek 新墟. Terminus sud à Samkahoi 三夾海, 5 miles E du gros port de Kwonghai 廣海.

Longueur environ 50 milles (80 kil), qu'on espère achever en 1908.

XXIV. Chemin de fer de Canton à Kowloon

(British and Chinese Corporation)

Section anglaise. Le levé est fini et le travail, commencé en 1905, sera probablement achevé en 1909.

Section chinoise. L'accord entre le Gouvernement et la Corporation n'a été signé à Péking que le 13 nov. 1906. Longueur de ce tronçon environ 100 milles ou 160 kil. Longueur totale 194 kil. 122 miles.

XXV. Chemin de fer de Canton à Macao

Concédé par le traité Sino-portugais, du 11 nov. 1904, à la China-Portuguese Macao-Canton Ry C°, au capital de Tls 2 000 000. On ne semble plus en parler. Peut-être même la concession est-elle annulée.

XXVI. Chemin de fer de Canton à Amoy

a) *Tronçon de Canton à Whampoa* 黃埔, en construction. Longueur 16 kil. 10 milles.

Il paraît doubler la ligne de Kowloon.

b) *De Whampoa à Amoy.*

Par Haifung 海豐, Lukfung 陸豐, Hwailai hsien 惠來縣, Puning 普寧縣, à l'ouest de Kityang 揭陽縣, Chaochowfu 潮州府, raccord avec le tronçon de Swatow.

Puis, la ligne tournerait vers l'est, à travers les collines, sur Hwangkang 黃岡, Chao-an 詔安縣 (Fu) et Amoy.

XXVII. Chemin de fer de Linchowfu à Nanningfu

(projet chinois)

Le ministre de France a protesté en vertu des conventions de 1898. Longueur 120 miles environ ou 200 kil.

XXVIII. Chemin de fer de Langson (Tongking) à Lungchow

Concédé à la Cie de Fives Lille pour 36 ans (14 juil. 1895). Prolongement sur Nanning 南寧府 et Pese, concédé le 12 juin 1897, et de Nanning à Pakhoï, en 1898.

Langson à Nanning	160 kil.	100 milles
Nanning à Pakhoi	200 kil.	120 milles

XXIX. Chemin de fer du Yunnan

De Laokay (Tongking) à Yunnansen.

Entre en Chine à Hokow 河口, en face de Laokay, remonte la vallée malsaine du Namti — nombreux ouvrages d'art — passe le col de Milati — tunnel de 374m — dessert

Mengtz		kil. 178	111 miles:
Amichow	阿迷州	225	140
Yunnanfu		469	291

Station centrale à Mengtz.

Les travaux ont été attaqués en plusieurs points.

La section de Hokow à Lahati 腰哈塔 sera prochainement ouverte au trafic, 71 kil. 44 miles. La ligne aura:

147 tunnels: en tout 15 kil.

47 ponts de plus de 20m.

XXX. Chemin de fer de Bhamo à Tengyueh

Ligne à voie étroite entre *Bhamo* (Birmanie) 新街 et *Tengyueh* 騰越廳 (Yun).

Longueur 235 kil. 146 miles.

Ne paraît avoir d'avenir que si on peut la prolonger jusqu'à Talifu 大理府, ce qui pourrait bien être commercialement impossible.

Addendum.

Lignes de Corée.

a) Wiju à Seoul	483 kil.	300 miles
b) Seoul à Tchemulpo	45	28
c) Seoul à Fusan	435	270

POSTES ET TÉLÉGRAPHES
(31 août 1907)

Nous donnons la liste complète des bureaux de la Poste Impériale et de la Compagnie Impériale du Télégraphe. Cette liste a été mise à jour jusqu'au 31 août 1907, grâce à l'obligeance de MM. les Surintendants du Télégraphe, grâce surtout à l'aide et aux encouragements de M. H. B. Morse, Secrétaire du Département statistique des Douanes Maritimes, à l'infatigable complaisance duquel nous devons, depuis l'origine de cet annuaire, un grand nombre de renseignements et la correction de bien des erreurs. Nous ne saurions assez le remercier.

L'orthographe est celle qui a été adoptée dernièrement par les Douanes Maritimes, la Poste et le Télégraphe. Elle n'est point destinée aux sinologues, mais aux personnes qui ne connaissent pas le chinois. Les nécessités du service télégraphique ont imposé l'omission du trait d'union, des aspirations, apostrophes, etc. Cependant, lorsqu'il s'agit de la poste, on peut les employer sans inconvénient. La liste indique les noms qu'il est obligatoire de faire suivre des mots fu, hsien, chen etc., ou du nom abrégé de la province, pour les distinguer d'autres noms dont le son est plus ou moins analogue : en ce cas le télégraphe ne compte pas cette syllabe pour un mot spécial. Pour la poste, on est libre de mettre le nom de la province en entier.

Mais on ne doit pas s'écarter de *l'orthographe* du nom. Ainsi une lettre adressée à An-king, An-k'ing, Anking fu etc. devra parvenir. Mais, si on écrit Ngan-k'ing ou An-ch'ing, etc., la Poste ne répond pas que la lettre arrivera à sa destination.

Il sera toujours plus sûr d'employer les caractères chinois.

Les provinces sont dans l'ordre alphabétique : chaque nom est suivi de son abréviation officielle.

Le son *ow* n'est pas celui du mot anglais *now*, mais plutôt de *low*.

Districts et Sous-districts postaux

1 A	Peking (Chi)	14	Nanking (Ku)
1 B	Taiyuan (Sha)	15	Chinkiang (Ku)
1 C	Kaifeng (Ho)	16	Shanghai (Ku)
2	Newchwang (King)	17	Soochow (Ku)
3	Tientsin (Chi)	18	Ningpo (Che)
4	Chefoo (Sung)	19	Hangchow (Che)
5	Tsinan (Sung)	20	Wenchow (Che)
6	Kiaochow (Sung)	21	Santuao (Fu)
7 A	Chungking (Sze)	22	Foochow (Fu)
7 B	Chengtu (Sze)	23	Amoy (Fu)
8 A	Ichang (Hup)	24	Swatow (Tung)
8 B	Wanhsien (Sze)	27	Canton (Tung)
9	Shasi (Hup)	28	Kiungchow (Si)
10 A	Yochow (Hun)	30	Liungchow (Si)
10 B	Kweiyang (Kwei)	31	Mengtz (Yun)
11 A	Hankow (Hup)	32	Szemao (Yun)
11 B	Sian (She)	33	Tengyueh (Yun)
12	Kiukiang (Ki)	34	Changsha (Hun)
13	Wuhu (An)	35	Tatung (An)

Rem. Nous remplacerons 10 A par 10; 10 B par W; 11 A par 11 et 11 B par Z.

Abréviations

employées dans la liste des Postes et Télégraphes

1e colonne : numéro du district postal.

2e colonne : † : mandats postaux jusqu'à $ 10;
* : „ „ jusqu'à $ 50.

4e colonne : b = bureau de poste; a = agence postale; **b** : centre d'un district postal.

5e colonne : ‡. Bureau télégraphique. Ce signe est seul dans les localités où la Poste n'existe pas.

Anhwei (An) 安徽省

35	* Anking	安慶府	b	‡
35	Aksingtai (Anking)	安慶行台		‡
13	†Chaohsien	巢縣	a	
13	†Chekao	柘皋	a	
13	Chengyangkwan	正陽關	a	‡
35	Chihchowfu	池州府	a	‡
14	Chihho	池河	a	
35	Chikihsien	繼溪縣	a	
14	Chüantsiao	全椒縣	a	
11	Chuchow An	滁州	a	
14	Chuyi	杼怡縣	a	
13	Fanchanghsien	繁昌縣	a	
14	†Fengyang	鳳陽府	b	‡
33	Fukieh	富揭	a	
13	Hanshan	含山縣	a	
13	Hochow An	和州	a	
13	Holiki	河溧溪	a	
13	Hukiatun	護駕墩	a	
14	HwaiyüanAn	懷遠縣	a	
13	Hwangchih	黃池	a	
35	Hwayangchen	華陽鎮	a	
35	†Hweichow	徽州府	b	
13	Hwokiuhsien	霍邱縣	a	
13	Hwoshanhsien	霍山縣	a	
35	Ihsien	黟縣	a	
13	Kienping	建平縣	a	
35	Kienteh	建德縣	a	
35	Kimen	祁門縣	a	
13	Kinghsien	涇縣	a	
35	Kungcheng	孔城	a	
13	Kwangtehchow	廣德州	a	
14	Kwoyang	渦陽縣	a	
14	Laian	來安縣	a	
13	Liangyüan	梁園	a	
14	Lingpi	靈璧縣	a	
35	Lingyangchen	陵陽鎮	a	
14	Linhwaikwan	臨淮關	a	
13	†Liuanchow	六安州	b	
13	* Lüchowfu	廬州府	b	‡
35	Lukiang	廬江縣	a	
35	Lungwan	龍灣	a	
13	Matowchen	馬頭鎮	a	
14	Mengcheng	蒙城縣	a	
13	†Nanlinghsien	南陵縣	b	
13	Ningkwofu	寧國府	b	
13	Pikiakiao	畢家橋	a	
14	†Pochow	亳州	b	‡
13	†Sanho	三河	a	
13	Sanhotsien	三河尖	a	
35	Shangkikow	上溪口	a	
35	Shentu	深渡	a	
35	Shihpaichen	石牌鎮	a	
35	Shihtaihsien	石埭縣	a	
13	†Showchow	壽州	b	‡
13	Shucheng An	舒城縣	a	
35	Siuning	休寧縣	a	
14	Suchow An	宿州	a	
13	Suitung	水東	a	
13	Suiyang	水陽	a	
13	Sunkiapu	孫家埠	a	
13	Taiho An	太和縣	a	

35	Taihu	太湖縣	a	
13	†Taiping An	太平府	a	‡
35	Taipinghsien	太平縣	a	
35	Tangkiakow	湯家口	a	
13	Tanyangchen	丹陽鎮	a	
13	Taokichen	桃溪鎮	a	
35	* **Tatung**	大通	b	‡
14	Tienchang	天長縣	a	
13	Tienfow	店埠	a	
13	Tikangchen	滌港鎮	a	
13	Tingyüan An	定遠縣	a	
35	Tsienshan	潛山縣	a	
35	Tsingteh	旌德縣	a	
35	Tsingyang	青陽縣	a	
35	Tsungyangchen	綜陽鎮	a	
35	Tungchenghsien	桐城縣	a	
35	Tunglinghsien	銅陵縣	a	
35	Tungliu	東流縣	a	
35	†Tunki	屯溪	b	
35	Wanan	萬安	a	
13	Wanchih	灣沚	a	
35	Wangkiang	望江縣	a	
14	Wuhohsien	五河縣	a	
13	* **Wuhu**	蕪湖縣	b	‡
13	Wuweichow	無爲州	a	
35	Wuyüan	婺源縣	a	
35	Yensze	巖寺	a	
13	Yingchowfu	潁州府	a	‡
35	Yinkiahwei	殷家匯	a	‡
13	Yüntsao	運漕	a	

Chekiang (Che) 浙江省

18	Anchang	安昌	a	
19	Anchi	安吉縣	a	
18	Chaikiao	柴橋	a	
19	Chaki	嗄溪	a	
19	Changan	長安	a	
19	Changhing	長興縣	b	
19	Changhwa	昌化縣	b	
18	Changkiafow	張家埠	a	
18	ChangshanChe	常山縣	a	
19	Chapu	乍浦	a	‡
18	Chenghsien	嵊縣	a	
19	Chihli	幾里	a	
18	* Chinhai	鎮海縣	b	‡
20	†Chuchow	處州府	b	
18	Chüchowfu	衢州府	b	‡
18	Chukihsien	諸暨縣	a	
18	Chwangshih	莊市	a	
18	Fenghwa	奉化縣	a	‡
19	Fenshui	分水縣	a	
19	Fuyanghsien	富陽縣	b	
18	* Haimen	海門	b	‡
19	Haining	海寧州	b	
19	Haiyen	海鹽縣	b	
19	* **Hangchow**	杭州總局	b	‡
19	* Hangchow Settlement	杭州通商場	b	‡
19	* Huchowfu	湖州府	b	‡
20	Hungkiao	虹橋	a	
18	Hwangyen	黃巖縣	a	

18	Hwapu	華埠	a	
20	Ishan	儀山	a	
18	Iwu	義烏縣	a	
20	†Juian	瑞安縣	b	
20	Kanmen	坎門	a	
19	†Kashan	嘉善縣	b	
19	* Kashing	嘉興府	b	‡
18	Kiangshan	江山縣	a	
18	Kinhwafu	金華府	b	‡
20	Kinsiang	金鄉	a	
18	Kokiao	柯橋	a	
19	Kongkow	港口	a	
20	Kusotow	古蘇頭	a	
18	Lanchi	蘭谿縣	b	‡
19	Linanhsien	臨安縣	a	
19	* Linghu	菱湖	b	
20	Linki	林溪	a	
19	Linping	臨平	a	
18	Linpu	臨浦	a	
18	Lukiao	路橋	a	
20	LungchuanChe	龍泉縣	a	
18	Lungyu	龍游縣	a	
19	Meiki	梅溪	a	
18	Meisü	梅墟	a	
19	†Mokanshan(été)	莫干山	b	
19	* Nanzin	南潯	b	‡
18	Ninghaihsien	寧海縣	a	‡
18	* Ningpo	寧波府	b	‡
19	* Pinghu	平湖縣	b	‡
20	†Pingyanghsien	平陽縣	b	
19	Pingyao	瓶窯	a	
18	Pokwan	百官	b	

18	Pukiang	浦江縣	a	
19	Puyuan	濮縣	a	
19	Sankiaopu	三橋埠	a	
	Shahaling	沙墅嶺		‡
19	Shangpeh	上柏	a	
18	Shangyü	上虞縣	a	
19	Shanlien	善蓮	a	
18	†Shaohingfu	紹興府	b	‡
19	Shentang	沈蕩	a	
19	Shihmen Che	石門縣	a	
19	Shihmenwan	石門灣	a	
18	Shihpu	石浦	a	
19	ShowchangChe	壽昌縣	a	
19	Siaang	下昂	a	
18	Siangshan Che	象山縣	a	
19	Siaofeng	孝豐縣	a	
18	†Siaoshan	蕭山縣	b	
19	* Siashih	硤石	b	
18	Sienkü	仙居縣	a	
18	Sinchanghsien	新昌縣	a	
19	Sinchen	新塍	a	
19	SinchengChe	新城縣	a	
19	Sinshih	新市	a	
19	Sintsang	新倉	a	
19	Sitang	西塘	a	
19	Songlin	雙林	b	
20	Suichang	遂昌縣	a	
20	Sungyang	松陽縣	a	
19	Szean	泗安	a	
20	Taching	大荆	a	
18	* Taichowfu	台州府	b	‡
18	Taiping Che	太平縣	a	

18	Taishan	岱山	a	
18	Takitow	大碶頭	a	
18	Tangkihsien	湯溪縣	a	
19	* Tangsi	塘樓	b	‡
19	Tayuan	大源	a	
19	Tehki	埭溪	a	
19	Tehtsing	德清縣	a	
18	Tientai	天台縣	a	
19	Tikiang	荻港	a	
18	* Tinghai	定海廳	b	
19	Tsangkow Che	鄞口	a	
20	Tsingtien	青田縣	a	
20	Tsinyün	縉雲縣	a	‡
19	Tunghiangsien	桐鄉縣	a	
19	Tunglu	桐廬縣	b	
19	Tungtzekwan	東梓關	a	
18	Tungyang	東陽縣	a	
19	Tutien	屠甸	a	
18	† Tzeki	慈谿縣	b	
19	Wangkiangking	王江涇	a	
19	Wangtien	王店	a	
19	Weiping	威坪	a	
20	* **Wenchow**	温州府	b	‡
20	Wenchow City	温州府城	b	
19	Wuchen	烏鎮	a	
19	Wukang	武康縣	a	
18	Wuyi Che	武義縣	a	
19	Yenchow	嚴州府	b	
20	Yotsing	樂清縣	b	
19	Yühang	餘杭縣	b	
20	Yühwanting	玉環廳	a	
18	Yungkang	永康縣	a	
19	Yütsien	於潛縣	a	
18	* Yüyao	餘姚縣	b	‡

Chihli (Chi) 直隸省

1A	Anchow	安州	a	
1A	Anerhchai	安兒寨	a	
3	Anlingchen	安陵鎮	a	
1A	Anping	安平縣	a	
3	Anshan	安山	a	
1A	Ansuhsien	安肅縣	a	
1A	Changfangchen	張坊鎮	a	
1A	Changkiakow (cf. Kalgan)			
1A	Changkiao	長橋	a	
1A	Changkiawan	張家灣	a	
1A	Changkowchen	張口鎮	a	
3	Changkwanchen	張官鎮	a	
3	* Changli	昌黎縣	b	‡
1A	Changpingchow	昌平州	a	
1A	* Changsintien	張辛店	b	
1A	Changteng	張登	a	
1C	Changyuan	長垣縣	a	
1A	Chaochow	趙州	a	
1A	Chaochwangchen	趙莊鎮	a	
1A	Chaochwanpu	趙川堡	a	
1A	Chaopehkow	趙北口	a	
3	Chaoyangfu	朝陽府	b	‡
1A	Chatao	岔道	a	
1A	Chenchwangchen	陳莊鎮	a	
1A	Chenganhsien	城安縣	a	

5	Chengkiakow	鄭家口	a	
1A	Chengsitsun	正西村	a	
1A	†Chengtehfu	承德府	b	‡
1A	*Chengtingfu	正定府	a	‡
1A	Chentitsi	臻底集	a	
1A	*Chentow (cf. Shihkiachwang)	枕頭	b	‡
1A	Chentsun	陳村	a	
1A	Chichow	薊州	a	
1A	Chihcheng	赤城縣	a	
1A	Chihfeng	赤峰縣	b	‡
3	*Chinwangtao	秦王島	b	‡
1A	*Chochow	涿州	b	
1A	Chowkowtien	周口店	a	
1A	Chowtsun Chi	周村	a	
1A	Chüanchen	卷鎮	a	
1A	Chwanluchen	磚路鎮	a	
1A	Erhshihlipao	二十里堡	a	‡
1A	Fangkwan	方官	a	
1A	Fangshan	房山縣	a	
1A	Fangshunkiao	方順橋	a	
1A	Fanshanpu	樊山堡	a	
1A	Feisiang	肥鄉縣	a	
3	Fengjun	豐潤縣	a	
3	Fengkiakow	馮家口	a	
1A	*Fengtai	豐台	b	
1A	Fowcheng	阜城縣	a	
1A	Fowping	阜平縣	a	
3	Fungtai	豐台	a	
3	Funinghsien	鮑寧縣	a	
1A	Fututien	澤圃店	a	
1A	Haitien	海甸	a	
3	Haiyang	海陽	a	
1A	Hanchang	韓張	a	
3	Hankiashu	韓家墅	a	
3	Hanku	漢沽	a	‡
1A	Hantan	邯鄲縣	a	
1A	Hantsunchen	韓村鎮	a	
1A	Hantsuntsi	韓村集	a	
1A	Hengkienchen	橫澗鎮	a	
1A	Hengkowchen	橫口鎮	a	
1A	Hengshui	衡水縣	a	
3	Hingtsi	興濟	a	
1A	Hiunghsien	雄縣	a	
1A	Hochao	賀鈞	a	
1A	†Hokienfu	河間府	b	‡
1A	Howtsun	侯村	a	
1A	Hungshanpu	洪善堡	a	
1A	Hungtzetien	洪子店	a	
1A	Hutsun	瓠村	a	
1A	Hwaiju	懷柔縣	a	
1A	Hwailai	懷來縣	a	‡
1A	*Hwailu	獲鹿縣	b	‡
1A	Hwanghowtien	皇后店	a	
1A	Hwangsze	皇寺	a	
1A	Hwangtsunchen	黃村鎮	a	
1A	Hwashaoying	化稍營	a	
1A	Hweishechen	回會鎮	a	
1A	Jaoyang	饒陽縣	a	
1A	Jehol (cf. Chengtehfu)			
1A	Jenhsien	任縣	a	
1A	Jenkiu	任邱縣	a	
1A	JungchengChi	容城縣	a	

1A	Jutso	蘇佐	a	
1A	Kaichow Chi	開州	a	
3	Kaiping	開平	b	‡
1A	†Kalgan	張家口	b	‡
1A	Kaocheng Chi	藁城縣	a	
1A	Kaoliying	高麗營	a	
1A	Kaopeitien	高牌店	a	‡
1A	Kaopengchen	高鑒鎮	a	
	Kaotsun	高村		‡
1A	Kaoyang	高陽縣	a	
1A	Kaoyihsien	高邑縣	a	
1A	Kiachwangchen	賈莊鎮	a	
1A	Kiangcheng	江城	a	
1A	Kiaoho	交河縣	a	
1A	†Kichownan	冀州	b	
1A	Kichowpeh	薊州	a	
3	Kienchang	建昌縣	a	‡
1A	Kienkiaochen	建橋鎮	a	
3	Kingchow Chi	景州	a	
1A	Kinghochen	景和鎮	a	
3	Kingyünhsien	慶雲縣	a	
1A	Kintanchen	金灘鎮	a	
1A	Kitsehsien	雞澤縣	a	
1A	Kitsun	乞村	a	
1A	Kiucheng	舊城	a	
1A	Kiuchowchen	舊州鎮	a	
3	Koku	葛沽	a	
1A	Kowtowchen	口頭鎮	a	
1A	Koyücheng	葛魚城	a	
1A	Kuan	關安縣	a	
5	Kuchengnan	故城縣	a	
1A	Kuchengpeh	固城縣	a	

1A	Küchow	曲周縣	a	
1A	Küluchen	鉅鹿鎮	a	
1A	Kuliihsien	軍隴縣	a	
1A	Kümei	曲開	a	
1A	Kungtsunchen	公村鎮	a	
1A	Kupehkow	古北口	a	‡
1A	Küyang	曲陽縣	a	
3	Kuyeh	古冶	a	‡
3	KwanchengChi	覓城	a	
1A	Kwanchwang	官莊	a	
1A	Kwangchang Chi	廣昌縣	a	
1A	†Kwangpingfu	廣平府	a	‡
1A	Kwangpinghsien	廣平縣	a	
1A	Kwangtsung	廣宗縣	a	
1A	Kwantaoli-chwang	官道李莊	a	
1A	Kwanting	官亭	a	
1A	Laishui	淶水縣	a	
1A	Langfang	郎坊	a	
1A	Lantienchang	鑾輦廠	a	
1A	Laofa	落垡	a	
1A	Liangkiatsun	梁家村	a	
1A	Liangkochwang	良各莊	a	
1A	Liangsiang	良鄉縣	a	
1A	Lichwangchen	李莊鎮	a	
3	Lienwochen	連窩鎮	a	
1A	Lihsien	蠡縣	a	
1A	Lihwai	李槐	a	
1A	Linchenghsien	臨城縣	a	
1A	*LinchengMine*	臨城礦	b	
1A	Lingshanchen	臨山鎮	a	
1A	Lingshow	臨壽縣	a	

1A	Liomingkwan	臨鮎關	a	
3	Linnantsang	林南倉	a	
1A	Lintingchen	林亭鎮	a	
1A	Lisienchen	禮賢鎮	a	
1A	Litsinku	李新廠	a	
1A	Litsunchen	李村鎮	a	
1A	Linkochwang-	劉各	a	
	kiao	莊橋	a	
1A	Liuliho	琉璃河	a	
3	Liushowying	留守營	a	‡
1A	Liuying	劉營	a	
1A	Liyüeh	里岳	a	
3	+Lotinghsien	樂亭縣	b	
1A	Lukowkiao	蘆溝橋	a	
1A	Lungmenhsien	龍門縣	a	
1A	Lungpinghsien	隆平縣	a	
1A	Lungwangmiao	龍王廟	a	
3	*Lutai	盧台	b	‡
1A	Lwancheng	灤城縣	a	
3	* Lwanchow	灤州	b	‡
1A	Lwanping	灤平縣	a	
3	Machang	馬廠	b	
1A	Makükiao	馬駒橋	a	
1A	Malanyü	馬蘭峪	a	
1A	Manchenghsien	滿城縣	a	
1A	Maochow	鄚州	a	
1A	Mataokutsun	馬道	a	
		固村		
1A	Matow	馬頭	a	
1A	Mikochwang	米各莊	a	
1A	Mingyuehtien	明月店	a	
1A	Miyün	密雲縣	a	

1A	Motowchen	磨頭鎮	a	
1A	Nanchungpu	南中堡	a	
1A	Nanho	南河	a	
1A	Nankitsun	南奇村	a	
1A	Nankow	南口	a	
1A	Nanküho	南曲河	a	
1A	Nankunghsien	南宮縣	a	
1A	Nanlo	南樂縣	a	
3	Nanpihsien	南皮縣	a	
1A	Nantienchen	南甸鎮	a	
1A	Nanyentsun	南閆村	a	
1A	Nanyüan	南苑	a	‡
1A	Neikiu	內邱縣	a	
3	Ninghohsien	寧河縣	a	
3	Ningtsing	寧津縣	a	
1A	Ningtsinhsien	寧晉縣	a	
1A	Pachow Chi	霸州	a	
1A	Paikowchen	白溝鎮	a	
1A	Paisiang	柏鄉縣	a	
3	Paitangkow	白唐口	a	
1A	Pangchun	邦均	a	
1A	Pankiao	板橋	a	
1A	Panpitien	半壁店	a	
1A	Paoanchow	保安州	a	
1A	Paotihsien	寶坻縣	a	
1A	* Paotingfu	保定府	b	‡
1A	Paotinghsien	保定縣	a	
1A	Pehsintsun	北辛村	a	
3	* Pehtaiho(été)	北戴河	b	‡
3	Pehtaihostation	北戴河	a	‡
		車站		
3	Pehtang	北塘	a	‡

3	Pehtsang	北倉	a	
1A	* **Peking**	北京	b	‡
		順天府		
	P. Northern	北洋		
	Gvrt Tel. Head	電報		
	Office	官總局		‡
	P. Hsuehpu	學部		‡
	P. Hupu	戶部		‡
	P. Shangpu	商部		‡
	P. Waiwupu	外務部		‡
3	Pencheng	傍城	a	
1A	Penchengchen	彭城鎮	a	
1A	Pewangli	北王力	a	
1A	Peweichen	北魏鎮	a	
1A	Piehkuchwang	別古莊	a	
3	Pienliangting	福涼汀	a	
3	Pinganchengtze	平安	a	
		城子		
3	Pingchüan	平泉州	a	‡
1A	Pingkingkiao	平景橋	a	
1A	Pingkuhsien	平谷縣	a	
1A	Pingkupu	平固堡	a	
1A	Pingshan Chi	平山縣	a	
1A	PingsiangChi	平鄉縣	a	
1A	Pochangchen	伯章鎮	a	
1A	Pochihchen	百尺鎮	a	
3	Potowchen	泊頭鎮	b	‡
1A	Poyehsien	博野縣	a	
1A	Sanhohsien	三河縣	a	
1A	Santaichen	三台鎮	a	
3	Santunying	三屯營	a	
1A	Shachengpu	沙城堡	a	

1A	Shahochen	沙河鎮	a	
1A	Shahohsien	沙河縣	a	
3	Shahokiao E	滹河橋	a	
1A	Shahokiao W	沙河橋	a	
1A	Shangkialin	商家林	a	
1A	Shangpeichen	上碑鎮	a	
3	* Shanhaikwan	山海關	b	‡
1A	Shaoku	邵固	a	
1A	ShenchowChi	深州	a	
1A	Shengfang	勝芳	b	
1A	Shentseh	深澤	a	
1A	Shentsingpu	深井堡	a	
1A	Shihchwangtsun	市莊村	a	
1A	Shihfochen	石佛鎮	a	
1A	* Shihkiachwang (cf. Chentow)	石家莊	b	‡
1A	Shihkochwang	史各莊	a	
1A	Shihmenkiao	石門橋	a	
1A	Shihsia	石匣	a	
1A	Shihtingchen	石亭鎮	a	
1A	Shucheng Chi	東城	a	
1A	Shulu	東鹿縣	a	
1A	* Shuntehfu	順德府	b	‡
1A	Shunyi	順義縣	a	
1A	Siahochen	下和鎮	a	
1A	Sianghohsien	香河縣	a	
1A	Siaochai	小寨	a	
1A	Siaochaichen	小寨鎮	a	
3	†Siaochan	小站	b	‡
1A	Siaochang	蕭張	a	
1A	Siaochenchen	小鎮鎮	a	
1A	Siaolanchen	小蘭鎮	a	
1A	Sichengmeng	西鄉堡	a	

1A	Sienhsien	獻縣	a	
3	Sienshuiku	鹹水沽	a	
3	Sifengkow	喜峯口	a	
1A	Sifu	西符	a	
1A	Sihoying	西河營	a	
1A	Silochangchwang	戲樓	a	
		張莊		
1A	Sinan	信安	a	
1A	Sinanchen	新安鎮	a	
1A	Sinchangtsun	辛章村	a	
3	Sincheng	新城	a	‡
1A	Sinchenghsien	新城縣	a	
1A	Sinchwang	辛莊	a	
1A	Singchwang	辛莊	a	
1A	Singkiawan	邢家灣	a	
1A	Singtang	行唐縣	a	
1A	Singyitsun	邢邑村	a	
1A	Sinhohsien	新河縣	a	
1A	Sininghsien	西甯縣	a	
1A	Sinlo	新樂縣	a	
1A	Sinpacan	新保安	a	
1A	†Sintsi Chi	辛集	b	
1A	Sitsi	西集	a	
1A	Süanhwafu	宣化府	a	‡
1A	Sukiaochen	蘇橋鎮	a	
3	Sükochwang	胥各莊	a	‡
1A	Sükwochwang	徐果莊	a	
1A	Sungliotien	松林店	a	
1A	Suninghsien	塘甯縣	a	
1A	Sutsao	蘇曹	a	
1A	Tacheng	大城縣	a	
1A	Tachwang	大莊	a	

	Taipingchwang	太平莊		‡
3	Taitowying	台頭營	a	
1A	Takitien	大激店	a	
1A	Takowtun	大口屯	a	
3	Taku	大沽	a	‡
1A	†Tamingfu	大名府	b	‡
1A	Tanghsien Chi	唐縣	a	
3	*Tangku	塘沽	b	‡
3	Tangkwantun	唐官屯	a	
3	*Tangshan	唐山	b	‡
1A	Tangshanhsien	唐山縣	a	
1A	Taohwapu	桃花堡	a	
3	Taotichen	稻地鎮	a	
1A	Tapeichang	大北漳	a	
1A	Tapeiwang	大北汪	a	
1A	Tatzekiao	塔子橋	a	
1A	Tawunüchen	大五	a	
		女鎮		
1A	Tayingchen	大營鎮	a	
1A	Tayitsun	大伊村	a	
3	*Tientsin	天津府	b	‡
3	Tientsin City	天津城	b	‡
1A	Tientsunchen	田村鎮	a	
1A	*Tingchow	定州	b	
1A	Tinghing	定興縣	a	
1A	Toli	駝里	a	
1A	Tsaiyüchen	采育鎮	a	
3	Tsangchow	滄州	b	‡
1A	Tsangkiakiao	藏家橋	a	
1A	Tsanhwang	贊皇縣	a	
1A	Tsaoho	澧河	a	
1A	Tsaokianghsien	棗強縣	a	

3	Tsienanhsien	遷安縣	a	
1A	Tsinchow Chi	晉州	a	
1A	Tsingfeng	清豐縣	a	
1A	Tsingfengtien	清風店	a	
3	Tsinghaihsien	靜海縣	a	
1A	Tsinghohsien	清河縣	a	
3	Tsinghsien	青縣	a	
1A	Tsingliangcheng	清涼城	a	
1A	Tsingsinghsien	井陘縣	a	‡
3	Tsintzechen	槐子鎮	a	
1A	Tsokochwang	左各莊	a	
3	Tsunhwachow	遵化州	b	
3	Tulinchen	獨流鎮	a	
1A	Tungan Chi	東安縣	a	
1A	Tungchow Chi	通州	b	‡
1A	Tungkiutien	東莊店	a	
3	Tungkwang-hsien	東光縣	a	
1A	Tungli Chi	蘆里	a	
1A	Tunglitsun	東里村	a	
1C	Tungming	東明縣	a	
1A	Tungtashu	東大樹	a	
1A	Tungtayu	東大由	a	
1A	Tungtingchen	東亭鎮	a	
1A	Tungyehchen	同治鎮	a	
1A	Tushihkow	獨石口	a	
1A	Twantsun	端村	a	
1A	Tzechow Chi	磁州	a	
1A	Wangkiakow	王家口	a	
1A	Wangkwaichen	王快鎮	a	
1A	Wangpan	王盤	a	
1A	Wangtu	望都縣	a	
1A	Wanhsien Chi	完縣	a	
1A	✝Weichangting	圍場廳	b	‡
1A	Weihsienchen	魏縣鎮	a	
1A	✝Weihsien Chi	威縣	b	
1A	Weikiachwang	魏家莊	a	
1A	Weipochen	位伯鎮	a	
1A	Wenan	文安縣	a	
1A	Wujenkiao	瓦仁橋	a	
1A	Wuki	無極縣	a	
1A	Wukiang Chi	武強縣	a	
3	Wukiao	吳橋縣	a	
1A	Wuyi Chi	武邑縣	a	
3	Yahungkiao	雅紅橋	a	
1A	Yangchwang	楊莊	a	
1A	Yangfenkiang	楊粉港	a	
	Yanghokow	滹河口		‡
3	Yangliutsing	楊柳青	a	
3	Yangtsun	楊村	a	‡
1A	Yaotsun	姚村	a	
1A	Yenchaochen	鄢趙鎮	a	
1A	Yenkingchow	延慶州	a	
3	Yeushan	盧山縣	a	
1A	Yichow	易州	a	
1A	Yliantsun	元村	a	
1A	Yüanshih	元氏縣	a	
1A	Yüchow Chi	蔚州	b	
5	Yufangchen	袖坊鎮	a	
1A	Yungningcheng	永寧城	a	
3	Yungpingfu	永平府	b	
	Yungtingho	永定河		‡
1A	Yütichen	于底鎮	a	
3	Yütien	玉田縣	a	

Fukien (Fu) 福建省

23	* **Amoy**	厦門	b	✱
23	* Anhai	安海	b	
23	† Anki	安溪縣	b	
23	Betau	馬頭	a	
23	† Changchowfu	漳州府	b	✱
23	Changhufan	樟湖坂	a	
23	† Changpinghsien	漳平縣	b	
23	† Changpu	漳浦縣	b	
23	Changtai	長泰縣	a	
23	† Chaoan	詔安縣	b	✱
22	Chengho	政和縣	a	
22	Chihshihkai	赤石街	a	
23	Chihshui	赤水	a	
21	Chowtun	周墩	a	
23	* Chüanchowfu	泉州府	b	✱
22	Chuki	竹崎	a	
22	† Chunganhsien	順安縣	b	
23	Chwanchang	船場	a	
22	Diongloh	長樂縣	a	
23	Engteng	永定縣	a	
23	Fantsai	坂仔	a	
22	Fashih	法石	a	
22	† Fengshih	峯市	b	
22	Fengting	楓亭	a	
23	Fengwei	峯尾	a	
22	* **Foochow**	福州府	b	✱
22	* Foochow City	福州城	b	✱
23	Fotan	佛壇	a	
23	Fowktung	浮宮	a	
21	† Fuan	福安縣	a	
21	† Funingfu	福寧府	b	
23	Fushi Fu	蘇市	a	
21	† Futing	福鼎縣	b	
22	Futsing	福清縣	b	
22	Haikow	海口	a	
23	Haiteng	海澄縣	a	
23	Haitsang	海滄	a	
22	* Hankong	漢江	b	✱
22	Hinghwafu	興化府	b	
23	Hoki	和溪	a	
22	Hoping	禾坪	a	
23	Hopu	河舖	a	
23	Hotien	河田	a	
21	Hotang	孤窟	a	
23	Hului	胡雷	a	
23	Hunglai	洪瀨	a	
22	Hungln	宏路	a	
22	Hungshankiao	洪山橋	a	
23	Hwafeng	華封	a	
22	Hwangshan	黃山	a	
22	Hwangtien	黃田	a	
23	Hweianhsien	惠安縣	a	
22	Inghok	永福縣	a	
23	Kangpien	港邊	a	
23	Kaushih	次市	a	
22	Kaoshanshih	高山市	a	
23	Khetam	溪南	a	
23	Kiangtow	江頭	a	
23	Kiangwei	港尾	a	
22	Kiehshow	界首	a	
22	† Kienningfu	建寧府	b	✱
22	† Kienninghsien	建寧縣	b	

22	†Kienyang Fu	建陽縣	b	
23	Kintsing	金井	a	
23	Kiowei	角尾	a	
23	Kiutin	舊鎮	a	
23	Kiwei	溪尾	a	
22	* Kuliang	鼓嶺	b	
22	Kuseu	鼇嶼	a	
23	Kusiang	古城	a	
22	†Kutienhsien	古田縣	b	
23	Kutiensün	古田汎	a	
22	†Kwangtseh	光澤縣	b	
23	Kwankow	灌口	a	
22	* Kwantow	琯頭	b	
23	Kwanyüan	官園	a	
23	†Kweihwahsien	羅化縣	b	
23	Lamsin	南勝	a	
23	Lengyong	甯洋縣	a	
22	Liehsü	烈嶼	a	
23	†Liencheng	連城	b	
22	†Lienkong	連江縣	b	
23	Liuchwan	流傳	a	
23	Liuwutien	劉五店	a	
23	Loki	羅溪	a	
22	Lopingsiang	樂平鄉	a	
23	Loyang	洛陽	a	
22	Loyüanhsien	羅源縣	a	
23	Lungmen	龍門	a	
23	Lungmenhi	龍門墟	a	
23	Lungshanhi	龍山墟	a	
22	Lungtien	龍田	a	
23	†Lungyenchow	龍巖州	b	
23	Mahang	馬巷	a	
22	* Mamoi (cf. Pagoda)	馬尾	b	‡
22	Masha	麻沙	a	
23	Miaotsien	廟前	a	
22	Mintsinghsien	閩清縣	a	
22	Mintsinglutu	閩清六都	a	
22	Mintsingshiyitu	閩清十一都	a	
23	Naman	南安縣	a	
22	Nansü	南嶼	a	
23	Nantsinghsien	南靖縣	a	
23	†Ninghwa	甯化縣	b	
21	Ningteh	甯德縣	a	
22	* Omui	塢尾	b	
22	*Pagoda(Mamoi)	羅星塔	b	‡
23	Paisha	白沙	a	
21	Paishih	白石	a	
23	* Paishuiying	白水營	b	
23	Paituhi	白土圩	a	
23	Panghi	彭墟	a	
23	Pingho	平和縣	a	
22	Pinghukieh	平湖街	a	
22	Pinguan	屏南縣	a	
22	†Pucheng	浦城縣	b	‡
23	Punam	蒲南	a	
23	Quemoy	金門	a	
21	Saiki	賽岐	a	
21	Sansha	三沙	a	
21	* Santuao	三都澳	b	‡
21	Shacheng	沙埕	a	
22	†Shahsien	沙縣	b	

22	Shaki	沙溪	a	
23	Shancheng	山城	a	
23	†Shanghang	上杭縣	b	
22	Shangkan	尚幹	a	
23	Shantowcheng	山頭城	a	
22	†Shaowu	邵武府	b	
	Sharp Peak	川石山		*
23	Shawei	沙尾	a	
23	Shenhu	深滬	a	
23	Shihchung	遮中	a	
23	†Shihma	石碼	b	
22	Shihpeikieh	石陂街	a	
23	Shihshih	石廟	a	
23	Shiwei	石尾	a	
23	Shuichao	水潮	a	
22	Shuiki	水吉	a	
22	*Shuikow	水口	b	*
22	Shunchang	順昌縣	a	
23	Shutow	樹兜	a	
23	Siachai	下寨	a	
23	Siaochihi	小池坪	a	
22	Siatao	下道	a	
22	Siayang	峽陽	a	
21	Siehtan	解潭	a	
22	Sienyu	仙遊縣	a	
22	Sikin	西亭	a	
23	Sinchiian	新泉	a	
22	Singtsun	星邨	a	
23	Sinkiaotow	新橋頭	a	
23	Sinoa	新垵	a	
23	†Siokhe	小溪	b	
22	Sufan	蘇坂	a	

22	Sungki	松溪縣	a
23	Szetu	四都	a
23	Tachihi	大池坪	a
22	Tafowkang	大峰崗	a
23	Tahku	張窟	a
22	Tainiug	泰寧縣	a
23	Taki	大溪	a
23	Tangchioh	東石	a
22	*Tangmuikai	潭尾街	b
23	Tangsoan	銅山	a
22	Tantow	澤頭	a
23	Tapu	達埔	a
23	Tatien	大田縣	a
23	Tehwa	德化縣	a
23	Tienpao	天寶	a
23	†Tingchowfu	汀州府	b
22	†Tsianglo	將樂縣	b
23	Tsienkinmiao	千金廟	a
23	Tsingliu	清流縣	a
23	Tsingpu	青浦	a
23	Tsingyangshih	青陽市	a
21	Tsinsii	樟嶼	a
23	Tsungwu	崇武	a
23	†Tungan	同安縣	b
22	Tungchang	東張	a
22	Tungyu	東澳	a
23	Tungyüan	東圓	a
22	Wanan Fu	萬安	a
23	Wuping	武平縣	a
23	Wutow	五斗	a
23	Yakow	衙口	a
22	Yangkow	洋口	b

22	Yangsü	洋 嶼	a		22	Yungan Fu	永安府	a	
22	†Yenpiogfu	延平府	b	‡	23	†Yungchun	永春州	b	
22	Yüki	漁 溪	a		23	Yungshih	永 石	a	
22	Yükihsien	尤溪縣	a		23	†Yünsiao	雲 霄	b	

Heilungkiang (Hei) 黑龍江省

	Aigun (Heilungkiangcheng)	愛 琿		‡		Lamatientze	喇 嘛 甸 子		‡
2	Angangki	昂昂溪	a	‡		Liangtzesban	瓦子山		‡
	Anta	安 達		‡		Manchuli	滿洲里		‡
	Chalamuteh	札 勒 木 德		‡		Mankow	滿 溝		‡
	Chalanor	札 來 諾 爾		‡		Mientuho	免渡河		‡
	Chalantun	札蘭屯		‡		Murgun	墨爾根		‡
	Chukiakan	朱家坎		‡		Ningkokin	寧克錦		‡
	Genghiskhan	成 吉 思 汗		‡	2	Paliun	巴里木		‡
	Hailar	海拉爾		‡		Pehtwanjintze (Suihwafu)	北關 林子	a	‡
	Hailunting	海倫廳		‡		Pohoto	博河多		‡
	Hakeh	哈 克		‡		Portoh	博爾多		‡
	Halasu	哈拉蘇		‡		Salehtu	薩勒圖		‡
	Hehlohungteh	綮 勒 洪 德		‡		Siaohotze	小河子		‡
	Heilungkiangcheng (cf. Aigun)	黑 龍 江 鎮		‡		Suihwafu Pehtwanjintze	綏化府		‡
	Helampo	海蘭泡		‡		Sungyi	宋 驛		‡
	Hingan Hei	興 安		‡	2	Tsitsihar	齊 齊 哈 爾	b	‡
2	Hulan	呼蘭府	a	‡		Tuitsingshan	對青山		‡
	Hwahailun	化海倫		‡		Tzekang	嗜 剛		‡
	Ilakotu	宜 立 克 都		‡		Wankung	完 工		‡
	Kuleh	庫 勒		‡		Wukuno	吳古諾		‡
						Wunor	烏諾爾		‡
						Yakosh	牙克什		‡
						Yalu	雅 魯		‡
						Yentungtun	煙筒屯		‡

Honan (Ho) 河南省

1C	Changko	長葛縣	a	
1C	* Changte Ho	彰德府	b	‡
1C	Checheng	柘城縣	a	
1C	Chenchowfu	陳州府	a	
1C	* Chengchow	鄭州	b	‡
1C	Chengyanghsien	正陽縣	a	
1C	Chenliu	陳留縣	a	
1C	Chenping Ho	鎮平縣	a	
1C	Chihsien	濟縣	a	
1C	† Chowkiakow	周家口	b	‡
1C	Chumatien	駐馬店	b	
1C	Chungmowhsien	中牟縣	a	
1C	Fengkiu	封邱縣	a	
1A	Fenglochen	豐樂鎮	a	
1C	Fukow	扶溝縣	a	
1C	Hauchengchen	韓城鎮	a	
1C	Hiangcheng	襄城縣	a	
1C	Honanfu	河南府	b	‡
1C	* Hsüchow	許州	b	
1C	Hwahsien	滑縣	a	
1C	† Hwaikingfu	懷慶府	b	‡
1C	Hwanghokow	黃河口	a	
1C	Hweihingchen	會興鎮	a	
1C	Hweihsien Ho	輝縣	a	
1A	Hwokia	獲嘉縣	a	
1C	Jangtung	鎮東	a	
1C	Junchow	浚州	a	
1C	Junanfow	汝南埠	a	
1C	Jungteeh	鄧澤縣	a	
1C	Jungyang	滎陽縣	a	
1C	Juning	汝寧府	b	
1C	* Kaifeng	開封府	b	‡
1C	Kaocheng Ho	考城縣	a	
1C	Kiahsien	郟縣	a	
1C	Kihsien Ho	杞縣	a	
1C	Kingtzekwan	荊紫關	b	‡
1C	† Kioshan	確山縣	b	
1C	Kinkaocheng	舊考城	a	
1C	Kühingchi	曲興集	a	
1C	Kunghsien Ho	鞏縣	a	
1C	Kushihsien	固始縣	a	
1C	Kwaihochen	拐河鎮	a	
1C	† Kwangchow	光州	b	
1C	Kwangshan	光山縣	a	
1C	Kweitch	歸德府	b	‡
1C	Lanyi	蘭儀縣	a	
1C	Linchang	臨漳縣	a	
1C	Lingpao	靈寶縣	a	
1C	Linhsien	林縣	a	
1C	Liuying	臨穎縣	a	
1C	Loshan	羅山縣	a	
	Lowanho (cf. Yencheng Ho)	洛灣河		‡
1C	Lushan Ho	魯山縣	a	
1C	Luyi	鹿邑縣	a	
1C	Mamutsi	馬牧集	a	
1C	Menghsien	孟縣	a	
1C	Mengtsing	孟津縣	a	
1C	Mienchih	澠池縣	a	
1C	Mihsien	密縣	a	
1C	Mingkaochen	鳴皋鎮	a	
1C	Mingkiang	明港	a	

1C	Miyang	密陽縣	a	
1C	Nanchao	南召縣	a	
1C	+Nanyangfu	南陽府	b	‡
1C	Neihwang	內黃縣	a	
1C	Neisiang	內鄉縣	a	
1C	Ninglinghsien	寧陵縣	a	
1C	Paofeng	寶豐縣	a	
1C	Shangchenghsien	商城縣	a	
1C	Shangshui	商水	a	
1C	Shangtsai	上蔡縣	a	
1B	Shehsien	涉縣	a	
1C	Shekichen	除旗鎮	a	
1C	Shenchow	陝州	b	‡
1C	Shenkiu	沈邱縣	a	
1C	Shihkiaochen	石橋鎮	a	
1C	Shuichai	水寨	a	
1C	Siangcheng	項城縣	a	
1C	Siaochichen	小寺鎮	a	
1C	Siayi	夏邑縣	a	
1C	*Sichwanting*	淅川廳	a	
1C	Sihsien	息縣	a	
1C	Sihwa	西華縣	a	
1C	Sinanhsien	新安縣	a	
1C	Sincheng Ho	新鄭縣	a	
1C	*Sinsiang	新鄉縣	b	‡
1C	Sintien Ho	新店	a	
1C	Sintsai	新蔡縣	a	
1C	*Sinyangchow	信陽州	b	‡
1C	Sinyeh	新野	a	
1C	Siping	西平縣	a	
1C	Siuwu	修武縣	a	
1C	Sniehow Ho	睢州	a	

1C	Suiping	遂平縣	b	
1C	Suiyehchen	水冶鎮	a	
1C	Süilungtien	徐龍店	a	
1C	Sunghsien	嵩縣	a	
1C	Süinhsien	濬縣	a	
1C	Süshuichen	須水鎮	a	
1C	Szeshui Ho	汜水縣	a	
1C	Taikang	太康縣	a	
1C	Tanghsien Ho	唐縣	a	
1C	Tangyin	湯陰縣	a	
1C	*Taokow	道口	b	‡
1C	Tengchow	鄧州	a	
1C	Tengfeng	登封縣	a	
1C	Tiehsiechen	鐵謝鎮	a	
1C	Tsiaotso	焦作	a	
1C	Tsinghwachen	清化鎮	a	‡
1C	Tsiyüan	濟源縣	a	
1C	Tsuwangchen	楚旺鎮	a	
1C	Tungpeh	桐柏縣	a	
1C	*Tungsü*	通許縣	a	
1C	Watien	瓦店	a	
1C	Weichwan	淅川縣	a	
1C	*Weihwei	衛輝府	b	‡
1C	Wenhsien	溫縣	a	
1C	Wensiang	閿鄉縣	a	
1B	Wuan	武安縣	a	
1C	Wuchih	武陟縣	a	
1C	Wulitien	五里店	a	
1C	Wulungtsi	烏龍集	a	
1C	Wuyang	舞陽縣	a	
1C	Yangfow	楊埠	a	
1C	Yangwuhsien	陽武縣	a	

1C	Yehsien	葉縣	a	
1C	*Yencheng Ho	鄢城縣	b	
	(cf. Lowanho‡)	瀍澗河		‡
1C	Yenling	鄢陵縣	a	
1C	Yenshihsien	偃師縣	a	
1C	Yentsing	延津縣	a	
1C	Yiyang Ho	宜陽縣	a	
1C	Yüantanchen	源潭鎮	a	
1C	Yüanwu	鳳武縣	a	
1C	Yücheng Ho	虞城縣	a	
1C	Yüchow Ho	禹州	a	
1C	Yuhchow	裕州	a	
1C	Yungcheng	永城縣	a	
1C	Yungning Ho	永寧縣	a	
1C	Yüshih	尉氏縣	a	

Hunnan (Hun) 湖南省

10	Anfu	安福縣	a	
34	Anjen Hun	安仁縣	a	
10	Ansiang	安鄉縣	a	
34	Chaling	茶陵州	a	
34	Changmushi	樟木市	a	
34	ChangningHun	常寧縣	a	
34	*Changsha	長沙府	b	‡
	Changshayamen	長沙		‡
		衙署		
10	Changshowkai	長壽街	a	
10	†Changteh	常德府	b	‡
34	Chenchow	郴州	b	
	Chenglingfow	城陵津		‡
	(Yochow)			
10	Chenki	辰溪縣	a	
34	Chuchow Hun	株州	a	
10	Fenghwangting	鳳凰廳	b	
34	†Hengchowfu	衡州府	b	‡
34	Hengshan	衡山縣	a	
10	†Hungkiang	洪江	b	‡
10	Hwajung	華容縣	a	
10	HweitungHun	會同縣	a	
34	Ichang Hun	宜章縣	a	
34	Kianghwa	江華縣	a	
10	Kienchowting	乾州廳	a	
10	KienyangHun	黔陽縣	a	
34	Kiyang	祁陽縣	a	
34	Kweiyangchow	桂陽州	a	
34	Leiyang	耒陽縣	a	
34	Lengshuitan	冷水灘	a	
10	Lichow	澧州	a	
34	Liling	醴陵縣	a	‡
10	Linsiang	臨湘縣	a	
34	Liuyanghsien	瀏陽縣	a	
10	Luki	盧溪縣	a	
34	Lukow	淥口	a	
8B	Lungshanhsien	龍山縣	a	
10	Lungyang	龍陽縣	a	
10	Mayanghsien	麻陽縣	a	
10	Nanchowting	南洲廳	a	
11	Niehkiashih	臬家市	a	
34	Ninghsien	寧縣	a	
34	NingsiangHun	寧鄉縣	a	
34	Ningyüanhsien	寧遠縣	a	
34	†Paoking	寶慶府	b	
10	Paotsing	保靖縣	a	

10	Pingkiang	平江縣	a	
10	Pushih	浦市	a	
10	†Shenchowfu	辰州府	b	‡
10	Shihmen Hun	石門縣	a	
34	†Siangsiang Hun	湘鄉縣	b	
34	* Siangtan	湘潭縣	b	‡
34	†Siangyin	湘陰縣	b	
11	Siaohoki	小河溪	a	
10	Sinchow Hun	新洲	a	
34	Sinhwa	新化縣	a	
10	Sintsiang	新牆	a	
34	Taochow	道州	a	
10	Taoyuan	桃源縣	a	
10	TsingchowHun	靖州	a	
34	Tsingkang	靖港	a	
10	†Tsingshih	津市	b	
34	Tungan Hun	東安縣	a	
10	Tzeli	慈利縣	a	
34	Wukangchow	武岡州	a	
11	Yanglowsze	羊樓司	a	
34	†Yiyang Hun	益陽縣	b	
10	* **Yochow**	岳州府	b	
	Chenglingfow‡			‡
10	* Yochow City	岳州城	b	‡
10	Yuanchow Hun	沅州府	b	
10	Yüankiang-hsien	沅江縣	a	
34	Yuhsien Hun	攸縣	a	
34	†Yungchowfu	永州府	b	‡
34	Yungfeng	永豐司	a	
34	Yunghing	永興縣	a	
34	Yungming	永明縣	a	
10	Yungshunfu	永順府	b	
10	Yungsui	永綏廳	a	
10	Yungting	永定縣	a	
10	Yünki	雲溪	a	

Hupeh (Hup) 湖北省

11	†Aulu	安陸府	b	‡
11	Changchiehkiang	張鎰港	a	
11	Changkiangfow	長江埠	a	
8A	Changlohsien	長樂縣	a	
8A	Changyang	長陽縣	a	‡
9	Chihkiang	枝江縣	a	
11	Chukiaho	朱家河	a	‡
11	Chungkwani	中館縣	a	
11	†Fancheng	樊城	b	
11	Fenglo	豐樂	a	
11	Fenshuitsui	分水嘴	a	
11	* Hanchwanhsien	漢川縣	b	
11	* Harkow	漢口	b	‡
11	* Hanyang	漢陽縣	b	‡
	Haotzekow	浩子口		‡
11	Hingkwochow	興國州	a	
8A	Hingshanhsien	興山縣	a	
8B	Hofengchow	鶴峯州	a	
9	Hojung	河溶	a	
9	Hosüeh	郝穴	a	
9	Howkang	后港	b	
11	Hwangan	黃安縣	a	
11	* Hwangchow	黃州府	b	‡
9	Hwangkinkow	黃金口	a	
11	Hwangpei	黃陂縣	b	
11	* Hwangshihkang	黃石港	b	

11	Hwayüan	花園	a	
8A	* **Ichang**	宜昌府	b	‡
11	Ichenghsien	宜城縣	a	
9	Itu	宜都縣	a	‡
9	Kiangkow	江口	a	
11	Kiayü	嘉魚縣	a	
11	* Kichow Hup	蘄州	b	
9	Kienli	監利縣	a	
8B	Kienshihsien	建始縣	a	
11	Kikiawan	郝家灣	a	
9	Kingchowfu	荆州府	b	‡
	Kingmen	荆門		‡
11	Kingshan	京山縣	a	
11	Kinkow	金口	a	
11	Kinniu	金牛	a	
11	Kishui	蘄水縣	a	
11	Kiukow	舊口	a	
11	Kotien	葛店	a	
11	Kucheng Hup	穀城縣	a	
	Kulowpei	古樓背		‡
11	Kiünchow	均州	a	
11	* Kwangshui	廣水	b	‡
11	Kwangtsi	廣濟縣	a	
8A	KweichowHup	歸州	a	‡
8B	Laifeng	來鳳縣	a	‡
11	† Laohokow	老河口	b	‡
8B	Lichwan	利川縣	a	‡
11	Lishan	麻山	a	
11	Lotienhsien	羅田縣	a	
11	Lungping	龍坪	a	
	Maanshan	馬鞍山		‡
11	Maohenghsien	麻城縣	a	
	Miaoho	廟河		‡
11	Mienyang	面陽州	a	
11	Mowangtsui	孫旺嘴	a	
11	NanchangHup	南漳縣	a	
11	Paho	巴河	a	
	Paiyang	白洋		‡
11	Paoan	保安	a	
11	Paotachow	寶塔洲	a	
8A	Patung	巴東縣	a	‡
11	Pengshiho	彭市河	a	
11	Puchi	蒲圻縣	a	‡
9	* **Shasi**	沙市	b	‡
11	Shayang	沙洋	a	‡
8B	Shihnaufu	施南府	b	‡
11	Shihpaitsen	石牌鎮	a	
9	Shihshow	石首縣	a	
11	Shihwakai	石花街	a	
	Siakowting	夏口廳		‡
	(cf. Hankow)			
11	Siangyangfu	襄陽府	a	‡
11	* Siaokan	孝感縣	b	
11	Siaokiakang	蕭家港	a	
	Siaokiaoyi	小橋驛		‡
8B	Sienfeng	咸豐縣	a	
11	Sienning	咸寧縣	a	
11	* Sientaochen	仙桃鎮	b	‡
11	Sibochen	新河鎮	a	
11	Simakow	黎馬口	a	
11	Sinchow Hup	新洲	a	
11	Sinkow	新堰	a	
8A	Sintan	新灘	a	
11	* Sinti	新堤	b	‡

8B	Süanen	宣恩縣	a	
11	Suichow Hup	隨州	a	
11	Sungfow	宋埠	b	
9	Sungtze	松滋縣	a	
	Tachihping	大枝坪		‡
11	Taipingtien	太平店	a	
11	Tanghsienchen	唐縣鎮	a	
9	Tangyang	當陽縣	a	
11	Tasiutien Hup	大新店	a	
11	Tayeh	大冶縣	a	‡
11	* Teianfu	德安府	b	‡
9	Tiaosien	調絃	a	
11	Tienerbho	田二河	a	
11	Tienmen	天門縣	a	
11	Tingszekiao	汀泗橋	a	
9	Titow	堤頭	a	
11	Topaowan	多寶灣	a	
11	Tsaitien	蔡甸	a	
11	Tsangtzefow	倉子埠	a	
11	Tsaoshih	皂市	a	
11	Tsaoyang	棗陽縣	a	
11	Tsienkiang	潛江縣	a	
11	Tsungyang	嶽陽縣	a	
11	Tungshanhsien	通山縣	a	
9	Tungshih	蓋市	a	
11	Twanfeng	團風	a	
	Tzekiu	資邱		‡
11	* Wuchang	武昌府	b	‡
11	* Wuchanghsien	武昌縣	b	
11	* Wusüeh	武穴	b	‡
9	Yangki	洋溪	a	
11	Yanglo	陽邏	a	
11	Yanglowtung	羊樓洞	a	‡
	Yehshankwan	野山關		‡
11	Yingcheng	應城縣	a	
11	Yingshan Hup	應山縣	a	
11	Yokiakow	岳家口	a	
9	Yükiho	清溪河	a	
11	Yünmeng	雲夢縣	a	
11	Yünyang	鄖陽縣	b	‡
8A	Yüyangkwan	漁洋關	a	

Kansu (Kan) 甘肅省

	Ansi	安西		‡
Z	Anting Kan	安定	a	
Z	Changkiachwan	張家川	a	
Z	Fukiang	伏羌縣	a	
Z	Hochow Kan	河州	a	
Z	Hweihsien Kan	徽縣	a	
Z	Hweining	會寧縣	a	
	Kanchow Kan	甘州		‡
Z	Kingchow Kan	涇州	a	‡
Z	Kinhsien	金縣	a	
Z	Kungchangfu	鞏昌府	a	
Z	Kuyüan	固原州	a	‡
Z	† Lanchowfu	蘭州府	b	‡
Z	Liangchowfu	涼州府	b	‡
Z	Lungteh	隆德縣	a	
Z	Minchow	岷州	a	
Z	Ninganpao	寧安堡	a	‡
Z	Ninglingting	寧靈廳	a	
Z	Ningsiafu	寧夏府	b	‡
Z	Pingfan	平番	a	
Z	Pingliang	平涼府	b	‡
Z	Siningfu	西寧府	b	

	Suchow Kan	肅州		‡
Z	Taochowting	洮州廳	a	
Z	Taochow	洮州	a	
	New City	新城		
Z	Titaochow	狄道州	a	
Z	†Tsinchow Kan	秦州	b	
Z	Tsingningchow	靜寧州	a	

Kiangsi (Ki) 江西省

12	Anjen Ki	安仁縣	a	‡
	Anyüan	安源縣		‡
12	†Changshu Ki	樟樹	b	‡
12	Fengchenghsien	豐城縣	a	
12	Feni	分宜縣	a	
12	Fuchow Ki	撫州府	b	‡
12	Hokow Ki	河口	b	‡
12	Hukow	湖口縣	a	‡
12	Iyang Ki	弋陽縣	a	
12	Jaochow	饒州府	b	‡
12	Juichowfu	瑞州府	b	
12	Juikin	瑞金縣	a	
12	Kanchow Ki	贛州府	b	‡
12	Kianfu	吉安府	b	‡
12	Kienchangfu	建昌府	b	
12	Kingtehchen	景德鎮	b	‡
12	* Kiukiang	九江府	b	‡
12	* Kuling	牯嶺	b	‡
12	Kwangchang Ki	廣昌縣	a	
12	Kwangsinfu	廣信府	b	‡
12	Kweiki	貴溪縣	b	
12	Likiatu	李家渡	a	
12	Linkiang	臨江府	a	
12	Loping	樂平縣	b	‡
12	Lungnanhsien	龍南縣	a	
12	Nananfu	南安府	b	‡
12	* Nanchang	南昌府	b	‡
12	Nanfeng	南豐縣	a	
12	Naukangfu	南康府	b	
12	Nankanghsien	南康縣	a	‡
12	Ningtu	寧都州	b	
12	Pengtseh	彭澤縣	a	
34	* Pingsiang Ki	萍鄉縣	b	‡
12	Siakiang	峽江縣	a	
12	Sincheng Ki	新淦縣	b	
12	Sinfenghsien	信豐縣	a	
12	Sinkan	新淦縣	a	
12	Sinyühsien	新喻縣	a	
12	Süwan	許灣	a	
12	Taiho Ki	泰和縣	b	
12	Takutang	大姑塘	a	
12	Teianhsien	德安縣	a	
12	Tsinsienhsien	進賢縣	a	‡
12	Tungsiang Ki	東鄉	a	
12	Wananhsien	萬安縣	b	
12	†Wucheng Ki	吳城	b	‡
12	Yüanchow Ki	袁州府	a	
12	Yüshan	玉山縣	a	
12	Yütu	雩都縣	a	

Kiangsu (Ku) 江蘇省

16	Anting	安亭	a	‡
15	Antung Ku	安東縣	a	
15	Chabo	岔河	a	
17	†*Changchow Ku*	常州府	b	‡
16	Changlientang	章練塘	a	
17	* Changshu Ku	常熟縣	b	‡
16	Changyen	張堰	a	
17	Cheni	眞義	a	‡
	Chenju	眞茹		‡
17	Chenmu	陳墓	a	
19	Chentseh	震澤縣	a	
15	* **Chinkiang**	鎮江府	b	‡
	Chowkinghang	周涇巷		‡
16	Chowpu	周浦	a	
14	Chuchentsi	竹鎮集	a	
15	Chiiehkiang	掘港	a	
16	Chukiakio	朱家角	a	
16	Chuking	珠涇	a	
15	Chunghing	衆興	a	
16	Chungku	重固	a	
16	Chwangkiahang	莊家行	a	
16	Chwansha	川沙廳	a	
15	Fanchwan	樊川	a	
15	Fanshui	范水	a	
16	Fengking	馮涇	a	
15	Fengli	豐利	a	
16	Fengsien	奉賢縣	a	
16	Fowkiao	浮橋	a	
15	Fowning	阜甯縣	b	
17	Fushan	福山	a	‡
15	*Haian*	海安	a	
15	Haichow	海州	b	‡
16	* Haimenting	海門廳	a	
17	Hengking	橫涇	a	
	Henglin	橫林		‡
15	†Hinghwa	興化縣	b	
17	Hupukow	湖浦口	a	‡
14	Hushu	湖熟	a	
17	Hushukwan	湖墅關	a	‡
15	* Hwaianfu	淮安府	b	‡
15	Hwangkiao	黃橋	a	
16	Hwangtu	黃渡		‡
15	Ibing	宜興縣		
15	†Jukao	如皋縣		‡
15	Kaishow	界首		‡
17	Kanlu	甘露		
	Kanyii	贛榆縣		‡
15	Kaokiao Ku	高橋		
13	Kaoshun	高淳縣		
	Kaotze	高資		‡
15	Kaoyuchow	高郵州		
16	* Kiangnan	高昌廟		
16	Kiangwan	江灣		‡
15	Kiangyen	蔣堰		
15	* Kiangyin	江陰縣		‡
16	Kiaochen	橋鎮		
16	Kiatinghsien	嘉定縣		
15	†Kinsha	金沙		
15	Kintan Ku	金壇縣		
16	* Kunshan	崑山縣		‡
	Kushutsun	孤樹村		‡
14	*Kiyung*	句容縣	a	

15	Kwachow	瓜州	a	
17	Kwangfu	光福	a	
	Kwantuli	官渡里		‡
17	Lili	黎里	a	
	Lingkow	凌口		‡
14	Lishui	溧水縣	a	
16	Linho	淥河	a	‡
15	Liyang	溧陽縣	b	
	Loshe	洛社		‡
16	Lotien	羅店	a	
	Litcheng	呂城		‡
17	Luchih	用直	a	
14	+Luho	六合縣	b	
	Lukiapang	陸家浜		‡
	Lukiatsun	陸家村		‡
	Lungtan	龍潭		‡
16	Lüisze	呂四	a	
15	Matang Ku	馬塘	a	
17	Meili	梅里	a	
16	Miaochen	廟鎮	a	
16	* Minhang	閔行	a	
14	Molingkwan	秣陵關	a	
17	* Mutu	木瀆	b	
16	Nanhwei	南匯縣	a	
16	Nankiao	南橋	a	
14	* **Nanking**	南京	b	‡
16	Nanziang	南翔	a	‡
16	Pacheng	巴城	a	
16	Paihokang	白鶴港	a	
15	Paipu	白蒲	a	
15	Pancha	板閘	a	
15	Panpu	板浦	a	‡

16	Paochen	堡鎮	a	
16	Paoshan	寶山縣	a	
15	Paoying	寶應縣	b	
17	Patzekiao	八字橋	a	
16	Pehsinchen	北新鎮	a	
	Pennin	奔牛		‡
15	Pingcha	併茶	a	
17	Pingwang	平望	a	
14	Pukow	浦口	b	
15	Sanshilipu	三十里埠	a	
15	Shakow	沙溝	a	
16	* **Shanghai**	上海縣	b	‡
15	Shangkang	上岡	a	
15	* Shaopo	邵伯	b	
16	Shatow Ku	沙頭	a	
15	* Shiherhwei	十二圩	b	‡
15	Shihkiang	石港	a	
	Shihtzeling	獅子嶺		‡
19	+Shingtsch	盛澤	b	
15	Shuyang	沭陽縣	a	
	Siakow	下口		‡
14	Siakwan	南京	b	‡
	(Nanking)	下關		
	Siangshan	象山		‡
	Siashu	下蜀		‡
17	Siehkiakiao	謝家橋	a	
15	+Siennüimiao	仙女廟	b	‡
16	Sinchang	新場	a	
	Sinfeng	新豐		‡
15	Sipa	西壩	a	
17	Sishan	西山	a	

17	* Soochow	蘇州府	b	‡
17	Soochow	蘇州	b	
	Changmen	閶門		
17	Soochow City	蘇州城	b	
17	Soochow	蘇州	b	
	Tsimen	齊門		
15	† Süchowfu	徐州府	b	‡
15	Suining Ku	睢甯縣	a	
16	† Sungkiangfu	松江府	b	‡
	Sunkiatsun	孫家村		‡
15	† Sutsien	宿遷縣	b	‡
14	Szechow	泗州	a	
16	Szeking	泗涇	a	
16	Tachang	大場	a	
14	Tahokow	大河口	a	
15	† Taichow Ku	泰州	b	‡
15	Taihing	泰興縣	b	
	Taipingmen	太平門		‡
16	Taitsang	太倉州	a	
15	Takiang	大港	a	
15	Takiao	大橋	a	
	Tanchu	洪諸		‡
15	Tangkiacha	唐家閘	a	
17	Tangkow	蕩口	a	
15	† Tanyang	丹陽縣	b	‡
17	Tatsiangmen	大瞻門	a	
16	Tatwan	大團	a	
15	Tayishan	大伊山	a	
16	Tinglin	亭林	a	
15	Tsingkiangbsien	靖江縣	a	

15	* Tsingkiangpu	清江浦	b	‡
15	Tsingkow	青口	b	‡
16	Tsingpuhsien	青浦縣	a	
16	Tsipao	七寶	a	
	Tsishuyen	戚墅堰		‡
16	Tsungming	崇明縣	a	‡
14	Tukiao	土橋	a	
15	* Tungchow	通州	b	‡
15	Tungkan	東坎	a	
17	Tungli Ku	同里	a	
17	Tungshan	東洞庭山	a	
15	Tungtai	東台縣	b	
17	Tungtangshih	東塘市	a	
17	Tungting	東亭	a	
	Waikwatang	外跨塘		‡
17	Wanglin	王林	a	
17	Wangting	望亭	a	‡
17	Weiting	唯亭	a	‡
16	* Woosung	吳淞	b	‡
	Woosung Fort	吳淞炮台		‡
17	Wukiang Ku	吳江縣	a	
17	* Wusih	無錫縣	b	‡
15	* Yangchow	揚州府	b	‡
	Yaohwamen	堯化門		‡
15	Yaokiakiao	姚家橋	a	
15	Yaowan	碭灣	b	‡
15	Yencheng Ku	鹽城縣	a	

Kirin (Kir) 吉林省

2	Ashiho	阿什河	a	‡
	Changchun(cf. Kwanchengtze)	長春府		
	Erhtsengtien-tze	二層甸子		‡
	Fukokin	富克錦		‡
	Hailin	海林		‡
2	Harbin	哈爾濱	b	‡
	Hunchun	琿春		‡
	Hwahailun	化海倫		‡
	Hwangtaohotze	黃道河子		‡
	Itungchow	伊通州		‡
	Kaolingtze	高領子		‡
	Kiaochieh	交界		‡
2	Kirin	吉林府	b	‡
	Kokin	歌金		‡
2	Kwanchengtze (Changchun)	寬城子	b	‡
	Lahasusu	拉哈蘇蘇		‡
	Makiaoho	馬橋河		‡
	Maoerhshan	帽兒山		‡
	Molishih	磨力石		‡
	Moshatze	涇沙子		‡
	Mulin	穆林		‡
	Mutankiang	牡丹江		‡
	Ningkokin	甯克錦		‡
	Ninguta	甯古塔		‡
	Omusu	額木索		‡
	Petuna	伯都訥		‡
	Sakikuchan	薩奇庫站		‡
	Sansing	三姓		‡
	Shanshih	山石		‡
	Shihtowcheng tze	石頭城子		‡
	Shihtowho	石頭河		‡
2	Shwangcheng	雙城廳	b	‡
	Siaolingtze	小嶺子		‡
	Siaosuifen	小綏芬		‡
	Silinho	細鱗河		‡
	Siutien Kir	新甸		‡
	Taimakow	帶馬溝		‡
	Taipingling	太平嶺		‡
	Taolaichao	陶賴昭		‡
	Tehmoli	德墨利		‡
	Tsaikiakow	蔡家溝		‡
	Wanlihotung	萬里河洞		‡
	Weishaho	隈沙河		‡
	Wuhai	烏海		‡
	Wukia	五家		‡
	Wukimi	烏吉密		‡
	Yaomen	窰門		‡
	Yenkiting	延吉廳		‡
	Yimienpo	一面坡		‡
	Yiishuhsien	榆樹縣		‡

Kwangsi (Si) 廣西省

27	Chaoping	昭平縣	a	‡
27	Chongon	長安	a	
27	Chüanchow	全州	a	‡
27	Hengchow	橫州	a	‡
	Hingan	興安		‡
	Hingyeh	興業		‡
	Hingyüin	興遠		‡
27	Hwaiyüanhsien	懷遠縣	a	
27	Hwaiyüan Si	懷遠	a	
27	Junghsien Si	融縣	a	
27	Jungyüin Si	容縣	a	
27	Kaoyi	較椅	a	
27	Kingyüan	慶遠府	b	
27	Konghow	江口	b	
27	Kuyi	古宜	a	
27	* Kweihsien	貴縣	b	‡
27	† Kweilin	桂林府	b	‡
27	Liucheng	柳城縣	a	
27	† Liuchowfu	柳州府	b	‡
	Lochu	勒竹		‡
27	Loyung	雒容	a	
27	Luchai	鹿寨	a	
27	Luktong	六塘	a	
30	* **Lungchow**	龍州廳	b	‡
	Lungon	隆安		‡
27	Mongkong	濛江	a	
27	Namheung	南鄉	a	
	Nankwan	南關		‡
27	† Nanning	南寧府	b	‡
27	Napo	那波	a	
27	Paima	白馬	a	‡
27	Paklow	北流縣	a	
27	Pinglo	平樂府	a	‡
27	Pingma	平馬	a	‡
27	Pinghamyun	平南縣	a	‡
	Pingsiang	憑祥		‡
27	Pokpak	博白縣	a	
	Poli	泊利		‡
27	Poseh	百色廳	b	‡
27	Sukiao	蘇橋	a	
27	* Siinchow	潯州府	b	‡
27	Szecheng	泗城府	a	
27	Szengenhsien	思恩縣	a	
27	Taiwu	大烏	a	
	Tanchow (Siinchow)	潯州		‡
27	Tanchuk	丹竹	a	
27	* Tengyüin	鬱縣	b	
27	Tinchow	田州	a	
	Tolu	獨盧		‡
	Tsokiangtao Camp	左江道行營		‡
27	Tungtsun	東津	a	
27	Watlam (Yüilin)	鬱林州	b	‡
27	Weiyüan	懷遠	a	
27	Wingshun	永淳縣	a	‡
27	* Wuchow	梧州府	b	‡
27	Yangsohsien	陽朔縣	a	
27	Yungfu	永福縣	a	‡

Kwangtung (Tung) 廣東省

24	Ampow	菴埠	b	
27	* **Canton**	廣州府	**b**	‡
27	Chaipin	寨邊	a	
27	† Chanchuen	陳村	b	
24	* Chaochowfu	潮州府	b	‡
24	* Chaoyanghsien	潮陽縣	b	
27	Chasan	茶山	a	
27	Chengyueh	城月	a	
24	ChenpingTung	鎮平縣	a	
27	Chihing	始興縣	a	
27	Chikfa	赤花	a	
27	Chikhom	赤坎	a	
27	Chikkaiting	赤溪廳	a	
27	Chikkung	樹黃	a	
27	Chiknai	赤泥	a	
27	Chikshui	赤水	a	
27	Chingkwo	正果	a	
27	Chinking	潮境	a	
	Chongkong	長江		‡
24	Chonglok	長樂縣	a	
27	Chongning	長寧縣	a	
24	Chongpu	長蒲	a	
27	ChongshaTung	長沙	a	
27	Chongtsun	章村	a	
27	Chowsin	洲心	a	
27	Chungloktam	鍾落潭	a	
27	Chunglow	冲藍	a	
27	Chungsun	忠信	a	
27	Chungtong	中堂	a	
27	Chungtsun	鍾村	a	
27	Chungwun	冲雲	a	

27	Doki	都騎	a	
27	Dosing	都城	a	
27	Fachow	化州	a	
27	Fangcheng	防城	a	
27	Fati	花地	a	
27	* Fatshan	佛山	b	‡
27	Fayünshing	花縣城	a	
27	Fenkai	分界	a	
	Fongshing	方城		‡
27	Fongtsun	蓬村	a	
27	Fowshek	浮石	a	
27	Fukwing	福永	a	
	Funnoon	虎門		‡
27	Fungchünyün	封川縣	a	
24	Fungshun	豐順縣	a	
27	Fungtsun	封村	a	
27	Fungwo	豐和	a	
24	Fushi Tung	虎市	a	
24	*Fuswa*	浮山	a	
27	Hachak	下橋	a	
27	Hamkwong	洽光	a	
24	Hapa	下埠	a	
24	Hapshan	峽山	a	
27	Hatung	霞涌	a	
27	Heungshan	香山縣	a	
24	† Hingninghsien	興寧縣	b	
27	Hinkonghü	蜆崗墟	a	
24	Hoifung	海豐縣	a	‡
27	Hoihau	海口	a	
28	* **Hoihow**	海口	**b**	‡
	(Kiungchow)	(瓊州)		

27	Hoihowfow	海口埠	a	
27	Hoiping	開平縣	a	
27	Hokshan	鶴山縣	a	
24	Hokshiha	鶴市下	a	
27	Honam	河南	a	
27	Honglok	康樂	a	
	Hongkong	香港		‡
24	Hopeng	和平	a	
24	Hopinghsien	和平縣	a	
24	Hopo	河埠	a	
24	Hotin	河田	a	
27	Hotsing	河清	a	
27	Hoyüin	河源縣	b	
24	Huliao	湖寮	a	
24	Hweilaihsien	惠來縣	a	
28	Hweitung	會同縣	a	
24	Jaoping	饒平縣	a	
27	Jungki	容奇	a	
28	Kachek	嘉積	a	
27	Kaichow Tung	開州	a	
27	Kaipien	街邊	a	
27	Kanlanhü	杆欄墟	a	
24	Kapchi	甲子	b	
24	+ Kaying	嘉應州	b	‡
24	Kiliug	岐嶺	a	
24	Kimchioh	金石	a	
24	* Kitchioh	碣石	b	
24	* Kityang	揭陽縣	b	
28	* Kiungchow	瓊州府	b	
	(cf. Hoihow ‡)			
27	Kintowhü	橋頭墟	a	
27	Kochow	高州府	b	‡
27	Koming	高明縣	a	
27	* Kongmoon	江門	b	
27	Kongteun	江村	a	
24	Kopi	高陂	a	
27	Kotong	高塘	a	
27	Kotsanghü	高增墟	a	
27	Kowkong	九江	a	
27	Kuchuk	古竹	a	
27	Kulo	古勞	b	
27	Kulowpo	古樓埠	a	
27	* Kumchuk	甘竹	b	
27	Kumha	鄔厦	a	
27	Kumshanhü	金山墟	a	
27	Kungchinghü	公正墟	a	
27	Kungkun	公館	a	
27	Kungyifow	公益埠	a	
27	Kunyiu	官窖	a	
27	Kunkinhü	官橋墟	a	
27	Kunyumkok	觀音閣	a	
27	Kushü	固戍	a	
27	Kutsing	古井	a	
27	Kwaichow	桂州	a	
27	Kwaishin	歸善縣	a	
27	Kwanshan N	官山北	a	
27	Kwanshan S	官山南	a	
27	Kwantsien	關前	a	
27	Kwaposun	瓜步沉	a	
24	Kweisü	貴嶼	a	
24	Kweitam	葵潭	a	
27	Kwongboi	廣海	b	
27	Kwongli	廣利	a	
27	Kwougning	廣寧縣	a	

27	Laklow	勒羅	a	
27	Lamhow	藍口	a	
27	Lanshek	蘭石	a	
24	†Laolung	老隆	b	
24	Lengkang	隆江	a	
27	Leunghowhü	良口墟	a	
27	Leunglunghü	兩龍墟	a	
27	†Limchowfu	廉州府	b	‡
27	Linchow	連州	b	
27	Lingshan	靈山縣	a	
27	Linpingchow	連平州	a	
27	Lintan	連灘	a	
27	Lintong	蓮塘	a	
27	Liputow	鞍步頭	a	
27	Liupo	寮步	a	
24	Liuwong	隆隍	a	
24	Liwu	雞湖	a	
27	Lokchong	樂昌縣	a	
27	Loktsung	樂從	a	
27	Lotingchow	羅定州	a	
27	Lowkang	樓崗	a	
27	Luichow	雷州府	a	‡
24	Lukfung	陸豐縣	a	
27	Lukpo	綠步	a	
27	Lukto	六都	a	
27	Lukuk	隆屈	a	‡
24	Lungchün	龍川縣	a	
27	Lunghowhü	龍口墟	a	
24	Lunghu	龍湖	a	
27	Lungkong	龍江	a	
27	Lungkwaishi	龍歸市	a	
27	Lungkweihü	龍歸墟	a	
27	Lungmoonyün	龍門縣	a	
27	LungshanTung	龍山	a	
27	Lungshuihow	龍水口	a	
27	Lungwahü N	龍華墟北	a	
27	Lungwahü S	龍華墟南	a	
24	Lungwen	隆文	a	
27	Lungyungshi	龍潤市	a	
27	Lunkao	倫敦	a	
27	Lupao	魯苞	a	
27	Machung	蔴冲	a	
27	Maifa	秧花	a	
27	Mapa	馬埧	a	
24	Mienfu	棉湖	a	
27	Mintsinhü	嘲前墟	a	
27	Moli	武利	a	‡
27	Mongfukong	望夫崗	a	
	Muiling	梅嶺		‡
27	Muiluk	梅寨	b	
27	Nafu	那扶	a	
24	Namkow	南口	a	
27	Namlong	南蘭	a	
27	Namshing	南盛	a	
24	Namtang	南塘	a	
27	Namtow	南頭	b	
27	Namtowshing	南頭城	a	
27	Namyung	南雄州	b	‡
27	Ngchen	吳鎮	a	
27	Ngchünyün	吳川縣	a	
27	Ngoihoi	外海	a	
27	Ngshaphü	五十墟	a	

27	Ngwo	五和	a	
27	Ngyankiu	五眼橋	a	
27	Onpo	安鋪	b	‡
27	Paitam	漲潭	a	
27	* Pakhoi	北海	b	‡
27	Pakhoi City	北海城	b	
27	Pakhophü	百合墟	a	
27	Pakmongfa	白茫花	a	
27	Paknai N	白泥北	a	
27	Paknai W	白泥西	a	
27	Pakonghow	潛江口	a	‡
27	Paksha	白沙	a	‡
27	Pakshek	白石	a	
27	Pakshektam	白石潭	a	
27	Pakto	白土	a	
27	Paktsun	白村	a	
24	Pakung	白宮	a	
24	Paotai	礮台	a	
24	Patu	白渡	a	
27	Pekkong	碧江	a	
24	Pengchowso	蓬洲所	a	
27	Pengsanhü	平山墟	a	
27	Pinghoi	平海	a	
27	Pingkong	平崗	a	
27	Pinglam	平嵐	a	
27	Pingon	平安	a	
27	Pingshan	屏山	a	
27	Pingshanhü	平山墟	a	
24	Pingtsun	西村	a	
24	Pingyünyün	平遠縣	a	
27	Poklo	博羅縣	a	
27	Pongwuhü	蚌湖墟	a	
27	Potsin	埔前	a	
24	Puning	普寧縣	a	
24	Puyeung	浮洋	a	
27	Saiheung	西鄉	a	
27	Saikwok	西廓	a	
27	Saimoon	西門	a	
27	Sainam	西南	a	‡
27	Saining	西寧縣	a	
27	Saitsun	西村	a	
27	Saiwuhü	西湖墟	a	
27	Samchowhü	三洲墟	a	
27	Samhop	三合	a	
24	Samhopa	三河壩	a	
27	Samkong N	三江北	a	
27	Samkong S	三江南	a	
27	Samkong W	三江西	a	
27	Samkwai	三桂	a	
27	Samngankiu	三眼橋	a	
27	* Samshui	三水縣	b	
27	Samtohü	三多墟	a	
27	Sekchong	錫場	a	
27	Shaho Tung	沙河	a	
27	Shahow N	沙口北	a	
27	Shahow S	沙口南	a	
27	Shakai	沙溪	a	
	Shakok Fort	沙角		‡
		鮑台		
27	Shakong	沙崗	a	
27	Shalong	沙壩	a	
	Shameen (Canton)	沙面		‡
27	Shantai	油底	a	

27	Shaping	沙坪	a	
27	Shatow E	沙頭東	a	
27	Shatow S	沙頭南	a	
27	Shateing	沙井	a	
27	✝Shekki	石岐	b	
27	Shekkok	石角	a	
27	Shekkokhü	石角墟	a	
27	Shekku	石鼓	a	
27	✝Sheklung	石龍	b	✝
27	Sheklunghü	石龍墟	a	
27	Sheklungtow	石龍頭	a	
27	Shekmoon	石門	a	
27	Shekshing	石城縣	a	
27	Shektan	石灘	a	
27	Shektsing	石井	a	
27	Shekwaitong	石圍塘	a	
27	Shekwan	石灣	a	
27	Shenkong	神崗	a	
27	Sheungchak	上澤	a	
27	Sheungpak	上陌	a	
27	Sheungping	常平	a	
27	Shewpin	蛇邊	a	
27	Shikiu	市橋	a	
27	Shingping	興平	a	
27	Shingtonghü	新塘墟	a	
27	Shinchow	韶州府	b	✝
27	Shiuhing	肇慶府	b	✝
27	Shongtsun	上村	a	
27	Shuihow	水口	a	
27	Shuipo	水步	a	
27	Shuitowhü	水頭墟	a	
27	✝Shuitung	水東	b	

27	Shumchün	深圳	a	
	Shumshuipo	深水埗		✝
27	Shünkok	船角	a	
27	Shuntsing	深井	a	
27	Sinkiao Tung	新橋	a	
24	Sinpu	新鋪	a	
27	Sintsun	仙村	a	
27	Siukong	小江	a	
27	Siulam S	小欖南	a	
27	Siulam W	小欖西	a	
27	Siupin	蕭邊	a	
27	Siuping	小坪	a	
27	Siutong	小塘	a	
27	Siutung	小董	a	
27	Suikai	遂溪縣	a	✝
27	✝Sunchong	新昌縣	b	
27	Sunchow Tung	新洲	a	
27	Sunhing	新興縣	a	
27	Sunkaihü	新街墟	a	
27	Sunkiu	新橋	a	
27	Sunning	新寧縣	a	
	Sunon	新安		✝
27	✝Suntong	新塘	b	✝
27	Suntso	新造	a	
27	Sunwui	新會縣	b	
27	Sunyi	信宜縣	a	
27	Süwenyün	徐聞縣	a	
24	Swabue	汕尾	b	
24	Swatow	汕頭	b	✝
27	Szekow	四九	a	
27	Szelinghü	獅嶺墟	a	
27	Szetzetow	獅子頭	a	

27	Szewui	四會縣	a
24	Taan	大安	a
27	Tachow	大洲	a
27	Taichen	大鎮	a
27	Taifunhü	大沸墟	a
27	Taihoi	太海	a
27	Taikonghü	大崗墟	a
27	Taikuk	太谷	a
27	†Taileung	大冚	b
27	Tailik	大瀝	a
27	Tailong	大朗	a
27	Taimei	泰尾	a
27	Taipingchong	太平場	a
27	†Taiping Tung	太平	b
24	†Taipuhsien	大埔縣	b
27	Taitung	太棟	a
27	Taiwoshi	太和市	a
27	Taiyung	大滿	a
27	Taiyungheung	太滿鄉	a
27	Takhing	德慶州	a
27	Takianghü	大江墟	a
27	Takwunhü	得雲墟	a
27	Tampin	譚邊	a
27	Tamshuihü	淡水墟	a
27	Tanpo	陰步	a
27	Tanshuihow	單水口	a
27	Tatang	大塘	a
24	Tathowfow	達濠埠	b
27	Tatseh	大澤	a
24	†Tenghaihsien	澄海縣	b
24	Tiemkiatow	店仔頭	a
27	Tikhoi	荻海	a
28	Tingan	定安縣	a
27	Tinpak	電白縣	a
27	Tintowheung	田頭鄉	a
27	Tohuk	都閣	a
27	Tokao	道教	a
24	Tonghang	鶴坑	a
27	Tongnihü	塘尾墟	a
27	Tongtowshi	塘頭市	a
27	Topo	杜步	a
27	Totsun	桃村	a
27	Towmoon	斗門	a
27	Towshan	斗山	a
24	Tsaitangshi	彩塘市	a
27	Tsengshing	增城	a
27	Tsengshinghsien	增城縣	a
24	Tsiahang	會坑	b
24	Tsinghai	清海	a
27	Tsingki	青岐	a
27	Tsingyün	清遠縣	b
	Tsuimen	徐聞	
27	Tsungfa	從化縣	a
24	†Tsungkow	松口	b
24	Tsunglim	樟林	a
24	Tsungyün	松源	a
27	Tungchen	東鎮	a
27	Tunghang	東坑	a
27	Tunghing	東興	a
27	†Tungkun	東莞縣	b
24	Tunglung	東隴	a
27	Tungon	東安縣	b
27	Tungpo	東圃	a
27	Tzetung	紫洞	a

24	†Ungkung	三岡廳	b	
27	†Waichow	惠州府	b	‡
27	Waitsap	懷集	b	
27	Wangki	橫基	a	
27	Wanglik	橫瀝	a	
27	Wangtamhü	橫潭墟	a	
27	Waonhü	華安墟	a	
	Weiyun Fort	威遠		‡
		炮臺		
27	Whampoa	黃埔	b	‡
27	Whampoabeung	黃埔鄉	a	
27	Wingon	永安	a	
27	Wingtseung	永祥	a	
27	Wingtsing	永清	a	
27	Wongkong	黃崗	a	
27	Wonglin	黃連	a	
24	Wongliutu	橫流渡	a	
27	Wongpo	黃坡	a	
27	Wongsha	黃沙	a	
27	Wuchung	烏濤	a	
24	Wukingfu	五經富	a	
27	Wunlum	雲林	a	
27	Wushek	烏石	a	‡
27	Yamchow	欽州	b	‡
27	Yanfa	仁化縣	a	
27	Yanping	恩平縣	a	
27	Yanwohü	仁和墟	a	
27	Yeungchun	陽春縣	a	
27	Yeungkok	羊角	a	
27	†Yeungkong	陽江廳	b	‡
27	Yeungshan	陽山縣	a	
27	Yeungtsing	洋箐	a	
27	Yimpo	醒步	a	
27	Yingli	英利	a	
27	Yingtak	英德縣	b	‡
27	Yinku	願古	a	
27	Yintow	瑤頭	a	
27	Yüchü	魚珠	a	
24	Yunganhsien	永安縣	a	
27	Yungyün	翁源縣	a	
27	Yüntam	源潭	b	
27	Yütshing	悅城	b	‡
27	Yutung	儒洞	a	
27	Yüyuan	乳源縣	a	

Kweichow (Kwei) 貴州省

W	Anshunfu	安順府	b	
W	Chenning	鎮寧州	a	
W	Chenyuan	鎮遠府	b	
W	Hwangping	黃平州	a	
	Kiensichow	黔西州		‡
W	Kaichow Kwei	開州	a	
W	Kweiting	貴定縣	a	
W	Kweiyang	貴陽府	b	‡
W	Langtai	郎岱廳	a	
W	Lipoheien	荔波縣	a	
W	Lungli	龍里縣	a	
	Pichieh	畢節		‡
W	Puanting	普安廳	a	
W	Siuwen	修文縣	a	
W	Sungkan	松坎	a	
W	Tsunyi	遵義府	b	
10	Tungjen	銅仁府	a	
W	Tushan	獨山	a	
	Weining	威寧		‡

Mongolia 蒙古

	Kulun (Urga)	庫倫	‡		Tuerin	明林	‡
	Maimaicheng (Kiakhta)	買賣城	‡		Udde	烏得	‡
					Urga (cf. Kulun)		‡
	Pangkiang	滂江	‡				

Shansi (Sha) 山西省

1B	Anyihsien	安邑縣	a		1B	Kaosienchen	高顯鎮	a	
1B	Chaitienchen	柴店鎮	a		1B	Kiangchow	絳州	b	
1B	Changlanchen	張藍鎮	a		1B	Kiaochenghsien	交城縣	a	
1B	Changtze	長子縣	a			Kichow Sha	吉州		‡
1B	ChaochengSha	趙城縣	a		1B	Kiehsiu	介休縣	a	
1B	Chiehchow	解州	a		1B	†Kihsien Sha	鄭縣	b	‡
1B	Chowtsun Sha	周村	a		1B	Kitsunchen	奇村鎮	a	
1B	Fausze	繁峙縣	a		1B	Kolanchow	岢嵐州	a	
1B	†Fenchow	汾州府	b		1B	Kucheng Sha	古城	a	
1B	Fengchen	豐鎮	a		1B	Kiiwo	曲沃縣	a	
1B	Fowshan	浮山縣	a		1B	KwanglingSha	廣靈縣	a	
1B	Fuchengchen	府城鎮	a		1B	Kweihwating	歸化廳	b	
1B	Hokü	河曲縣	a		1B	Kwohsien	崞縣	a	
1B	Holinkoerh	和林格爾廳	a		1B	Liaochow	遼州	a	
					1B	Licheng	黎城縣	a	
1B	Hoshun	和順縣	a		1B	Lingshih	靈石縣	a	
1B	Hotsin	河津縣	a		1B	Liutsin	臨晉縣	a	
1B	Howma	侯馬	a	‡	1B	Liulinchen	柳林鎮	a	
1B	Hukwan	壺關	a		1B	Luanfu	潞安府	b	
1B	Hungtung	洪洞縣	a		1B	Luchenghsien	潞城縣	a	
1B	Hunyuan	渾源州	a		1B	Maotaingtu	茅津渡	a	
1B	Hwaian	懷安	a		1B	Ningsiang Sha	寧鄉縣	a	
1B	Hwaijen	懷仁縣	a		1B	Ningwufu	寧武府	a	
1B	Hwochow	霍州	a		1B	Ningyuanting	寧遠廳	a	
1B	Ishih	猗氏縣	a			Niutu	牛杜		‡
1B	Kaoping	高平縣	a		1B	Paotehchow	保德州	a	

1B	Paotienchen	鮑店鎮	a	
1B	Paotowchen	包頭鎮	b	
1B	* Pingtingchow	平定州	b	‡
1B	Pingyangfu	平陽府	b	‡
1B	†Pingyaohsien	平遥縣	b	‡
1B	Puchowfu	蒲州府	b	
1B	Saratsi	薩拉齊	a	
1B	Shanyin	山陰縣	a	
1B	Shenchih	神池縣	a	
1B	Showyang	壽陽縣	a	
1B	Siahsien	夏縣	a	
1B	Siangling	襄陵縣	a	
1B	Siangyuan	襄垣縣	a	
1B	Siaotienchen	小店鎮	a	
1B	Siaoyi	孝義縣	a	
	Siehchow	解州		‡
1B	†Sinchow Sha	忻州	b	
1B	Sitingyi	昆亭驛	a	
1B	Soping	朔平府	a	
1B	Suiyuan	綏遠廳	a	
1B	Sükow	徐溝縣	a	
1B	†Taichow Sha	代州	b	
1B	†Taikuhsien	太谷縣	b	‡
1B	Taiping Sha	太平縣	a	
1B	†Taiyuanfu	太原府	b	‡
	Taiyuanfu Yamen	太原撫署		‡
1B	Taiyuanhsien	太原縣	a	
1B	Tatungfu	大同府	b	
1B	Taying	大營	a	
1B	Tienchen	天鎮縣	a	
1B	Tingsiang	定襄縣	a	
1B	Tokoto	托克托	a	

1C	Tsehchow	澤州府	a	
1B	Tsikowchen	磁口鎮	a	
1B	Tsinchow Sha	沁州	a	
1B	Tsinglo	靜樂縣	a	
1B	Tsingtze	晉祠	a	
1B	Tsingyüansiang	清遠鄉	a	
1B	Tsinshui	沁水縣	a	
1B	Tsishan	稷山縣	a	
1B	Tsoyun	左雲縣	a	
1B	Tungyangchen	東陽鎮	a	
1B	Tungyeh	潼冶	a	
1B	Tunlin	屯留縣	a	
1B	Wanchüan	萬泉縣	a	
1B	Wenshui	文水縣	a	
1B	Wensi	聞喜縣	a	
1B	Wuchai	五寨	a	
1B	Wuchengchen	吳城鎮	a	
1B	Wusiang	武鄉縣	a	
1B	Wutai	五臺縣	a	
1B	Yangcheng	陽城縣	a	
1B	Yangkao	陽高縣	a	
1B	Yicheng	翼城縣	a	
1B	Yinchengchen	隆城鎮	a	
1B	Yingchow	應州	a	
1B	Yuanping	原平	a	
1B	Yühsien Sha	盂縣	a	
1B	Yüncheng	運城	b	
1B	Yungho	榮河縣	a	
1B	Yungningchow	永寧州	a	
1B	Yüsiang	虞鄉縣	a	
1B	Yüshe	榆社縣	a	
1B	Yütze	榆次縣	a	

Shantung (Sung) 山東省

5	Achêng	阿城	a	
6	Ankin	安邱縣	b	
6	Antungwei	安東衛	a	
6	Changi	昌邑縣	a	‡
6	Changkiu	章邱縣	a	
6	Changling	丈嶺	a	‡
6	* Changlo	昌樂縣	b	‡
6	ChangshanSung	長山縣	a	
5	Changsia	張夏	a	
6	Changtien	張店	b	‡
5	Changtsing	長清縣	a	
5	Chanhwa	濟化縣	a	
5	ChaochengSung	朝城縣	a	
4	Chaoyuan	招遠縣	a	
6	Chashan	炸山	a	
4	* **Chefoo**	烟台	b	‡
5	Chengwu	城武縣	a	
6	Chengyang	城陽	a	‡
	Chiblanchwang	芝蘭莊		‡
5	Chihping	茌平縣	a	
6	* Chowtsun	周村	b	‡
6	† Chucheng	諸城縣	b	
6	ChilchowSung	莒州	b	
4	Chukiao	朱橋	a	
	Chukiutien	朱劉店		‡
4	Chuyukwan	雷山觀	a	
5	Enhsien	恩縣	a	
	Erhshihlipu	廿里鋪		‡
6	* Fangtze	坊子	b	‡
5	Fanhsien	范縣	a	
5	Feicheng	肥城縣	a	
5	Feihsien	費縣	a	
4	Fushanhsien	福山縣	a	
5	Haifeng	海豐縣	a	
4	Haiyanghsien	海陽縣	a	
	Hamatun	蝦蟆屯		‡
	Hanchwang	韓莊		‡
6	Howchen	侯鎮	a	
	Hutien	湖田		‡
	Hutowyai	虎頭崖		‡
4	† Hwanghsien	黃縣	b	‡
4	Hwangshan-kwan	黃山館	a	
5	Ichowfu	沂州府	b	‡
6	Ishui	沂水縣	a	
6	Jihchaohsien	日照縣	b	
4	JungchengSung	榮城縣	a	
6	* Kaomi	高密縣	b	‡
5	Kaotangchow	高唐州	a	
6	Kaoyuan	高苑縣	a	
	Kiachwang	賈莊		‡
4	Kiangshantsi	姜山集	a	
6	* **Kiaochow**	膠州	b	‡
5	Kiasiang	嘉祥縣	a	
6	Kingchih	景芝	a	
6	Kinkiakow	金家口	a	
6	Kinlingchen	金嶺鎮	a	‡
5	Kinsianghsien	金鄉縣	a	
5	Kinhsien	邱縣	a	
5	Küfow	曲阜縣	a	
4	Kuhsien	古現	a	
	(Tengchowfu)	登州府		

4	Kusien	古現	a	
	(Laichow)	萊州府		
5	Kiiyehsien	鉅野縣	a	‡
5	KwanchengSung	觀城縣	a	
5	Kwanhsien Sung	冠縣	a	
5	Kwantaohsien	館陶縣	a	
	Kwotien	郭店		‡
4	†Laichow	萊州府	b	
5	Laiwuhsien	萊蕪縣	a	
4	†Laiyang	萊陽縣	b	
6	Lanti	蘭底	a	
6	Lantsun	藍村	a	‡
	Likochwang	李哥莊		‡
6	Linchü	臨朐縣	a	
5	Linghsien	陵縣	a	
6	Lingshanwei	靈山衛	a	
5	†Lintsingchow	臨清州	b	
6	Lintze	臨淄縣	a	
5	Linyi	臨邑縣	a	
5	Litsinghsien	利津縣	a	
4	Linkiachwang	劉家莊	a	
6	†Liutwan	柳疃	b	
6	Loanhsien	樂安縣	a	
5	Loling	樂陵縣	a	
4	Lungkow	龍口	a	‡
5	LungshanSung	龍山	a	‡
4	Lwankiakow	劉家口	a	
	Mashang	馬尚		‡
5	Mengyin	蒙陰縣	b	
	Mingshui	明水		‡
	Nanchüan	南泉		‡
6	Nanliu	南流	a	‡
	Nanting	南町		‡
4	Ninghaichow	寧海州	b	
5	Ningyang	寧陽縣	a	
	Nükukow	女姑口		‡
	Pakienpu	八瀾鋪		‡
5	Pangkiachwang	龐家庄	a	
4	Pehma	北馬	a	
6	Pengki	蓬溪	a	
5	Pinchow Sung	濱州	a	
6	†Pingtu	平度州	b	
5	Pingyin	平陰縣	a	
5	Pingyüanhsien	平原縣	a	
6	Pohsing	博興縣	a	
5	Poping	博平縣	a	
6	Poshan	博山縣	b	‡
5	Puchow	濮州	a	
5	Putai	蒲台縣	a	
	Putsih	普集		‡
	Putung	涌通		‡
3	Sangyüan	桑園	b	
4	†Shaho	沙河	b	‡
	Shangfow	商埠		‡
5	Shangho	商河縣	a	
5	Shanhsien	單縣	a	
4	Shewopo	蛇窩泊	a	
	Shihlipu	十里鋪		‡
4	Shihtao	石島	b	
5	ShowchangSung	壽張縣	a	
6	Showkwang	壽光縣	a	
4	Shuikowtow	水溝頭	a	
5	Siachen	夏鎮	a	
6	Siakiu	夏邱	a	

4	Siaokitsi	小紀集	a	
5	Siatsing	夏津縣	a	
4	Siatsun	夏村	a	
6	SinchengSung	新城縣	a	
4	Sinho	新河	a	
5	Sinhsien	莘縣	a	
5	Sintaihsien	新泰縣	a	
	Sintien Sung	新店		‡
4	Siyu	西餘	a	
6	Sochen	索鎮	a	
	Szefang	四方		‡
5	Szeshui Sung	泗水縣	a	
	Taerhpu	塔耳埠		‡
	Tahang	大行		‡
	Tahwang	大荒		‡
5	Taianfu	泰安府	b	‡
5	Taierhchwang	台兒莊	b	‡
	Taipaochwang	太保莊		‡
	Takunlun	大崑崙		‡
	Takwokia	大郭家		‡
	Talinchih	大林池		‡
5	Tancheng	郯城縣	a	
5	Tangyi	堂邑縣	a	
	Tankiafangtze	譚家坊子		‡
4	Tasintien	大辛店	a	
	Tayüho	大圩河		‡
5	†Tehchow	德州	b	‡
5	Tehping	德平縣	a	
4	†Tengchowfu	登州府	b	‡
5	Tenghsien	滕縣	b	
5	Tingtao	定陶縣	a	
	Tsaikiachwang	蔡家莊		‡
4	Tsangkiachwang	藏家莊	a	
	TsangkowSung	滄口		‡
5	Tsaochowfu	曹州府	b	‡
5	Tsaohsien	曹縣	b	‡
	Tsaoyuanchwang	棗園莊		‡
5	Tsiho	齊河縣	a	
6	†Tsimo	即墨縣	b	
5	*Tsinan	濟南府	b	‡
5	Tsingcheng	青城縣	a	
6	*Tsingchowfu	青州府	b	‡
5	Tsingping	清平縣	a	
	Tsingtau	青島		‡
5	†Tsining	濟甯州	b	‡
4	Tsisia	棲霞縣	a	
5	Tsitung	齊東縣	a	
5	Tsiyang	濟陽縣	a	
6	Tsoshan	炸山	a	‡
5	Tsowhsien	鄒縣	a	
6	Tsowping	鄒平縣	b	
4	Tukiatsi	杜家集	a	
5	Tunga	東阿縣	a	
5	Tungchangfu	東昌府	b	
5	Tungping	東平山	a	
4	Tungsung	東宋	a	
6	*Tzechwan	淄川縣	b	‡
6	Tzehotien	淄河店	a	‡
6	Wangtai	王台	a	
	Wangkipu	望箕鋪		‡
	Wangshejen-chwang	王舍人莊		‡
	Wangtsun	王村		‡

4	Wantitai	万泉臺	a	
4	†Weihaiwei	威海衛	b	‡
6	*Weihsien	濰縣	b	‡
5	Wenshang	汶上縣	a	
4	Wenteng	文登縣	b	
5	Wuchenghsien	武城縣	a	
5	Wuting	武定府	b	
	Yachwang	芽莊		‡
	Yangkiachwang	楊家莊		‡
6	†Yangkiokow	羊角溝	b	‡
5	Yanghuhsien	陽穀縣	a	
5	Yangsin	陽信縣	a	
	Yaokochwang	姚哥莊		‡
	Yaokow	堯溝		‡
5	Yenchowfu	兗州府	b	‡
5	Yihsien	嶧縣	a	
4	Yüanshang	蹄上	a	
5	Yücheng Sung	禹城縣	a	
5	Yünchenghsien	鄆城縣	a	
5	Yüitai	魚台縣	a	

Shengking (King) 盛京省

2	Antung	安東縣	b	‡
2	Changtufu	昌圖府	a	‡
2	Chaoyang	朝陽	a	
2	Chenan	鎮安	a	
2	*Chinchowfu	錦州府	b	‡
2	*Chunghowso	中後所	b	‡
2	Chungtsienso	中前所	a	‡
2	Fakunien	法庫門	a	‡
2	Fenghwangcheng	鳳凰城	a	
2	Fuchow King	復州	a	
2	Haicheng	海城縣	b	
2	Hiungyao	熊岳	a	
2	Ichow	義州	a	‡
2	Kaipinghsien	開平縣	b	
2	Kaiyüan	開原縣	b	‡
2	Kaokiao	高橋	a	‡
	Kinchow	金州		‡
2	Kowpangtze	溝幫子	a	‡
2	Kungchuling	公主嶺	a	‡
2	Kwangning	廣寧縣	a	
2	Liaoyang	遼陽州	b	
2	Lienshan	連山	a	‡
	Lüshunkow	旅順口		‡
2	Maimaikai	買賣街	b	
2	*Moukden	奉天府	b	‡
2	*Newchwang	牛莊	b	‡
2	NewchwangCity	牛莊廳	a	
2	Ningyüanchow	寧遠州	b	‡
2	Paniencheng	八面城	a	
	Port-Arthur(cf. Lüshunkow)			
2	Shwangtaitze	雙臺子	a	‡
2	Sinlitun	新立屯	a	
2	*Sinminfu	新民府	b	‡
2	Siuyen	岫巖州	a	
2	Takushan	大孤山	a	
2	Tashihkiao	大石橋	a	
2	Tatungkow	大東溝	b	‡

2	Tiehling	鐵嶺縣	b	‡
2	Tienchwangtai	田莊臺	b	
2	Tienkiaotsang	天橋廠	a	
2	Taienwei	旗衛	a	‡
2	Tungkiangtze	通江子	a	‡
	Tungpien	東邊		‡
2	Wafangtien	瓦房店	a	
2	Yingkow	營口廳	b	‡

Shensi (She) 陝西省

Z	Changwuhsien	長武縣	a	
Z	Chaoyi	朝邑縣	a	
Z	Chengku	城固縣	a	
Z	Chihchwanchen	芝川鎮	a	
Z	Chihshuichen	赤水鎮	a	
Z	Chowchih	盩厔縣	a	
Z	Fenghsien She	鳳縣	a	
Z	Fengsiangfu	鳳翔府	b	
Z	Fopingting	佛坪廳	a	
Z	Fufeng	扶風縣	a	
Z	Fuping	富平縣	a	
Z	Hanchenghsien	韓城縣	a	
Z	†Hanchungfu	漢中府	b	
Z	Hanyinting	漢陰廳	a	
Z	Hinganfu	興安府	b	
Z	Hingping	興平縣	a	
Z	Hoyang	郃陽縣	a	
Z	Huhsien	鄠縣	a	
Z	Hwachow	華州	a	
Z	Hwayinhsien	華陰縣	a	
Z	Kaoling	高陵縣	a	
Z	Kiangpaichen	羌白鎮	a	
Z	Kienchow	乾州	a	
Z	Kienyang She	汧陽縣	a	
Z	Kingyang	涇陽縣	a	
Z	Kishan	岐山縣	a	
Z	Kushihchen	故市鎮	a	
Z	Kweichen	桃鎮	a	
Z	Lautien	雒田縣	a	
Z	Lichüanhsien	醴泉縣	a	
Z	Lintung	臨潼縣	a	
Z	Lioyang	略陽縣	a	
Z	Lungchow She	隴州	a	
Z	Lungchilchai	龍駒寨	b	‡
Z	Manchwankwan	漫川關	a	
Z	Meihsien	郿縣	a	
Z	Michih	米脂縣	a	
Z	Mienhsien	沔縣	a	
Z	Ningkiang	寧羌州	a	
Z	Paihohsien	白河縣	a	
Z	Paishuikiang	白水江	a	
Z	Pinchow She	豳州	a	
Z	Pingli	平利	a	
Z	Pucheng She	蒲城縣	a	
Z	†Sanyüanhsien	三原縣	b	
Z	Shangchow	商州	a	
Z	Shangnan	商南	a	
Z	ShihchitanShe	石泉縣	a	
Z	Shuhochen	蜀河鎮	a	
Z	†Sianfu	西安府	b	‡
Z	Siaoyichen	孝義鎮	a	
Z	Sienyang	咸陽縣	a	
Z	Sintai She	新臺	a	
Z	Sisiang	西鄉縣	a	

Z	Suitehchow	綏德州	a		Z	Weinan	渭南縣	a	
Z	Süeyang	洵陽縣	a		Z	Wukung	武功縣	a	
Z	Szetsienchen	寺前鎮	a		Z	Wupu	吳堡縣	a	
Z	Tachengchen	大荔鎮	a		Z	Yanghsien	洋縣	a	
Z	Tingyüanting	定遠廳	a		Z	Yaochow	耀州	a	
Z	Tsingkien	清澗縣	a		Z	Yenanfu	延安府	a	
Z	Tungchowfu	同州府	b		Z	Yochen	櫟鎮	a	
Z	Tungkwan	潼關廳	b	‡	Z	Yülinfu	榆林府	b	
Z	Tungyüanfang	通遠坊	a		Z	Yungshow	永壽	a	

Sinkiang (Sin) 新疆省

	Akasu	阿克蘇		‡		Kurkalawusu	庫爾喀喇烏蘇		‡
	Hami	哈密		‡		Malapash	瑪拉巴什		‡
	Hancheng	漢城		‡		Ningyuan	寧遠		‡
	Ili (Kuldja)	伊犁		‡		Suilai	綏來		‡
	Kalashar	喀喇沙爾		‡		Tarbagatai	塔爾巴哈台		‡
	Kashgar	喀什噶爾		‡		Tihwafu	迪化府		‡
	Kucheh	庫車		‡		Tulufan	土魯番		‡
	Kuldja (cf. Ili)					Wusuting	烏蘇廳		‡

Szechwan (Sze) 四川省

7B	Anhsien	安縣	a		7A	Chungchow	忠州	a	
7B	Anyo	安岳	a		7B	Chunghwachang	重華場	a	
7B	Changminghsien	彰明縣	a		7B	Chungkianghsien	中江縣	a	
7A	Changning Sze	長寧縣	a		7A	* **Chungking**	重慶府	b	‡
7A	Changshow	長壽縣	a		7B	Chungkingchow	崇慶州	a	
7B	Chaohwa	昭化縣	a		7B	Chungpa	中壩	b	
7B	Chaokiatu	趙家渡	a		7A	Enyangho	恩陽河	a	
7B	* **Chengtu**	成都府	b	‡	7A	Fengtuhsien	酆都縣	a	
7A	Chowkow	周口	a		7A	† Fowchow Sze	涪州	b	‡
7A	Chuhsien	渠縣	a		7A	Fukwantsun	副官村	a	
7B	Chukentan	竹根灘	a		7B	Fulin	富林	a	

7A	Fushun Sze	富順縣	a	
7B	Hanchow Sze	漢州	a	
7A	Hochow Sze	合州	a	
7A	Hokiang	合江縣	a	
7B	Hungya	洪雅縣	a	
7B	Hweilichow	會理州	a	
7A	Ilung	儀隴縣	a	
7B	Jenshow	仁壽縣	a	
7A	Jungchang	榮昌縣	a	
7B	Junghsien Sze	榮縣	a	
7B	Jungking	榮經縣	a	
8B	Kaihsien	開縣	a	
7B	Kiakiang	夾江縣	a	
7A	Kianganhsien	江安縣	a	
7A	Kiangtsing	江津縣	a	
7B	Kiangyu	江油縣	a	
7B	†Kiatingfu	嘉定府	b	
7B	Kienchownan	簡州	a	
7B	Kienchowpeh	劍州	a	
7B	Kienwei	建爲縣	a	
7A	Kikiang	綦江縣	a	
7A	Kingfu	慶符縣	a	
7B	Kintang	金堂縣	a	
7B	KiungchowSze	邛州	a	
7A	KunghsienSze	珙縣	a	
7A	Kiinlien	崑連縣	a	
7A	Kwanganchow	廣安州	a	
7A	Kwangyüan	廣元縣	a	
7B	KwanhsienSze	灌縣	a	
8B	Kweichowfu	龜州府	b	‡
7A	Laitengyi	來鳳驛	a	
7B	Laoyatan	老鴉灘	a	

7A	Liangshan	梁山縣	a	
7A	Linshui	鄰水縣	a	
	Litang	萬塘		‡
7B	Lochih	樂至縣	a	
7B	Lokiang	瀘江縣	a	
7A	†Luchow	瀘州	b	‡
7B	Luku	瀘古	a	
7B	Luganfu	瀘安府	a	
7A	Lungchang	隆昌縣	a	
7B	Lushan Sze	廬山縣	a	
7B	Lutingkiao	瀘定橋	a	
7B	Meichow	眉州	a	
7B	Mienchow	綿州	a	
7B	Mienchuhsien	綿竹縣	b	
7B	Mienning	冕寧縣	a	
7B	Mingshan	名山縣	a	
7B	Mowchow	茂州	a	
7A	Nachi	納溪縣	a	
7A	Nanki	南溪縣	a	
7A	Nankiang	南江縣	a	
7A	Nanpu	南部縣	a	
7B	Neikiang	內江縣	a	
7B	Ningyüanfu	寧遠府	a	
	Nitow	泥頭		‡
7B	Niuhwaki	牛華溪	a	
7B	Omeihsien	峨眉縣	a	
7A	Pachow Sze	巴州	a	
7A	Paoning	寶寧府	b	
	Patang	巴塘		‡
7B	Penghsien	彭縣	a	
7A	Penghihsien	蓬溪縣	a	
7B	Pengshanhsien	彭山縣	a	

7B	Pihsien	郫縣	a	
7A	Pingshan Sze	屏山縣	a	
7A	Pishan	璧山縣	a	
7A	Sanhwei	三匯	a	
7B	Shehung	射洪縣	a	
7B	Shihchüan Sze	石泉縣	a	
7B	Shihfang	什邡縣	a	
7A	Shunking	順慶府	b	
7B	Shwanglin	雙流縣	a	
7A	Siaoki	小溪	a	
7A	Sichung	西充縣	a	
7A	Sinchenpa	新鎮壩	a	
7B	Sinfan	新繁縣	a	
7A	Sinningshsien	新寧縣	a	
7B	Sintsinghsien	新津縣	a	
7B	Sintuhsien	新都縣	a	
7A	†Suifu	綏州府	b	‡
7B	Suining Sze	遂寧縣	a	
7A	Suitingfu	綏定府	b	
7B	Sungpan	松潘縣	b	
7A	Tachu	大竹縣	a	
7B	Taihochen	太和鎮	a	
7A	Taiping Sze	太平縣	a	
8B	Taningchang	大寧廠	a	
8B	Taninghsien	大寧縣	a	
7B	Tatsienlu	打箭爐	b	‡
7A	Tatsu	大足縣	a	
7B	Tayi	大邑縣	a	
7B	Tehchang	德昌	a	
7B	Tehyang	德陽縣	a	
7B	Tienchüan	天全州	a	
7A	Tienkiang	墊江	a	‡
7A	Tingyüan Sze	定遠縣	a	
7B	Tsingkihsien	清溪縣	a	
7B	Tsingshen	青神縣	a	
7B	Tsingyüanhsien	井研縣	a	
7B	Tsungninghsien	崇寧縣	a	
7B	TungchwanSze	潼川府	a	
7A	Tungliang	銅梁縣	a	
7A	Tungsiang Sze	東鄉縣	a	
7B	†Tzechow	資州	b	‡
7A	Tzeliutsing	自流井	a	
7A	Tzetungchen	梓潼鎮	a	
7B	Tzetunghsien	梓潼縣	a	
7B	Tzeyang	資陽縣	a	
8B	†Wanhsien	萬縣	b	‡
7B	Weicheng	魏城	a	
7B	Weikiu	威舊	a	
7B	Weiyüanhsien	威遠縣	a	
7B	Wenchwan	汶川縣	a	
7B	Wenkiang	溫江縣	a	
7B	Wuhienyi	武連驛	a	
8B	Wushan	巫山縣	a	‡
7B	Yachowfu	雅州府	b	‡
7B	Yenting	鹽亭	a	
7B	Yenyüan	鹽源縣	a	
7A	Yingshan Sze	營山縣	a	
7A	Yochih	岳池縣	a	
7B	Yüehsi	越巂縣	a	
7A	Yungchwan	永川縣	a	‡
7A	Yungning Sze	永寧縣	a	‡
8B	Yünyanghsien	雲陽縣	a	

Yunnan (Yun) 雲南省

31	Amichow	阿迤州	b	
31	Anningchow	安寧州	a	
32	Anpan	鞍板	a	
31	Chaoka	趙卡	a	
7A	Chaotung	昭通府	b	
31	Chennanchow	鎮南州	a	
31	Chuyüan	竹園	a	
31	Fuminhsien	富民縣	a	
33	Hoking	鶴慶州	a	
31	• Hokow	河口	b	‡
31	Hosi	河西	a	
	Hwanglienpu	黃連鋪		‡
31	Iliang	宜良縣	b	
31	†Kaihwa	開化府	b	‡
31	Kiangchwanhsien	江川縣	a	
33	Kiuyaping	喬衙坪	a	
31	Kokiuchang	個舊廠	a	
31	Kunyang	昆陽州	a	
31	Kütsingfu	曲靖府	b	
31	Kwangnanfu	廣南府	b	‡
31	Kwangtunghsien	廣通縣	a	
33	Likiang	麗江縣	b	
31	Linanfu	臨安府	b	‡
31	Lufenghsien	祿豐縣	a	
31	Lufengtsun	祿豐村	a	
31	Luliang	路涼州	a	
33	Lunglung	龍陵	a	
31	Malungchow	馬龍州	a	‡
31	Manhao	蠻耗	a	‡
	Manyün	蠻允		‡
31	Mapai	馬白	a	
31	Matang Yun	馬塘	a	
33	Menghwa	蒙化廳	a	
31	* Mengtsz	蒙自縣	b	‡
31	Milo	彌勒縣	a	
32	Mohei	墨黑	a	
31	Ningchow	寧州	a	
31	Pingi	平彝縣	a	
31	Posi	嶓兮	a	
31	Poyai	剝隘	a	‡
32	Puerhfu	普耳府	a	‡
31	Puting	普洱	a	‡
32	Shihkao	石膏	a	
31	†Shihping	石屏州	b	
33	Siakwan Yun	下關	b	
31	Sinhing	新興州	a	
31	Süanwei	宣威州	a	‡
32	†Szemao	思茅廳	b	‡
32	Talang	他郎	a	‡
33	Talifu	大理府	b	‡
33	* Tengyueh	騰越廳	b	‡
	Tsinglungchang	青龍廠		‡
31	Tsuyung	楚雄府	b	‡
31	Tungchwan Yun	東川府	b	
31	†Tunghai	通海縣	b	‡
33	Weisi	維西	a	
31	Yanglin	楊林	a	
31	Yüankiangchow	元江州	a	
31	Yüanmow	元謀縣	a	
33	Yungchang	永昌府	b	‡
33	Yungpeh	永北廳	a	
31	†Yunnanfu	雲南府	b	‡

Bureau de poste étrangers (juillet 1907)

Allemagne.

Peking
Tientsin
Chefoo (Tschifu)
Tsinan
Tsingtau
Ichang
Hankow
Nanking
Chinkiang (Tschinkiang
Shanghai (Schanghai)
Foochow (Futschau)
Amoy
Swatow
Canton

Etats-Unis.

Shanghai

France.

Peking
Tientsin
Chefoo
* Yunnansen
Chungking
Hankow
Shanghai
*Ningpo
Foochow
Pagoda Anchorage
Amoy
Canton
Kwangchow (4 bureaux)
Hoihow
Pakhoi
Mengtz (Mong-tse)

Grande Bretagne.

Tientsin
Chefoo
Liukuntao (Weihaiwei)
Shanghai
Hankow
Ningpo
Foochow
Amoy
Swatow
Canton
Kiungchow (Hoihow)

Japan.

*Shichikurin
Newchwang
*Shanhaikwan
Peking
Tientsin
Tongku
Chefoo
Shasi
Hankow
Changsha
Nanking
Chinkiang
Soochow
Shanghai
Hangchow
Foochow
Amoy
Swatow
Canton

Russie

Ourga
Tchougoutchak
Kalgan
Harbin
Tientsin
Peking
Chefoo
Hankow
Shanghai

Kuldja (en dehors de la sphère d'action de la Poste Chinoise)

Note. L'astérisque marque les bureaux qui ne figurent pas sur les listes de la Poste Chinoise et qui ne sont pas en échange avec elle.

Missions catholiques en Chine (1907)

Vicariats apostoliques		Congrégations	Résidence centrale	Prêtres européens	Prêtres indigènes	Chrétiens	Accroissement	Catéchumènes
Première région								
Tche-li	N.	Lazaristes	Pé-king (7)	43	54	105 170	14 559	22 009
	E.	,,	Yong-p'ing (7)	9	1	5 823	547	1 000
	W.	,,	Tchen-ting (7)	19	22	44 500	2 620	6 530
	S.E.	Jésuites	Hien hien (7)	49	20	62 454	2 808	8 096
Ho-nan	N.	M.E. Milan	Wei-hoei (7)	12	2	5 432	832	3 827
Mandchourie	S.	M.E. Paris	Moukden (7)	32	8	20 628	1 815	6 950
	N.	,,	Ki-rin (7)	25	6	15 823	899	
Mongolie	E.	M.E. Scheut	Song-chou-tsoei-tse (7)	39	9	17 406	1 751	7 100
	Cent.	,,	Si-wan-tse (7)	47	23	23 776	1 476	6 944
	W.	,,	Eul-che-se-k'ing-ti (7)	47	1	11 430	2 646	4 094
Deuxième région								
Ili (Sin-kiang)	(m.)	M.E. Scheut	I-li (7)	6	0	300		
Kan-sou	N.	,,	Liang-tcheou (7)	20	1	2 702	132	233
	S. (P.A.)	,,	Tsin tcheou (7)	12	3	1 106	75	626
Chen-si	N.	Franciscains	Si-ngan (6)	14	26	24 100	500	5 060
	S.	M.E. Rome	Tch'eng-kou (7)	16	2	11 489	989	6 305
Chan-si	N.	Franciscains	T'ai-yuen (7)	15	16	18 200		7 362
	S.	,,	Lou-ngan (7)	26	6	14 816	1 012	7 926
Chan-tong	N.	,,	Tsi-nan (7)	26	19	23 568	2 849*	15 755
	E.	,,	Tche-fou (7)	26	5	9 900	– 560*	1 500
	S.	M.E. Steyl	Yen-tcheou (6)	46	12	35 301	4 500	36 367

*Le Chan-tong E a cédé au Chan-tong nord, en 1906, les sous-préfectures de Li-tsin, Tchan-hoa et Hai-fong. L'accroissement des 2 vicariats est 2349, c-à-d. près de 8 %.

Vicariats apostoliques		Congrégations	Résidence centrale	Prêtres européens	Prêtres indigènes	Chrétiens	Accroissement	Catéchumènes
Troisième région								
Ho-nan	W(F.A.)	M.E. Parme	Siang-tch'eng (7)	8	0	1 055	213	2 000
	S.	M.E. Milan	Nan-yang (7)	13	13	12 000	700	6 000
Hou-pé	E.	Franciscains	Ou-tch'ang (7)	23	18	24 792	1 488	20 000
	N.W.	"	Lao-ho-k'eou (7)	16	14	17 211	1 154	9 400
	S. W.	"	I-tch'ang (7)	20	8	10 546	920	6 384
Hou-nan	N.	Augustins	Li-tcheou (7)	24	2	2 677	493	8 317
	S.	Franciscains	Heng-tcheou (7)	15	6	6 499	383	1 000
Kiang-si	N.	Lazaristes	Kieou-kiang (7)	18	4	11 397	397	8 861
	E.	"	Fou-tcheou (7)	21	10	16 296	995	3 500
	S.	"	Ki-ngan (7)	15	6	8 637	837	2 932
Tché-kiang		"	Ning-po (7)	30	16	25 126	1 508	8 683
Kiang-nan		Jésuites	Chang-hai (7)	131	60	164 088	11 215	95 013
Quatrième région								
Koei-tcheou		M.E. Paris	Koei-yang (6)	49	17	24 018	233	22 825
Se-tch'oan	N.W.	"	Tch'eng-tou (7)	39	45	40 000	?	8 672
	N.	"	Tch'ong-k'ing (7)	48	41	34 800	700	17 000
	S.	"	Sui-fou (7)	46	14	26 000	2 000	5 000
Yun-nan		"	Yun-nan-sen (6)	29	13	10 396	840	13 097
Thibet		"	Ta-tsien-lou (6)	15	1	2 050	?	1 000

Vicariats apostoliques	Congrégations	Résidence centrale	Prêtres européens	Prêtres indigènes	Chrétiens	Accroissement	Catéchumènes
Cinquième région							
Fou-tcheou	Dominicains	Fou-tcheou (6)	37	16	44 799		25 806
Amoy (sans Formose)	,,	Amoy (7)	18	1	4 242	17	4 773
Hong-kong	M.E. Milan	Hong-kong (7)	12	10	14 195	900	1 000
Koang-tong (P.A.)	M.E. Paris	Can-ton (6)	67	15	56 355	6 355	
Koang-si (P.A.)	,,	Nan-ning (7)	28	4	3 610	176	4 312
Procures de diverses missions (7)			23				
Trappistes (7)			6	5			

Résumé. Vicariats apostoliques 38 / Préfectures ,, (P.A.) 4 / Dioc. de Macao et Miss. d'Ili 2 } 44 — Prêtres europ. 1 280 / ,, indig. 577 } 1857 — Chrétiens 1 014 266 — Un pour 219 558 habitants / Un pour 546 chrétiens / Un sur 402 habitants)

Régions voisines							
Diocèse de Macao		Macao	?	?	?	?	?
Archidiocèse de Tôkyô	M.E. Paris	Tôkyô (6)	34	4	9 453		
Diocèse d'Osaka	,,	Osaka (7)	29	3	3 593	- 313	
Diocèse de Nagasaki	,,	Nagasaki (6)	34	26	42 846	291	
Diocèse d'Hakodate	,,	Sendai (6)	24	1	4 235		306
V. Ap. de Corée	,,	Séoul (7)	47	10	63 340	2 050	5 503
Formose	Dominicains	Amoy (7)	12	0	2 240	97	343
Shikoku (P.A.)	,,	Kochi (7)	7	0	316	16	92

APPENDICE

TABLES

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque de degré de latitude

Date		21°		22°		23°		24°		25°	
		L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
		h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1	janv.	6 39	5 28	6 41	5 26	6 43	5 24	6 45	5 22	6 47	5 20
11		42	34	44	32	46	30	48	28	49	27
21		42	41	44	39	46	37	47	36	49	34
31		41	47	42	46	44	44	45	43	47	41
10	fév.	37	53	38	52	39	51	40	50	42	48
20		31	58	32	57	33	56	34	55	35	54
1	mars	23	6 3	24	6 2	24	6 2	25	6 1	26	6 0
11		15	7	15	7	15	7	16	6	16	6
21		6	10	6	10	6	10	6	10	6	10
31		5 57	13	5 56	14	5 56	14	5 56	14	5 55	15
10	avril	48	16	47	17	46	18	46	18	45	19
20		39	20	38	21	37	22	36	23	35	24
30		32	23	31	24	30	25	28	27	27	29
10	mai	26	28	25	29	24	30	22	32	20	34
20		23	31	21	33	19	35	17	37	15	39
30		20	35	18	38	16	40	14	42	12	44
9	juin	19	39	17	41	15	43	13	45	11	47
19		20	42	18	44	16	46	14	48	12	50
29		22	44	20	46	18	48	16	50	14	52
9	juil.	25	44	23	46	22	47	20	49	18	51
19		29	42	27	44	26	45	24	47	22	49
29		33	38	31	40	30	41	28	43	26	45
8	août	37	34	36	35	34	37	33	39	31	41
18		40	27	39	28	38	29	37	30	36	31
28		43	19	42	20	41	21	41	21	40	22
7	sept.	46	9	45	10	45	10	44	11	44	11
17		48	0	48	0	48	0	47	1	47	1
27		50	5 51	50	5 51	50	5 51	50	5 51	50	5 51
7	oct.	53	42	54	41	54	41	55	40	55	40
17		56	34	57	33	58	32	58	32	59	31
27		6 2	25	6 2	25	6 3	24	6 4	23	6 5	22
6	nov.	6	21	7	20	9	18	10	17	11	16
16		12	17	13	16	15	14	17	12	18	11
26		18	17	20	15	22	13	24	11	25	10
6	déc.	25	17	27	15	29	13	31	11	33	9
16		31	21	33	19	35	17	37	15	40	12
26		36	25	38	23	40	21	42	19	45	16

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date	26°		27°		28°		29°		30°	
	L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1 janv.	6 49	5 18	6 51	5 16	6 53	5 14	6 55	5 12	6 58	5 9
11	52	24	54	22	56	20	58	18	7 0	16
21	51	32	53	30	55	28	57	26	6 59	24
31	48	40	50	38	52	36	53	35	55	33
10 fév.	43	47	44	46	45	45	47	43	48	42
20	36	53	36	53	37	52	38	51	39	50
1 mars	26	6 0	27	59	27	59	28	58	29	57
11	16	6	17	6 5	17	6 5	17	6 5	17	6 5
21	6	10	6	10	5	11	5	11	5	11
31	5 55	15	5 55	15	5 54	16	5 54	16	5 53	17
10 avril	44	20	44	20	43	21	42	22	41	23
20	34	25	33	26	32	27	31	28	30	29
30	26	29	24	31	23	32	22	33	20	35
10 mai	19	35	17	37	15	39	14	40	12	42
20	14	40	12	42	10	44	8	46	6	48
30	10	45	8	47	6	49	4	51	1	54
9 juin	8	50	6	52	4	54	2	56	4 59	59
19	9	53	7	55	5	57	3	59	5 0	7 2
29	13	54	10	57	8	59	6	7 1	4	3
9 juil.	15	54	13	56	11	58	9	0	7	2
19	20	52	18	54	16	56	14	6 58	12	0
29	25	48	23	50	21	52	19	54	17	6 56
8 août	30	41	28	43	27	44	25	46	24	47
18	35	32	33	34	32	35	31	36	30	37
28	39	23	38	24	37	25	36	26	35	27
7 sept.	43	12	43	12	42	13	41	14	41	14
17	47	1	47	1	47	1	46	1	46	2
27	50	5 53	50	5 53	51	5 52	51	5 52	51	5 52
7 oct.	55	40	56	39	56	39	57	38	57	38
17	6 0	30	6 1	29	6 1	29	6 2	29	6 3	27
27	6	21	7	20	6	19	9	18	11	16
6 nov.	13	14	14	13	16	11	17	10	19	8
16	20	9	21	8	23	6	25	4	27	2
26	27	8	29	6	31	4	33	2	35	0
6 déc.	35	7	37	5	39	3	41	1	43	4 59
16	42	10	44	8	46	6	48	4	51	5 1
26	47	14	49	12	51	10	53	8	56	5

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date		31°		32°		33°		34°		35°	
		L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
		h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1	janv.	7 0	5 7	7 2	5 5	7 5	5 2	7 7	5 0	7 10	4 57
11		2	14	4	12	7	9	9	7	11	5 5
21		0	23	2	21	5	18	7	16	9	15
31		6 56	32	6 58	30	0	28	2	26	4	28
10	fév.	49	41	51	39	6 52	38	6 54	36	6 55	37
20		40	49	41	48	43	46	44	45	45	43
1	mars	29	57	30	56	31	55	31	55	32	54
11		18	6 4	18	6 4	18	6 4	19	6 3	19	6 3
21		5	11	5	11	5	11	5	11	5	11
31		5 53	17	5 52	18	5 52	18	5 52	18	5 51	19
10	avril	40	24	40	24	39	25	38	26	37	27
20		29	30	27	32	27	32	25	34	24	35
30		19	36	17	38	16	39	14	41	13	42
10	mai	10	44	8	46	7	47	5	49	3	51
20		4	50	2	52	0	54	4 58	56	4 55	59
30		4 59	56	4 57	58	4 55	7 0	52	7 3	50	7 5
9	juin	57	7 1	55	7 3	52	6	50	8	47	11
19		58	4	58	7	53	9	50	12	47	15
29		5 1	6	58	9	56	11	54	13	51	16
9	juil.	4	5	5 2	7	59	10	57	12	54	15
19		9	3	7	5	5 5	7	5 3	9	5 0	12
29		15	6 58	13	0	11	2	9	4	7	6
8	août	22	49	21	6 50	19	6 52	17	6 54	15	6 56
18		29	38	27	40	26	41	24	43	23	44
28		34	28	33	29	32	30	31	31	30	32
7	sept.	40	15	40	15	39	16	38	17	37	18
17		46	2	46	2	45	3	45	3	45	3
27		51	5 52	51	5 52	51	5 52	51	5 52	52	5 51
7	oct.	58	37	58	37	59	36	59	36	6 0	35
17		6 4	26	6 5	25	6 6	24	6 7	23	8	22
27		12	15	13	14	14	13	16	11	17	10
6	nov.	20	7	22	5	23	4	25	2	26	1
16		29	0	31	4 58	32	4 57	34	4 55	36	4 53
26		37	4 58	40	55	42	53	44	51	46	49
6	déc.	45	57	48	54	50	52	53	49	55	47
16		55	59	53	57	58	54	7 0	52	7 3	49
26		58	5 3	7 0	5 1	7 3	58	5	56	8	53

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date	36°		37°		38°		39°		40°	
	L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1 janv.	7 13	4 54	7 15	4 52	7 18	4 49	7 21	4 46	7 24	4 43
11	14	5 2	16	5 0	19	57	22	54	24	52
21	11	12	13	10	16	5 7	18	5 5	21	5 2
31	5	23	7	21	9	19	11	17	14	14
10 fév.	6 56	34	6 58	32	0	30	1	29	3	27
20	46	43	47	42	6 48	41	6 49	40	6 51	38
1 mars	33	53	34	52	34	52	35	51	36	50
11	19	6 3	20	6 2	20	6 2	20	6 2	21	6 1
21	5	11	5	11	5	11	5	11	5	11
31	5 51	19	5 50	20	5 50	20	5 49	21	5 49	21
10 avril	36	28	35	29	35	29	34	30	33	31
20	23	30	21	38	20	39	19	40	17	42
30	11	44	9	46	7	48	6	49	4	51
10 mai	1	53	4 59	55	4 57	57	4 54	7 0	4 52	7 2
20	4 53	7 1	51	7 3	48	7 6	46	8	43	11
30	47	8	45	10	42	13	39	16	36	19
9 juin	44	14	42	16	39	19	36	22	33	25
19	45	17	42	20	39	23	36	26	33	29
29	43	19	45	22	42	25	39	28	36	31
9 juil.	52	17	49	20	46	23	43	26	40	29
19	58	14	56	16	53	19	50	22	47	25
29	5 5	8	5 3	10	5 1	12	58	15	56	17
8 août	14	6 57	12	6 59	10	1	5 8	3	5 6	5
18	22	45	20	47	18	6 49	17	6 50	15	6 52
28	29	33	28	34	27	35	26	36	25	37
7 sept.	37	18	36	19	35	20	35	20	34	21
17	44	4	44	4	44	4	44	4	43	5
27	52	5 51	52	5 51	52	5 51	52	5 51	52	5 51
7 oct.	6 0	35	6 1	34	6 1	34	6 2	33	6 3	32
17	9	21	10	20	11	19	12	18	13	17
27	18	9	20	7	21	6	23	4	24	3
6 nov.	28	4 59	30	4 57	32	4 55	34	4 53	36	4 51
16	38	51	41	48	43	46	45	44	47	42
26	48	47	51	44	53	42	56	39	59	36
6 déc.	58	44	7 1	41	7 3	39	7 6	36	7 9	33
16	7 6	46	9	43	11	41	14	38	17	35
26	11	50	14	47	16	45	19	42	22	39

TABLE I
Lever et coucher du Soleil
(temps moyen local)
pour chaque degré de latitude

Date		41°				42°				43°				44°				45°			
		L		C		L		C		L		C		L		C		L		C	
		h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m
1	janv.	7	27	4	40	7	30	4	37	7	34	4	33	7	37	4	30	7	41	4	26
11			27		49		30		46		33		43		36		40		40		36
21			23	5	0		26		57		29		54		31		52		34		49
31			16		12		18	5	10		21	5	7		23	5	5		26	5	2
10	fév.		5		25		7		23		9		21		11		19		13		17
20		6	52		37	6	53		36	6	55		34	6	56		33	6	58		31
1	mars		37		49		38		48		39		47		40		46		41		45
11			21	6	1		22	6	0		23		59		23		59		23		59
21			5		11		5		11		5	6	11		5	6	11		4	6	12
31		5	48		22	5	47		23	5	47		23	5	46		24	5	45		25
10	avril		32		32		30		34		29		35		28		36		27		37
20			16		43		14		45		13		46		11		48		9		50
30			2		53		0		55	4	58		57	4	56		59	4	53	7	2
10	mai	4	50	7	4	4	47	7	7		45	7	9		42	7	12		39		15
20			40		14		38		16		35		19		31		23		28		26
30			33		22		30		25		27		28		23		32		20		35
9	juin		29		29		26		32		22		36		19		39		15		43
19			29		33		26		36		22		40		18		44		15		47
29			33		34		29		38		25		42		22		45		18		49
9	juil.		37		32		34		35		30		39		27		42		23		46
19			45		27		42		30		39		33		36		36		32		40
29			53		20		51		22		48		25		45		28		42		31
8	août	5	4		7	5	1		10		59		12		57		14		54		17
18			14	6	53		12	6	55	5	10	6	57	5	8	6	59	5	6		1
28			23		39		22		40		20		42		19		43		18	6	44
7	sept.		33		22		32		23		31		24		31		24		30		25
17			43		5		43		5		42		6		42		6		41		7
27			52	5	51		53	5	50		53	5	50		53	5	50		53	5	50
7	oct.	6	3		32	6	4		31	6	4		31	6	5		30	6	6		29
17			14		16		15		15		16		14		17		13		18		12
27			26		1		27		0		29	4	58		31	4	56		32	4	55
6	nov.		38	4	49		40	4	47		42		45		44		43		46		41
16			50		39		52		37		55		34		57		32	7	0		29
26		7	1		34	7	4		31	7	7		28	7	10		25		13		22
6	déc.		12		30		15		27		18		24		21		21		25		17
16			20		32		24		28		27		25		30		22		34		18
26			25		36		29		32		32		29		35		26		39		22

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date		46°		47°		48°		49°		50°	
		L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
		h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1	janv.	7 44	4 28	7 48	4 19	7 52	4 15	7 57	4 10	8 1	4 6
11		43	33	47	29	51	25	55	20	7 59	17
21		37	46	41	42	44	39	47	35	51	32
31		28	5 0	31	57	34	54	36	52	39	49
10	fév.	15	15	17	5 31	19	5 11	21	5 9	24	5 6
20		6 59	30	1	28	2	27	4	25	6	23
1	mars	42	44	6 43	43	6 44	42	6 45	41	6 46	40
11		24	58	24	58	25	57	25	57	25	57
21		4	6 12	4	6 12	4	6 12	4	6 12	4	6 12
31		5 45	25	5 44	26	5 43	27	5 43	27	5 42	28
10	avril	26	38	24	40	23	41	22	42	20	44
20		8	51	6	53	4	55	2	57	4 59	7 0
30		4 51	7 4	4 49	7 6	4 46	7 9	4 44	7 11	41	14
10	mai	37	17	34	20	31	23	28	26	24	30
20		25	29	22	32	18	36	14	40	10	44
30		16	39	13	42	8	47	4	51	0	55
9	juin	11	47	7	51	3	55	3 58	8 0	9 53	8 5
19		11	51	6	56	2	8 0	57	5	52	10
29		14	53	10	57	6	1	4 1	6	56	11
9	juil.	19	50	16	53	11	7 58	7	2	4 3	6
19		28	44	25	47	21	51	17	7 55	13	7 59
29		39	34	36	37	33	40	29	44	26	47
8	août	52	19	49	22	46	25	44	27	41	30
18		5 4	3	5 2	5	5 0	7	58	9	55	12
28		16	6 46	15	6 47	13	6 49	5 12	6 50	5 10	6 52
7	sept.	29	26	28	27	27	28	26	29	25	30
17		41	7	41	7	40	8	40	8	40	8
27		53	5 50	54	5 49	54	5 49	54	5 49	54	5 49
7	oct.	6 6	29	6 7	28	6 9	26	6 9	26	6 10	25
17		20	10	21	9	23	7	24	6	26	4
27		34	4 53	36	4 51	38	4 49	40	4 47	42	4 45
6	nov.	49	38	51	36	54	33	56	31	59	28
16		7 3	26	7 6	23	7 9	20	7 12	17	7 16	13
26		17	18	20	15	24	11	27	8	31	4
6	déc.	29	13	32	10	36	6	40	2	45	3 57
16		38	14	42	10	46	6	51	1	56	57
26		42	19	47	14	51	10	56	5	8 0	4 1

TABLE II

Longueur de l'ombre à midi vrai

Déclinaison du Soleil	Latitude du lieu						
	20°	25°	30°	35°	40°	45°	50°
23° 27′ a.	0.948	1.128	1.349	1.629	2.001	2.532	3.365
22	0.900	1.072	1.280	1.540	1.881	2.356	3.075
20	0.839	1.000	1.192	1.428	1.732	2.145	2.747
18	0.781	0.933	1.111	1.327	1.600	1.963	2.475
16	0.727	0.869	1.036	1.235	1.483	1.804	2.246
14	0.675	0.810	0.966	1.150	1.376	1.664	2.050
12	0.625	0.754	0.900	1.072	1.280	1.540	1.881
10	0.577	0.700	0.839	1.000	1.192	1.428	1.732
8	0.532	0.649	0.781	0.933	1.111	1.327	1.600
6	0.488	0.601	0.727	0.869	1.036	1.235	1.483
4	0.445	0.554	0.675	0.810	0.966	1.150	1.376
2 a.	0.404	0.510	0.625	0.754	0.900	1.072	1.280
0	0.364	0.466	0.577	0.700	0.839	1.000	1.192
2 b	0.325	0.424	0.532	0.649	0.781	0.933	1.111
4	0.287	0.384	0.488	0.601	0.727	0.869	1.036
6	0.249	0.344	0.445	0.554	0.675	0.810	0.966
8	0.213	0.306	0.404	0.510	0.625	0.754	0.900
10	0.176	0.268	0.364	0.466	0.577	0.700	0.839
12	0.141	0.231	0.325	0.424	0.532	0.649	0.781
14	0.105	0.194	0.287	0.384	0.488	0.601	0.727
16	0.070	0.158	0.249	0.344	0.445	0.554	0.675
18	0.035	0.123	0.213	0.306	0.404	0.510	0.625
20	0.000	0.087	0.176	0.268	0.364	0.466	0.577
22	0.035s.	0.052	0.141	0.231	0.325	0.424	0.532
23° 27′ b.	0.070s.	0.027	0.105	0.204	0.297	0.395	0.500

USAGE DE LA TABLE.

Cherchez dans le calendrier la déclinaison du Soleil à l'époque dont il s'agit, et prenez dans la table le nombre correspondant à cette déclinaison et à la latitude du lieu, en interpolant s'il y a lieu.

1) Etant connue la hauteur *verticale* d'un objet, vous aurez la longueur *horizontale* de son ombre à midi, en multipliant la hauteur par le nombre trouvé dans la table.

2) Etant connue la longueur *horizontale* de l'ombre à midi, vous aurez la hauteur *verticale* de l'objet, en divisant la longueur de l'ombre par le nombre trouvé dans la table.

Le résultat est toujours exprimé en mesures de même espèce que les données.

TABLE III. Principaux éléments du système solaire

Noms des Planètes	Moyen mouvement diurne	Révolution sidérale en jours moyens	Distance moyenne au Soleil	Diamètre	Volume	Masse	Densité, l'eau étant un	Durée de la rotation
Mercure 水 choei	4° 5′ 32″,42	87,969	0,387	0,373	0,052	0,061	6,45	?
Vénus 金 kin	1 36 7,67	224,701	0,723	0,999	0,975	0,787	4,44	?
Terre 地 ti	59 8,19	1 an 0,006	1,000	1,000	1,000	1,000	5,50	h m s 23 56 4
Mars 火 houo	31 26,52	1 321,730	1,524	0,528	0,147	0,105	3,91	24 37 23
Jupiter 木 mou	4 59,13	11 314,838	5,203	11,061	1279,412	309,816	1,33	9 55 37
Saturne 土 tou	2 0,45	29 166,986	9,539	9,299	718,883	91,919	0,70	10 14 24
Uranus 天王 t'ien-wang	42,23	84 7,390	19,183	4,234	69,237	13,518	1,07	?
Neptune 海王 hai-wang	21,54	164 280,113	30,055	3,798	54,955	16,469	1,65	?
Soleil 日 je				108,558	1283 730	324 439	1,39	h m 25 j.4 29
Lune 月 yué	13° 10′ 35″,03	[illegible]22		0,273	0,020	0,013	3,38	27 j.7 43 11

TABLE IV
Longueurs d'arcs de parallèle

Lat.	1°	1′	1″	1h	1m	1s	Lat.
°	m	m	m	m	m	m	°
0	111 324	1 855	30,9	1 669 860	27 831	463,9	0
5	110 903	1 848	30,8	1 663 545	27 726	462,1	5
10	109 644	1 827	30,5	1 644 660	27 411	456,9	10
15	107 555	1 793	29,9	1 613 325	26 889	448,1	15
20	104 652	1 744	29,1	1 569 780	26 163	436,1	20
25	100 955	1 683	28,1	1 514 925	25 239	420,6	25
30	96 492	1 608	26,8	1 447 380	24 123	402,1	30
35	91 294	1 522	25,4	1 369 410	22 824	380,4	35
40	85 400	1 423	23,7	1 281 000	21 350	355,8	40
45	78 853	1 314	21,9	1 182 795	19 713	328,6	45
50	71 702	1 195	19,9	1 075 530	17 926	298,8	50

TABLE V
Arcs de méridien. Pendule. Gravité.

Lat.	Arc de méridien 1°	Arc de méridien 1′	Arc de méridien 1″	Pendule à seconde	Accélération de la pesanteur	Lat.
°	m	m	m	m	m	°
0	110 563	18 42,7	30,7	0,99 103	9,78 10	0
10	597	43,3	,7	118	,78 25	10
20	697	44,9	,7	161	,78 69	20
30	847	47,4	,8	229	,79 36	30
40	111 033	50,6	,8	312	,80 17	40
45	111 132	18 52,2	30,9	0,99 356	9,80 61	45
50	232	53,9	,9	400	,81 04	50
60	419	57,0	,0	483	,81 86	60
70	572	59,5	31,0	550	,82 52	70
80	672	61,2	,0	595	,82 96	80
90	111 707	18 61,8	31,0	0,99 610	9,83 11	90

TABLE VI

Pour réduire en arcs

les longitudes exprimées en temps

I		II							
Heures	Degrés	Min. Sec.	° ′ ″		Min. Sec.	° ′ ″		Min. Sec.	° ′ ″
1	15	1	0	15	21	5	15	41	10 15
2	30	2	0	30	22	5	30	42	10 30
3	45	3	0	45	23	5	45	43	10 45
4	60	4	1	0	24	6	0	44	11 0
5	75	5	1	15	25	6	15	45	11 15
6	90	6	1	30	26	6	30	46	11 30
7	105	7	1	45	27	6	45	47	11 45
8	120	8	2	0	28	7	0	48	12 0
9	135	9	2	15	29	7	15	49	12 15
10	150	10	2	30	30	7	30	50	12 30
11	165	11	2	45	31	7	45	51	12 45
12	180	12	3	0	32	8	0	52	13 0
		13	3	15	33	8	15	53	13 15
		14	3	30	34	8	30	54	13 30
		15	3	45	35	8	45	55	13 45
		16	4	0	36	9	0	56	14 0
		17	4	15	37	9	15	57	14 15
		18	4	30	38	9	30	58	14 30
		19	4	45	39	9	45	59	14 45
		20	5	0	40	10	0	60	15 0

Exemple. La longitude (E. P.) de Kobe est $8^h\ 51^m\ 22^s$; combien est-elle en arc ?

1e table	8^h			120°	
2e table		51^m		12°	45′
2e table			22^s		5′ 30″
Long. en arc.				132°	50′ 30″

Ainsi, dans la 2e table, on traduit les minutes de temps en *degrés* et minutes d'arc, ou les secondes de temps en minutes et secondes d'arc.

TABLE VII

Pour réduire en temps

les longitude exprimées en arcs

I									II		
Degr. Min.	h m	m s	Degr. Min.	h m	m s	Degr. Min.	h m	m s	Degr.	h	m
1	0	4	21	1	24	41	2	44	70	4	40
2	0	8	22	1	28	42	2	48	80	5	20
3	0	12	23	1	32	43	2	52	90	6	0
4	0	16	24	1	36	44	2	56	100	6	40
5	0	20	25	1	40	45	3	0	110	7	20
6	0	24	26	1	44	46	3	4	120	8	0
7	0	28	27	1	48	47	3	8	130	8	40
8	0	32	28	1	52	48	3	12	140	9	20
9	0	36	29	1	56	49	3	16	150	10	0
10	0	40	30	2	0	50	3	20	160	10	40
11	0	44	31	2	4	51	3	24	170	11	20
12	0	48	32	2	8	52	3	28	180	12	0
13	0	52	33	2	12	53	3	32			
14	0	56	34	2	16	54	3	36			
15	1	0	35	2	20	55	3	40			
16	1	4	36	2	24	56	3	44			
17	1	8	37	2	28	57	3	48			
18	1	12	38	2	32	58	3	52			
19	1	16	39	2	36	59	3	56			
20	1	20	40	2	40	60	4	0			

Exemple. La longitude (E.G.) de Chang-hai est 121° 29′.

Je trouve :			
	2e table	120°	8h 0m
	1e table	1°	0h 4m
	1e table	29′	1m 56s
	Total	121° 29′	= 8h 5m 56s

Dans la 1e table, on traduit les degrés en heures et minutes, ou les minutes d'arc en minutes et secondes de temps.

TABLE VIII. Valeur des mesures chinoises

MESURES LINÉAIRES						
Li	厘 li	0,1 ligne	$0^{mm},36$			Presque un demi-millimètre
Ligne	分 *fen*	0,1 pouce	$3^{mm},58$	0.″14 anglais		Presque un demi-centimètre
Pouce	寸 ts'uen	0,1 pied	$3^{cm},58$	1. 41		4^{cm}; première phalange du pouce
Pied	尺 tch'e		$35^{cm}, 8$	14	$\frac{8}{8}$	Un pas moyen vaut 2 pieds.
Tchang	丈 tchang	10 pieds	$3^{m},58$	11′	9″	5 pas moyens de $0^{m},72$
Yn	引 yn	10 tchang	$35^{m}, 8$	117	6	50 pas
MESURES ITINÉRAIRES						
Pas	弓 kong	5 pieds	$1^{m},79$	5′	10″.5	2 pas et demi=6 pieds anglais
Feu	分 fen	24 kong	$42,96$	143	0	60 pas
Kio	角 kio	60 kong	$107, 4$	352	$\frac{1}{2}$	150 pas
Stade	里 li	360 kong	$644, 4$	867	yards	900 pas—moitié du mile
Degré	度 tou	250 li	$161^{km}, 1$			$\frac{1}{281}$ de la circonférence terrestre
MESURES DE SUPERFICIE						
Pas carré	步弓 pou	1 k^{ong} carré	$3^{mq},20$	30.323 sq. feet		
Arpent	畝 meou	240 pou	$7^{a},69$	26. 73 sq. feet		240 kong de long sur un de large, carré de 35 pas moyens de côté
K'ing	頃 k'ing	100 meou	$768^{a},98$	16.7 acres		7 hectares
MESURES DE CAPACITÉ						
Pinte	升 cheng	0,1 boisseau	$1^{l},031$	1 pint.	815	Litre
Boisseau	斗 teou		10, 31	2 gall.	269	Décalitre
Hou	斛 hou	5	51, 55	1 bush.	418	Demi-hectolitre
Che	石 che(tan)	10	103, 1	2 bush.	836	Hectolitre

TABLE VIII. Valeur des mesures chinoises

MESURES DE POIDS

Li	釐 li	0,1 fen	3gr, 78	0 grain, 58	
Fen	分 fen	0,1 tsien	0gr,378	5,83	
Tsien	錢 tsien	0,1 taël	3 , 78	58,33	
Once (taël)	兩 liang	24 tchou	37 ,796	1oz ⅓	Un peu plus d'une once française
Livre	斤 kin	16 taëls	604 , 53	1 lb ⅓	Une livre française plus 1/5
Picul	擔 tan	100 livres	60kg,453	133 lb ⅓	

Les substances liquides ne se mesurent qu'en poids.

MONNAIES (de compte)

Li (cash)	釐 li	0,1 fen	Pour l'équivalence, voir la liste des Ports ouverts.
Fen (candareen)	分 fen	0,1 tsien	
Tsien (mace)	錢 tsien	0,1 taël	
Taël	兩 liang		

Les parties décimales ont des noms spéciaux jusqu'à la 16e! Les seules utiles sont: pour pouce, le meou et le tsien : le fen 分, le li 厘 et le hao 毫 ; pour la pinte le ko 合.

La valeur du *pied* donnée ici est celle de la convention franco-chinoise. Nous en déduisons le kong, le meou et le li, quantités aussi variables que le pied.

TABLE IX

Mesures étrangères

MÉTRIQUES

1 millimèt.	2 li, 79	1 litre	0 cheng, 97
1 centimèt.	2 fen, 79	1 hectolitre	9 che, 7
1 mètre	2 pieds, 79	1 gramme	2 fen, 65
1 kilomètre	1 li, 55 (un li et demi)	1 kilo	1 livre, 65
1 are	0 meou, 13	1 tonne	16 tan, 5
1 hectare	13 meou		

ANGLAISES

1 inch	0 pouce, 71	1 acre	5 meou, 99
1 pied(ang.)	0 pied, 82	1 once(ang.)	¾ once
1 yard	2 pieds, 58	1 livre(ang.)	¾ livre
1 mile	2 li, 03	1 pint(ang.)	0 cheng, 55

MESURES DIVERSES

Verste (1067 mètres)		vaut	1,7 li
Mille géographique de 15 au degré d'équateur (7422 mètres)		vaut	11.5 li
Mille marin (1852 mètres)		vaut	2,87 li
Brasse anglaise (fathom),	1m, 826,	vaut	5 pieds, 09
Brasse française	1m, 622	„	4 pieds, 53
Noeud	15m, 435	„	43 pieds

Le *noeud* est la 120e partie du mille marin, ou arc de 1' de méridien, c'est-à-dire que c'est la longueur de l'arc d'une demi-seconde. De sorte que le nombre de noeuds du loch filés pendant les 30 secondes du sablier, 120e partie de l'heure, est le même que le nombre du milles parcourus par le navire en une heure.

TABLE X. Mesures japonaises

	Nom		valeur	valeur métrique	valeur anglaise	valeur chinoise (à peu près)
				MESURES LINÉAIRES		
Ligne	分	bu	0,1 pouce	mm 3,030	1 ligne, 432	8 li, 64
Pouce	寸	sun	0,1 pied	cm 3,030	1 pouce, 193	8 fen, 64
Pied	尺	shaku		dm 3,030	11 „ , 931(1 pied)	8 pouces, 64
	丈	jio	10 pieds	m 3,030	3 yards, 314	8 pieds, 64
				MESURES ITINÉRAIRES		
Pas	間	ken	6 pieds	m 1,818	1 yard, 988	5 pieds, 18
	町	cho	60 pas	109,091	357 pieds, 840	310 pieds, 88
Mille	里	ri	36 cho	3927,273	2 miles, 440	2 li, 2
Mille mar.	海里	ri	1' de méridien	1851,818	1 , 151	
				MESURES DE SUPERFICIE		
	坪	tsubo	1 pas carré	mq 3,306	3 sq.yards, 954	1 pou, 03
Arpent	反	tan	300 tsubo	a 9,917	0 acre, 245	1 meou, 29
	町	cho	10 arpents	a 99,174	2 acres, 451	12 meou, 89

TABLE X. Mesures japonaises

	Nom	valeur	valeur métrique	valeur anglaise	valeur chinoise (à peu près)
			MESURES DE CAPACITÉ		
	合 go	0,1 pinte	l 0,180	1 gill, 271 0 peck, 020	0 cheng, 17
Pinte	升 sho	0,1 boisseau	1,804	1 quart, 588 0 peck, 199	1 cheng, 75
Boisseau	斗 to		18,039	3 gall, 970 1 peck, 985	1 teou, 75
	石 koku	10 boisseaux	180,391	39 gall, 703 4 bush, 963	1 tan, 75
			MESURES DE POIDS		
	匁 monme		gr 3,750	33 oz, 86 av. d. p.	0 tael, 09
Livre	斤 kin	100 monme	600,000	1 lb, 323 „	0 livre, 95
	貫 kwan	1000 monme	kg 3,750	8 lb, 267 „	6 livres, 19
			MONNAIES (réforme d'oct. 1871)		
		poids titre			
Or	圓 20 yen	gr 16,667	f 51,67	2 l. 1 s.	
	„ 10	8,333 900	25,83	1 l. 6 d.	
	„ 5	4,166	12,92	10 s.	
(Compte)	„ 1 (or)		2,5832	2 s. 3 d.	
Argent	錢 50 sen	gr 13,478	2,39	2 s.	
	„ 20	5,391 900	0,96	10 d.	
	„ 10	2,695	0,48	5 d.	

TABLE XI

Mesures anglaises et mesures métriques

Nom	Valeur	valeur metriques	valeur approchée
		MESURES LINÉAIRES	
Pouce (inch)		25^{mm}, 3995	4″ = 10^{cm}
Pied (foot)	12″	30^{cm}, 4794	1′ = 30^{cm} et de-
Yard	3′	0^{m}, 9144	11 y. = 10^{m} [mi
Fathom	2 yards	1^{m}, 8288	
Mile	1760 yards	1609^{m}, 3149	5 miles = 8^{km}
		MESURES DE SUPERFICIE	
Pouce carré		6^{cmq}, 451	
Pied carré		9^{dmq}, 29	11 pieds car. = 1^{mq}
Yard carré		0^{mq}, 8361	
Pole	30 ¼ y. car.	25^{mq}, 2919	25 centiares
Rood	40 poles	10^{a}, 1168	10 ares
Acre	4 roods	0^{ha}, 4047	2 ½ à l'hectare
Mile carré		2^{kmq}, 5899	2 ½ kmq.
		MESURES DE CAPACITÉ	
Pinte		0,57 litre	un peu plus de ½
Quart	2 pints	1,14 litre	1 litre et $\frac{1}{10}$ [litre
Gallon	4 quarts	4,54 litres	22 font 1 hectol.
Bushel	8 gallons	36,35 litres	2 ³/₄ font 1 hectol.
Quarter	8 bushels	2,91 hectol.	3 hectolitres
		MESURES DE POIDS	
Once a. d. p.		28,35 gram.	
Livre	16 onces	453,59 gram.	un livre moins
Stone	14 livres	6,35 kilos	[50 grammes
Quarter	28 livres	12,7 kilos	
Hundred	4 qrs	50,7 kilos	
Ton [weight	20 cwt	1016 kilos	

TABLE XII

Mesures métriques et mesures anglaises

Nom	valeur	valeur approchée
	MESURES LINÉAIRES	
Millimètre	0 039 pouce	4 dixièmes de pouce
Centimètre	0,394 pouce	10^{mm} = 4"; 30^{cm} = 1'
Décimètre	3,937 pouces	4 pouces
Mètre	39,371 pouces	
	3,281 pieds	3 pieds 3 pouces $\frac{3}{4}$
	1,094 yard	1 yard 1 dixième
Kilomètre	0,621 mile	8^{km} ou 2 lieues font 5 miles
	MESURES SUPERFICIE	
Mètre carré	1,1960 yard carré	
Are	119,6033 yards carrés	
	0,0988 rood	
Hectare	2,4711 acres	2 acres et demie
	MESURES DE CAPACITÉ	
Litre	1,76 pinte	une grande bouteille
Décalitre	2,20 gallons	
Hectolitre	22,01 gallons	
Mètre cube	35,32 pieds cubes	
	MESURES DE POIDS	
Décigramme	1,54 grain troy	un grain et demi
Gramme	15,43 grains troy	
Kilogramme	2,20 livres avoir du pois	5 kilos valent 11 lbs.
Quinal (100^{kg})	220,46 livres avoir du pois	1 cwt 3 qrs 24 lbs.
Tonne	2205 livres	un peu moins de 1 ton.

TABLE XIII

Conversion des mesures linéaires métriques

	millimètres en inches	centimètre en inches	décimètre en inches	mètre en pieds et inches	décamètre en pieds	hectomètres en pieds et en yards
1	0,039	0,394	3,94	3′ 3″,4	32′10″	328′ ou 109 y
2	0,079	0,787	7,87	6 6 ¾	65 7	656 219
3	0,118	1,181	11,81	9 10	98 5	984 328
4	0,157	1,575	15,75	13 1, 5	131 3	1312 437
5	0,197	1,969	19,69	16 5	164	1640 547
6	0,236	2,362	23,62	19 8	197	1968 656
7	0,276	2,756	27,56	22 11, 5	230	2297 766
8	0,315	3,150	31,50	26 3	262	2625 875
9	0,354	3,543	35,43	29 6, 5	295	2953 984

TABLE XIV

Conversion des mesures linéaires anglaises

	huitièmes d'inch en millimètres	inches en millimètres	pieds en mètres	yards en mètres
1	3,17	25,4	0,305	0,91
2	6,35	50,8	0,610	1,83
3	9,52	76,2	0,914	2,74
4	12,70	101,6	1,219	3,66
5	15,87	127,0	1,524	4,57
6	19,05	152,4	1,829	5,49
7	22,22	177,8	2,134	6,40
8	25,40	203,2	2,438	7,32
9	28,57	228,6	2,743	8,23

Rem. Les dizaines, centaines etc, d'inches, de pieds, de yards s'obtiennent par simple déplacement de la virgule.

TABLE XV

Conversion des mesures itinéraires

	km. en miles	miles en km.	li en km.	km. en li	li en miles	miles en li	
1	0,62 14	1,609	0,644	1,55	0,40	2,48	1
2	1,24 28	3,219	1,289	3,10	0,80	4,95	2
3	1,86 41	4,828	1,933	4,66	1,20	7,43	3
4	2,48 55	6,437	2,578	6,21	1,60	9,91	4
5	3,10,69	8,047	3,222	7,76	2,00	12,38	5
6	3,72 83	9,656	3,866	9,31	2,40	14,86	6
7	4,34 97	11,265	4,511	10,86	2,80	17,34	7
8	4,97 11	12,875	5,155	12,41	3,20	19,81	8
9	5,59 24	14,484	5,800	13,97	3,60	22,29	9

TABLE XVI

Conversion du baromètre

INCHES EN MILLIMÈTRES				MILLIMÈTRES EN INCHES					
i	mm	i	mm	mm	i	mm	i	mm	i
29,50	749,30	30,00	762,00	745	29,33	755	29,73	765	30,12
29,55	750,57	30,05	763,27	746	29,37	756	29,76	766	30,16
29,60	751,84	30,10	764,54	747	29,41	757	29,80	767	30,20
29,65	753,11	30,15	765,81	748	29,45	758	29,84	768	30,24
29,70	754,38	30,20	767,08	749	29,49	759	29,88	769	30,28
29,75	755,65	30,25	768,35	750	29,53	760	29,92	770	30,32
29,80	756,92	30,30	769,62	751	29,57	761	29,96	771	30,35
29,85	758,19	30,35	770,89	752	29,61	762	30,00	772	30,39
29,90	759,46	30,40	772,16	753	29,65	763	30,04	773	30,43
29,95	760,73	30,45	773,43	754	29,69	764	30,08	774	30,47

Thermomètres centigrade et Fahrenheit

Dans la graduation *centigrade*, improprement Celsius, le thermomètre marque 0° dans la glace fondante et 100° dans la vapeur d'eau, bouillant sous la pression de 760^{mm}, au niveau de la mer et à la latitude de 45°.

Dans la graduation Fahrenheit, dont on persiste à se servir dans les pays de langue anglaise, 32° correspond au zéro centigrade et 212° à 100° C.

5 degrés C, valent 9 degrés F. (voir table XIX)

Règle I. Pour traduire une température *centigrade* en degrés Fahrenheit, doublez le nombre de degrés, retranchez du résultat le dixième de sa valeur, ce qui revient à multiplier par $^{9}/_{5}$, et ajoutez 32.

Exemple. La plus haute moyenne diurne observée à Zi-ka-wei est 39°,4 C. en août 1892.

Je double : 78,8
— 7,88

70,92
+ 32,

102°,9 F.

TABLE XVII. Centigrades en Fahrenheit

C	F	C	F	C	F	C	F	C	F
—50°	—58°	0°	32°	50°	122°	100°	212°	150°	302°
—45	—49	+5	41	55	131	105	221	155	311
—40	—40	10	50	60	140	110	230	160	320
—35	—31	15	59	65	149	115	239	165	329
—30	—22	20	68	70	158	120	248	170	338
—25	—13	25	77	75	167	125	257	175	347
—20	— 4	30	86	80	176	130	266	180	356
—15	+ 5	35	95	85	185	135	275	185	365
—10	+14	40	104	90	194	140	284	190	374
— 5	+23	45	113	95	203	145	293	195	383

Règle II. Pour traduire une température Fahrenheit en degrés centigrades, retranchez 32, prenez la moitié du reste, et ajoutez au nombre obtenu le dixième, le centième, etc. de sa valeur, (ou multipliez $^{5}/_{9}$).

Ex. La température moyenne de Hong-kong est 70°,6 F.

Je retranche	32. Il reste	38, 6
Je divise par	2	19, 3
	$\frac{1}{10}$	1,93
	$\frac{1}{100}$	0,19
	$\frac{1}{1000}$	0,02
		21°,44

TABLE XVIII. Fahrenheit en centigrades

F	C	F	C	F	C	F	C	F	C
0	— 17,8	20	— 6,7	40	4,4	60	15,6	80	26,7
1	— 17,2	21	— 6,1	41	5,0	61	16,1	81	27,2
2	— 16,7	22	— 5,6	42	5,6	62	16,7	82	27,8
3	— 16,1	23	— 5,0	43	6,1	63	17,2	83	28,3
4	— 15,6	24	— 4,4	44	6,7	64	17,8	84	28,9
5	— 15,0	25	— 3,9	45	7,2	65	18,3	85	29,4
6	— 14,4	26	— 3,3	46	7,8	66	18,9	86	30,0
7	— 13,9	27	— 2,8	47	8,3	67	19,4	87	30,6
8	— 13,3	28	— 2,2	48	8,9	68	20,0	88	31,1
9	— 12,8	29	— 1,7	49	9,4	69	20,6	89	31,7
10	— 12,2	30	— 1,1	50	10,0	70	21,1	90	32,2
11	— 11,7	31	— 0,6	51	10,6	71	21,7	91	32,8
12	— 11,1	32	0,0	52	11,1	72	22,2	92	33,3
13	— 10,6	33	0,6	53	11,7	73	22,8	93	33,9
14	— 10,0	34	1,1	54	12,2	74	23,3	94	34,4
15	— 9,4	35	1,7	55	12,8	75	23,9	95	35,0
16	— 8,9	36	2,2	56	13,3	76	24,4	96	35,6
17	— 8,3	37	2,8	57	13,9	77	25,0	97	36,1
18	— 7,8	38	3,3	58	14,4	78	25,6	98	36,7
19	— 7,2	39	3,9	59	15,0	79	26,1	99	37,2
								100	37,8

TABLE XIX

1° C. vaut		1°,8 F.	1° F. vaut		0°,56 C.	6° F. valent		3°,33 C.
2	valent	3,6	2	valent	1,11	7	,,	3,89
3	,,	5,4	3	,,	1,67	8	,,	4,41
4	,,	7,2	4	,,	2,22	9	,,	5,00
5	,,	9,0	5	,,	2,78			

Rem. Concordances faciles à retenir

212° F.	=	100° C.	eau bouillante
100	=	38	fièvre
50	=	10	
32	=	0	glace fondante
—40	=	— 40	

Table de conversion des sapèques en piastres

Usage. Chaque colonne porte en tête le taux courant. Prenez, dans la marge, le nombre de mille sapèques : vous trouverez dans la colonne convenable, sur la même ligne, le nombre de piastres. Pour les dizaines de mille, avancez la virgule vers la droite d'un rang, pour les centaines de sapèques, reculez la virgule d'un rang, etc.

Ex. La piastre (ou toute autre monnaie) étant à 810 sapèques, combien font 67549 sapèques ?

60000	sap.	valent	$ 74,08
7000	,,	,,	8,642
500	,,	,,	0,617
40	,,	,,	0,049
9	,,	,,	0,011
67549	sap.	= $	83,40

L'erreur depassera rarement..... $ 0,01

Table de conversion des piastres en sapèques

Usage. Prenez dans la marge le nombre de piastres : vous trouverez le nombre des sapèques sur la même ligne, dans la colonne qui commence par le taux courant. Pour les dizaines et centaines de piastres, ajoutez un ou deux zéros; pour les dixièmes et les cents, mettez une virgule avant le dernier ou l'avant-dernier chiffre.

Exemple. Le taux étant 880, combien valent $ 352,47?

300	valent	264000
50	,,	44000
2	,,	1760
0,4	,,	352,0
0,07	,,	61,6

$ 352,47 valent 310174 sapèques.

Table de conversion des taëls en dollars et inversement

Les tables donnent les multiples et sous-multiples décimaux du taël et du dollar par un simple déplacement de la virgule, comme les tables relatives aux sapèques.

Si on n'a besoin que d'une approximation, on multipliera le nombre de dollars par 3 et on divisera le produit par 4, ou on multipliera le nombre de taëls par 4 et on divisera le produit par 3. Cela revient à supposer le taux à 75,0.

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	700 $	710 $	720 $	730 $	740 $	Taux 1000 sap.
1	1.429	1.408	1.389	1.370	1.351	1
2	2.857	2.817	2.778	3.740	2.703	2
3	4.286	4.225	4.167	4.110	4.054	3
4	5.714	5.634	5.556	5.479	5.405	4
5	7.143	7.042	6.944	6.849	6.757	5
6	8.571	8.451	8.333	8.219	0.108	6
7	10.000	9.859	9.722	9.589	9.459	7
8	11.429	11.268	11.111	10.959	10.811	8
9	12.857	12.676	12.500	12.329	12.162	9

Taux 1000 sap.	750 $	760 $	770 $	780 $	790 $	Taux 1000 sap.
1	1.333	1.316	1.299	1.282	1.266	1
2	2.667	2.632	2.597	2.564	2.532	2
3	4.000	3.947	3.896	3.846	3.797	3
4	5.333	5.263	5.195	5.128	5.063	4
5	6.667	6.579	6.494	6.410	6.329	5
6	8.000	7.895	7.792	7.692	7.595	6
7	9.333	9.211	9.091	8.974	8.861	7
8	10.667	10.526	10.390	10.256	10.127	8
9	12.000	11.842	11.688	11.538	11.392	9

Taux 1000 sap.	800 $	810 $	820 $	830 $	840 $	Taux 1000 sap.
1	1.250	1.235	1.220	1.205	1.191	1
2	2.500	2.469	2.439	2.410	2.381	2
3	3.750	3.704	3.658	3.614	3.572	3
4	5.000	4.938	4.878	4.819	4.762	4
5	6.250	6.173	6.098	6.024	5.953	5
6	7.500	7.408	7.317	7.229	7.143	6
7	8.750	8.642	8.537	8.434	8.394	7
8	10.000	9.877	9.756	9.638	9.524	8
9	11.250	11.111	10.976	10.843	10.715	9

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	850 $	860 $	870 $	880 $	890 $	Taux 1000 sap.
1	1.177	1.163	1.149	1.136	1.124	1
2	2.253	2.326	2.299	2,273	2.247	2
3	3.530	3.488	3.448	3.409	3.371	3
4	4.706	4.651	4.598	4.546	4.494	4
5	5.883	5.814	5.747	5.682	5.618	5
6	7.059	6.977	6.896	6.818	6.742	6
7	8.236	8.140	8.046	7.955	7.865	7
8	9.412	9.302	9.195	9.091	8.989	8
9	10.589	10.465	10.345	10.228	10.112	9

Taux 1000 sap.	900 $	910 $	920 $	930 $	940 $	Taux 1000 sap.
1	1.111	1.099	1.087	1.075	1.064	1
2	2.222	2.198	2.174	2.151	2.128	2
3	3.333	3.297	3.261	3.226	3.191	3
4	4.444	4.396	4.348	4.301	4.255	4
5	5.556	5.495	5.435	5.377	5.319	5
6	6.667	6.593	6.522	6.452	6.383	6
7	7.778	7.692	7.609	7.527	7.447	7
8	8.889	8.791	8.696	8.602	8.510	8
9	10.000	9.890	9.783	9.678	9.574	9

Taux 1000 sap.	950 $	960 $	970 $	980 $	990 $	Taux 1000 sap.
1	1.053	1.042	1.031	1.020	1.010	1
2	2.105	2.083	2.062	2.041	2.020	2
3	3.158	3.125	3.093	3.061	3.030	3
4	4.210	4.167	4.124	4.082	4.040	4
5	5.263	5.209	5.155	5.102	5.050	5
6	6.316	6.250	6.185	6.122	6.061	6
7	7.368	7.292	7.216	7.143	7.071	7
8	8.421	8.334	8.247	8.163	8.081	8
9	9.473	9.375	9.278	9.184	9.091	9

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	1000 $	1010 $	1020 $	1030 $	1040 $	Taux 1000 sap.
1	1.000	0.990	0.980	0.971	0.962	1
2	2.000	1.980	1.961	1.942	1.923	2
3	3.000	2.970	2.941	2.913	2.885	3
4	4.000	3.960	3.922	3.883	3.846	4
5	5.000	4.951	4.902	4.854	4.808	5
6	6.000	5.941	5.882	5.825	5.769	6
7	7.000	6.931	6.863	6.796	6 731	7
8	8.000	7.921	7.843	7.767	7.692	8
9	9.000	8.911	8.823	8.738	8.654	9

Taux 1000 sap.	1050 $	1060 $	1070 $	1080 $	1090 $	Taux 1000 sap.
1	0.952	0.943	0.935	0.926	0.917	1
2	1.905	1.887	1.869	1.852	1.835	2
3	2.857	2.830	2.804	2.778	2.752	3
4	3.810	3.774	3.738	3.704	3.670	4
5	4.762	4.717	4.673	4.630	4.587	5
6	5.714	5.660	5.607	5.556	5.505	6
7	6.667	6.604	6.542	6.482	6.422	7
8	7.619	7.547	7.477	7.407	7.339	8
9	8.571	8.491	8.411	8.333	8.257	9

Taux 1000 sap.	1100 $	1110 $	1120 $	1130 $	1140 $	Taux 1000 sap.
1	0.909	0.901	0.893	0.885	0.877	1
2	1.818	1.802	1.786	1.770	1.754	2
3	2.727	2.703	2.679	2.655	2.632	3
4	3.636	3.604	3,571	2.540	3.509	4
5	4.545	4.505	4.464	4.425	4.386	5
6	5.455	5.405	5.357	5.310	5.263	6
7	6.364	6.306	6.250	6.195	6.140	7
8	7.273	7.207	7.143	7.080	7.018	8
9	8.182	8.108	8.036	7.966	7.895	9

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	1150 $	1160 $	1170 $	1180 $	1190 $	Taux 1000 sap.
1	0.870	0.862	0.855	0.847	0.840	1
2	1.739	1.724	1.709	1.695	1.681	2
3	2.609	2.586	2.564	2.542	2.521	3
4	3.478	3.448	3.419	3.390	3.361	4
5	4.348	4.310	4.274	4.237	4.202	5
6	5.217	5.172	5.128	5.085	5.042	6
7	6.087	6.034	5.982	5.932	5.882	7
8	6.956	6.897	6.838	6.780	6.723	8
9	7.826	7.759	7.692	7.627	7.563	9

Taux 1000 sap.	1200 $	1210 $	1220 $	1230 $	1240 $	Taux 1000 sap.
1	0.833	0.826	0.820	0.813	0.806	1
2	1.667	1.653	1,639	1.626	1.613	2
3	2.500	2.479	2.459	2.439	2.419	3
4	3.333	3.306	3.279	3.252	3.226	4
5	4.167	4.132	4.098	4.065	4.032	5
6	5.000	4.959	4.918	4.878	4.839	6
7	5.833	5.785	5.738	5.691	5.645	7
8	6.667	6.612	6.557	6.504	6.452	8
9	7.500	7.438	7.377	7.317	7.258	6

Taux 1000 sap.	1250 $	1260 $	1270 $	1280 $	1290 $	Taux 1000 sap.
1	0.800	0.794	0.787	0.781	0.775	1
2	1.600	1.587	1.575	1.563	1.550	2
3	2.400	2.381	2.362	2.344	2.326	3
4	3.200	3.175	3.150	3.125	3.101	4
5	4.000	3.968	3.937	3.906	3.876	5
6	4.800	4.762	4.724	4.688	4.551	6
7	5.600	5.556	5.512	5.469	5.426	7
8	6.400	6.349	6.299	6.250	6.202	8
9	7.200	7.143	7,087	7.031	6.977	9

TABLE XXI

Conversion des piastres en sapèques

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	700	710	720	730	740	750	760	770	780	790	1
2	1400	1420	1440	1460	1480	1500	1520	1540	1560	1580	2
3	2100	2130	2160	2190	2220	2250	2280	2310	2340	2370	3
4	2800	2840	2880	2920	2960	3000	3040	3080	3120	3160	4
5	3500	3550	3600	3650	3700	3750	3800	3850	3900	3950	5
6	4200	4260	4320	4380	4440	4500	4560	4620	4680	4740	6
7	4900	4970	5040	5110	5180	5250	5320	5390	5460	5530	7
8	5600	5680	5760	5840	5920	6000	6080	6160	6240	6320	8
9	6300	6390	6480	6570	6660	6750	6840	6930	7020	7110	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	1
2	1600	1620	1640	1660	1680	1700	1720	1740	1760	1780	2
3	2400	2430	2460	2490	2520	2550	2580	2610	2640	2670	3
4	3200	3240	3280	3320	3360	3400	3440	3480	3520	3560	4
5	4000	4050	4100	4150	4200	4250	4300	4350	4400	4450	5
6	4800	4860	4920	4980	5040	5100	5160	5220	5280	5340	6
7	5600	5670	5740	5810	5880	5950	6020	6090	6160	6230	7
8	6400	6480	6560	6640	6720	6800	6880	6960	7040	7120	8
9	7200	7290	7380	7470	7560	7650	7740	7830	7920	8010	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	900	910	920	930	940	950	960	970	980	990	1
2	1800	1820	1840	1860	1880	1900	1920	1940	1960	1980	2
3	2700	2730	2760	2790	2820	2850	2880	2910	2940	2970	3
4	3600	3640	3680	3720	3760	3800	3840	3880	3920	3960	4
5	4500	4550	4600	4650	4700	4750	4800	4850	4900	4950	5
6	5400	5460	5520	5580	5640	5700	5760	5820	5880	5940	6
7	6300	6370	6440	6510	6580	6650	6720	6790	6860	6930	7
8	7200	7280	7360	7440	7520	7600	7680	7760	7840	7920	8
9	8100	8190	8280	8370	8460	8550	8640	8730	8820	8910	9

TABLE XXI

Conversion des piastres en sapèques

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	1000	1010	1020	1.030	1.040	1.050	1.060	1.070	1.080	1.090	1
2	2000	2020	2040	2.060	2.080	2.100	2.120	2.140	2.160	2.180	2
3	3000	3030	3060	3.090	3.120	3.150	3.180	3.210	3.240	3.270	3
4	4000	4040	4080	4.120	4.160	4.200	4.240	4.280	4.320	4.360	4
5	5000	5050	5100	5.150	5.200	5.250	5.300	5.350	5.400	5.450	5
6	6000	6060	6120	6.180	6.240	6.300	6.360	6.420	6.480	6.540	6
7	7000	7070	7140	7.210	7.280	7.350	7.420	7.490	7.560	7.630	7
8	8000	8080	8160	8.240	8.320	8.400	8.480	8.560	8.640	8.720	8
9	9000	9090	9180	9.270	9.360	9.450	9.540	9.630	9.720	9.810	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	1100	1110	1120	1130	1140	1150	1160	1170	1180	1190	1
2	2200	2220	2240	2260	2280	2300	2320	2340	2360	2380	2
3	3300	3330	3360	3390	3420	3450	3480	3510	3540	3570	3
4	4400	4440	4480	4520	4560	4600	4640	4680	4720	4760	4
5	5500	5550	5600	5650	5700	5750	5800	5850	5900	5950	5
6	6600	6660	6720	6780	6840	6900	6960	7020	7080	7140	6
7	7700	7770	7840	7910	7980	8050	8120	8190	8260	8330	7
8	8800	8880	8960	9040	9120	9200	9280	9360	9440	9520	8
9	9900	9990	10080	10170	10260	10350	10440	10530	10620	10710	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	1200	1210	1220	1230	1240	1250	1260	1270	1280	1290	1
2	2400	2420	2440	2460	2480	2500	2520	2540	2560	2580	2
3	3600	3630	3660	3690	3720	3750	3780	3810	3840	3870	3
4	4800	4840	4880	4920	4960	5000	5040	5080	5120	5160	4
5	6000	6050	6100	6150	6200	6250	6300	6350	6400	6450	5
6	7200	7260	7320	7380	7440	7500	7560	7620	7680	7740	6
7	8400	8470	8540	8610	8680	8750	8820	8890	8960	9030	7
8	9600	9680	9760	9840	9920	10000	10080	10160	10240	10320	8
9	10800	10890	10980	11070	11160	11250	11340	11430	11520	11610	9

TABLE XXII

Conversion des taëls en dollars

	73.5	73.6	73.7	73.8	73.9	
1	1.36 05	1.35 87	1.35 69	1.35 50	1.35 32	1
2	2.72 11	2.71 74	2.71 37	2.71 00	2.70 64	2
3	4.08 16	4.07 61	4.07 06	4.06 50	4.05 95	3
4	5.44 22	5.43 48	5.42 74	5.42 01	5.41 27	4
5	6.80 27	6.79 35	6.78 43	6.77 51	6.76 59	5
6	8.16 33	8.15 22	8.14 11	8.13 01	8.11 91	6
7	9.52 38	9.51 09	9.49 80	9.48 51	9.47 23	7
8	10.88 44	10.86 96	10.85 48	10.84 01	10.82 54	8
9	12.24 49	12.22 83	12.21 17	12.19 51	12.17 86	9

	74.0	74.1	74.2	74.3	74.4	
1	1.35 14	1.34 95	1.34 77	1.34 59	1.34 41	1
2	2.70 27	2.69 91	2.69 54	2.69 18	2.68 82	2
3	4.05 41	4.04 86	4.04 31	4.03 77	4.03 23	3
4	5.40 54	5.39 81	5.39 08	5.38 36	5.37 63	4
5	6.75 68	6.74 76	6.73 85	6.72 95	6.72 04	5
6	8.10 81	8.09 72	8.08 63	8.07 54	8.06 45	6
7	9.45 95	9.44 67	9.43 40	9.42 13	9.40 86	7
8	10.81 08	10.79 62	10.78 17	10.76 72	10.75 27	8
9	12.16 22	12.14 57	12.12 94	12.11 31	12.09 68	9

	74.5	74.6	74.7	74.8	74.9	
1	1.34 23	1.34 05	1.33 87	1.33 69	1.33 51	1
2	2.68 46	2.68 10	2.67 74	2.67 38	2.67 02	2
3	4.02 68	4.02 14	4.01 61	4.01 07	4.00 53	3
4	5.36 91	5.36 19	5.35 48	5.34 76	5.34 05	4
5	6.71 14	6.70 24	6.69 34	6.68 45	6.67 56	5
6	8.05 37	8.04 29	8.03 21	8.02 14	8.01 07	6
7	9.39 60	9.38 34	9.37 08	9.35 83	9.34 58	7
8	10.73 83	10.72 39	10.70 95	10.69 52	10.68 09	8
9	12.08 05	12.06 43	12.04 82	12.03 21	12.01 60	9

TABLE XXII

Conversion des taëls en dollars

	75.0	75.1	75.2	75.3	75.4	
1	1.33 33	1.33 16	1.32 98	1.32 80	1.32 63	1
2	2.66 67	2.66 31	2.65 96	2.65 60	2.65 25	2
3	4.00 00	3.99 47	3.98 94	3.98 41	3.97 88	3
4	5.33 33	5.32 62	5.31 91	5.31 21	5.30 50	4
5	6.66 67	6.65 78	6.64 89	6.64 01	6.63 13	5
6	8.00 00	7.98 93	7.97 87	7.96 81	7.95 76	6
7	9.33 33	9.32 09	9.30 85	9.29 61	9.28 38	7
8	10.66 67	10.65 25	10.63 83	10.62 42	10.61 01	8
9	12.00 00	11.98 40	11.96 81	11.95 22	11.93 63	9

	75.5	75.6	75.7	75.8	75.9	
1	1.32 45	1.32 28	1.32 10	1.31 93	1.31 75	1
2	2.64 90	2.64 55	2.64 20	2.63 85	2.63 50	2
3	3.97 35	3.96 83	3.96 30	3.95 78	3.95 26	3
4	5.29 80	5.29 10	5.28 40	5.27 70	5.27 01	4
5	6.62 25	6.61 38	6.60 50	6.59 63	6.58 76	5
6	7.94 70	7.93 65	7.92 60	7.91 56	7.90 51	6
7	9.27 15	9.25 93	9.24 70	9.23 48	9.22 27	7
8	10.59 60	10.58 20	10.56 80	10.55 41	10.54 02	8
9	11.92 05	11.90 48	11.88 90	11.87 34	11.85 77	9

	76.0	76.1	76.2	76.3	76.4	
1	1.31 58	1.31 41	1.31 23	1.31 06	1.30 89	1
2	2.63 16	2.62 81	2.62 47	2.62 12	2.61 78	2
3	3.94 74	3.94 22	3.93 70	3.93 18	3.92 67	3
4	5.26 32	5.25 62	5.24 93	5.24 25	5.23 56	4
5	6.57 89	6.57 03	6.56 17	6.55 31	6.54 45	5
6	7.89 47	7.88 44	7.87 40	7.86 37	7.85 34	6
7	9.21 05	9.19 84	9.18 64	9.17 43	9.16 23	7
8	10.52 63	10.51 25	10.49 87	10.48 49	10.47 12	8
9	11.84 21	11.82 65	11.81 10	11.79 55	11.78 01	9

TABLE XXII

Conversion des taëls en dollars

	76.5	76.6	76.7	76.8	76.9	
1	1.30 72	1.30 55	1.30 38	1.30 21	1.30 04	1
2	2.61 44	2.61 10	2.60 76	2.60 42	2.60 08	2
3	3.92 16	3.91 64	3.91 13	3.90 62	3.90 12	3
4	5.22 88	5.22 19	5.21 51	5.20 83	5.20 16	4
5	6.53 59	6.52 74	6.51 89	6.51 04	6.50 20	5
6	7.84 31	7.83 29	7.82 27	7.81 25	7.80 23	6
7	9.15 03	9.13 84	9.12 65	9.11 46	9.10 27	7
8	10.45 75	10.44 39	10.43 02	10.41 67	10.40 31	8
9	11.76 47	11.74 93	11.73 40	11.71 87	11.70 35	9

	77.0	77.1	77.2	77.3	77.4	
1	1.29 87	1.29 70	1.29 53	1.29 37	1.29 20	1
2	2.59 74	2.59 40	2.59 07	2.58 73	2.58 40	2
3	3.89 61	3.89 11	3.88 60	3.88 10	3.87 60	3
4	5.19 48	5.18 81	5.18 13	5.17 46	5.16 80	4
5	6.49 35	6.48 51	6.47 67	6.46 83	6.45 99	5
6	7.79 22	7.78 21	7.77 20	7.76 20	7.75 19	6
7	9.09 09	9.07 91	9.06 74	9.05 56	9.04 39	7
8	10.38 96	10.37 61	10.36 27	10.34 93	10.33 59	8
9	11.68 83	11.67 32	11.65 80	11.64 29	11.62 79	9

	77.5	77.6	77.7	77.8	77.9	
1	1.29 03	1.28 87	1.28 70	1.28 53	1.28 37	1
2	2.58 06	2.57 73	2.57 40	2.57 07	2.56 74	2
3	3.87 10	3.86 60	3.86 10	3.85 60	3.85 11	3
4	5.16 13	5.15 46	5.14 80	5.14 14	5.13 48	4
5	6.45 16	6.44 33	6.43 50	6.42 67	6.41 85	5
6	7.74 19	7.73 20	7.72 20	7.71 21	7.70 22	6
7	9.03 23	9.02 06	9.00 90	8.99 74	8.98 59	7
8	10.32 26	10.30 93	10.29 60	10.28 28	10.26 96	8
9	11.61 29	11.59 79	11.58 30	11.56 81	11.55 33	9

TABLE XXIII.

Conversion des dollars en taëls

1	0.720	0.721	0.722	0.723	0.724	0.725	0.726	0.727	0.728	0.729	1
2	1.440	1.442	1.444	1.446	1.448	1.450	1.452	1.454	1.456	1.458	2
3	2.160	2.163	2.166	2.169	2.172	2.175	2.178	2.181	2.184	2.187	3
4	2.880	2.884	2.888	2.892	2.896	2.900	2.904	2.908	2.912	2.916	4
5	3.600	3.605	3.610	3.615	3.620	3.625	3.630	3.635	3.640	3.645	5
6	4.320	4.326	1.332	4.338	4.344	4.350	4.356	4.362	4.368	4.374	6
7	5.040	5.047	5.054	5.061	5.068	5.075	5.082	5.089	5.096	5.103	7
8	5.760	5.768	5.776	5.784	5.792	5.800	5.808	5.816	5.824	5.832	8
9	6.480	6.489	6.498	6.507	6.516	6.525	6.534	6.543	6.552	6.561	9

1	0.730	0.731	0.732	0.733	0.734	0.735	0.736	0.737	0.738	0.739	1
2	1.460	1.462	1.464	1.466	1.468	1.470	1.472	1.474	1.476	1.478	2
3	2.190	2.195	2.196	2.199	2.202	2.205	2.208	2.211	2.214	2.217	3
4	2.920	2.924	2,928	2.932	2.936	2.940	2.944	2.948	2.952	2.956	4
5	3.650	3.655	3.660	3.665	3.670	3.675	3.680	3.685	3.690	3.695	5
6	4.380	4.386	4.392	4.398	4.404	4.410	4.416	4.422	4.428	4.434	6
7	5.110	5.117	5.124	5.131	5.138	5.145	5.152	5.159	5.166	5.173	7
8	5.840	5.848	5.856	5.864	5.872	5.880	5.888	5.896	5.904	5.912	8
9	6.570	6.579	6.588	6.597	6.606	6.615	6.624	6.633	6.642	6.651	9

1	0.740	0.741	0.742	0.743	0.744	0.745	0.746	0.747	0.748	0.749	1
2	1.480	1.482	1.484	1.486	1.488	1.490	1.492	1.494	1.496	1.498	2
3	2.220	2.223	2.226	2.229	2.232	2.235	2.238	2.241	2.244	2.247	3
4	2.960	2.964	2.968	2.972	2.976	2.980	2.984	2.988	2.992	2.996	4
5	3.700	3.705	3.710	3.715	3.720	3.725	3.730	3.735	3.740	3.745	5
6	4.440	4.446	4.452	4.458	4.464	4.470	4.476	4.482	4.488	4.494	6
7	5.180	5.187	5.194	5.201	5.208	5.215	5.222	5.229	5.236	5.243	7
8	5.920	5.928	5.936	5.944	5.952	5.960	5.968	5.976	5.984	5.992	8
9	6.660	6.669	6.678	6.687	6.696	6.705	6.714	6.723	6.732	6.741	9

TABLE XXIII

Conversion des dollars en taëls

1	0.750	0.751	0.752	0.753	0.754	0.755	0.756	0.757	0.758	0.759	1
2	1.500	1.502	1.504	1.506	1.508	1.510	1.512	1.514	1.516	1.518	2
3	2.250	2.253	2.256	2.259	2.262	2.265	2.268	2.271	2.374	2.277	3
4	3.000	3.004	3.008	3.012	3.016	3.020	3.024	3.028	3.032	3.036	4
5	3.750	3.755	3.760	3.765	3.770	3.775	3.780	3.785	3.790	3.795	5
6	4.500	4.506	4.512	4.518	4.524	4.530	4.536	4.542	4.548	4.554	6
7	5.250	5.257	5.264	5.271	5.278	5.285	5.292	5.299	5.306	5.313	7
8	6.000	6.008	6.016	6.024	6.032	6.040	6.048	6.056	6.064	6.072	8
9	6.750	6.759	6.768	6.777	6.786	6.795	6.804	6.813	6.822	6.831	9
1	0.760	0.761	0.762	0.763	0.764	0.765	0.766	0.767	0.768	0.769	1
2	1.520	1.522	1.524	1.526	1.528	1.530	1.532	1.534	1.536	1.538	2
3	2.280	2.283	2.286	2.289	2.292	2.295	2.298	2.301	2.304	2.307	3
4	3.040	3,044	3.048	3.052	3.056	3.060	3.064	3.068	3.072	3.076	4
5	3.800	3.805	3.810	3.815	3.820	3.825	3.830	3.835	3.840	3.845	5
6	4.560	4.566	4.572	4.578	4.584	4.590	4.596	4.602	4.608	4.614	6
7	5.320	5.327	5.334	5.341	5.348	5.355	5.362	5.369	5.376	5.383	7
8	6.080	6.088	6.096	6.104	6.112	6.120	6.128	6.136	6.144	6.152	8
9	6.840	6.849	6.858	6.867	6.876	6.885	6.894	6.903	6.912	6.921	9
1	0.770	0.771	0.772	0.773	0.774	0.775	0.776	0.777	0.778	0.779	1
2	1.540	1.542	1.544	1.546	1.548	1.550	1.552	1.554	1.556	1.558	2
3	2.310	2.313	2.316	2.319	2.322	2.325	2.328	2.331	2.334	2.337	3
4	3.080	3.084	3.088	3.092	3.096	3.100	3.104	3.108	3.112	3.116	4
5	3.850	3.855	3.860	3.865	3.870	3.875	3.880	3.885	3.890	3.895	5
6	4.620	4.626	4.632	4.638	4.644	4.650	4.656	4.662	4.668	4.674	6
7	5.390	5.397	5.404	5.411	5.418	5.425	5.432	5.439	5.446	5.453	7
8	6.160	6.168	6.176	6.184	6.192	6.200	6.208	6.216	6.224	6.232	8
9	6.930	6.939	6.948	6.957	6.966	6.975	6.984	6.993	7.002	7.011	9

TABLE XXIV. Cycle décimal

Les 10 troncs 天干 t'ien-kan

	Trocs		Elèments		Directions		Planètes
1	Kia	甲	Bois	木 Mou	Est	東 Tong	Jupiter
2	I	乙					
3	Ping	丙	Feu	火 Houo	Sud	南 Nan	Mars
4	Ting	丁					
5	Ou	戊	Terre	土 T'ou	Milieu	中 Tchong	Saturne
6	Ki	己					
7	Keng	庚	Métal	金 Kin	Ouest	西 Si	Vénus
8	Sin	辛					
9	Jen	壬	Eau	水 Choei	Nord	北 Pé	Mercure
10	Koei	癸					

Cycle duodécimal

Les 12 rameaux 地支 ti-tche

	Rameaux		Animaux			Elèments		Directions		
1	Tse	子	Rat	鼠 Chou	寅	Bois	木 Mou	Est	東	Tong
2	Tch'eou	丑	Bœuf	牛 Nieou	卯			Ouest	西	Si
3	Yn	寅	Tigre	虎 Hou	巳	Feu	火 Houo	Sud	南	Nan
4	Mao	卯	Lièvre	兎 T'ou	午			Nord	北	Pé
5	Tch'en	辰	Drag.	龍 Long	申	Mét	金 Kin	N-E	東	Tong
6	Se	巳	Serp.	蛇 Ché	酉				北	Pé
7	Ou	午	Chev.	馬 Ma	亥	Eau	水 Choei	S-E	東	Tong
8	Wei	未	Brebis	羊 Yang	子				南	Nan
9	Chen	申	Singe	猴 Heou	丑			S-O	西	Si
10	Yeou	酉	Poule	雞 Ki	未	Ter.	土 T'ou		南	Nan
11	Siu	戌	Chien	犬 K'iuen	辰			N-O	西	Si
12	Hai	亥	Porc	猪 Tchou	戌				北	Pé

TABLE XXIV. Cycle sexagésimal, 甲子 kia-tse

Rameaux	Troncs	Kia 甲	I 乙	Ping 丙	Ting 丁	Ou 戊	Ki 已	Keng 庚	Sin 辛	Jen 壬	Koei 癸		Lune 月	Heure 時
Tse	子	1	—	13	—	25	—	37	—	49	—	Rat	11	1
Tch'eou	丑	—	2	—	14	—	26	—	38	—	50	Bœuf	12	2
Yn	寅	51	—	3	—	15	—	27	—	39	—	Tigre	1	3
Mao	卯	—	52	—	4	—	16	—	28	—	40	Lièvre	2	4
Tch'en	辰	41	—	53	—	5	—	17	—	29	—	Dragon	3	5
Se	巳	—	42	—	54	—	6	—	18	—	30	Serpent	4	6
Ou	午	31	—	43	—	55	—	7	—	19	—	Cheval	5	7
Wei	未	—	32	—	44	—	56	—	8	—	20	Brebis	6	8
Chen	申	21	—	33	—	45	—	57	—	9	—	Singe	7	9
Yeou	酉	—	22	—	34	—	46	—	58	—	10	Poule	8	10
Siu	戌	11	—	23	—	35	—	47	—	59	—	Chien	9	11
Hai	亥	—	12	—	24	—	36	—	48	—	60	Porc	10	12

Les numéros indiquent l'ordre dans lequel se suivent les termes binaires du cycle. Le tronc s'énonce le premier; ainsi le troisième cycle est ping-yn.

Les deux dernières colonnes donnent le second caractère des lunes et des heures. Ainsi la 1e lune et la 3e heure sont toujours yn.

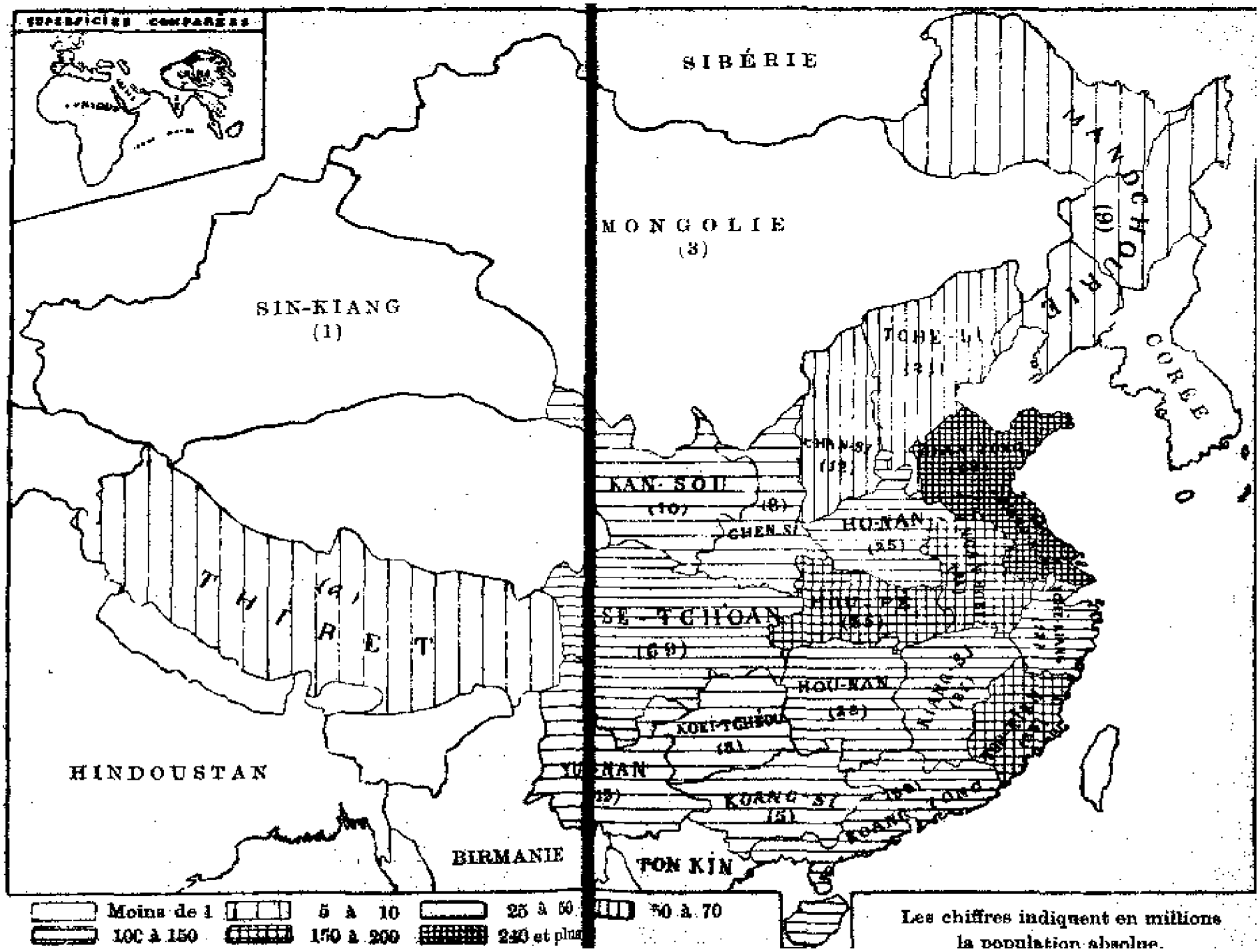
TABLE XXVII. Distances nautiques approximatives en milles marins (1852m).

Marseille							Chang-hai	100	160	205	257	319	365	454	596	883	906	1428
1510	Port-Saïd						Kiang-yn	60	105	157	219	265	354	495	783	866	1328
2907	1397	Aden					Tchen-kiang	45	97	159	205	294	426	723	805	1268
5459	3949	2552	Colombo				Nan-king	52	114	160	249	391	678	761	1223
7029	5519	4122	1570	Singapore			Ou-hou	62	108	197	339	626	709	1171
7677	6167	4770	2218	648	Saïgon		Ta-tong	46	135	277	564	617	1109
8611	7101	5704	3152	1582	934	Hong-kong	Ngan-k'ing	89	231	518	601	1063
9456	7946	6549	3997	2427	1779	845	Chang-hai	Kieou-kiang	142	429	512	974
9868	8358	6961	4409	2839	2191	1257	412	Nagasaki	Han-k'eou	287	370	832
10587	9077	7680	5128	3558	2910	1976	1131	719	Yokohama	Cha-che	83	545
14807	13297	11900	9348	7778	7130	6196	5351	4939	4220	Vancouver	I-tch'ang	462
15087	13577	12180	9628	8058	7410	6476	5631	5219	4500	S. Francisco	Tch'ong-k'ing

Chang-hai					Chang-hai	14	66	420	620	755
413	Cap SE				Ou-song	52	406	606	741
444	31	Cap NE			Gutzlaff	354	554	689
511	98	67	Tche-fou		Fou-tcheou	200	335
704	291	260	193	Ta-kou	Amoy	135
755	342	311	241	51	T'ien-tsin	Soa-t'eou

Chang-hai	à Ts'ing-tao	390
	à T'ien-tsin (dir.)	740
	à Port-Arthur	550
	à Vladivostock	995
Tche-fou	à Nieou-tchoang	214
	à Tchemoulpo	240

CHINE.—HABITANTS PAR KIL. CARRÉ.



T. XXV. Concord. 1er jour de la lune avec la date grégor-

Koang-sin	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	1875	76	77	78	79	80	81	82	83	84
Lune										
1	6 f	26 j	13 f	2 f	22 j	10 f	30 *j*	18 *f*	8 *f*	28 j
2	8 *m*	25 f	15 m	4 m	21 f	11 *m*	28 f	19 m	9 *m*	27 *f*
3	6 *a*	26 *m*	14 *a*	3 *a*	23 *m* 21 a	9 a	30 *m*	18 *a*	7 a	27 *m*
4	5 m	24 *a*	13 *m*	2 m	21 m	9 m	28 a	17 m	7 *m*	25 a
5	4 *j*	23 m 22 *j*	11 j	1 *j*	20 *j*	8 *j*	28 *m*	16 *j*	5 *j*	25 *m* 23 *j*
6	3 *j*	21 *j*	11 *j*	30 j	19 j	7 j	26 j	15 j	4 j	22 j
7	1 a	19 a	9 *a*	30 *j*	18 *a*	6 a	26 j 25 *a*	14 *a*	3 *a*	21 *a*
8	31 *a*	18 *s*	7 s	28 *a*	16 s	5 *s*	23 s	12 s	1 s	19 s
9	29 s	17 o	7 o	26 s	15 o	4 o	23 o	12 o	1 o	19 o
10	29 o	16 n	5 n	26 *o*	14 *n*	3 *n*	22 *n*	11 *n*	31 o	18 *n*
11	28 n	16 *d*	5 *d*	24 n	13 d	2 *d*	21 d	10 d	30 *n*	17 d
12	28 *d*	14 j	3 j	24 *d*	12 *j*	31 d	20 *j*	9 j	29 d	16 j
	豬	鼠	牛	虎	兎	龍	蛇	馬	羊	猴

Koang-sin	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	1885	86	87	88	89	90	91	92	93	94
Lune										
1	15 *f*	4 *f*	24 *j*	12 *f*	31 *j*	21 *j*	9 *f*	30 *j*	17 *f*	6 *f*
2	17 *m*	6 *m*	23 f	13 *m*	2 *m*	19 f 21 *m*	10 m	28 *f*	18 *m*	7 m
3	15 *a*	4 a	25 *m*	11 a	31 m	19 a	9 *a*	28 m	16 a	6 *a*
4	14 m	4 *m*	23 a 23 *m*	11 m	30 a	19 *m*	8 m	27 *a*	16 *m*	5 m
5	13 *j*	2 j	21 j	10 *j*	30 *m*	17 j	7 *j*	26 *m*	14 *j*	4 *j*
6	12 *j*	2 *j*	21 *j*	9 j	28 j	17 j	6 j	24 j 24 *j*	13 j	3 *j*
7	10 a	31 *j*	19 *a*	8 *a*	28 *j*	16 *a*	5 *a*	22 a	12 *a*	1 a
8	9 *s*	29 a	17 s	6 *s*	26 a	14 s	3 s	21 s	10 s	31 *a*
9	8 o	28 *s*	17 *o*	5 o	25 *s*	14 *o*	3 o	21 *o*	10 *o*	29 s
10	7 *n*	27 o	15 n	4 *n*	24 o	13 n	2 *n*	19 n	8 n	29 *o*
11	6 d	26 *n*	15 *d*	3 d	23 *n*	12 *d*	1 d	19 d	8 d	27 n
12	5 j	25 d	13 j	2 *j*	22 d	10 j	31 d	18 j	7 j	27 d
	鶏	犬	猪	鼠	牛	虎	兎	龍	蛇	馬

Concordance des lunes (suite)

Koang-siu	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	1895	96	97	98	99	1900	01	02	03	04
Lune										
1	26 j	13 f	2 *f*	22 j	10 f	31 *j*	19 *f*	8 f	29 *j*	16 f
2	25 *f*	14 m	3 m	21 *f*	12 *m*	1 m	20 m	10 *m*	27 f	17 m
3	26 m	13 a	2 a	22 m 1 *a*	10 a	31 *m*	19 *a*	8 a	29 *m*	16 *a*
4	25 *a*	13 *m*	2 *m*	20 m	10 *m*	29 *a*	18 *m*	8 *m*	27 a	15 m
5	24 m 23 *j*	11 j	31 m	19 j	8 j	28 m	16 j	6 *j*	27 *m* 25 *j*	14 *j*
6	22 *j*	11 *j*	30 *j*	19 *j*	8 *j*	27 *j*	16 *j*	5 j	24 j	13 *j*
7	20 a	9 *a*	29 j	17 a	6 a	26 j	14 a	4 *a*	23 *a*	11 a
8	19 *s*	7 s	28 *a*	16 *s*	5 s	25 a 24 *s*	13 *s*	2 s	21 *s*	10 *s*
9	18 o	7 *o*	26 s	15 o	5 *o*	23 o	12 o	2 *o*	20 o	9 *o*
10	17 *n*	5 n	26 *o*	14 *n*	3 n	22 n	11 n	31 o	19 n	7 n
11	16 d	5 *d*	24 n	13 d	3 *d*	22 *d*	11 *d*	30 n	19 *d*	7 d
12	15 *j*	3 j	24 *d*	12 *j*	1 j	20 j	10 *j*	30 d	17 j	6 *j*
	羊	猴	鷄	犬	豬	鼠	牛	虎	兎	龍

Koang-siu	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
	1905	06	07	08	09	10	11	12	13	14
Lune										
1	4 f	25 *j*	13 *f*	2 f	22 *j*	10 *f*	30 j	18 f	6 f	26 j
2	6 m	23 f	14 m	3 *m*	20 f 22 *m*	11 m	1 *m*	19 *m*	8 m	25 f
3	5 *a*	25 m	13 *a*	1 *a*	20 *a*	10 *a*	30 m	17 a	7 *a*	27 *m*
4	4 m	24 *a* 23 m	12 m	30 a	19 m	9 *m*	29 *a*	17 *m*	6 m	25 a
5	3 j	22 *j*	11 *j*	30 m	18 *j*	7 j	28 *m*	15 *j*	5 *j*	25 *m* 23 j
6	3 *j*	21 j	10 j	29 *j*	17 j	7 *j*	26 j 26 *j*	14 j	4 *j*	23 *j*
7	1 *a*	20 *a*	9 a	28 j	16 *a*	5 a	24 *a*	13 *a*	2 a	21 a
8	30 a	18 s	8 *s*	27 *a*	14 s	4 *s*	22 s	11 *s*	1 *s*	20 *s*
9	29 *s*	18 *o*	7 o	25 s	14 o	3 o	22 o	10 o	30 *s*	19 o
10	28 o	16 n	6 *n*	25 o	13 n	2 n	21 *n*	9 n	29 o	18 *n*
11	27 *n*	16 *d*	5 d	24 *n*	13 *d*	2 d	20 d	9 *d*	28 *n*	17 *d*
12	26 d	14 j	4 *j*	23 d	11 j	1 *j*	19 j	7 j	27 d	15 j
	蛇	馬	羊	猴	鷄	犬	豬	鼠	牛	虎

TABLE XXVI

Positions géographiques (Chine exclue)

Villes	Latitude			Long. de Paris				Longitude de Greenwich			
Europe											
Berlin	52°	30′	N	0h	44m	14s	E	0h	53m	35s	E
Constantinople	41	0	N	1	46	35	E	1	55	56	E
Greenwich	51	29	N	0	9	21	W	0	0	0	
Londres (S. Paul)	51	31	N	0	9	44	W	0	0	23	W
Madrid	40	24	N	0	24	6	W	0	14	45	W
Marseille	43	18	N	0	12	14	E	0	21	35	E
Paris	48	50	N	0	0	0		0	9	21	E
Rome (S. Pierre)	41	54	N	0	40	28	E	0	49	49	E
S. Pétersbourg	59	57	N	1	51	52	E	2	1	13	E
Vienne (Autriche)	48	13	N	0	56	10	E	1	5	31	E
Asie											
Aden	12°	47′	N	2h	50m	36s	E	2h	59m	57s	E
Bangkok	13	44	N	6	32	43	E	6	42	4	E
Bombay	18	54	N	4	41	55	E	4	51	16	E
Boukhara	39	47	N	4	8	23	E	4	17	44	E
Calcutta	22	33	N	5	44	0	E	5	53	21	E
Colombo	6	57	N	5	10	1	E	5	19	22	E
Haï-phong	20	52	N	6	57	19	E	7	6	40	E
Irkoutsk	52	17	N	6	47	44	E	6	57	5	E
Jérusalem	31	46	N	2	11	31	E	2	20	52	E
Rangoon	16	46	N	6	15	17	E	6	24	38	E
Saïgon	10	47	N	6	57	27	E	7	6	48	E
Singapour	1	17	N	6	46	4	E	6	55	25	E
Tourane	16	4	N	7	3	30	E	7	12	51	E
Vladivostock	43	7	N	8	38	10	E	8	47	31	E
Australie et Grand Océan											
Batavia	6°	8′	S	6h	57m	53s	E	7h	7m	14s	E
Honolulu	21	18	N	10	40	50	W	10	31	29	W
Manille	14	36	N	7	54	31	E	8	3	52	E
Melbourne	37	50	S	9	30	33	E	9	39	54	E
Sydney	33	52	S	9	55	29	E	10	4	49	E

Villes	Latitude			Long. de Paris				Longitude de Greenwich			
Afrique et îles											
Alger	36°	48′	N	0h	2m	48s	E	0h	12m	9s	E
Cap de B. E.	33	56	S	1	4	34	E	1	13	55	E
Djibouti	11	36	N	2	43	13	E	2	52	34	E
Le Caire	30	2	N	1	55	41	E	2	5	2	E
Suez	29	56	N	2	0	53	E	2	10	14	E
Tananarive	18	55	S	3	0	49	E	3	10	10	E
Amérique											
Baltimore	39°	18′	N	5h	15m	49s	W	5h	6m	28s	W
Mexico	19	26	N	6	45	52	W	6	36	31	W
New-York	40	43	N	5	5	23	W	4	56	2	W
Québec	46	48	N	4	54	10	W	4	44	49	W
Rio Janeiro	22	54	S	3	2	2	W	2	52	41	W
San Francisco	37	47	N	8	19		W	8	9	42	W
Seattle	47	40	N	8	17	0	W	8	7	39	W
Japon et Corée											
Cap sud Formose	21°	55′	N	7h	54m	3s	E	8h	3m	24s	E
Hakodaté	41	47	N	9	13	39	E	9	23	0	E
Kobé	34	41	N	8	51	22	E	9	0	43	E
Nagasaki	32	45	N	8	30	8	E	8	39	29	E
Quelpaert Mt. A.	33	21	N	8	16	28	E	8	25	49	E
Ryûkyû (Naïa)	26	12	N	8	21	13	E	8	30	44	E
Séoul	37	35	N	8	19	28	E	8	28	49	E
Shimonoseki	33	58	N	8	34	33	E	8	43	54	E
Tôkyô	35	41	N	9	9	37	E	9	18	59	E
Tsuruga	35	40	N	8	55	25	E	9	4	45	E
Yokohama	35	27	N	9	9	16	E	9	18	37	E

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
100	0000	**130**	1139	**160**	2041	**190**	2788	**220**	3424
01	0043	31	1173	61	2068	91	2810	21	3444
02	0086	32	1206	62	2095	92	2833	22	3464
03	0128	33	1239	63	2122	93	2856	23	3483
04	0170	34	1271	64	2148	94	2878	24	3502
105	0212	135	1303	165	2175	195	2900	225	3522
06	0253	36	1335	66	2201	96	2923	26	3541
07	0294	37	1367	67	2227	97	2945	27	3560
08	0334	38	1399	68	2253	98	2967	28	3579
09	0374	39	1430	69	2279	99	2989	29	3598
110	0414	**140**	1461	**170**	2304	**200**	3010	**230**	3617
11	0453	41	1492	71	2330	01	3032	31	3636
12	0492	42	1523	72	2355	02	3054	32	3655
13	0531	43	1553	73	2380	03	3075	33	3674
14	0569	44	1584	74	2405	04	3096	34	3692
115	0607	145	1614	175	2430	205	3118	235	3711
16	0645	46	1644	76	2455	06	3139	36	3729
17	0682	47	1673	77	2480	07	3160	37	3747
18	0719	48	1703	78	2504	08	3181	38	3766
19	0755	49	1732	79	2529	09	3201	39	3784
120	0792	**150**	1761	**180**	2553	**210**	3222	**240**	3802
21	0828	51	1790	81	2577	11	3243	41	3820
22	0864	52	1818	82	2601	12	3263	42	3838
23	0899	53	1847	83	2625	13	3284	43	3856
24	0934	54	1875	84	2648	14	3304	44	3874
125	0969	155	1903	185	2672	215	3324	245	3892
26	1004	56	1931	86	2695	16	3345	46	3909
27	1038	57	1959	87	2718	17	3365	47	3927
28	1072	58	1987	88	2742	18	3385	48	3945
29	1106	59	2014	89	2765	19	3404	49	3962
130	1139	**160**	2041	**190**	2788	**220**	3424	**250**	3979

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
250	3979	**280**	4472	**310**	4914	**340**	5315	**370**	5682
51	3997	81	4487	11	4928	41	5328	71	5694
52	4014	82	4502	12	4942	42	5340	72	5705
53	4031	83	4518	13	4955	43	5353	73	5717
54	4048	84	4533	14	4969	44	5366	74	5729
255	4065	285	4548	315	4983	345	5378	375	5740
56	4082	86	4564	16	4997	46	5391	76	5752
57	4099	87	4579	17	5011	47	5403	77	5763
58	4116	88	4594	18	5024	48	5416	78	5775
59	4133	89	4609	19	5038	49	5428	79	5786
260	4150	**290**	4624	**320**	5051	**350**	5441	**380**	5798
61	4166	91	4639	21	5065	51	5453	81	5809
62	4183	92	4654	22	5079	52	5465	82	5821
63	4200	93	4669	23	5092	53	5478	83	5832
64	4216	94	4683	24	5105	54	5490	84	5843
265	4232	295	4698	325	5119	355	5502	385	5855
66	4249	96	4713	26	5132	56	5514	86	5866
67	4265	97	4728	27	5145	57	5527	87	5877
68	4281	98	4742	28	5159	58	5539	88	5888
69	4298	99	4757	29	5172	59	5551	89	5899
270	4314	**300**	4771	**330**	5185	**360**	5563	**390**	5911
71	4330	01	4786	31	5198	61	5575	91	5922
72	4346	02	4800	32	5211	62	5587	92	5933
73	4362	03	4814	33	5224	63	5599	93	5944
74	4378	04	4829	34	5237	64	5611	94	5955
275	4393	305	4843	335	5250	365	5623	395	5966
76	4409	06	4857	36	5263	66	5635	96	5977
77	4425	07	4871	37	5276	67	5647	97	5988
78	4440	08	4886	38	5289	68	5658	98	5999
79	4456	09	4900	39	5302	69	5670	99	6010
280	4472	**310**	4914	**340**	5315	**370**	5682	**400**	6021

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
400	6021	**430**	6335	**460**	6628	**490**	6902	**520**	7160
01	6031	31	6345	61	6637	91	6911	21	7168
02	6042	32	6355	62	6646	92	6920	22	7177
03	6053	33	6365	63	6656	93	6928	23	7185
04	6064	34	6375	64	6665	94	6937	24	7193
405	6075	435	6385	465	6675	495	6946	525	7202
06	6085	36	6395	66	6684	96	6955	26	7210
07	6096	37	6405	67	6693	97	6964	27	7218
08	6107	38	6415	68	6702	98	6972	28	7226
09	6117	39	6425	69	6712	99	6981	29	7235
410	6128	**440**	6435	**470**	6721	**500**	6990	**530**	7243
11	6138	41	6444	71	6730	01	6998	31	7251
12	6149	42	6454	72	6739	02	7007	32	7259
13	6160	43	6464	73	6749	03	7016	33	7267
14	6170	44	6474	74	6758	04	7024	34	7275
415	6180	445	6484	475	6767	505	7033	535	7284
16	6191	46	6493	76	6776	06	7042	36	7292
17	6201	47	6503	77	6785	07	7050	37	7300
18	6212	48	6513	78	6794	08	7059	38	7308
19	6222	49	6522	79	6803	09	7067	39	7316
420	6232	**450**	6532	**480**	6812	**510**	7076	**540**	7324
21	6243	51	6542	81	6821	11	7084	41	7332
22	6253	52	6551	82	6830	12	7093	42	7340
23	6263	53	6561	83	6839	13	7101	43	7348
24	6274	54	6571	84	6848	14	7110	44	7356
425	6284	455	6580	485	6857	515	7118	545	7364
26	6294	56	6590	86	6866	16	7126	46	7372
27	6304	57	6599	87	6875	17	7135	47	7380
28	6314	58	6609	88	6884	18	7143	48	7388
29	6325	59	6618	89	6893	19	7152	49	7396
430	6335	**460**	6628	**490**	6902	**520**	7160	**550**	7404

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
550	7404	**580**	7634	**610**	7853	**640**	8062	**670**	8261
51	7412	81	7642	11	7860	41	8069	71	8267
52	7419	82	7649	12	7868	42	8075	72	8274
53	7427	83	7657	13	7875	43	8082	73	8280
54	7435	84	7664	14	7882	44	8089	74	8287
555	7443	585	7672	615	7889	645	8096	675	8293
56	7451	86	7679	16	7896	46	8102	76	8299
57	7459	87	7686	17	7903	47	8109	77	8306
58	7466	88	7694	18	7910	48	8116	78	8312
59	7474	89	7701	19	7917	49	8122	79	8319
560	7482	**590**	7709	**620**	7924	**650**	8129	**680**	8325
61	7490	91	7716	21	7931	51	8136	81	8331
62	7497	92	7723	22	7938	52	8142	82	8338
63	7505	93	7731	23	7945	53	8149	83	8344
64	7513	94	7738	24	7952	54	8156	84	8351
565	7520	595	7745	625	7959	655	8162	685	8357
66	7528	96	7752	26	7966	56	8169	86	8363
67	7536	97	7760	27	7973	57	8176	87	8370
68	7543	98	7767	28	7980	58	8182	88	8376
69	7551	99	7774	29	7987	59	8189	89	8382
570	7559	**600**	7782	**630**	7993	**660**	8195	**690**	8388
71	7566	01	7789	31	8000	61	8202	91	8395
72	7574	02	7796	32	8007	62	8209	92	8401
73	7582	03	7803	33	8014	63	8215	93	8407
74	7589	04	7810	34	8021	64	8222	94	8414
575	7597	605	7818	635	8028	665	8228	695	8420
76	7604	06	7825	36	8035	66	8235	96	8426
77	7612	07	7832	37	8041	67	8241	97	8432
78	7619	08	7839	38	8048	68	8248	98	8439
79	7627	09	7846	39	8055	69	8254	99	8445
580	7634	**610**	7853	**640**	8062	**670**	8261	**700**	8451

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
700	8451	**730**	8633	**760**	8808	**790**	8976	**820**	9138
01	8457	31	8639	61	8814	91	8982	21	9143
02	8463	32	8645	62	8820	92	8987	22	9149
03	8470	33	8651	63	8825	93	8993	23	9154
04	8476	34	8657	64	8831	94	8998	24	9159
705	8482	735	8663	765	8837	795	9004	825	9165
06	8488	36	8669	66	8842	96	9009	26	9170
07	8494	37	8675	67	8848	97	9015	27	9175
08	8500	38	8681	68	8854	98	9020	28	9180
09	8506	39	8686	69	8859	99	9025	29	9186
710	8513	**740**	8692	**770**	8865	**800**	9031	**830**	9191
11	8519	41	8698	71	8871	01	9036	31	9196
12	8525	42	8704	72	8876	02	9042	32	9201
13	8531	43	8710	73	8882	03	9047	33	9206
14	8537	44	8716	74	8887	04	9053	34	9212
715	8543	745	8722	775	8893	805	9058	835	9217
16	8549	46	8727	76	8899	06	9063	36	9222
17	8555	47	8733	77	8904	07	9069	37	9227
18	8561	48	8739	78	8910	08	9074	38	9232
19	8567	49	8745	79	8915	09	9079	39	9238
720	8573	**750**	8751	**780**	8921	**810**	9085	**840**	9243
21	8579	51	8756	81	8927	11	9090	41	9248
22	8585	52	8762	82	8932	12	9096	42	9253
23	8591	53	8768	83	8938	13	9101	43	9258
24	8597	54	8774	84	8943	14	9106	44	9263
725	8603	755	8779	785	8949	815	9112	845	9269
26	8609	56	8785	86	8954	16	9117	46	9274
27	8615	57	8791	87	8960	17	9122	47	9279
28	8621	58	8797	88	8965	18	9128	48	9284
29	8627	59	8802	89	8971	19	9133	49	9289
730	8633	**760**	8808	**790**	8976	**820**	9138	**850**	9294

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
850	9294	**880**	9445	**910**	9590	**940**	9731	**970**	9868
51	9299	81	9450	11	9595	41	9736	71	9872
52	9304	82	9455	12	9600	42	9741	72	9877
53	9309	83	9460	13	9605	43	9745	73	9881
54	9315	84	9465	14	9609	44	9750	74	9886
855	9320	885	9469	915	9614	945	9754	975	9890
56	9325	86	9474	16	9619	46	9759	76	9894
57	9330	87	9479	17	9624	47	9763	77	9899
58	9335	88	9484	18	9628	48	9768	78	9903
59	9340	89	9489	19	9633	49	9773	79	9908
860	9345	**890**	9494	**920**	9638	**950**	9777	**980**	9912
61	9350	91	9499	21	9643	51	9782	81	9917
62	9355	92	9504	22	9647	52	9786	82	9921
63	9360	93	9509	23	9652	53	9791	83	9926
64	9365	94	9513	24	9657	54	9795	84	9930
865	9370	895	9518	925	9661	955	9800	985	9934
66	9375	96	9523	26	9666	56	9805	86	9939
67	9380	97	9528	27	9671	57	9809	87	9943
68	9385	98	9533	28	9675	58	9814	88	9948
69	9390	99	9538	29	9680	59	9818	89	9952
870	9395	**900**	9542	**930**	9685	**960**	9823	**990**	9956
71	9400	01	9547	31	9689	61	9827	91	9961
72	9405	02	9552	32	9694	62	9832	92	9965
73	9410	03	9557	33	9699	63	9836	93	9969
74	9415	04	9562	34	9703	64	9841	94	9974
875	9420	905	9566	935	9708	965	9845	995	9978
76	9425	06	9571	36	9713	66	9850	96	9983
77	9430	07	9576	37	9717	67	9854	97	9987
78	9435	08	9581	38	9722	68	9859	98	9991
79	9440	09	9586	39	9727	69	9863	99	9996
880	9445	**910**	9590	**940**	9731	**970**	9868	**1000**	0000

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
000	1000	**030**	1072	**060**	1148	**090**	1230	**120**	1318
1	1002	31	1074	61	1151	91	1233	21	1321
2	1005	32	1076	62	1153	92	1236	22	1324
3	1007	33	1079	63	1156	93	1239	23	1327
4	1009	34	1081	64	1159	94	1242	24	1330
005	1012	035	1084	065	1161	095	1245	125	1334
6	1014	36	1086	66	1164	96	1247	26	1337
7	1016	37	1089	67	1167	97	1250	27	1340
8	1019	38	1091	68	1169	98	1253	28	1343
9	1021	39	1094	69	1172	99	1256	29	1346
010	1023	**040**	1096	**070**	1175	**100**	1259	**130**	1349
11	1026	41	1099	71	1178	01	1262	31	1352
12	1028	42	1102	72	1180	02	1265	32	1355
13	1030	43	1104	73	1183	03	1268	33	1358
14	1033	44	1107	74	1186	04	1271	34	1361
015	1035	045	1109	075	1189	105	1274	135	1365
16	1038	46	1112	76	1191	06	1276	36	1368
17	1040	47	1114	77	1194	07	1279	37	1371
18	1042	48	1117	78	1197	08	1282	38	1374
19	1045	49	1119	79	1199	09	1285	39	1377
020	1047	**050**	1122	**080**	1202	**110**	1288	**140**	1380
21	1050	51	1125	81	1205	11	1291	41	1384
22	1052	52	1127	82	1208	12	1294	42	1387
23	1054	53	1130	83	1211	13	1297	43	1390
24	1057	54	1132	84	1213	14	1300	44	1393
025	1059	055	1135	085	1216	115	1303	145	1396
26	1062	56	1138	86	1219	16	1306	46	1400
27	1064	57	1140	87	1222	17	1309	47	1403
28	1067	58	1143	88	1225	18	1312	48	1406
29	1069	59	1146	89	1227	19	1315	49	1409
030	1072	**060**	1148	**090**	1230	**120**	1318	**150**	1413

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
180	1413	**230**	1514	**210**	1622	**240**	1738	**270**	1862
51	1416	81	1517	11	1626	41	1742	71	1866
52	1419	82	1521	12	1629	42	1746	72	1871
53	1422	83	1524	13	1633	43	1750	73	1875
54	1426	84	1528	14	1637	44	1754	74	1879
155	1429	185	1531	215	1641	245	1758	275	1884
56	1432	86	1535	16	1644	46	1762	76	1888
57	1435	87	1538	17	1648	47	1766	77	1892
58	1439	88	1542	18	1652	48	1770	78	1897
59	1442	89	1545	19	1656	49	1774	79	1901
160	1445	**190**	1549	**220**	1660	**250**	1778	**280**	1905
61	1449	91	1552	21	1663	51	1782	81	1910
62	1452	92	1556	22	1667	52	1786	82	1914
63	1455	93	1560	23	1671	53	1791	83	1919
64	1459	94	1563	24	1675	54	1795	84	1923
165	1462	195	1567	225	1679	255	1799	285	1928
66	1466	96	1570	26	1683	56	1803	86	1932
67	1469	97	1574	27	1687	57	1807	87	1936
68	1472	98	1578	28	1690	58	1811	88	1941
69	1476	09	1581	29	1694	59	1816	89	1945
170	1479	**200**	1585	**230**	1698	**260**	1820	**290**	1950
71	1483	01	1589	31	1702	61	1824	91	1954
72	1486	02	1592	32	1706	62	1828	92	1959
73	1489	03	1596	33	1710	63	1832	93	1963
74	1493	04	1600	34	1714	64	1837	94	1968
175	1496	205	1603	235	1718	265	1841	295	1972
76	1500	06	1607	36	1722	66	1845	96	1977
77	1503	07	1611	37	1726	67	1849	97	1982
78	1507	08	1614	38	1730	68	1854	98	1986
79	1510	09	1618	39	1734	69	1858	99	1991
180	1514	**210**	1622	**240**	1738	**270**	1862	**300**	1995

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
300	1995	330	2138	360	2291	390	2455	420	2630
01	2000	31	2143	61	2296	91	2460	21	2636
02	2004	32	2148	62	2301	92	2466	22	2642
03	2009	33	2153	63	2307	93	2472	23	2649
04	2014	34	2158	64	2312	94	2477	24	2655
305	2018	335	2163	365	2317	395	2483	425	2661
06	2023	36	2168	66	2323	96	2489	26	2667
07	2028	37	2173	67	2328	97	2495	27	2673
08	2032	38	2178	68	2333	98	2500	28	2679
09	2037	39	2183	69	2339	99	2506	29	2685
310	2042	340	2188	370	2344	400	2512	430	2692
11	2046	41	2193	71	2350	01	2518	31	2698
12	2051	42	2198	72	2355	02	2523	32	2704
13	2056	43	2203	73	2360	03	2529	33	2710
14	2061	44	2208	74	2366	04	2535	34	2716
315	2065	345	2213	375	2371	405	2541	435	2723
16	2070	46	2218	76	2377	06	2547	36	2729
17	2075	47	2223	77	2382	07	2553	37	2735
18	2080	48	2228	78	2388	08	2559	38	2742
19	2084	49	2234	79	2393	09	2564	39	2748
320	2089	350	2239	380	2399	410	2570	440	2754
21	2094	51	2244	81	2404	11	2576	41	2761
22	2099	52	2249	82	2410	12	2582	42	2767
23	2104	53	2254	83	2415	13	2588	43	2773
24	2109	54	2259	84	2421	14	2594	44	2780
325	2113	355	2265	385	2427	415	2600	445	2786
26	2118	56	2270	86	2432	16	2606	46	2793
27	2123	57	2275	87	2438	17	2612	47	2799
28	2128	58	2280	88	2443	18	2618	48	2805
29	2133	59	2286	89	2449	19	2624	49	2812
330	2138	360	2291	390	2455	420	2630	450	2818

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
450	2818	**480**	3020	**510**	3236	**540**	3467	**570**	3715
51	2825	81	3027	11	3243	41	3475	71	3724
52	2831	82	3034	12	3251	42	3483	72	3733
53	2838	83	3041	13	3258	43	3491	73	3741
54	2844	84	3048	14	3266	44	3499	74	3750
455	2851	485	3055	515	3273	545	3508	575	3758
56	2858	86	3062	16	3281	46	3516	76	3767
57	2864	87	3069	17	3289	47	3524	77	3776
58	2871	88	3076	18	3296	48	3532	78	3784
59	2877	89	3083	19	3304	49	3540	79	3793
460	2884	**490**	3090	**520**	3311	**550**	3548	**580**	3802
61	2891	91	3097	21	3319	51	3556	81	3811
62	2897	92	3105	22	3327	52	3565	82	3819
63	2904	93	3112	23	3334	53	3573	83	3828
64	2911	94	3119	24	3342	54	3581	84	3837
465	2917	495	3126	525	3350	555	3589	585	3846
66	2924	96	3133	26	3357	56	3597	86	3855
67	2931	97	3141	27	3365	57	3606	87	3864
68	2938	98	3148	28	3373	58	3614	88	3873
69	2944	99	3155	29	3381	59	3622	89	3882
470	2951	**500**	3162	**530**	3388	**560**	3631	**590**	3890
71	2958	01	3170	31	3396	61	3639	91	3899
72	2965	02	3177	32	3404	62	3648	92	3908
73	2972	03	3184	33	3412	63	3656	93	3917
74	2979	04	3192	34	3420	64	3664	94	3926
475	2985	505	3199	535	3428	565	3673	595	3936
76	2992	06	3206	36	3436	66	3681	96	3945
77	2999	07	3214	37	3443	67	3690	97	3954
78	3006	08	3221	38	3451	68	3698	98	3963
79	3013	09	3228	39	3459	69	3707	99	3972
480	3020	**510**	3236	**540**	3467	**570**	3715	**600**	3981

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
600	3981	**630**	4266	**660**	4571	**690**	4898	**720**	5248
01	3990	31	4276	61	4581	91	4909	21	5260
02	3999	32	4285	62	4592	92	4920	22	5272
03	4009	33	4295	63	4603	93	4932	23	5284
04	4018	34	4305	64	4613	94	4943	24	5297
605	4027	635	4315	665	4624	695	4955	725	5309
06	4036	36	4325	66	4634	96	4966	26	5321
07	4046	37	4335	67	4645	97	4977	27	5333
08	4055	38	4345	68	4656	98	4989	28	5346
09	4064	39	4355	69	4667	99	5000	29	5358
610	4074	**640**	4365	**670**	4677	**700**	5012	**730**	5370
11	4083	41	4375	71	4688	01	5023	31	5383
12	4093	42	4385	72	4699	02	5035	32	5395
13	4102	43	4395	73	4710	03	5047	33	5408
14	4111	44	4406	74	4721	04	5058	34	5420
615	4121	645	4416	675	4732	705	5070	735	5433
16	4130	46	4426	76	4742	06	5082	36	5445
17	4140	47	4436	77	4753	07	5093	37	5458
18	4150	48	4446	78	4764	08	5105	38	5470
19	4159	49	4457	79	4775	09	5117	39	5483
620	4169	**650**	4467	**680**	4786	**710**	5129	**740**	5495
21	4178	51	4477	81	4797	11	5140	41	5508
22	4188	52	4487	82	4808	12	5152	42	5521
23	4198	53	4498	83	4819	13	5164	43	5534
24	4207	54	4508	84	4831	14	5176	44	5546
625	4217	655	4519	685	4842	715	5188	745	5559
26	4227	56	4529	86	4853	16	5200	46	5572
27	4236	57	4539	87	4864	17	5212	47	5585
28	4246	58	4550	88	4875	18	5224	48	5598
29	4256	59	4560	89	4887	19	5236	49	5610
630	4266	**660**	4571	**690**	4898	**720**	5248	**750**	5623

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
750	5623	**780**	6026	**810**	6457	**840**	6918	**870**	7413
51	5636	81	6039	11	6471	41	6934	71	7430
52	5649	82	6053	12	6486	42	6950	72	7447
53	5662	83	6067	13	6501	43	6966	73	7464
54	5675	84	6081	14	6516	44	6982	74	7482
755	5689	785	6095	815	6531	845	6998	875	7499
56	5702	86	6109	16	6546	46	7015	76	7516
57	5715	87	6124	17	6561	47	7031	77	7534
58	5728	88	6138	18	6577	48	7047	78	7551
59	5741	89	6152	19	6592	49	7063	79	7568
760	5754	**790**	6166	**820**	6607	**850**	7079	**880**	7586
61	5768	91	6180	21	6622	51	7096	81	7603
62	5781	92	6194	22	6637	52	7112	82	7621
63	5794	93	6209	23	6653	53	7129	83	7638
64	5808	94	6223	24	6668	54	7145	84	7656
765	5821	795	6237	825	6683	855	7161	885	7674
66	5834	96	6252	26	6699	56	7178	86	7691
67	5848	97	6266	27	6714	57	7194	87	7709
68	5861	98	6281	28	6730	58	7211	88	7727
69	5875	99	6295	29	6745	59	7228	89	7745
770	5888	**800**	6310	**830**	6761	**860**	7244	**890**	7762
71	5902	01	6224	31	6776	61	7261	91	7780
72	5916	02	6339	32	6792	62	7278	92	7798
73	5929	03	6353	33	6808	63	7295	93	7816
74	5943	04	6368	34	6823	64	7311	94	7834
775	5957	805	6383	835	6839	865	7328	895	7852
76	5970	06	6397	36	6855	66	7345	96	7870
77	5984	07	6412	37	6871	67	7362	97	7889
78	5998	08	6427	38	6887	68	7379	98	7907
79	6012	09	6442	39	6902	69	7396	99	7925
780	6026	**810**	6457	**840**	6918	**870**	7413	**900**	7943

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
900	7943	**920**	8318	**940**	8710	**960**	9120	**980**	9550
01	7962	21	8337	41	8730	61	9141	81	9572
02	7980	22	8356	42	8750	62	9162	82	9594
03	7998	23	8375	43	8770	63	9183	83	9616
04	8017	24	8395	44	8790	64	9204	84	9638
905	8035	925	8414	945	8810	965	9226	985	9661
06	8054	26	8433	46	8831	66	9247	86	9683
07	8072	27	8453	47	8851	67	9268	87	9705
08	8091	28	8472	48	8872	68	9290	88	9727
09	8110	29	8492	49	8892	69	9311	89	9750
910	8128	**930**	8511	**950**	8913	**970**	9333	**990**	9772
11	8147	31	8531	51	8933	71	9354	91	9795
12	8166	32	8551	52	8954	72	9376	92	9817
13	8185	33	8570	53	8974	73	9397	93	9840
14	8204	34	8590	54	8995	74	9419	94	9863
915	8222	935	8610	955	9016	975	9441	995	9886
16	8241	36	8630	56	9036	76	9462	96	9908
17	8260	37	8650	57	9057	77	9484	97	9931
18	8279	38	8670	58	9078	78	9506	98	9954
19	8299	39	8690	59	9099	79	9528	99	9977
920	8318	**940**	8710	**960**	9120	**980**	9550	**000**	10000

Parties proportionnelles des différences.

	12	13	14	15	16	17	18	19	21	22	23	
1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2.1	2.2	2.3	1
2	2.4	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.2	4.4	4.6	2
3	3.6	3.9	4.2	4.5	4.8	5.1	5.4	5.7	6.3	6.6	6.9	3
4	4.8	5.2	5.6	6.0	6.4	6.8	7.2	7.6	8.4	8.8	9.2	4
5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	9.5	10.5	11.0	11.5	5
6	7.2	7.8	8.4	9.0	9.6	10.2	10.8	11.4	12.6	13.2	13.8	6
7	8.4	9.1	9.8	10.5	11.2	11.9	12.6	13.3	14.7	15.4	16.1	7
8	9.6	10.4	11.2	12.0	12.8	13.6	14.4	15.2	16.8	17.2	18.4	8
9	10.8	11.7	12.6	13.5	14.4	15.3	16.2	17.1	18.9	19.8	20.7	9

TABLE XXX

Lignes trigonométriques naturelles

de 30′ en 30′

°	′	Sin.	Tang.	Cotg.	Cos.	′	°
0	0	0.0000	0.0000	∞	1.0000	0	90
	30	0087	0087	114.5887	1.0000	30	
1	0	0175	0175	57.2900	0.9998	0	89
	30	0262	0262	38.1885	9997	30	
2	0	0349	0349	28.6363	9994	0	88
	30	0436	0437	22.9038	9990	30	
3	0	0523	0524	19.0811	9986	0	87
	30	0610	0612	16.3499	9981	30	
4	0	0698	0699	14.3007	9976	0	86
	30	0.0785	0.0787	12.7062	0.9969	30	
5	0	0.0872	0.0875	11.4301	0.9962	0	85
	30	0958	0963	10.3854	9954	30	
6	0	1045	1051	9.5144	9945	0	84
	30	1132	1139	8.7769	9936	30	
7	0	1219	1228	8.1443	9925	0	83
	30	1305	1317	7.5958	9914	30	
8	0	1392	1405	7.1154	9903	0	82
	30	1478	1495	6.6912	9890	30	
9	0	1564	1584	6.3138	9877	0	81
	30	0.1650	0.1673	5.9758	0.9863	30	
10	0	0.1736	0.1763	5.6713	0.9848	0	80
	30	1822	1853	5.3955	9833	30	
11	0	1908	1944	5.1446	9816	0	79
	30	1994	2035	4.9152	9799	30	
12	0	2079	2126	4.7046	9781	0	78
	30	2164	2217	4.5107	9763	30	
13	0	2250	2309	4.3315	9744	0	77
	30	2334	2401	4.1653	9724	30	
14	0	2419	2493	4.0108	9703	0	76
	30	2504	2586	3.8667	9681	30	
15	0	0.2588	0.2679	3.7321	0.9659	0	75
°	′	Cos.	Cotg.	Tang.	Sin.	′	°

TABLE XXX

Lignes trigonométriques naturelles

de 30′ en 30′

°	′	Sin.	Tang.	Cotg.	Cos.	′	°
15	0	0.2588	0.2679	3.7321	0.9659	0	75
	30	2672	2773	6059	9636	30	
16	0	2756	2867	4874	9613	0	74
	30	2840	2962	3759	9588	30	
17	0	2924	3057	2709	9563	0	73
	30	3007	3153	1716	9537	30	
18	0	3090	3249	3.0777	9511	0	72
	30	3173	3346	2.9887	9483	30	
19	0	3256	3443	9042	9455	0	71
	30	0.3338	0.3541	2.8239	0.9426	30	
20	0	0.3420	0.3640	2.7475	0.9397	0	70
	30	3502	3739	6740	9367	30	
21	0	3584	3839	6051	9336	0	69
	30	3665	3939	5386	9304	30	
22	0	3746	4040	4751	9272	0	68
	30	3827	4142	4142	9239	30	
23	0	3907	4245	3559	9205	0	67
	30	3987	4348	2998	9171	30	
24	0	4067	4452	2460	9135	0	66
	30	0.4147	0.4557	2.1943	0.9100	30	
25	0	0.4226	0.4663	2.1445	0.9063	0	65
	30	4305	4770	0965	9026	30	
26	0	4384	4877	0503	8988	0	64
	30	4462	4986	2.0057	8949	30	
27	0	4540	5095	1.9626	8910	0	63
	30	4617	5206	9210	8870	30	
28	0	4693	5317	8807	8829	0	62
	30	4772	5430	8418	8788	30	
29	0	4848	5543	8040	8746	0	61
	30	4924	5658	7675	8704	30	
30	0	0.5000	0.5774	1.7321	0.8660	0	60
°	′	Cos.	Cotg.	Tang.	Sin.	′	°

TABLE XXX

Lignes trigonométriques naturelles

de 30′ en 30′

°	′	Sin.	Tang.	Cotg.	Cos.	′	°
30	0	0.5000	0.5774	1.7321	0.8660	0	60
	30	5075	5890	6977	8616	30	
31	0	5150	6009	5643	8572	0	59
	30	5225	6128	6319	8526	30	
32	0	5299	6249	6003	8480	0	58
	30	5373	6371	5697	8434	30	
33	0	5446	6494	5399	8387	0	57
	30	5519	6619	5108	8339	30	
34	0	5592	6745	4826	8290	0	56
	30	0.5664	0.6873	1.4550	0.8241	30	
35	0	0.5736	0.7002	1.4281	0.8192	0	55
	30	5807	7133	4019	8141	30	
36	0	5878	7265	3764	8090	0	54
	30	5948	7400	3514	8039	30	
37	0	6018	7536	3270	7986	0	53
	30	6088	7673	3032	7934	30	
38	0	6157	7813	2799	7880	0	52
	30	6225	7954	2572	7826	30	
39	0	6293	8098	2349	7771	0	51
	30	0.6361	0.8243	1.2131	0.7716	30	
40	0	0.6428	0.8391	1.1918	0.7660	0	50
	30	6494	8541	1708	7604	30	
41	0	6561	8693	1504	7547	0	49
	30	6626	8847	1303	7490	30	
42	0	6691	9004	1106	7431	0	48
	30	6756	9163	0913	7373	30	
43	0	6820	9325	0724	7314	0	47
	30	6884	9490	0538	7254	30	
44	0	6947	9657	0355	7193	0	46
	30	7009	0.9827	0176	7133	30	
45	0	0.7071	1.0000	1.0000	0.7071	0	45
°	′	Cos.	Cotg.	Tang.	Sin.	′	°

Conseils d'hygiène

工部局衛生示諭

爲出示曉諭事、照得衛生之法、全賴飲食起居、講求潔淨、所有各穢物宜掃除淨盡、本局史醫官、臚列以下各條、望人一體遵照、可免天花、霍亂、痢疾、喉痧、紅瘡、癆症、瘟疫、瘧疾、諸項病目、

居家各法

一食物宜下鍋煮透、方可入口、由西歷六月起至十月止、煮熟各物、不准越宿再食、菜菓貼近地面、易染傷寒霍亂及腸內諸般病症、故未煮之前、勿與他種食物移近、必待烹飪已熟、方可無患、

一水未煮過、愼勿入口、荷蘭水、冰凍水、皆與人有害、惟茶最爲平穩、無論寒暑、俱極相宜、

一蚊蠅最能傳病、故食物必須遮蓋、以免散毒於內、致人誤食生病、蚊蟲吮人、即能變成瘧疾、故寢時務將帳子垂下、有入內地遊歷者、帳子益不可不用、淺沼之內、蚊易散子、若用火油少許沖下、則可斷其生機、家有積水、立即除去、則蚊亦不生、

一垃圾不宜存積、宜備一輕便之白鉛桶、將垃圾倒入於內、居戶便桶、其蓋應閉置完密、如因垃圾桶及糞桶無從購辦、可向河南路一號、本工部局售取、

一天井暨陰溝、宜每日用多水沖洗、勿任堪陷、

一吐痰於沿路、最爲穢德、苟吐出之痰、爲癆症之人、則遺害更不堪設想、故吐痰於陰溝火爐之內、方可無患、

一居民當種牛痘、若依舊法用痘痂塗入鼻孔、雖一人不染天花之毒、而其餘則被彼傳染、皆須殃及、

Précautions contre la tuberculose.

上海工部衛生局預防癆症傳染之法

一住居上海之華人、有四分之一、患癆症身故、

一癆症最易傳染、然除滅淨盡、亦自有法、

一癆症初起、係人感受病者毒苗、吸入腹內、以致染成是症、然實驗其害之由來、緣微生物根於病人痰內、且及於病者與人言笑噴嚏咳嗽之時、隨口四射之涎末、

一微生物由何而起、係從癆症人發生、其蕃衍不可計數者、尤在痰爲叢聚之處、

一癆症之人、吐出濕痰、其毒尙難播散、迨日久曝乾、氣挾塵埃、隨風飄散、其害遂不可思議、能使傳染無盡、由此人而禍及他人、

一沿路吐痰、大爲穢德、況吐出之痰、爲患癆之人、則遺害更覺無限、故吐痰必當以磁盂、且盂內須貯除穢藥水、或置清水、更或向陰溝火爐之內吐痰、如此方可無患、

一既患癆症、應隨時防閑、勿對人咳嗽、

Ces deux notes proviennent du Service de santé de Chang-hai: mais elles ont en grande partie leur application partout.

Nous ne croyons pas utile de les traduire.

On a vu ailleurs la diminution remarquable de la mortalité parmi les Chinois de Chang-hai depuis 1902. De 31 % elle est tombée à 14 %.

Table générale

DES 6 ANNÉES DU CALENDRIER-ANNUAIRE

N.B. Les chiffres gras indiquent l'année, les autres la page ; ainsi **08**. 41 veut dire *annuaire de 1908, page 41*. Un article reproduit plusieurs fois est noté à dernière.

Administration 08. 82
Altitudes remarquables 05.77
en Chine **08**. 105
Altitudes barométriques 05.78
Anneau de Saturne 08. 56
Année météorologique 08. 94
Anniversaires chômés 05. 114
08. 98 —. princiers **08**. 99
Antilogarithmes 08. 48*
Arcs et temps (conversion) 08. 10*
Astronomie au XXe siècle 07.82
Baromètre à Chang-hai 06.172
— à diverses stations **08**. 7
— (millimètres et inches) **08**. 20*. Voir altitude
Barres de Ou-song 05.82.**08**.79
Béri-béri 05. 191
Boussole 05. 99. **05**. 102
Brouillard à Gutzlaff 05. 181
Cadrans solaires 05. 115
Calendrier 08. 1. 6
— chinois **08**. 47
— ecclésiastique **08**. 2
Canicule 08. 50
Chang-hai 07. 73. 74. 95. 112. **08**. 81. 98
Chemin de fer, en Chine, en Corée 05.128. **05**.177. **06**. 163 **08**. 128
—transmandchourien **04**. 129
Chine. Administration **08**. 82 Chemin de fer **06**. 163. **08**. 128 Commerce **07**. 112. **08**. 131. 137. 138 Population **06**. 100.**07**. 37* Positions géographiques **05**. 132. **06**. 79. Poste **05**. 150. **06**. 179. **07**. 108. **08**. 139. Télégraphe **05**. 166. **06**. 168. **07**. 98. **08**. 139
Clair de lune **08**. 33
Climat de Chang-hai **06** 161 **08**. 94—de Ho-k'ieou **07**. 138
Code de Zi-ka-wei **06**. 112
Comètes **08**. 68. **07**. 84
Commerce de la Chine **05**. 142 **06**. 131. 138. **07**. 112
Constellations (les 28) **07**. 75.
Consulaires (Postes) en Chine **08**. 101. en Corée **08**. 130. **08**. 104. au Japon **04**. 119
Corée. Provinces, etc. **05**. 165 Postes diplomatiques et consulaires **05**. 135. **06**. 130. **08**. 104. Chemin de fer, Poste, Ports, Télégraphes, Stations mét. etc. Voir ces mots. Mission **08**. 187
Crépuscule **05**. 49. **06**. 68
Crues du Yang-tse **08**. 78

Cycle chinois **08**. 35*. 36*. 50. **06**. 122. **05**. 121
Cyclones **04**. 175
Déclinaison magnétique **04**. 105. 108. **05**. 102. **06**. 120
Densité de quelques corps **04**. 95
Dépressions et typhons **04**. 176
Deuil officiel (Jours de) **04**. 113
Dilatation de quelques corps **04**. 96
Diplomatiques (Postes) **04**. 114 **05**. 135. **08**. 101
Distances nautiques **08**. 37*.
Dollar, taël, sapèque **08**. 23*
Douanes **08**. 108
Dynasties impériales **07**. 96.
Eclipses **03**. 34. **04**. 34. **05**. 48 **06**. 48. **07**. 51. 78. 85. **08**. 53
Empereurs de la dynastie mandchoue **04**. 112. **08**. 99
Etablissement des ports **08**. 76
Etés à Chang-hai **04**. 171
Etoile polaire. Passage, digression **04**. 101. **08**. 58
Etoile filantes **06**. 68. fixes, doubles, variables **06**. 71 **07**. 82. de 1e grandeur **05**. 70. positions moyennes **08**. 66
Etrangers en Chine **06**. 136
Evénements de l'année **04**. 156 **05**. 185. **06**. 200. **08**. 116
Evêques **06**. 197. **07**. 152
Faits météorologiques **08**. 121
Fêtes chinoises **03**. 51 — mobiles **08**. 1 — chômées. **08**. 98. **06**. 84 — nationales **08**. 99
Fleuves ; longueur **08**. 80
Fuseaux horaires **08**. 72
Fusion (température de) **04**. 97
Gnomon **04**. 98
Hivers à Chang-hai **04**. 170
Ho-k'ieou (Climat) **07**. 138
Humidité rel. à Ch'ai **04**. 177. **08**. 94
Hygiène (Conseils d') **08**. 58*
Hygrométrique (Richesse) **04**. 178. **08**. 7. 94
Incendies à Ch'ai **08**. 81
Insolation à Zi-ka-wei **08** 118 **08**. 94
Japon. Départements, Superficie, etc. **05**. 145. Postes diplomatiques **04**. 119. **07**. 128
Jour (Longueur du) **03**. 7. 97
Kiang-nan (mission) — **05**. 136. **08**. 137
Lever et coucher du Soleil **08**. 6. 30. 52. 1* Corrections **08**. 41. Lieu du — **04**. 48
Liao (Glace sur la) **06**. 89
Logarithmes (table) **08**. 42*
Longitude en arc et en temps **08**. 10*. Paris-Greenwich **07**. 88. Voir Positions.
Lunaison. Concordance avec les mois **05**. 125. **08**. 38*
Lune (clair de) **09**. 33 — Conjonctions avec les planètes **08**. 54 — Données numériques **08**. 66 — Occultations **08**. 58 — Passage méridien **03**. 6. 31 — Phases **08**. 7
Magnétisme terrestre **04**. 105 **05**. 102. **06**. 65. 120

Marées 06. 28— dans le Yang-tse **08.** 73 — Etablissement de qq. ports **08.** 76 — *Coefficients* **06.** 191. **08.** 75
Mascaret de Hang-tcheou **08.** 75
Mercure **07.** 53. **08.** 8*
Méridien (arc de) **08.** 9*
Méridienne (tracé) **04.** 98
Mesures chinoises **08.** 12* 13* 14* — étrangères **08.** 14* — japonaises **08.** 15* — anglaises et métriques **08.** 17*
Mille marin, anglais **06.** 74.
Missions catholiques **08** 186 protestantes **04.** 130
Montagnes (qq. hauteurs) **04.** 77
Montre (marche d'une) **06.** 121
Mortalité à Chang-hai **07.** 74
Moussons en Chine **04.** 189. **07.** 143
Nébulosité à Ch'ai **04.** 180 **08.** *97— à Ho-k'ieou* **07.** *143*
Noblesse en Chine, au Japon **04.** 154
Nœud (filer un) **06.** 74
Noms de qq. souverains **04.** 153
Observations méridiennes. **08.** 61
Occultations **04.** 39. **06.** 49. **07.** 53. **08.** 53
Ombre à midi (longueur) **08.** 7*
Opium **08.** 114
Orages à Ch'ai **04.** 174. à Ho-k'ieou **07.** 144
Ordres chinois, japonais **04.** 155
On-song (Barres de) **04.** 82. **08.** 79
Parallaxes 06. 71. **07.** 85
Parallèles (Longueurs d'arcs de) **08.** 9*
Parties du monde (Population, surface) **04.** 66
Pendule à seconde **08.** 9*
Période julienne **08.** 88
Permis de bâtir **08.** 93
Pesanteur **07** 89. **08.** 9*
Phares **06.** 124. (Pl.).
Piastre (voir Taël)
Planètes. Aspects **08.** 54. Eléments **06.** 8. Lever, passage, coucher **08.** 61 — Petites planètes. **07.** 82. 85. **06.** 68
Pluie à Ch'ai **04.** 183. **07.** 7. **08.** 94 à Pé-king et à Hong-kong **04.** 186. à Ho-k'ieou **07.** 141. en 1904. **07.** 148
Poids et mesures (cf. Mesures)
Population de qq. états **04.** 66 de la Chine **05.** 103. **08.** 37* *(Pl.) et du Japon* **04** *145* des ports ouverts. **07.** 113. **05.** 141. de Chang-hai **07.** 78
Ports ouverts, d'escale, cédés **08.** 108.
Positions géographiques **06.** 76 **08.** 40* en Chine **06.** 70. **04.** 132
Poste en Chine et en Corée **07.** 108. **06.** 179. **05.** 150. **08.** 139
Pression atmosphérique cf. Baromètre
Profondeur des mers **04.** 77
Proverbes chinois **05.** 193
Quatre-temps **08.** 1
Réfraction atmosph. **08.** 70

Saisons (date) **08**. 48—Température **05**. 168
Salubrité du climat de Ch'ai **04**. 191
Sapèques (cf. taël) **08** 28*
Satellites. **07**. 83. **06**. 68
Saturne **06**. 68. **08**. 54. 56. 64.8*
Soleil. Amplitude ortive **04**. 48. Déclinaison **08**. 6. 31 Données numériques **06**. 64 Hauteur à midi **06**. 61 Insolation **06**. 118. **08**. 97 Lever et coucher **08**. 6. 30. 52. 1* **08**. 41 — Période des taches **06**.65.**07**. 87 — Stations, tsié, ki **08**. 48 — Observations **07**. 87
Stations météorologiqus **05**. 146. **06**. 117—japonaises **07**. 77. 149
Superficie de divers pays **04**. 110 — du Japon **05**. 145—de la Chine **06**. 100
Système solaire **06**. 68. **08**. 8*
Taël, piastre, sapèque **08**. 13* 23* 109 **Fluctuation** **06**. 137
Tao-t'ais **06**. 139. **08**. 86
Télégraphe en Chine, en Corée **05**. 166. **06**. 168. **07**. 98. **08**. 139. — câbles **04**. 126. **07**. 106. **06**. 178
Température **07**. 139. **06**. 161 **08**. 7. 94
Temps moyen à midi **08**. 6 — de la Côte de Chine **07**.66—**08**. 72. — sidéral **08**. 57 Conversion en arc **08**. 10*
Terre. Données numériques **06**. 74
Thermomètres Fahrenheit, centigrade **08**. 21*
Tremblements de terre **07**. 89
Trigonométriques (lignes) naturelles **08**. 55*
Tuberculose **08**. 60*
Typhons **04**. 175
Unités de hauteur **08**. 76
Vent **08**. 7 — variation diurne annuelle **04**.187. **07**145.**08**.95
Verte **06**. 91
Vice-rois (Les 8) **08**. 85
Visibilité **08**. 65
Vitesse en mètres, kil. milles **05**. 101
Waong-mei **08**. 50
Yang-tse kiang. Marées **08**. 73 Crues. **08**. 78
Zi-ka-wei. Réseau météorologique **05**.146—Code**06**.112—Stations **06**. 117. Insolation **06**. 118 — Climat **08**. 94
Zodiacale (Lumière) **06**. 69

Abréviations

N. L.	Nouvelle Lune	P. L.	Pleine Lune
P. Q.	Premier quartier	D. Q.	Dernier quartier
N. E.	S. W. Nord. Est. Sud. Ouest		
h m s	heure, minute, seconde de temps		
° ′ ″	heure, minute, seconde d'arc		
m e	matin, soir		
′ ″	pied, pouce (anglais)		
lb	livre anglaise		
mile	mille anglais.		
C. F.	Centigrade. Fahrenheit		
E.G.	Est de Greenwich		
Ch'ai	Chang-hai		

Errata et addenda

p. 4. 25 sept. B.B. Aug. Tchao et C.
Ces bienheureux martyrs chinois sont :
Pierre Ou 吳, catéchiste, 7 novembre 1817, au Koei-tcheou;
Augustin Tchao (Tchou) 趙 (朱) prêtre, 1815, Se-tch'oan;
Joseph Yuen 袁, prêtre, 25 juin 1817, Se-tch'oan ;
Paul Lieou 劉, prêtre, 18 février 1818, Se-tch'oan ;
Thaddée Lieou 劉, prêtre, 30 nombre 1823, Se-tch'oan ;
Pierre Lieou 劉, catéchiste, 17 mai 1834, Koei-tcheou ;
Jaochim Ho 何, chrétien, 9 juillet 1839, Koei-tcheou ;
Laurent Pé 貝, chrétien, 25 février 1856, Koang-si ;
Agnès Tsao 曹, chrétienne, 1 mars 1856, Koei-tcheou.

p. 121 1 juil. Il s'agit de la carte imprimée. La première carte manuscrite affichée au sémaphore de Ch'ai est datée du 31 décembre 1895.

p. 140 no. 28 Kiungchow (Si) Lisez Kiungchow (Tung)
p. 140 no. 30 Liungchow. Lisez Lungchow.
p. 140 no. 31 Mengtz Lisez Mengtsz

TABLE DES MATIÈRES

	Page.
Calendrier ecclésiastique.	2
Calendrier	6
Clair de Lune en 1908.	33
Du calendrier chinois.	47
Signes du zodiaque, saisons, tsié, cycles.	48
Fêtes chinoises en 1908.	51
Lever et coucher du Soleil	52
Eclipses, occultations.	53
Phénomènes en 1908. Anneau de Saturne.	54
Temps sidéral à midi.	[illegible]
Passages et digressions de la polaire.	62
Planètes principales en 1908.	61
Visibilité.	65
Positions moyennes d'étoiles.	66
Tables abrégées de réfraction.	70
Les 24 fuseaux horaires.	72
Marée dans le Yang-tse et à Chang-hai. Coefficients.	73
Etablissements et unités de quelques ports.	76
Crues du Yang-tse. Barres de Ou-song.	78
Longueur de quelques fleuves.	80
Incendies à Chang-hai	81
Note sur l'administration de la Chine	82
Période julienne.	88
Permis de bâtir à Chang-hai.	93
Année météorologique à Zi-ka-wei	94
Jours chômés. Fêtes nationales.	98
Postes diplomatiques et consulaires.	101
Quelques altitudes	105
Ports et marchés ouverts.	108
Commerce de l'opium.	114
Evènements de l'année.	116
Faits météorologiques	121
Chemins de fer.	128
Postes et télégraphes.	139
Missions catholiques.	186

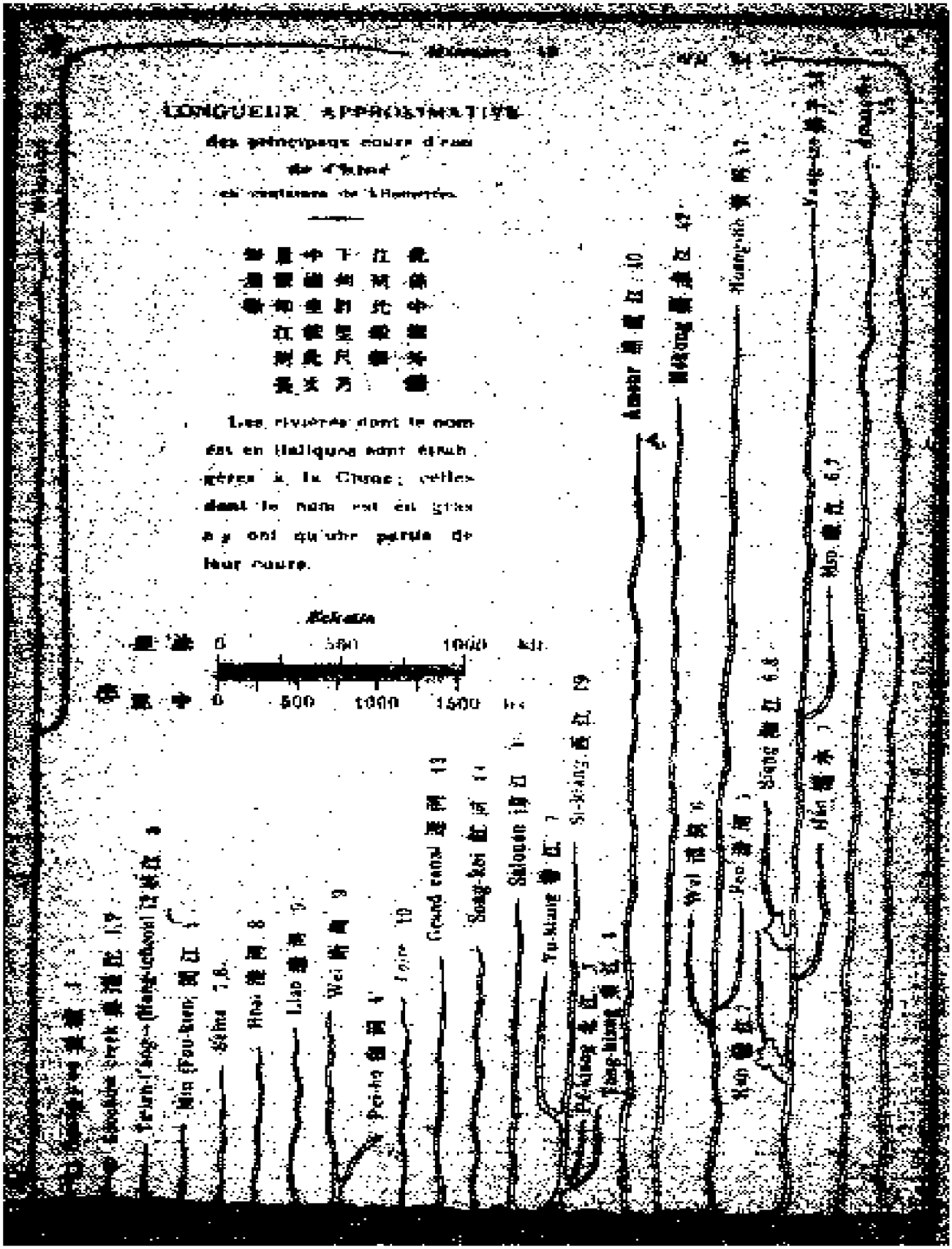
Table de l'appendice

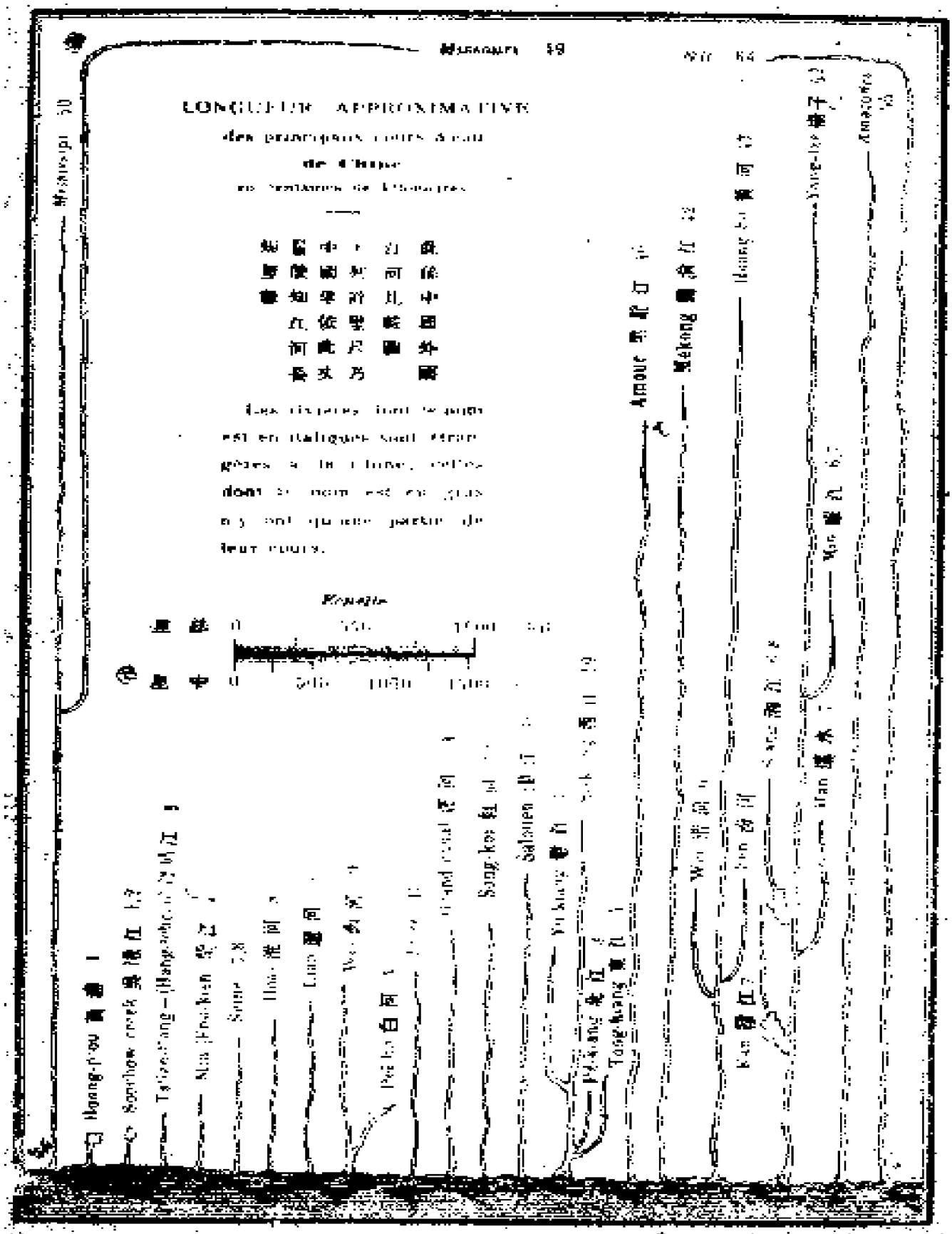
Lever et coucher du Soleil.... p. 1*
Longueur de l'ombre à midi. 7*
Système solaire.... 8*
Arcs de parallèle, de méridien. Pendule. Gravité. 9*
Conversion des arcs en temps et inversement. 10*
Mesures chinoises, étrangères, japonaises etc. 12*
Baromètre, thermomètre. 20*
Conversion des monnaies : taël, dollar, sapèque. 23*
Cycle chinois. 35*
Distances nautiques. 37*
Population de la Chine.... 37*
Concordance des lunes et des mois. 38*
Positions géographiques. 40*
Logarithmes à 4 décimales.... 42*
Antilogarithmes à 4 décimales. 48*
Lignes trigonométriques naturelles.... 55*
Conseils d'hygiène—Précautions contre la tuberculose.... 58*

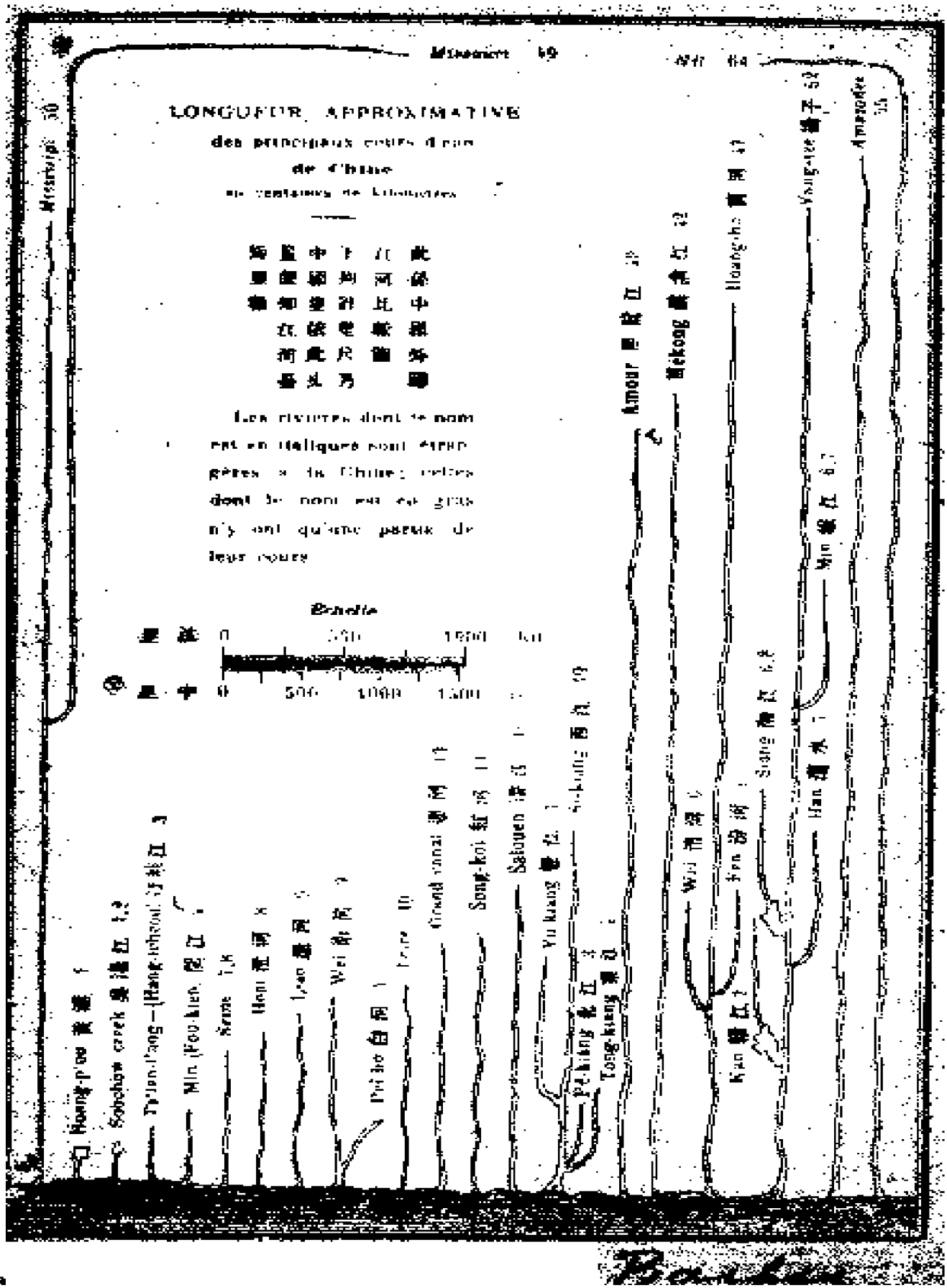
Table générale. 61*
Errata et addenda. 65*
Table des matières.... 66*

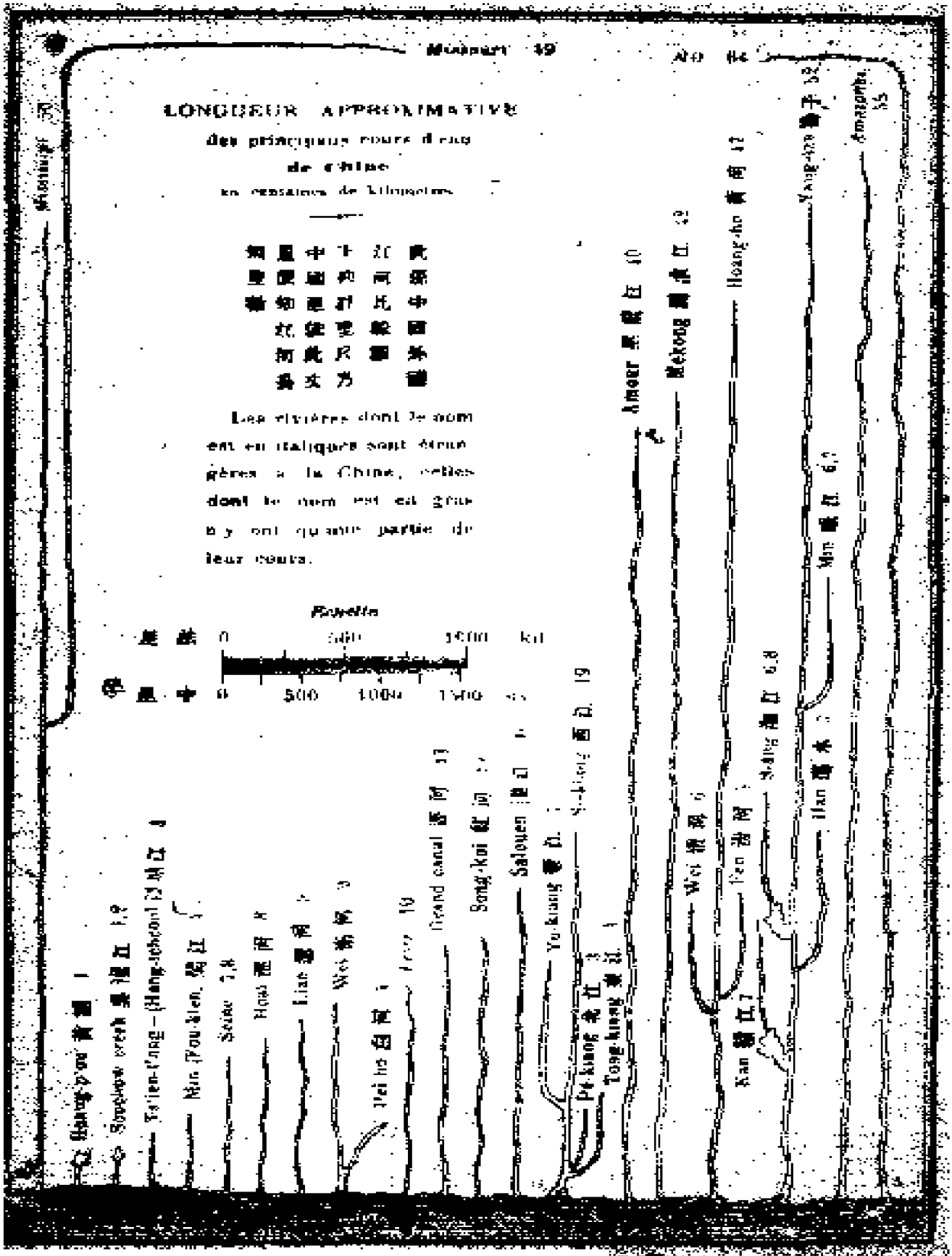
Croquis

Clair de Lune p. 33
Planètes en 1908 61
Fuseaux horaires 72
Coefficients des marées 75
Barres de Ou-song 79
Longueur des fleuves p. 80
Climat de Zi-ka-wei 95
Chemins de fer du Bas Yang-tse. 134
Population de la Chine 65*


LONGUEUR APPROXIMATIVE
des principaux cours d'eau
de Chine
en centaines de kilomètres
Les rivières dont le nom est en italiques sont étrangères à la Chine ; celles dont le nom est en gras n'y ont qu'une partie de leur cours.
Échelle
0 500 1000 kil.
0 500 1000 1500 kil.
Amour
Mekong
Huang-ho
Yang-tse-kiang
Min (Fou-kien)
Sông-koi
Salouen
Tu-kiang
Si-kiang
Wei
Feo
Siang
Han
Min
Loire
Grand canal
Peï-ho
Wei
Liao
Hoai
Sông
Teïen-t'ang-(Hang-tchéou)


LONGUEUR APPROXIMATIVE
des principaux cours d'eau
de Chine
en centaines de kilomètres
Les rivières dont le nom est en italiques sont étrangères à la Chine, celles dont le nom est en gras n'y ont qu'une partie de leur cours.
Échelle
Mississipi 50
Amour
Mékong
Hoang-ho
Yang-tse
Amazone
Hoang-pou
Sonchow creek
Tsien-tang
Min (Fou-kien)
Hoai
Liao
Wei
Pei-ho
Sang-kou
Salouen
Yu-kiang
Tong-kiang
Wei
Han
Han
Han
Yang-tse
Min
Amazone


LONGUEUR APPROXIMATIVE
des principaux cours d'eau
de Chine
en centaines de kilomètres
Les rivières dont le nom est en italiques sont étrangères à la Chine; celles dont le nom est en gras n'y ont qu'une partie de leur cours
Échelle
0
500
1000
1500
Mississippi 50
Amour
Mékong
Hoang-ho
Yang-tse
Amazone
Hoang-p'ou
Sobchow creek
Min (Fou-kien)
Seine
Hom
Wei
Pei-ho
Grand canal
Song-koi
Saluen
Yu-kiang
Pé-kiang
Tong-kiang
Wei
Kan
Fen
Siang
Han
Min


LONGUEUR APPROXIMATIVE
des principaux cours d'eau
de Chine
en centaines de kilomètres
Les rivières dont le nom est en italiques sont étrangères à la Chine, celles dont le nom est en gras n'y ont qu'une partie de leur cours.
Échelle
0
500
1000
1500
kil
Amour
Mekong
Hoang-ho
Yang-tze
Amazone
Hoang-p'ou
Soochow creek
Ta'ien-t'ang-(Hang-tchou)
Min (Fou-kien)
Seine
Hoai
Lian
Wei
Pei-ho
Grand canal
Song-koi
Salouen
Yu-kiang
Pe-kiang
Tong-kiang
Wei
Fen
Kan
Han
Min
Amazone